華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
九月 5 星期四 辛未年七月廿七日
第二三一四四號
出紙八大張 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道臺壹零號
電話 總社：五四九一一一八 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷總經理處 電話：三一八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部出版事業登記證局版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第一類新聞紙類

華僑日報讀者助學金第壹批名單 刊在第七頁

戈巴切夫承認波羅的海三國獨立 刊第二頁

英揆訪華已達目的並謂獲中國承諾
確保香港繁榮穩定
九七後五十年不變
強調移交主權前不會損害港人利益

（特訊）英國首相馬卓安昨日抵港展開爲期二天的訪問，馬卓安表示今次訪問北京，已經達成確保香港在九七年後五十年不變及港人治港的目的。他稱，若中國肯釋放被囚禁的香港人，會是一個好的姿態。馬卓安的專機在昨日下午四點幾降落啓德機場，陪同馬卓安在北京訪問的港督先行落機，然後象徵式在機場迎接，在場的還有港府副官岳禮華、布政司霍德爵士、駐港英軍總司令鄧富樂少將，行政局首席議員鄧蓮如勳爵，與及新華社香港分社副社長張浚生。

馬卓安改變原定的安排，突然行到六十多記者前面，接受訪問。

英國首相馬卓安昨日下午四時許由北京乘坐專機訪港，在機場接受記者訪問，他表示，寬別香港多年後，很高興今次再來港，並且有機會聽取港人的意見。馬卓安稱，今次去北京，是爲了香港人的利益，簽署了新機場諒解備忘錄，確保香港能夠繼續繁榮穩定。而中英聯合聯絡小組的工作，在今次訪問後，亦會加速進行。

他表示，今次訪京已經達到目的，獲得與中國確保貫徹執行聯合聲明，確保在九七年後，港人治港，香港的資本主義制度亦可以五十年不變。

此外，英首相馬卓安訪港昨晚在港督府與本港行政首長行政立法局議員商紳名流晚宴，首相向嘉賓簡單講述訪華成果及問詢有關香港近況，而嘉賓亦發表己見，晚宴場面愉快，出席人數近百人。

據參加晚宴前立法局議員李柱銘事後稱，在宴會中會向首相要求加快本港政制發展及照顧港人利益。首相答覆時表示英國移交香港前，不會損害港人利益。

港督妙喻攀「長城」 魯平回應稱「好漢」

（本報記者北京傳眞）港督衛奕信爵士昨日與港澳辦主任魯平在會談開始前聊天時，魯平首先打開話題，問港督今天不去長城了。

港督則回應有另外一個城要登，他希望這一個城更有意思（意指今次會談）。他希望可以達成更多好之成果。

以下是兩人的會前對話內容。

魯平：你們今天沒有去長城。

港督：我們有另外一個城要攀登，這個城更有意思。我希望今天會有更好的成果。

魯平：你早就作了「好漢」。

港督：我們上次見面時，是在銀湖，這次會面也是在一個很漂亮的地方，這裏也許可叫金湖吧？

周南：這是一個很有歷史意義的房間——二號樓，是我們中英聯合聲明商談時候用過的地方。

港督：我好像覺得生活在這裏，我在這裏工作的時間相當長。

魯平：今次來的香港記者，沒有一位採訪過中英談判，都換了一代、新一代。

港督：（用中文說）都是接班人。

大家在笑，後來有一位女記者舉手。港督和魯平連忙更正說「有一位」。

魯平：他相信港督及香港政府在備忘錄起草過程中，是一個主角。另外，在起草期間各方面多個層次的接觸，有的是公開的，有些是不公開報導的，而周南負責的新華社香港分社亦做了大量的工作。

周南：（即時回應說）多謝。

馬卓安與李鵬道別時表示
連串會談非常有益
不少部長相繼訪華
李鵬謂成果豐碩加強各方面合作

（本報記者北京傳眞）中國總理李鵬伉儷昨晨前往釣魚台國賓館元首樓，與英國首相馬卓安伉儷話別，兩位領導人並進行約十五分鐘的離別前會談。

馬卓安首相指出，這是一次非常好的訪問，並對中國方面給予的周到安排表示感謝，他對李鵬總理說：中、英雙方進行之一連串會談是非常有益的，這次訪問所以作爲彼此今後關係發展的基礎。

李鵬總理回應謂：毫無疑問，首相這次訪問成果豐碩，加深了雙方的了解，不僅在香港問題上，在其他方面的合作也將得到加強。

他說，昨日早晨他看到了一些新聞報導，總的講世界上對這次訪問給予了較高的積極的評價。

馬卓安說，非常高興過去兩日裏彼此有機會交換意見，並認爲這是有益的；中、英雙方討論了香港問題和共同關注的許多事情，這對彼此將來關係的發展是有價值的。

他又謂：今後數個月內，英國有不少部長將會訪華，近期內，英前任首相戴卓爾夫人也將來訪，彼此這兩日的會談，無疑爲今後這些訪問打下基礎。

馬卓安回憶這次訪問是非常有價值的，它意味着雙方可以在很多事情上進行合作，這是過去兩日裏成功討論的結果。

李鵬總理表示同意首相所言，雙方可以在許多問題上進行合作，雙方達成了加強中英聯合聯絡小組和多渠道磋商的協議，這必將對保持香港的繁榮和穩定，對中英在國際問題上的合作和加強中英關係產生積極影響。

李鵬總理最後將記錄着馬卓安首相和夫人訪華活動的像册送給馬卓安。

在元首樓門口他們再次握手告別之際，馬卓安首相說：「我期待着下次的會談，希望下次會談也象這次會談一樣富有成效。」

李鵬總理高興地回答說：「好」。

馬卓安離北京前接受訪問稱
訪華取得眞正進展
料可消除港人疑慮

（特訊）英國首相馬卓安昨日在離開北京訪港之前，接受香港電台訪問時表示，英國在增強港人信心上做了很多功夫，香港人無需離開，關於立法局直選議席的問題，他表示會在未來的歲月中繼續討論。

馬卓安接受訪問時表示，今次的訪華在解決香港問題上已經取得眞正的進展，例如雙方均同意早日設立終審庭，可保証香港有一個獨立的司法制度。而雙方同意將高票樓現址，改建成爲英國總領事館，亦是非常重要，由此可以顯示在九七年之後，英國仍然對香港有信心。

不過馬卓安亦承認，在聯絡小組方面，仍然有部份問題仍未解決，但雙方已同意加快解決問題的基制。聯絡小組的會議將更加頻密，如遇困難時，事件會交由兩國外長來作決定。

馬卓安續稱，在香港問題方面，中國政府是完全同意雙方均有共同的責任，使香港的事務取得進展，而雙方亦重申了對中英聯合聲明的承諾，他相信這樣可消除港人的疑慮。他續稱，今次訪港會向港人滙報今次在中國訪問的成果，他會會見不同的人士，聽取不同的意見。

由於對九七年後，本港能否維持自由及安定的前景抱有懷疑，近年香港有不少專業人士均移民外國。

馬卓安強調，將採取所有需要的措施，以維持這些人的信心，挽留人才，同時繼續將香港建立爲一個國際間成就突出的資本主義堡壘，並使其無論在九七年前或之後，能夠更有效運作。

他指出，備忘錄的簽署，以及新機場計劃能夠推展，是尤其重要，因爲假若這計劃不能實現，影響將會非常嚴重。

馬卓安又提到本港政制發展問題。他說，他要香港有更大的民主，立法局在未來數年會增加更多直選議席，這是中英雙方所達致的協議，且是毋容置疑的。

但當問及他是否會推動中方同意加入更多直選議席時，馬卓安稱：「我們已就此達成協議，但未來數年雙方將會有進一步商討。」

圖：港督衛奕信爵士伉儷介紹馬卓安首相與港府官員見面。

左圖：港督衛奕信爵士首先落機。右圖：馬卓安首相伉儷隨後步出。

將安排李鵬訪英 麥若彬拒絕透露
但證實魯平會到倫敦私人訪問 說未來英國對香港管治具信心

（本報記者北京傳眞）英國駐華大使麥若彬在昨日送首相馬卓安機後向記者表示，他將會依首相在華時的指示，向中國外長不斷尋求有關人權問題下的反應。

他指出，這次馬卓安訪華，對於發展中英關係，是良好而且有用的。至於被問及會否安排李鵬在兩年內訪問英國，他則表示不能透露。但他指出魯平將會到倫敦在私人的訪問，到時，他將會非官式與祈福禮伯爵見面。他亦指出，剛簽訂的機場「諒解備忘錄」，對中英港三方面，都有好處。

亦可以迎刃而解，不會出現「共管」的問題。

而中國副外長田曾佩亦表示，這次英首相馬卓安的訪問，十分成功，至於問及李鵬未被邀請到英國訪問，是否中英關係出現問題，他指出，國與國之間什麼時候都出現問題，當遇到問題時，雙方亦可以透過外交渠道解決。他指出，中國外長錢其琛將會於明年春天到英國訪問。

至於人權的問題，他指出雙方都已經表達了觀點，中國很重視人權，人權問題應按中國法律去處理，任何權利既受法律的約束，也受法律的保護。而中國亦不會對人權的名單，作出特別的處理，就會按中國的法律去處理。

對於未來六年英國對香港的管治，他指出對這方面有信心，不會有問題。如果有問題的話，

英報章讚揚首相訪華時 提出人權問題態度強硬

（特訊）英國報章讚揚首相馬卓安在同中國領導人會談時候，用強硬的態度提出人權問題，衛報還說馬卓安現在應該爭取中國保證香港的全面民主，在九七年之前，實現香港立法局的全部直選。

暫擱緊張會談・輕鬆半日出遊
馬卓安穿便服 登長城嘆壯觀
心情興奮步快・隨行者追不上

（本報記者北京傳眞）英國首相馬卓安昨晨偕同夫人，帶同「便瓜相機」遊覽慕田峪長城，然而，北京昨晨被大霧籠罩，令兩位貴人遊長城時，難以看清遠處景緻及攝取好鏡頭。

經過兩日的緊張會談和會唔，馬卓安首相並沒有顯出疲勞，他昨日身穿白色條紋襯衫和米黃色褲子，腳踏藍色運動鞋。

上午十時，他一走下慕田峪長城的纜車，就只身一個箭步登上長城的台階。他與首相在長城上來同奔走，顯得若無其事，而隨行人員、譯員、記者卻一個個氣喘噓噓，一位英國記者一邊喘氣，一邊向首相提問，首相沒聽懂他的意思，於是就笑着說：「我們就談談長城如何？」

奮地說：「我早就期待遊覽萬里長城了！」

中國的長城始建於公元前七世紀，公元前二二一年，秦始皇調集五十萬民工和三十萬戍軍把各段長城連結起來，構成萬里長城。

慕田峪長城於明代重修，是現存萬里長城的精華部分之一，這裏自一九八六年開放以來，已接待遊客五百萬人次。

馬卓安首相快步來到慕田峪長城的十三號敵樓，他連聲說：「妙！太棒了！太壯觀了！」三十歲的年輕翻譯被他遠遠拋離在後。

六十多歲的英國新聞評論員黎可瑞夫，爲了追趕馬卓安，下陡坡差點跌倒，馬卓安趕忙上去扶住他。

昨日，慕田峪長城細雨濛濛，大霧籠罩，長城周圍秀麗的景色無法看到，馬卓安伉儷爲此深感遺憾。

從十三號敵樓向前走是約七十度的陡坡，馬卓安仍欲前行，警衛人員婉言勸阻。

走下長城後，首相高興地在來賓簿上題詞：「到長城一遊，我痛快極了。長城是世界上的一大奇觀，是中國人民的偉大創造和智慧的結晶。」

慕田峪長城辦事處主任蔡克生向首相夫婦頒發了登上長城的證書，並贈送一塊長城磚模型，首相連聲說「謝謝！」並滿面笑容地手拿長城磚模型讓記者拍照。

圖：九月四日，英國首相馬卓安及夫人興致勃勃地遊覽慕田峪長城。（新華社傳眞照片）

魯平將名單交港督考慮
機場諮委人選下月揭盅
衛督否認會爲名單出現意見分歧

（本報記者北京傳眞）中國國務院港澳辦公室主任魯平昨晨將中方心目中的機場諮詢委員會人選名單，交予港府考慮，港督衛奕信爵士坦言最快機場諮委會要在十月初才確定人選。

魯平和港督昨晨在釣魚台國賓館舉行新一輪會談時，雙方也討論過機場管理局之中銀集團代表，港督強調，機場管理局人選仍在考慮中，假如中銀代表是一位合適人選，港督會委任他加入臨時機場管理局，以便讓他取得有關之經驗。

魯平指出，中國昨日已提交了機場諮委會的人選，但不是最後的，這份名單不須雙方同意，因爲英方可以提出英方的人選，中方也可以提出中方的名單。

港督衛奕信爵士否認中港雙方在機場諮委會人員名單上有分歧，他強調雙方昨晨沒有任何事上有不同意見，他們只是交換意見，他當然會考慮在會上提出的意見。

衛督補充，在會談中，魯平向他提出了新機場諮詢委員會的人選作參考，不過由於他還未有與心目中的任何人選傾談過，相信在邀請人選方面會花一些時間，他表示可能在十月初可以有結果。雙方均表示，希望機諮會能夠盡早成立，並且是有廣泛代表性的諮詢組織。

港督表示，昨日上午的會談，是繼續七月底在深圳未完的討論，雙方就機場問題交換了廣泛意見，不過魯平表示並未有就國商銀行事件進行討論。

在談及有關立法局直選問題時，港督表示，港府正在尋找一個新方法，令致立法局出現直選議席後，仍保持有效運作，以及保持立法局與高層官員的緊密關係。

根據諒解備忘錄的規定，雙方進一步討論了中英聯合聯絡小組領導的機場委員會，以及香港機場管理局、咨詢委員會等三個機構的組成問題。

此外，魯平還宣佈，中英聯合聯絡小組專家小組，將於本月九至十日在港舉行，討論成立終審庭的細節問題，港督表示，對香港來說成立終審庭是很重要的，他很高興雙方就此問題已沒有了原則性的分歧存在，他希望成立終審庭的細節問題，可以盡快處理好。與會兩方均表示，希望終審庭能盡快成立。

另方面，新華社香港分社社長周南、國務院港澳辦公室副主任陳滋英等參加了會晤。

人民日報文章祝賀正式簽署
將中英友好合作 推向一嶄新階段

（本報記者北京傳眞）人民日報昨日發表評論員文章，對中英兩國政府正式簽署「關於香港新機場建設及有關問題的諒解備忘錄」表示祝賀，稱它不僅爲香港現代化機場的建設提供了一個堅實的基礎，而且將中英兩國政府在香港問題上的友好合作推向新階段。

文章說，馬卓安首相以一個政治家的遠見卓識，爲推進中英兩國友好關係，前來北京簽署諒解備忘錄。

這說明兩國關係經受了時間的考驗。雖然近兩年雙方在香港新機場建設等問題上有過一些政見，但都能從中英關係的大局出發，互諒互讓，通過協商，最終達成共識。

文章認爲，諒解備忘錄的正式簽署，將有利於保障香港過渡期後半段的經濟繁榮和政治穩定，從而實現一九九七年的順利交接和平穩過渡。諒解備忘錄體現了中英兩國政府在香港問題上加強合作的願望，體現了雙方對香港將來繼續保持作爲國際經濟、金融和貿易中心地位的信心。諒解備忘錄不僅對香港的長期繁榮穩定是一個有力的保證，而且爲英國和世界各國今後在香港的合理利益進一步提供了保障。

文章稱贊諒解備忘錄是一個具有創造性的文件。它是中英雙方在九個月的時間裡，通過多渠道討論磋商的成果。雙方開誠佈公，互諒互讓，和諧合作，終使新機場建設及有關問題得到圓滿解決。這爲今後解決類似問題提供了良好的經驗。

文章認爲，諒解備忘錄的精髓在於合作，中英兩國加強合作，是解決香港問題的關鍵。在過渡期的後半段，還會出現涉及「九七」之後的這樣或那樣的問題。但不管出現什麼問題，祇要中英雙方能夠密切合作，互諒互讓，總能夠找到解決的辦法。

文章說，中國政府將一如既往，繼續與英國政府進行密切的合作，按照諒解備忘錄的精神辦事。我們相信，英國政府也會以同樣的態度，認眞履行作出的承諾。

周南關注字母小姐 向記者進行反採訪

（本報記者北京傳眞）昨日早上港督衛奕信爵士及港澳辦公室主任於釣魚台三號樓會談，會前雙方氣氛融洽，並且互相握手問好。

☆新華社社長周南昨晨在開會前，還用「字母小姐案」，跟記者開玩笑。

在開會之前，周南問記者甚麼時候回香港時說：「你們記者不要參加馬卓安首相在港的採訪嗎？」有記者說沒有機票。

周南說：「我同你們回去。」記者馬上高聲說「好」。

周南又再問記者：「你知道我甚麼時間回港嗎？」記者想猜，周南之答案卻是「×」，然後向魯平說，現在香港有ABCDX。

☆周南更問記者覺得這幾天的會談有什麼結果，有記者反問：「你覺得呢？」在一旁的魯平呢喃着：「怎麼變成反採訪。」記者向他表示料很多，寫不完。周南更爆一句：「有料！天天有料。」

☆英首相馬卓安昨日到長城遊覽，由於事關重大，所以有關當局，保安嚴密，尤其到懷柔縣一帶，每隔十多碼就有一個公安，而香港老記的汽車，亦被截停了數次，更警告不可跟得太近。

☆馬卓安比原定時間爲遲，他身穿間條恤衫，便裝一度，顯得對長城有關的問題十分有興趣，介紹人員向他解釋長城的作用是防禦外敵，未知馬卓安聽後有什麼感想。

☆昨日由於在慕田峪一帶十分大霧，視線只有五十米左右，所以馬卓安登上峯火台亦看不到太遠的塞外風光，但他表示長城一帶的風景十分優美。

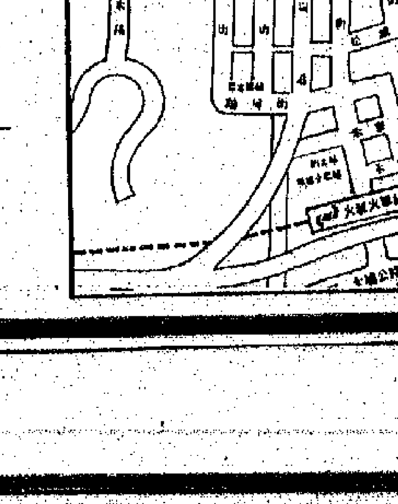
英相伉儷暢遊長城 適逢大霧難觀塞外

☆由於長城一帶，山路崎嶇，一名年紀老邁的外國記者險些兒仆倒了長城，但當欲上前扶住這位記者時，他就已經由其他人員及時扶住，所以沒有發生意外。

☆而馬卓安夫人似乎對長城的景色，十分有興趣，當她登上烽火台時，她更向正在攝影的記者拍照，十分愉快。而幾名記者，向趁有空檔時，與馬卓安合照留念，他們都表示，與有榮焉。

☆馬卓安在昨日下午二時十五分左右離開北京，到場時馬卓安更送了一籃粉紅色玫瑰給到場的中國副外長田曾佩的夫人。馬卓安三日前到北京時，他與夫人曾收到一束劍蘭。

☆當大家都聚精會神的看着中英的領導人會談的時候，大家可會留意到中國外交部的一位白白胖胖，西裝畢挺，頭髮短短的譯員，他向本報記者表示，當這樣大型會議的翻譯已不是第一次，壓力當然有，但他表示，有時有壓力也是好的，是一種享受。

售 租
沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）
環球工業中心
單位面積由1219呎起至36072呎
適合各類輕重工業、單位四正、設備完善
貨車可直達一二樓廠房起卸
每呎負重300磅
地下面積由2080至17372呎 全層48770呎
（樓底特高25呎7吋）
● 名廠客貨電梯12部
● 每單位獨立洗手間
● 上落貨車位充足
● 大廈管理完善
督權代理：寶美城置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：525 3001（十線）
地盤電話：6953396（假日照常）


法國文化協會
五個中心法文班全面招生
（包括法文商業、秘書、翻譯班）
十月九日開課報名從速
地址：
灣仔軒尼詩道123號 電話：5277825
灣仔大有大廈1201-1205室 電話：5916236
北角渣華道128號三樓 電話：8110813
九龍佐敦道52號 電話：7303257
沙田新城市廣場825-829室 電話：6065722

人造血 ·方誼·

潮流不可抗拒讓步求和
戈巴切夫同意 波海三國獨立
正修訂新同盟架構方案

（美聯社莫斯科四日電）蘇聯總統戈巴切夫今日同意波羅的海三個共和國獨立，使它們能首次獲得克里姆林宮承認。

蘇聯官員同戈巴切夫會晤後說，經過上月蘇聯強硬派企圖發動政變之後，蘇聯的中央權力已告崩潰，戈巴切夫即將正式頒佈法令，允許該三個共和國立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞脫離蘇聯而獨立。

在戈巴切夫採取此項行動之時，蘇聯全國人民代表大會正在辯論權力的分配問題，殊不知原來的蘇維埃聯邦已經轉變爲鬆散的主權共和國聯邦。直到目前爲止，蘇維埃共和國當中，已有三分之二宣佈獨立。

戈巴切夫原本想在全國人民代表大會會議上提出讓三個共和國的獨立問題，但由於顯然無法獲得足夠的支持力量，因此，並無提出。

該三個共和國早於三年前已開始掀起獨立運動，至今已獲得世界卅幾個國家的承認，包括美國。該三國已於昨日申請加入聯合國，而莫斯科亦無阻止它們此項申請。

戈巴切夫的前副官雅科夫列夫亦說，在全國人民代表大會特別會議結束後，戈巴切夫將會頒佈一項命令，正式承認該三國獨立。

同時，戈巴切夫今日曾先後兩次宣佈全國人民代表大會會議休會，讓代表們有充份時間考慮他關於重建蘇聯政府架構的建議，並加以修訂。會議在格林威治標準時間十四時（香港時間晚上十一時）恢復舉行。

此次全國人民代表大會會議在克里姆林宮舉行，由戈巴切夫主持，有一千九百名代表參加。戈巴切夫表示，他的關於蘇聯政府和蘇維埃新同盟架構建議現正依照俄羅斯共和國代表所提出的計劃進行重要的修訂。

戈巴切夫和另外十個共和國的領袖已提議，在過渡時期，中央政府的權力大部份下放到各共和國，並成立一個臨時的政府。

俄羅斯共和國的計劃促請所有的共和國，不管它們同克宮的政治關係如何，都應該參加一個共同經濟組織，簽訂一項經濟協議。俄羅斯的計劃提出把大部份權力交給國家委員會和共和國經濟委員會，國家委員會由總統和共和國領袖組成，成爲國家執政機關。至於經濟委員會，則由總統和共和國代表組成，協調國家經濟發展和改革。俄羅斯共和國領袖之所提出如此計劃，是因爲害怕戈巴切夫和保守派的人民代表保留太多的權力。

戈氏宣告，他和共和國領袖及全國人民代表大會領袖已同意蘇聯政治架構變革的藍圖。

俄羅斯皇朝繼承人竟想復辟
稱恢復君主制度 能夠令國家穩定

（路透社巴黎四日電）俄羅斯帝室皇朝之繼承人在周三刊登之訪問內容談及恢復君主制度能夠令國家穩定。

俄國皇子鉅利洛域治對一份法國報章表示：「本人認爲恢復君主制度並非無可能。在政治上而言，這可能是一個穩定因素。」

在芬蘭出世及流亡海外而現居法國之七十四歲俄國皇子表示自從蘇聯施行實務主義過程，他不斷收到年青的俄國人寫信疾呼恢復君主制。

「我未曾否定將有一日會回復權位，但我覺得目前之角色會是一位仲裁者，一個或會是絕對中立的崗位。」

身爲沙皇尼古拉二世之曾姪孫，俄國皇子現居羅曼洛夫家族領袖及俄國皇室繼承人。

他稱只會在官式邀請底下才會返回俄羅斯。他在對葉利欽提出皇室成員支持時說：「我必須等待至認識到他們真的想要我回去。」「若果葉利欽俄羅斯總統邀請我，我會作好準備去接受。」

皇子指他對葉利欽下令拆毀其曾經歷一九一八年布沙維殺害沙皇及其皇室成員之大宅不會感到辛酸。

「該大宅其實會對我們起着非常沉痛的回憶。」

英國宣佈減息 外匯市場吃驚
分析家指有政治動機

（法新社倫敦四日電）英國利率周三下降半個百分點至十點五，惹起揣測謂執政保守黨正準備十一月進行大選。

野村研究機構在倫敦的一名分析家指出，這是政治動機的減息，對於通脹並非新聞，對於經濟衰退亦非新聞，這是爲了選舉。

今年以來保守黨的聲望領先工黨一成，再加上保守黨對改善經濟的決心及近月來首相馬卓安在國際事務上扮演的角色成爲有關轉變的重要因素。

工黨財政發言人周三預測今年十一月會有大選。周三宣佈減息使外匯市場感到吃驚，大部份分析家預期在九月份的通脹數字公佈之後，或在十月初主要政黨舉行會議時才宣佈減息。

財政部發言人指出，今趟減息是適當的，通脹率現時是下降。通脹率自去年底最高峯時的十點九到今年七月的五點五。

社論

蘇聯四分五裂共黨瓦解

由於立陶宛、拉脫維亞、愛沙尼亞、亞美尼亞、格魯吉亞等幾個加盟共和國早已離心，烏克蘭共和國又宣告獨立。蘇聯面臨瓦解危機，俄羅斯共和國總統和蘇維埃國會特別設法挽救。

蘇聯總統戈巴切夫和其他若干著名領袖，諸如列寧格勒市長索察克，前外交部長謝瓦爾德納澤等，提出緊急警告說，甚至當還沒有一個新的、尚未決定型式的聯邦，蘇聯必須繼續生存下去。

俄羅斯共和國總統葉利欽因爲大力反抗政變成功，俄羅斯共和國也增加了權力，他主張維持某種型式的聯邦，特別派遣代表團赴烏克蘭促使後者不要獨立，留於聯邦之內。

如果缺乏烏克蘭共和國參加，很難想像蘇聯能夠健全地生存下去，因爲烏克蘭共和國面積六十萬平方公里，人口五千一百七十萬，農業方面，土地肥沃，自從沙皇俄國時代以來，素有穀倉之稱。工業方面，擁有高度發展的重工業工廠及輕工業工廠。烏克蘭共和國與俄羅斯共和國及白俄羅斯共和國，構成蘇維埃聯邦的心臟。

基輔傳來的消息說，談判人員準備把目前存在於烏克蘭共和國與其他共和國之間的分歧，就中特別是俄羅斯共和國總統葉利欽八月二十六日提出的警告。葉氏聲稱，倘若其他加盟共和國要脫離蘇維埃聯邦，則俄羅斯共和國保留一項檢討它與其他共和國邊界的權利。

俄羅斯共和國的面積，達蘇聯版圖的三分之二，它和許多加盟共和國的邊界甚長。由於歷史悠久，邊界的糾紛不少。加上俄羅斯共和國的勢力最大，一旦要求調整邊界，作爲它的對手者可能很吃虧。

烏克蘭共和國及哈薩克共和國不僅與俄羅斯共和國接壤，且有很長的共同邊界，加上居民有許多是俄羅斯人。其中，烏克蘭人口五千一百餘萬中，俄羅斯人佔百分之二十點一，哈薩克人口一千六百五十三萬中，俄羅斯人佔百分之四十點八，俄羅斯人比較哈薩克人還多。

俄羅斯共和國派到基輔的代表團，包括有副總統盧茲科爾，總統顧問史坎克維次等。這個代表團與蘇聯國會代表團一道赴基輔。蘇聯國會代表團由列寧格勒市長索察克率領。

經過初次談判之後，據官員們透露，大家誓言，要採取聯合行動，反對「不受控制的分裂」脫離蘇維埃聯邦。

俄羅斯共和國代表團團長副總統魯茲科伊宣稱：「正如你們所擔心我們國家目前正在發生的事情那樣，對於有些想法，俄羅斯與烏克蘭要爭論。我們來此的理由，是想尋求兩國之間的合作及聯繫」。

烏克蘭領袖克拉弗楚克說，領土問題應當暫時擱起，首先著眼於政治、經濟、軍事問題。

但是，儘管葉利欽與克拉弗楚克發表了聲明，烏克蘭的領袖仍然設想一些新的聯邦型式，因爲它們的行動和許多新近發生的事情，都令他們難以滿意於政變以前那樣的聯邦。

克拉弗楚克含糊不很清楚地說到「地平線」式的聯邦，在這個聯邦中，各共和國應當是平等獨立的。其他一些共和國，就好像歐洲經濟共同體，甚或英聯邦那樣地安排，但是，很難設想使得這些國家，每個都能自己發行貨幣，擁有武裝力量及外交部。

在有興趣談論聯邦問題的人中，蘇聯總統是很少的一個。政變以後，他仍熱心高唱會由他計劃並準備與各共和國簽署的聯邦條約。

在此一聯邦，由一些控制其大部份資源的共和國參加。這是蘇聯總統與俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克、烏茲別克、阿塞爾拜疆、吉里吉斯、土庫曼等九個共和國領袖磋商數月才產生的。

蘇人民代表大會准許共和國獨立

（法新社莫斯科四日電）蘇聯全國人民代表大會今日原則上通過一項決議，准許蘇聯的共和國獨立。

該項決議是以一千一百二十六票對二百八十九票表決通過。

該項八點決議結束了以蘇聯宣佈共和國若要獨立，就需要經過五年時間的複雜程序。

該項決議宣稱，全國人民代表大會強調，共和國若要完全獨立，就一定要決心離開新同盟。

但亦必須要同蘇聯談判，解決因獨立而引起的一切問題。

該項決議堅持認爲，獨立的共和國應迅速簽訂禁止核武器擴散條約，批准其它的國際條約，包括赫爾辛基協議。

共和國亦應參加蘇聯新同盟條約的談判，而共和國可以決定其參加的方式。

該項決議還促請盡快選出最高蘇維埃新主席。

預料該項決議會略作修訂，而在明日由全國人民代表大會再行表決。

政變失敗‧共黨遭殃
大量蘇人逃往中國
北京有意給予庇護

（時事社東京四日電）據在東京的熟知中國內政的人士三日透露，由於蘇聯的政變失敗，共產黨活動被凍結等一連串的事態，在與蘇聯接壤的中國東北地方及新疆維吾爾自治區，爲求政治亡命而來自蘇聯的國家安全委員會職員、共產黨員等不絕其後，已達數千人之多。

對此，中國的黨中央決定方針「對於蘇聯亡命者，基本上予以接受，支援」。但是此種事實「一切不公佈」。會俄語的人物已大批被送往東北三省及新疆維吾爾自治區，從事接待工作。

在北京市內，俄語翻譯員候補者已在該市郊外的黨設施接受特別集訓。如果接受派遣，據說除了現在的職位月薪之外，還能獲致特別津貼。

另一方面，在北京的蘇聯大使館內居於共產黨高級幹部地位的館員，向中國方面打聽亡命之事。但是中國方面對於北京的蘇聯大使館員的亡命，認爲將會影響西方國家而不肯接受。

九二年總統大選接近
布殊將把注意力集中於處理內政

（路透社華盛頓四日電）美國總統布殊正把注意力由外交事務轉向國內問題。在野民主黨認爲，國內問題是他在一九九二年總統選舉中唯一致命的弱點。

星期二結束在緬因州海岸二十八天工作兼玩樂假期時，布殊呼籲家庭、城市和城鎮與教師分擔教育美國兒童的責任。

在緬因州劉易斯頓一間中學，布殊說把蘇聯政變的爭取民主革命，使孩子必須接受教育，迎接全球具競爭性的挑戰。

布殊在返回華府前把焦點放在教育，目前看來是抗衡民主黨。民主黨指責他對成爲「世界總統」的興趣大過對國內問題。

幾年來，布殊一直忙於應付波斯灣戰爭和蘇聯巨變等危機。

尚未正式成爲連任候選人的布殊打算在本月美國各地演說和共和黨聚會上集中火力討論其他國內問題。

三美國會議員在天安門廣場
向民運死難者獻花
公安人員到場勸阻

（美聯社北京四日電）三名美國國會議員週三在天安門人民紀念碑準備拉開橫額及向一九八九年民運死難者獻花時遭公安人員阻止。

由民主黨女參議員比露斯率領的美國國會人權代表團在拉開橫額時宣讀一份聲明，對於那些爲民運犧牲人士致敬。

陪同比露斯到天安門還有民主黨參議員鍾斯及共和黨參議員米那。當他們三人準備向人民紀念碑獻花時立即遭在場公安阻止，但稍後他們獲准離去，公安人員沒有使用武力。

公安人員立即將花檢走，他們同時拘捕在場三名美國電視採訪人員，不過，稍後也獲得釋放。

美國國會人權此行目的主要是向中國官員施壓，逼使中國當局注重人權及企求釋放被囚政治犯，他們提出警告人權問題將和中國貿易最惠國地位分不開。

英國向中國提供 一億七千美元貸款

（新華社北京九月四日電）記者陳銘：中國銀行今天在這裏與英國米蘭銀行簽署一項總額爲一億七千萬美元，期限爲二十年的政府貸款協議，用於新疆乙烯工程的建設。

中國銀行的一位官員說，這是兩年來英國對華的最大一筆銀團貸款項目，貸款資金由英國米蘭銀行、巴克萊國際銀行等九家銀行提供。

新疆獨山子十四萬噸乙烯工程是由新疆維吾爾自治區和中國石油天然氣總公司合資經營的，迄今西北地區投資最大的石油化工項目，總投資爲二十五億元人民幣，其中，外資爲三億九千萬美元，分別引進英國、西班牙、意大利等國家的設備。這個項目的建設將對新疆石油資源的開發和利用，石化工業的建設，邊疆民族經濟的發展具有十分重要的意義。

南斯拉夫衝突升級
新停火令無法執行
聯邦軍隊在克羅地亞展開掃蕩

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德四日電）南斯拉夫克羅地亞東部地區週三爆發自歐洲共市提出停火協議生效以來最嚴重衝突，使即將舉行的南斯拉夫危機和平會議面臨考驗。

新的衝突據報在克羅地亞東部地區多個城市爆發，有關衝突升級同時令週一實施新的停火令無法執行。克羅地亞及聯邦軍互相指責對方破壞停火。

貝爾格萊德電台報導，由於薩格勒布以東一百五十公里的洛維格迪斯基及奧爾卡尼爆發激戰，薩格勒布和貝爾格萊德之間高速公路經已被截斷。

報導稱，受到克羅地亞防衛軍攻擊，聯邦軍隊在洛維格迪斯基展開「掃蕩行動」。

嚴重衝突據報同時在奧爾卡尼爆發，當地克羅地亞防衛軍和塞爾維亞游擊隊發生激戰。然而在薩格勒布東南八十公里的斯薩克週三受到聯邦軍炮火攻擊。

聯邦軍戰鬥同時出動戰機轟炸斯拉沃尼亞丘陵主要城市奧西耶克。至少有三枚炸彈擊中議市。

克羅地亞電台說，十六人在奧西耶克的激戰衝突中被殺，其中包括十名克羅地亞軍及四名平民。

南斯拉夫通訊社報導，三名聯邦軍在奧西耶克附近的激戰中喪生。

奧西耶克及鄰近武科瓦爾據報整夜受到聯邦軍坦克及大炮轟擊。

聯邦軍副國防部長尼戈瓦洛維奇指責克羅地亞防衛軍應負起破壞停火責任。

而克羅地亞主席杜德杰曼致函給荷蘭外長布祿克投訴聯邦軍挑起戰鬥事端。

由於南斯拉夫不斷爆發新的衝突，歐洲共市外長在海牙經緊急會議決定週六召開南斯拉夫危機和平會議，共市形容該會議將是解決南斯拉夫危機最後和平機會，並呼籲採取克制態度避免戰鬥進一步加深。

蘇聯共青團正商討解散
難擺脫共產黨形像

（美聯社莫斯科九月四日電）塔斯社在星期三報道，蘇聯共青團會在九月二十七日聚會商討解散。

幾十年來，共青團已成爲共產黨發掘並培育青年的主要核心。

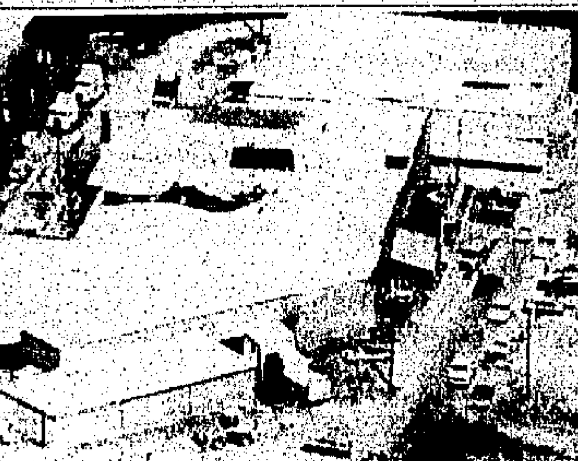
它的解散可謂明顯的指示出共產主義在蘇聯已沒有作爲。

共青團中央委員會在星期三召集特別會議。

共青團在一九一八年成立，代表十四至二十八歲的年青人。這是自願加入的，但傳統上成員會成爲黨員並協助推進政黨發展。

共青團是支持八月十六至二十一日的政變的，詳細情形已被公開，共青團領袖說過他們會轉爲多黨組織，提供社會服務給年青人，但有批評道共青團在擺脫共產黨形象會有困難。

在政變失敗的四年前，共青團成員從四千二百人跌到一千八百人。



美國北卡羅來納州一間食品加工廠起火，造成二十五人喪生，圖爲起火食品廠的全景。（美聯社）

世界展望

人有悲歡離合，月有陰晴圓缺

英首相馬卓安在北京最後會見中共中央總書記江澤民，江澤民盛宴款待。頗見氣氛良好。

江澤民說：「近兩年來，中英關係雖有曲折，但現在已得到恢復和發展，香港是連結中英關係的紐帶。今年四月我會見韓達德外交大臣時說過，中英雙方在香港問題上要同舟共濟，在雙邊關係中，中英雙方高瞻遠矚，求同存異，互相尊重，促進兩國關係的發展。無論是自然界還是國與國之間的關係，都會有順利和不順利的時候，正如中國宋代大文豪蘇東坡所說：『人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。但願人長久，千里共嬋娟。』」

江澤民又謂：「中英發展長期穩定的友好關係，對雙方都是有利的，中英兩國社會制度不同，意識形態各異，但這不妨礙兩國發展合作，和平共處。」

江澤民是中共黨領導人之中深具「書卷氣」的，年前在下訪問北京，我們暢談莎士比亞，他欣賞莎翁名劇「哈姆雷特」。日昨與英首相馬卓安會談，引述蘇詞，譽之爲學貫中西，情感充沛亦不爲過。按諸歷史，文學家執政多能愛國愛民，幹一番大事業的。

在下不知道馬卓安及英國人對蘇詞如何看法，是否領略其情趣。若以在下個人意見而言，江澤民引述蘇詞，有令人鼓舞的一面：「但願人長久，千里共嬋娟」是也。可惜這只係希望，是心願，能否見諸事實，尚屬疑問。

另一面是令人惆悵悲慘的：「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺」是也。此乃存在之現象，而且是普遍存在，非人力所能改變。即如在下今日之「晚景淒慘」是也。

由是言之，在下認爲江澤民引述蘇詞分析國際形勢及中英關係之變化，隱含詩人「灰色情懷」，缺乏積極作用。如果馬卓安及英國人深入瞭解，他們應有心理準備，而今而後，國際形勢與中英關係之變化，大家當然希望朝着好的方向，但事實能否如願，是未知數。

艱難歲月，憂患延續，在下且敢以此八個字形容今後國際形勢與中英關係之變化，中英港人士，應早爲之計。

馬卓安如何看香港？

馬卓安匆匆訪問香港，會見香港工商界從政人士，聽取大家對香港前途之意見。說老實話，馬卓安是較爲年青的政治家，對人處事有勇氣，夠冷靜而又清醒，對港人「報喜不報憂」的訊息，應該不會「照單全收」的。

馬卓安肯定看到香港全面。工商各業繁榮，市民生活安定……這是好的一面，但不是真正的好，只是「表面光鮮」。

通貨膨脹，物價奇高，貿易與生產增長不大，內部市場不振，治安欠佳，以及「政治改革」引來的社會動盪……是壞的一面，也是真實的一面。

如何令到好的是真實的好？如何解決壞的問題，以減少不良影響？這是在下今天誠懇的向馬卓安晉言的。

或曰：此乃香港市民自己的事，亦是中國的事。距離九七僅得六年，英國對香港即使有愛心，有責任感，可惜時日無多，主客之勢已異，能夠做些什麼呢？

在下執筆至此，惋惜不已。

小李文

聞

先嚴 **左公達明府君** 廣東省南海縣人痛於公曆一九九一年九月一日（農曆辛未年七月廿三日）壽終加拿大多倫多全科醫院積閏享壽八十有九歲遺體奉移長安殯儀館 CHEUNG ON CHAPEL 謹擇公曆九月六日（農曆七月廿八日）（星期五）下午二時由謝博文牧師主持出殯禮隨即前往聖占士火葬場火化靈灰將卜葬於 HALTON HILL MEMORIAL GARDEN 墳場哀此訃

孝男 偉雄 媳 盧寶珠
偉強 彭明
孝女 貢蓮 婿 堵冠欽 ROY GRAVEL
英蓮
孫男 永仁
孫女 婉華 孫婿 GUY LANCASTER
慧華 ROGER SCOTT
外孫男 堵耀祥 外孫女 堵曉蕾
堵正安
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

聞

先慈 **雷母劉靜秀太夫人** 痛於一九九一年九月二日下午二時壽終聖保祿醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於九月六日（星期五）中午十二時在該館大禮堂世界廳舉行大殮隨即辭靈擇吉安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

孝男 瑞德 媳 張愛華
瑞樑 沈光華
振範 蔡菊芬
振毅 鄭婉琳
振禮
孝女 瑞英 婿 鄒敬浩
振娟 汪帥
孫男 雷華 孫媳 丁玲娣
雷洪
森鑫
聲鏗
秉堅
秉榮
俊傑
孫女 雷明
雷鈞
慧芬 孫婿 虞有稻
慧明 倪耀港
炎文
倩玉
外孫女 鄒宗愫
汪鎔
汪旼
曾孫女 聞迅
夫兄 雷雨時
嫂 陸則鳴
侄 汝棟 侄媳 丁德英
康侯 謝秀姿
侄女 麗珍 侄婿 高志賡
振君 欒季雨
侄孫 聲隆 侄孫媳 李坤儀
聲揚 王美侶
聲威
聲偉
聲祥
侄孫女 霞倩 侄孫婿 RICHARD STIRLAND
又倩 余英俊
聲婉
暨眾侄曾孫男女等
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三六二四三三一（十綫）
通訊處：世賀有限公司 灣仔軒尼詩道409－415號新威中心2101室 電話：五七三六六一三
捷成布廠有限公司 葵涌葵榮路29－37號成美大廈3/F 電話：四二九六九九一

本港新聞

中英簽署新機場備忘錄

各界齊聲讚好 有利投資信心

為下一世紀發展建立良好基礎 本港長遠經濟發展起積極作用

（特訊）本港各界對於中英兩國正式簽署新機場建設諒解備忘錄表示歡迎。他們認為，這標誌着中英兩國在合作解決香港問題上進入一個新的時期，同時為二十一世紀本港經濟發展建立了良好的基礎。

香港中華廠商聯合會會長梁欽榮認為：香港作為東南亞貿易、金融中心的地位，將隨着新機場及港口等基建設施的興建而得到進一步的加強。他說，香港要維持東南亞的經濟地位，空運、海運措施非常重要，而興建新機場、新港口及有關的道路系統，可以為未來三十至五十年的發展提供很好的條件。

香港工業總會主席張鑑泉表示：在過渡期內，中英兩國政府互相合作非常重要，雙方需要密切合作去保證九七年政權的順利過渡，而有關新機場備忘錄正式簽署，正是體現雙方貫徹了中英聯合聲明。他說，早些時諒解備忘錄草簽之後，香港的市面已充滿了生氣。相信正式簽署之後，將對香港長遠的經濟發展產生積極的作用。

香港中華總商會副會長王敏剛說：新機場備忘錄的正式簽署標誌着中英在香港問題上的合作邁進了一大步，加深了彼此的了解，同時也為過渡期內可能產生的矛盾提供了解決的模式。他指出，備忘錄的簽署增強了投資者對香港前途的信心，也促進了香港在亞太區經濟發展中的作用。新機場的興建將帶動未來香港經濟的發展。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠認為：以往中英雙方由於並未清楚界定各自的權限，令到大家對一些問題的看法常出現爭論。新機場諒解備忘錄將中英兩國在香港過渡時期的權限作出明確的劃分。

簽署協議收購國際商業信貸銀行

華人銀行與李文正

李氏是出生印尼銀行家高瞻遠矚 創辦力寶集團進軍本港成就傑出

簽署協議收購國際商業信貸銀行之香港華人銀行成立於一九五五年八月二日，創辦人為周錫年。一九八一年九月，該銀行因大班周啟賢去世及創辦人周錫年退休而將大部分股權售予海外信託銀行。一九八四年十一月，海外信託銀行因連年虧損，被迫出售華人銀行，買家為印尼資本的力寶集團，當時的出售代價為三億三千七百一十萬港元。

香港華人銀行現時之母公司力寶集團是一家以印尼李文正家族控制之公司，在亞洲及美國從事銀行、財務、租賃、物業、保險及製造等業務。一九八七年，該集團在香港註冊成立力寶亞洲有限公司，主要業務為公司財務、基金管理及投資顧問等。

力寶集團之董事長李文正博士祖籍福建莆田，出生於印尼爪哇，現年六十二歲，早年就讀於中國南京大學。並獲三藩市金門大學頒授博士學位，三十多年前創立力寶集團，至今已發展成為亞太區具規模的私人金融服務集團之一。一九八三年夏被「亞洲金融」雜誌評為該年度傑出的銀行家。

李文正博士洞觸先機，認為亞太區未來有強大經濟發展潛力，而世界工業生產趨勢將從高成本地區轉移往低成本地區。亞太區經濟形勢的改觀又會促使區內的資金流動日益頻繁，為金融業締造無限機會。

多年來，力寶集團的經營策略在於迎合亞洲經濟大氣候的走勢，本着高瞻遠矚，至誠投入，互信互賴的精神，建立一個銀行金融服務網絡，配合並積極參與、推動整個地區的貿易及投資活動。

踏入九十年代，亞太區將在世界經濟扮演比過去更重要的角色，而力寶集團的業務網絡恰巧在這區域裡，遍佈印尼、新加坡、澳洲、香港、泰國、菲律賓、台灣及美國。集團的六個重點業務範疇，計有銀行及財務、投資顧問、地產、保險，資訊科技及工業投資，透過集團網絡的優點，配合客戶不同的金融及財務需求。

㈠銀行及金融服務：為機構、國際、商業及零售市場提供多元化以關係為基礎的銀行及金融服務。㈡投資銀行：對資金、証券、集資、投資市場、創業基金及基金管理等提供高質資訊及先進技術。㈢地產：發展各類高價商業、工業及住宅產業以達至租項及資產增值。㈣保險：評估、管理及有效地減低風險，為工商界提供妥善周全的保障。㈤資訊科技：加强先進科技，為客戶提供更實惠而全套的服務。㈥工業投資：引導資金投入重要行業，以促進其發展成功，區內未來經濟繁榮實有賴於此。

力寶集團在香港的重點公司包括香港華人銀行、力寶亞洲有限公司、力寶保險集團（亞洲）有限公司、力寶物業（國際）有限公司、力寶置業有限公司等。

香港華人銀行自一九八四年成為力寶集團成員，致力擴展銀行業務，以求為香港各界人士提供更完善服務。華人銀行除了為出口商及廠家在滙款及貿易融資等方面提供快捷可靠的服務外，並透過集團的經營網絡，積極協助廠家開拓在美國的分銷網絡。此外，並銳意發展零售銀行服務，目前設有十五間分行，分佈香港、九龍及新界，地區旺盛，竭誠為各界提供全面性銀行服務。該行亦研究在其他適合地區增設分行，以配合市民生活與職業的需要。

隨著業務的發展，集團又於一九八七年在本港註冊成立力寶亞洲有限公司，專門負責機構資金、基金管理、證券及資本市場等業務，經營成績有良好進步。由一九九〇年六月至一九九一年三月初半年間，力寶亞洲的公司財務部曾在香港擔任有關三項成功收購三家上市公司及五項配售股份的財務顧問。該部門亦以包銷商或分包銷商的身份參與六項在香港的新股上市。同期間，力寶亞洲亦就若干銀團貸款安排及票據發行事宜出任顧問及／或主理，所涉及的貸款總額達三十餘億元。

協助民運人士逃走判獄五年

港商人羅海星 保釋提前出獄

英首相訪華後中國率先回應

（特訊）被中國控以協助民運人士逃走的本港商人羅海星，被囚接近兩年後，將於數日內可以身體健康理由保釋外出，返回本港。

隨英國首相馬卓安抵港的一名英國官員指出，在馬卓安與中國總理會議期間，李鵬答應羅海星可以身體健康理由申請保釋，提前出獄。

英國首相馬卓安昨午抵港時被問及是否會在數日內港商羅海星獲中國當局釋放，馬卓安表示：若中國真的放人，他會作出評論，而他亦曾經就此事與中國磋商，並且清楚表達意見，希望中國會有行動回應，若中國釋放被囚禁的民運人士，會是一個有用的姿態。

而羅海星弟弟羅海雷昨日在廣州接受本報電話訪問時承認，昨晨已在廣州官員與他聯絡，通知他中國政府已批准羅海星以身體健康理由申請保釋。

他指出，有關官員並知會他需為羅海星辦理「保外就醫」及「出境」兩項手續，預計幾日內可完成手續，屆時其兄便可立即返回香港，但對其兄提早獲釋，他認為其兄一日未返抵香港，一日不敢表示高興。

至於羅海星太太周蜜蜜接受本報訪問時表示，昨日上午已接獲其夫弟弟羅海雷通知，其夫將於九日內獲釋，但她表示，由於其夫尚未返抵本港，所以不想太早講感受，當然其夫真的獲釋，她自然會感到開心。

她指出，原本計劃於日內前往廣州探望其夫，但現時已取消有關行程，安心於港等候其夫歸來。

羅海星的兒子羅寧兩昨日對記者表示，他知道父親將獲得釋放感到高興，由於父親並未離開監獄，所以他只開心一半，待見到父親返家後，他的另一半開心才能實現。

這位今年讀三年級的小朋友羅寧兩一本正經地說，他的母親周蜜蜜昨晨接獲在廣州工作的叔父羅海雷的通知，謂其父將獲釋放，這個消息將會是他今年最開心的。

羅海星獲提前釋放 支聯會說這是好事

並望中國釋放所有民運人士

（特訊）政府發言人表示，港府政治顧問辦公室已獲知羅海星快將被釋放消息，但在羅海星返港前暫不對有關事件作任何評論。

羅海星八九年十月被中國政府以協助民運人士逃走出境罪名逮捕，今年四月被廣州市中級人民法院判刑五年，被捕至今，羅海星已被囚一年零十一個月。

此外，支聯會發言人表示，中國政府提前釋放羅海星誠屬好事，亦表現出西方壓力對中國構成影響，他們希望中國政府可於短期內無條件釋放所有被捕民運人士。

而一直關注羅海星事件的美國商會前會長康原亦表示，已接獲羅海星將可提前釋放消息，他認為這是很多人努力的成果，而羅海星在馬卓安訪華期間獲釋，亦顯示出馬卓安在有關事件上確實助力不少。他估計在未來幾個月會有更多民運人士獲釋，而中國未來的人權發展相信亦會較為容易。

空運貿易上升 升幅高達百分十二

（港訊）政府統計處昨日發表的空運貿易統計概要顯示，一九九一年上半年空運貨品總值為一千三百一十八億三千萬元，較去年同期上升百分之十二。

與去年上半年比較，今年上半年經由空運出口的本港製品以價值計上升百分之八，進口貨品及轉口貨品亦分別上升百分之十四及百分之九。空運貨品在全部本港出口製品、進口貨品及轉口貨品中分別佔百分之三十、百分之十九及百分之十四。

若以重量計算，空運進口的貨品總重量為十八萬一千二百零一公噸，而空運出口的全部貨品（包括本地出口製品及轉口貨品）的總重量則為二十萬三千四百八十四公噸，與去年同期比較分別上升百分之二和百分之八。

與去年同期比較，今年上半年空運往新加坡、德國和荷蘭的本港出口製品以價值計分別大幅上升百分之五十三、百分之三十五和百分之二十二。但空運往加拿大、美國和瑞士的本港出口製品以價值計則分別下降百分之九、百分之五和百分之五。

今年上半年與去年同期比較，空運往大部分主要市場的轉口貨品以價值計均有增加。增加幅度特別顯著者有德國（增百分之九十一）。大幅增加的亦有泰國（增百分之四十四）、瑞士（增百分之三十三）、中國（增百分之二十九）和英國（增百分之二十四）。

然而，空運往新加坡和台灣的轉口貨品以價值計則分別下降百分之三十和百分之二十一。

未來英國駐港總領事館

高雲樓很適當

現時用作中英會談場所

（本報專訊）中英土地委員會中方代表同意港英政府把高雲樓現址作為建設未來英國總領事館辦公大樓的建議，正意味着中、英政府關係更趨密切，已將過去對抗的情況完全扭轉。

香港城市理工學院人民及社會科學部主任楊羅觀翠昨日接受本報訪問時表示：中英土地委員會中方代表同意將高雲樓現址作為興建未來英國總領事館之用，正意味着中、英關係已趨向於良好。

她解釋：在中、英進行機場會談緊張時刻時，中方代表曾表示高雲樓地點幾好，而現時中方願意以一個「好」地點讓英國興建總領事館，不是正好意味中英關係已轉趨良好。

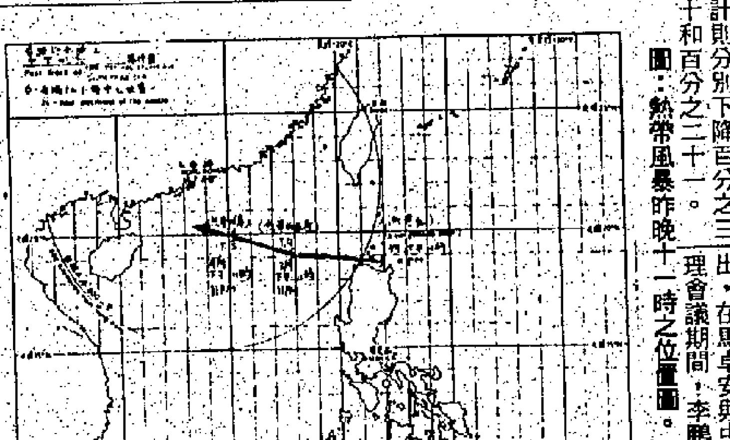
她補充：其實高雲樓一直用作外交用途，所以將高雲樓地點改為英國總領事館亦十分適合。

高雲樓八五年起列為政府物業，初期港府將高雲樓借與Prince Club，至八六年三月一日才正式由常務科（憲制事務科前身）所接管，而八八年六月正式啟用，為中英機場專家小組提供會議場地。

而高雲樓現時由憲制事務科所管理，但該部門並沒有職員負責高雲樓事項，祇以合約形式僱用兩名保安公司職員負責保安工作。

至於維修工作方面，主要由機電工程署及工程署所負責，連同清潔、維修、電費、及保安等經常費用，政府每年維需支付二十三萬元。

高雲樓除用作中英機場專家小組會議場地外，中英土地委員會亦於高雲樓開會。（俄）



圖：熱帶風暴昨晚十一時之位置圖。

三號風球

風力加强天氣轉壞

（特訊）天文台於昨晚十時三十分改掛三號風球：一個熱帶低氣壓昨下午加强成為熱帶風暴，目前在本港東南三百五十公里，吹向廣東省西岸。天文台科學主任雷守德表示：香港的天氣會轉壞，目前台風的中心風力有六十五公里，初時向偏西方向移動，現時稍為向西北偏以時速十二公里吹向廣東西岸，今天會最接近本港。今晨將會吹東風，風力會繼續加强。未來幾日天氣不會很好，有驟雨、甚至暴雨。他估計台風將會為本港帶來一百毫米或以下的雨量。

中英小組專家會談 今明兩日在港舉行

（特訊）中英聯合聯絡小組雙方的專家今日和星期五在香港舉行第七輪會談，討論有關香港日後的防務和公安事宜。英方代表團由英方代表馬德思率領，中方代表團則由中方代表鄭偉榮率領。雙方的專家亦會協助商討有關問題。

營內婦女兒童揮舞英國國旗熱烈歡迎

馬卓安訪船民中心 目睹實況表示感動

船民生活值得關懷．船民政策不宜討論

（特訊）英國首相馬卓安昨日訪問萬宜水庫船民羈留中心，受到千多名越南船民之歡迎，首相在離開羈留中心之前對記者表示感動。

首相在港督陪同下於晚上五時十五分由香港皇家直升機送至中心外的停機坪，在場迎接的港府官員包括署理保安司冼德勤，港府難民事務統籌專員列鞏志及聯合國駐港難民公署專員范利雲等。

當首相進入羈留中心時，數百名婦女及兒童揮舞着英國旗歡迎首相到訪，其後，首相參觀了中心工場及學校，首相夫人就細心與正在工場中製作紙袋之船民傾談。

約於五時四十五分參觀完畢，首相在乘直升機離開之前對記者說，現時並非談論船民事務之環境；但他可以說出自己的感受；他認為船民的生活是值得關心的，尤其是他們離開自己的親人已經很久，不過，首相指出現時在船民中心內不適宜討論船民政策，至於會否實施當然遣返，他表示會在離港前的記者會上再講。到船民中心採訪的中外記者多達一百名。

萬宜水庫羈留中心位於西貢萬宜水庫西壩下，於一九八九年十月啟用，以應付同年湧來本港的三萬四千多名越南人。該中心的建築費用為四千九百萬港元（即四百萬英鎊），悉數由英國政府支付。

該中心分為兩個營舍部分及一個中央行政地帶。每個營舍部分均設有本身的教育及衛生設施；至於厨房、診所及隔離單位則設於中央行政地帶，由兩個營舍共同使用。

中心現時由警務處負責管理，但為了騰出警力人手進行正常的維持治安工作，政府現已作出部署由懲教署接管中心的管理工作，懲教署現時負責管理香港大部分的越南船民羈留中心。

萬宜水庫羈留中心共有六千六百名越南人居住，其中約有三分之一是十六歲以下的兒童。這中心基本上用以安置來自越南北部的入境者；中心南面的營舍安置來自廣寧的越南人，北面的營舍則安置由海防來的越南人。中心內所有越南人均須遵從根據香港人民入境條例而制訂的羈留中心規例，規例訂明營內越南人的權利和義務，並列出會受到懲罰的各種違例行為。

一些非政府機構在聯合國難民專員公署的贊助下為中心提供多方面的服務，這些機構包括救助兒童會、香港國際社會服務社、香港基督教難民服務處及Community and Family Services International。提供的服務包括嬰兒護理、小學教育、職業訓練、食堂小賣部服務、輔導及康樂服務。

目前約有四百名居住在營內的越南人受僱於中心的管理當局，負責日常各方面的行政工作。此外，亦有一些越南人受僱為各志願機構及難民專員公署工作；中心內所有越南人都是根據香港法例被羈留，故均不得在中心以外工作。（薇）

孫名揚說以不影響意向為前提

立局選舉民意調查 切勿出現誤導成份

傳媒廣泛介紹各候選人資料 二十萬競選費相等百萬開支

（特訊）憲制事務司孫明揚預期，今次立法局選舉的投票率將達六成，創下歷次選舉的最高紀錄，此外，他又希望傳媒在進行任何調查的同時，必須以不影響選民意向作為大前提，切勿有誤導成份。

孫明揚昨出席九龍西區扶輪社午餐會後稱，他並不反對亞洲電視在立法局投票當日，在投票站外向選民進行意向調查，因為香港是自由社會，任何調查也可進行，但必須以不影響選民決定為原則，因為調查不但對選舉沒有幫助，反而有誤導成份，則是他們所不欲見的。選舉事務處就今次事件與亞視方面接觸，但由於對方仍未足夠資料，處方唯有繼續關注亞視的決定。另外，他又批評本港中資機構下令員工協助本港的候選人進行助選而給予利益，是賄賂行為，違反了防止賄賂條例。選舉事務處將會作深入調查。在提到今次立法局選舉的投票率，孫明揚表示，根據傳媒的報導，相信九月十五日立法局投票率將會是歷次選舉最高的一次，可能超過五成，甚至六成。此外，在投票當日，警方將加派人手巡邏各區的投票站，務求整個投票過程可順利進行，並減少混亂情況。

對於有候選人指港府將競選費用限制二十萬元實不足以進行各項助選活動，孫明揚稱：連同港府為各候選人提供的免費郵遞服務及各傳媒為他們的廣泛報導，候選人實在已有一百萬元的費用，只要他們能好好的掌握，廿萬候選經費是足夠的。孫明揚在午餐例會上又表示，與其他國家有別，香港的社會已普遍接受了本港選舉制度的健全性以及那些實施這個制度的人的可靠性。這些人包括操作投票站和點票的工作人員。他說：「醜惡的情況例如有組織及龐大賄賂、恐嚇、暴力行為、票箱失蹤，甚至候選人被綁架的情況從未在香港出現。這些情況在香港是不可思議的。而本港的整個選舉過程亦受到社會大眾與傳媒的監察。」他續稱：「首次直選的熱烈競爭亦意味候選人一舉一動受到其他競爭者的注視。如果有人以為可以不須對選舉的欺詐和非法行為負責，他們將是錯誤的。」「在這方面，我們有效的廉政公署和獨立的法庭將確保我們值得驕傲的選舉紀錄不容被打破。」孫明揚亦表示，鑑於立法局首次直選的重要性，政府將引進一些新安排以確保選舉是在有秩序的情況下進行。他指出，投票站外秩序是值得關注的問題；主要非因不良的動機，而是有些助選團的行為過份熱心。為解決這個問題，政府將就有問題投票站的地點劃定緩衝區，禁止閒雜人等在緩衝區內對選民進行不必要的滋擾，並限制在緩衝區內助選團的人數，並改善緩衝區內維持秩序的措施。他說：「此外，政府更會加強警方在有問題投票站的人手。對任何不守秩序和粗暴的行為都會盡快採取行動。」他補充說，政府會將現有的管制計劃引伸到投票站附近。所有在這些地方內未經批出張掛橫額的地方都會由選舉主任公平地分配與候選人。他又強調政府將有足夠人手在選舉當天清除所有未經批准而懸掛的宣傳物品。

專上學生迎馬卓安

抗議中英枱底交易

（特訊）專上學生聯會十多名代表昨日在機場西閘叫口號，企圖向抵港訪問的英國首相馬卓安，抗議新簽訂的新機場諒解備忘錄，是中英枱底交易，犧牲香港的管治權，不過馬卓安並沒有經西閘離開機場，學聯代表未能與馬卓安相遇。

馬卓安伉儷所乘專機，是在昨日下午四時十五分自北京到港。

上海魔術雜技團訪港

為賑濟華東水災義演

（港訊）享譽國際的中國上海魔術雜技團首次來港演出。上海魔術雜技團應遠東酒店實業有限公司邀請來港演出，並定於九月五日至十三日假百麗殿戲院大舞台作為期九場的魔術表演。是次演出除了有傳統的國技表演外，更有聞所未聞具特異功能的表演項目，必令香港市民大開眼界。

今次上海魔術團在本港之演出其中精采項目包括：炮打真人魔術表演，百發百中飛鏢絕技，縮骨柔術特異功能，心靈感應奇人奇技以至踏趟魔術及電單車穿人而過之刺激表演等。為賑濟華東水災，更定於九月五日為義演，所有門劵收益撥捐新華社，票價分三十元及五十元兩種，即場售票。

小評

中英小組加快工作進度

添馬艦遷基地快達協議

英首相馬卓安訪問中國，簽署了關於香港新機場建設諒解備忘錄，並與李鵬總理舉行會議，討論香港問題，雙方同意，在香港問題上雖然有時有些分歧，但雙方的共同點是主要的，英方壓倒一切的關切就是聯合聲明的貫徹實施，為此，中英雙方要加強合作，加快聯合聯絡小組的工作進度。

中英聯合聯絡小組，每年均定期分別在北京、倫敦及本港舉行會議，最近一次的第十九次會議在本港舉行為期一連三天，會後雙方各自發表新聞公報，中方首席代表郭豐民與英方首席代表高德年都表示會議進展比較緩慢，各項討論的問題都未能取得協議，只同意下次會議在九月廿三日在倫敦舉行。

在第十九次會議中，討論的問題包括跨越九七的專營權、公務人員的長俸問題，防務與治安的安排，國際的權利與義務，終審法庭的設立等等……問題一大堆，全部都未能取得協議。

此次會議進度緩慢，主要原因是當時受機場問題困擾，機場問題不能解決，所有的問題都要「拖住」。

中英小組會議，實際就是陷於停頓，影響最為嚴重者應是添馬艦基地遷往昂船洲問題，半途「死火」而擱置，使遷添馬艦基地發展中環商業區大計也成為紙上談兵。

隨着機場備忘錄簽署，中英港的僵局打開，使遷添馬艦基地會談亦將加開快車，而且深信很快就會取得協議。

諒解備忘錄不僅是解決機場建設的困擾，其實也為中港解決所有歧見制定一個模式，今後中英小組的工作，既有模式可循，也就順利得多了。

今日各版專欄：「立法局選舉特輯」、「地產」、「彩色生活」、「馬卓安訪港圖片特輯」。

敬悼耶穌基督的僕人——王明道先生

耶穌基督的僕人王明道先生於主曆一九九一年七月二十八日，在上海寓所安息主懷，在世寄居九十一載。王明道先生弱冠蒙召獻身基督，在教會忠心事奉，屢嘗艱苦，堅守主道；身體力行，傳道不倦；著作等身，見證福音；造就信徒，領人歸主，堪稱中國當代主僕之楷模，素被中外信徒敬佩。為對王明道先生畢生在主裏勞苦表以敬意，茲謹定於主曆一九九一年九月七日（禮拜六）下午三時，假香港銅鑼灣禮頓道禮頓里六號香港靈糧堂舉行王明道先生追思禮拜。謹此敬告全港教會主內同工同道。

王明道先生追思禮拜委員會

主席：楊濬哲牧師　副主席：李志剛牧師

委員：沈榮齋牧師　周永健牧師　周主培牧師

胡　欽牧師　許朝英先生　陳喜謙牧師

張慕皚牧師　陳黔開牧師　湯兆奇牧師

黃卓英牧師　鄔小鶴先生　董天民先生

褚永華牧師　廖志勤牧師　鮑會園牧師

劉少康牧師　蕭克諧牧師　戴紹曾牧師

（遵照王明道先生教訓，請勿致送花籃或花圈。）

劫電器鋪鳴兩響「威猛」
警長相遇電筒重擊
槍匪扶傷抱頭竄遁

（特訊）一名持槍悍匪，昨晚闖進深水埗荔枝角道一間電器店行劫，指嚇三男一女職員及一名顧客，鳴槍一響示威，掠去一萬五千元現款逃走，職員咖尾窮追，獨行匪施「回馬槍」再鳴出一響阻追兵。兩名警員聞報趕至，與匪相遇，短兵相接間，一名輔警警長以長電筒擊傷匪徒頭部，惟悍匪負傷突圍逃出，竄進附近一橫巷而遁。大批警員接報到場，展開大規模圍捕，惜無結果遭匪逃脫。

現場為荔枝角道三五○號的信聯電器優惠店集團，昨晚八時十五分，店內有三男一女職員，正招呼一名男顧客購物，其時一突有一名身穿白T恤及白褲載有眼鏡的大漢衝入店內，並與男顧客發生碰撞，兩人頓起爭執，互相推撞，未幾，該名大漢奮力將男顧客推向旁邊一具雪柜處，他繼而從懷中拔出一柄手槍，指嚇店內各人，高聲稱打劫，職員並不信手槍屬「真嘢」，匪徒隨即開槍一響示威，轟穿雪柜，然後大搖大擺走向收銀機處，掠去一萬五千元，納入携同的膠袋內，得手後奪門而逃。

槍匪逃出店鋪沿荔枝角道向北河街方面逃走，三名職員且在遠距離隨尾追踪，當匪徒走至荔枝角道三一二號一間英發藥行門外，發覺後有追兵，遂轉身向三職員轟出一響阻止追趕，幸未有擊中任何人，子彈射中三一四號A舖宏業地產店門。

與此同時，兩名警員分別為輔警警長（A五八五七）及巡警（四九三五七），接報趕至在汝洲街及石硤尾街交界與匪徒相過，雙方即時發生糾纏，打鬥中，三十歲姚姓警長用手持鐵長電筒，擊中匪徒頭部，但匪徒受傷仍然頑抗突圍逃出，跑至汝洲街至黃竹街交界處，並探手腰間欲拔槍向兩警射擊，警員見狀遂即伏下閃避，匪徒隨即竄入黃竹街後巷逃遁，警員立即通知上峯事態。

大批警員奉召到場，將該條橫巷封鎖展開搜捕，現場氣氛大為緊張，警員荷槍實彈，身穿避彈衣進行搜索，並對附近數幢大廈進行搜查，但徹底搜索後，卻無發現匪踪，相信獨行匪已乘亂逋去。

警方事後在現場調查，於電器店內檢獲一顆彈壳，另在地產店發現一粒彈頭，証實案中匪徒先後共開兩槍。警方並相信匪徒頭部已受傷，刻下追緝該三十歲匪徒下落。

圖為深水埗被劫之電器公司（本報攝）

涉租車販毒集團　馬鞍山拘捕一漢

（特訊）警方九龍總部西區特別任務隊人員，昨晚在馬鞍山耀安邨偵破一宗販毒案，拘捕一名廿四歲姓梁男子，從其所駕的租用車輛內，搜出三百五十克海洛英毒品。警方相信破獲一個專門利用租賃車輛來運毒的販毒集團，刻下仍展開深入調查。

擊壞路前掉頭出事
私家車撼輕鐵
司機乘客受傷

（特訊）元朗輕鐵昨晚發生交通意外，一列輕鐵卡車與一輛私家車發生相撞，私家車司機及乘客受傷，警方接報到場，將兩傷者送院救治，並對意外展開調查。

意外發生於昨晚十一時四十七分，一列行走六一二路綫的輕鐵，正沿元朗大街向元朗方面行駛，當駛至近雞地處時，一輛私家車JＸ七Ｘ二原亦向元朗方面行駛，惟駛至擊壞路時，私家車突然轉彎調頭向九龍方面駛去，輕鐵列車剎掣不及撞向私家車，汽車被撞損毀，車上司機及一名乘客同告受傷，報警後被送往博愛醫院救治，幸傷勢並不嚴重。

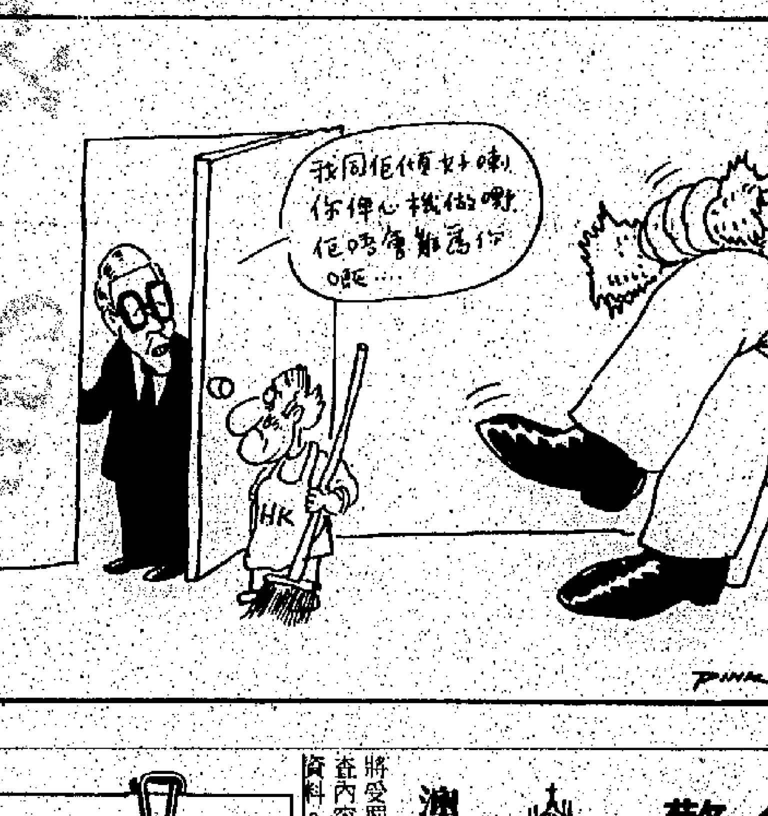
輕視生命風氣可慮
割脈跳樓自殺
中三女生不治

（特訊）繼日前一名男童因未完成暑期作業跳樓自殺受傷後，大角咀昨晨又發生學童疑因功課壓力輕生事件，一名十四歲女童在寓所雙料自殺，該女童先行割脈繼而墮樓，送院經急救後証實不治，據其父表示，女童曾向母親透露讀書不開心，今次事件，疑不堪功課壓力，自尋短見。

死者鄧Ｘ美，十四歲，在新學年升讀中三年級，她與家人同住大角咀埃華街九十九號大同新邨大衛樓某樓。鄧女於本週一學校開課後回校上課，其家人已發現她行動有異，終日悶悶不樂，情緒低落，雖經勸導，仍未見改善。

昨晨一時五十分，鄧女乘家人在熟睡中，走進廁所，先以利刀割脈，隨即打開窗戶，縱身而下，跌落一輛停泊路邊公共小巴（ED六零Ｘ八）上，再反彈落地面，奄奄一息，街坊發現報警，事主送院後已傷重不治。事後警方在大廈追查死者身世，終於找得死者所居單位，並在廁所內發現一柄染血利刀及紙巾，但未有發現遺書。其父對警方表示，女童開學後兩天，情緒低落，疑因功課壓力自尋短見。警方將該案列為有人墮樓死亡案件處理。

對於連日來相繼發生學生自殺案件，香港輔導教師協會主席陳祖澤認為，未必會與學生功課壓力有關，而是隨着單親或雙職家庭增多，家庭忽略對子女的照顧所致。他昨表示，一般學校不會給予學生太多暑期功課，加上剛開學不久，亦不會有太大讀書及考試壓力，所以相信學生自殺並非一時間的壓力，而是潛在已久的因素造成。



首被告供稱會獲酬金三百萬
擄王德輝事前預習
兩車前後夾擊下手

（特訊）地產富商王德輝遭綁架勒索案昨日在高院續訊，由負責調查此案的刑事情報科總督察當庭讀出首被告鍾玉球在去年五月十六日所錄取的一份警誡口供，其中提到首被告如何認識案中各人，扮演甚麼角色，以及被承諾分給二百萬元作報酬之經過情形。

証人譚建國接受主控引導作供時稱，九零年五月十六日中午首被告鍾玉球在律師陪同下抵達灣仔有組織罪行調查科總部，當時被告曾表示希望轉做控方証人，又問這樣做機會有多大，負責接見被告的高級督察答稱警方無權承擔此事，是否批准轉為控方証人，須交由律政署檢控官決定，而被告提出的建議有可能被拒絕。

十六日下午二時半，一名姓陳高級督察替首被告錄取口供，証人當庭用英語讀出內容。錄取口供期間，証人亦一直在場。

首被告向警方稱：「去年四月二日老鼠仔約我到佐敦道飲茶，話有事跟我商量，是關於挾走某人，然後他帶我到新界一間餐廳見三個人，分別是阿傑、阿牛和阿九，而他們就叫我四眼仔，未幾，一名四十多歲名叫老總嘅白頭佬亦到場，大家一齊飲茶，老總話事成後分十萬元給我，阿九和阿牛，而我個人可多得三萬五千元。」

「翌日，大家約好坐車到山頂，駛經一處斜路時，有人話會用兩架私家車一前一後攔截事主嘅座駕，稍後我哋去香港仔，登上遊艇，共商行事大計，我和老鼠仔搭人要搶一把刀，話有刀照住好做嘢，老總又對我說事成後會分到二百萬，作為我嘅酬勞，我覺得好奇怪，問是否真有二百萬？老鼠仔話我實收到，阿傑則話此事好有把握。隨後老總和一名叫阿德之男子解釋我嘅工作，就是負責拉開事主左邊車門，解下事主安全帶，而其他人則會打爛事主座駕擋風玻璃，開了中央鎖系統，拉出事主拖上另一部車尾，而我則乘坐事主座駕一同離開。」

「之後，各人又事先演習一次綁架過程，由老總充當事主，然後彼此約好晚上六時在灣仔一酒吧內集合等候，四月六日至九日一連四晚都沒有機會下手，直至四月十日阿九和阿牛分別接到無線電話通知，可以出發。」

証人作供未畢，今日繼續。（杰）

看更告假鼠竊乘虛而入
三單位連環遭爆格

（特訊）中區荷李活道利華大廈，昨日發覺遭匪連環爆竊三個單位，其中包括一個用來存放古董文物的住宅，因戶主──台灣籍古董商外出未返，損失有待點算。

現場是荷李活道一七二至一七七號利華大廈，僅有兩名看更，前日因身體不適，請假數天。大廈地下張貼通告，並提醒住客須小心門戶，以防盜賊乘虛而入，詎料昨午即發生連環竊案。

被爆竊的三個單位，是十六樓A、B及C座，其中C座住有一名外籍男子，B座住有一對夫婦，而A座戶主則是一名經營古董生意的台灣人，平日屋內存放有不少古董文物，日前他外出公幹未返。

昨晨，C座及B座戶主相繼外出上班，屋內空無一人，至下午一時廿分，C座戶主的菲籍女友返回上址，發覺門閘被撬開，屋內被搜掠得一片凌亂，即往鄰居處查看，發覺B座及A座，亦同遭撬門爆竊，A座台灣籍古董商寓所連防盜警鐘亦被撬甩，她於是報警。

警方接報到場調查，初步相信竊匪是於昨晨八時卅分至下午一時之間的一段時間內，撬開上址十六樓三個單位的門闖入屋爆竊，經戶主點算後，C座並無財物損失，B座損失小量金飾，但A座的台灣籍戶主未返，損失仍有待點算。（安）

圖：大角咀割脈自殺女子送院後，証實死亡。（本報攝）

香港註冊貨柜輪
菲律賓入水下沉
美國海軍救起廿三船員

（特訊）一艘香港註冊的貨櫃輪船在馬尼拉附近海域因遇狂風巨浪幾乎沉沒，美國在菲律賓的海軍基地接獲求救訊號後，出動直升機及軍艦前往救援，先後將船上廿三名船員救起，送往安全地方。

消息稱，香港註冊的貨櫃輪船興泰號（譯音），昨午在馬尼拉以西的一百一十海里海面，因遇巨風浪，輪上貨櫃傾側於一面，導致輪船開始入水沉沒。菲律賓美國海軍基地首先接獲求救訊號，派出直升機前往救援，直升機首先救起七名菲律賓船員，而一艘美驅逐艦稍後亦到達現場，將其他十六名國籍未明的船員救起，送往馬尼拉接受醫治。

至於肇事的貨櫃輪船的情況暫時未有進一步消息。

大學士論壇

新加坡大選結果評析

香港中文大學組織與管理系教授　饒美蛟博士

新加坡於八月三十一日舉行的全國大選結果經已揭曉，吳作棟領導的人民行動黨在選舉中受到一些挫折，該黨的得票率是六八年以來最低的一次，僅得百分之六十一，不能扭轉八四與八八年兩次大選的跌勢。此外，值得重視的是這次大選有四名反對黨的候選人當選，新加坡民主黨獲三席，工人黨得一席，而在上一屆的國會選舉中僅有一名反對黨候選人（民主黨的秘書長詹時中）當選。今後，新加坡國會中反對黨的聲音會更大，正如吳作棟在大選後所說：「新加坡已有適當的反對黨力量。」

跟過去幾屆大選一樣，新加坡的這次大選的焦點是執政黨的得票率有多高，而不在行動黨能否繼續執政。新加坡總統於八月十四日解散國會宣佈大選時，筆者在本欄中已指出：「行動黨肯定會在大選中獲得絕大多數席位，重掌政權。行動黨太強，而各反對黨長期處在弱勢，後者根本不能與前者對壘。……目前新加坡的幾個反對黨如民主黨和工人黨根本不能提出一個完整的政綱，反對黨亦不奢望可以取代行動黨出來執政，祇是希望在大選中能得到較多的支持，增加一些席位而已。」（八月二十四日本欄）

反對黨這次大選中採取的競選策略正是如此。上一屆大選，反對黨在八十一選區中提名七十多名候選人，這次提名日，反對黨祇提名四十個候選人與行動黨競爭，另四十一個席位則由行動黨不勞而獲取得。換言之，提名日時行動黨已獲得過半數席位，可以肯定執政。反對黨的根據是，新加坡選民基本上是不想更換政府，但希望在國會中有更多的反對聲音，有較多的人來監督新加坡政府，反對黨議員可以起着制衡作用（check and balance）。從大選的結果來看，這項策略可說甚為成功。反對黨把力量集中在較少數的選區，因此其得票率的增加，與此不無關係。

新加坡自六五年脫離馬來西亞獨立後，致力發展經濟，廿六年來取得令人艷羨的成績，成為「亞洲四小龍」之一。新加坡人民在豐衣足食之下，不敢貿然把選票投給一個沒有完整政綱，是整體候選人質素亦遠不及執政黨的反對黨，以恐影響已得到的利益。事實上，反對黨亦有自知之明，溫和的反對黨領袖──民主黨秘書長詹時中在大選中亦說，人民行動黨值得繼續執政，但需要有效監督。

吳作棟這次提前大選（距離九三年期滿尚有兩年），是乘目前新加坡經濟欣欣向榮之際，希望新加坡選民給他領導的行動黨政府一個新的委託。吳作棟去年十一月接替李光耀出任總理一職，一般是被認為受李委任而不是選舉出來的。吳作棟及其內閣需要國際認為今年是適當時機出來面對選民，確認他領導的行動黨政府得到新加坡人民新的支持。

吳作棟的領導作風與李光耀不同。李光耀能在五十與六十年代劇烈的政治鬥爭中勝利，這與他的機智與強悍作風分不開。他對他的反對者有時可說是無情的。在施政上亦有專斷與家長式的作風，不太能接納反對者的意見。在新加坡經濟愈來愈發達，人民生活愈來愈富裕，再加上西方民主思潮的影響下，新加坡人民不再能接受這種專斷的領導風格。這從近年行動黨的大選得票率下降可以看出一些端倪。一九八○年行動黨的得票率為百分之七十八，八四年時下降了百分之十三，八八年又再下降百分之一點六。李光耀的對策是提倡儒家思想，防止西方文化入侵新加坡。

吳作棟有鑑於情勢的改變，他採取的是開放與參與的領導風格。這次大選，他認為是對他的領導作風的一個裁決。大選結果揭曉後，他感到頗為失望。他說，他會認真考慮是否有必要改變他的領導風格。由於吳作棟在大選期間不斷強調大選結果是對他的作風的一個裁決，因此，他的反應可說自然，但並不理性。事實上，他在其個人選區的得票率高達百分之七十七。

一種假定式的看法是，即使這次大選仍由李光耀來領導，亦未必能扭轉行動黨得票率的下降，而且可能下跌得更多。這種看法是有一定理由的。新加坡是一個開放型的國際城市，經濟發展的結果，民主意識亦隨之，再加上教育的發展，人民對獨裁作風愈來愈不能接受，吳作棟應瞭解此點，因此其開放，參與的領導作風無需更改，而且應該更進一步開放。

人民行動黨早期獲得甚多受華文教育的選民的支持，但行動黨的領導層絕大部分是受英文教育的精英，吳作棟本人就是一個例子。這次大選，行動黨的精英候選人當中，有不少不能用流利的中文與選民溝通，使到一些不通曉英語的選民不滿。此外，鑑於政治上的需要，李光耀於七十年代在新加坡推行雙語教育，積極提倡華語，致使一些受英文教育者及巫、印兩種族有不滿的情緒。此外，還有一批年輕的受英語教育者亦不滿新加坡政府窒息民主的風氣。因此，這次大選行動黨在兩方面都失去了一些選票。其得票率下降與此有密切相關。

未來數年，是吳作棟個人政治前途的關鍵時期。假如他的施政可以更加開放，經濟能繼續繁榮，他應可以得到更多新加坡選民的支持。否則，現年三十九歲的李顯龍會取而代之。（九月三日）

饒美蛟

人口普查拒合作
警告住戶會判罰

澳門消息

△澳門九一人口普查已進行六天，共調查了三萬多個住宅單位，其中百分之一拒絕合作提供資料，統計司重申，凡三次登門均被拒絕，當事者將受罰一萬至三萬元，消息稱拒絕者多認為調查內容屬於私隱，恐保密不嚴，因此拒絕提供資料。

△警方為持臨時居留證者辦理續期手續，三天來共計十五人未按指定時間前往辦理手續，警方昨日重申，凡缺席者必須提供書面解釋，獲警方接納始能辦理續期手續。

△中葡聯合聯絡小組葡方組長賈達琳表示，將澳門公務員納入葡國編制短期內不能解決，中方組長康冀民重申中方立場，稱澳門公務員不能同時向兩個政府負責。

賈達琳表示：已將有關問題的最新情況向中方反映和交換意見，中方表示關注。但由於澳門公務員納入葡國編制的決定權在葡國政府，小組不就此作決定，他強調有關措施不會影響澳門公務員本地化工作。

中方組長康冀民表示，中方不會干預澳門公務員納入葡國編制，但九九年後不能允許公務員既留在澳門公務員行列，又隸屬葡國編制。

兌換騙人民幣35萬
被告判入獄兩年半

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌以較高兌換率，向一名在廣州營商男子兌換人民幣，結果騙去港幣卅五萬元人民幣，事後警方人員經調查後，將兩人拘控，案件昨日解上香港地方法院審訊，首被告否認控罪，但被裁定罪名成立，被法官判他入獄兩年半。次被告棄保潛逃，已被法庭下令通緝。

兩被告㈠陳志強，卅五歲；㈡譚宏光，廿七歲；兩項控罪㈠指兩人於去年四月九日，藉詞已將四十五萬五千元入帳一名姓張男子戶口，訛騙去他卅五萬元之人民幣；㈡指首被告於去年四月十九日，在大角咀晏架街一餐室，抗拒一名姓劉警員拘捕。

廉潔進取

全港銀行從業員中文書法比賽

香港銀行華員會主辦
廉政公署東港島辦事處協辦

比賽章則

比賽宗旨：
透過書法比賽，提高銀行從業員廉潔進取的意識，並提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣。

組　別：
1.毛筆大字組
2.毛筆小楷組
3.硬筆組

參賽資格：
全港之銀行從業員及服務於金融認可機構者，皆可參加。

獎　項：
每組設有冠軍、亞軍、季軍各一名及優異獎五名，各可獲得獎品如下：
冠　軍：港幣一千元及獎座　亞　軍：港幣八百元及獎座
季　軍：港幣五百元及獎座　優異獎：港幣一百元及獎狀

參賽辦法：
1.參賽者請以正楷填寫參加表格，連同其作品郵寄或遞交：香港莊士敦道十八號五樓香港銀行華員會（如屬郵寄，信封外請註明「廉潔進取」中文書法比賽）。電話：527 6055。
2.截止收件日期：一九九一年九月二十五日。
3.作品內容：可選自文天祥「正氣歌」，亦可自由選擇，惟必須圍繞「廉潔進取」之主題。
4.作品紙張尺寸：
(1)毛筆大字組──紙張尺寸約為13吋×27吋，請用宣紙，字體不拘。
(2)毛筆小楷組──紙張尺寸為10吋×22吋，可用宣紙或九宮格紙，限於楷書。
(3)硬筆組──原稿紙400字或A4紙，限於楷書。硬筆書寫工具可自由選用黑色原子筆、鋼水筆、走珠筆或簽字筆等。
作品無須裝裱，參賽作品數量不限。
5.初選：九月底假銀行華員會會所舉行。選出各組決賽者五十名，將獲書面邀請參加決賽。
決賽：十月十二日下午三時假銀行華員會會所舉行即席揮毫決賽。

評判團：
邀請本港著名國學及書法家蘇文擢教授，香港書法愛好者協會會長余寄撫先生，香港硬筆書法協會會長黃柱河先生，香港銀行華員會及廉政公署代表等組成。評判團之決定為最終決定，不得異議。

公佈結果：
獲獎名單將刊登於一九九一年十月二十五日之會週刊及華僑日報。
得獎者將獲書面通知。

頒獎禮：
一九九一年十月二十六日晚於香港銀行華員會四十二週年會慶中舉行。

備　註：
1.參賽作品俱由主辦者收藏或處理，不論入選與否，概不退還。
2.主辦者有權修改比賽章則，不需另行通知。

全港銀行從業員「廉潔進取」中文書法比賽參加表格
參賽組別：毛筆大字組*/毛筆小楷組*/硬筆組*

姓名＿＿＿＿先生/小姐/女仕*　香港身份證號碼＿＿＿＿
任職機構＿＿＿＿　部門/分行*＿＿＿＿
通訊地址＿＿＿＿
聯絡電話：辦公室：＿＿＿＿　住宅：＿＿＿＿

*請刪去不適用者（此表格可以影印或轉寫使用）

贊助銀行：中國銀行香港分行 Bank of China　東亞銀行 BANK OF EAST ASIA　恒生銀行 HANG SENG BANK　HongkongBank 滙豐銀行　Standard Chartered 渣打銀行
宣傳贊助：華僑日報

HK MA
香港管理專業協會　華僑日報
聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專為上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後收到選修科目的全部講義及習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次導修課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

費用
本課程每科收費港幣三百九十元正。

科目及內容簡介
基本科目
1. 企業管理學原理
2. 會計學原理
3. 人事管理學原理
4. 市場管理學原理
5. 財務管理學原理
6. 經濟學原理
專題科目
7. 生產管理學原理
8. 採購管理
9. 存貨管理
10. 成本會計學原理
11. 品質管理
12. 工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由三月至八月，第二學期由九月至次年二月。本年度第一學期將於一九九一年九月三十日開課，至一九九二年二月二十七日結束。
參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

報名及索取章程表格
請填妥本表格或附上名片逕寄香港管理專業協會總幹事　啓。
報名者請附上支票或滙票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。
查詢電話：574-9346（課程報名處）

本人欲　□修讀課程　□索取章程
工業管理函授證書課程 NB-57605-291
請在選修科目之格內加上「✓」號
□企業管理學原理　□生產管理學原理
□會計學原理　□採購管理
□人事管理學原理　□存貨管理
□市場管理學原理　□成本會計學原理
□財務管理學原理　□品質管理
□經濟學原理　□工作研究

請用英文正楷填寫下列回郵表格
Name (Mr/Ms):＿＿＿＿ HKID Card No.:＿＿＿＿
Company:＿＿＿＿
Position:＿＿＿＿
Co. Tel:＿＿＿＿ Fax No.:＿＿＿＿
Company Address:＿＿＿＿ WKYP

香港灣仔堅拿道西二十六號二字樓

結東七十二小時絕食後列隊遊行
學聯數十人赴新華社
遭警員阻截無法接近
雙方曾出現爭執動作幸無衝突

圖：學聯遊行隊伍被警方阻截，不能由隧道通往新華社。（本報記者攝）

（特訊）學聯代表約六十人，昨往新華社示威遊行，聲援王軍濤、陳子明獄中絕食外，更希望藉此讓市民得悉，港人要行使應有的人權，其實處處受到中英勾結而制肘，不是一般人所評價的意氣之爭。

另外，兩批學聯成員，在新華社兩邊馬路，遙相呼應，遊行學聯代表最終都未能到新華社門口示威。

結束七十二小時絕食的十位學聯代表，昨午六時開始由天星碼頭往新華社的遊行，途中秩序井然，起程前，學聯署理秘書長黃靜文表示，在理論以外，同學應在每一刻都以改善中國人權為理想，要利用本港相對存在的言論自由、行動自由，認為這是對民主有利的。

她又提醒在坐同學，要求謹慎選擇參與立法局直選的候選人，必須是切實實踐民主道路者方行，對於為部份候選人助選，黃靜文表示，絕無其事。

為數約六十人的隊伍，由絕食的十位帶頭，五人一排，下午六時由天星碼頭出發，沿置車路，至天樂里轉入新華社，由於警方阻止，遊行隊伍唯有在新華社皇后大道東對面馬路喊口號，雖有爭執動作，最終亦無出現衝突。

在七時三十分，約十名遊行隊伍，脫離大隊自行到大道東，近律敦治附近的天橋橫過皇后大道東，到新華社門口，與原先的十名分批前往的學聯代表會合。

遊行隊伍未能由隧道通往新華社，代表大喊「中英勾結」、「踐踏港人人權」。代表黃靜文稱，深明警方有難言之隱，但九一年港人仍有權利，合法表達意見，履行人權，而警方阻止他們的做法，正好是不能實踐人權的最具體証明。

昨參與是次行動的灣仔警員，達百多名，而中區亦派十多名警員從旁協助至軍器廠街一帶。遊行隊伍七時抵達新華社對面，至七時四十五分結束。隊伍分別由窩賢里散去。

百名高齡人士請願 促設中央老人委會
提供醫療車船優惠及牙科門診

（特訊）接近一百名高齡人士昨晨前往港督府請願，要求港府盡快成立「中央老人事務委員會」，並為他們提供醫療、車船半價優惠及牙科門診服務。

發起今次請願行動的香港民主同盟新界支部代表李實明指出，根據人口普查的資料顯示，本港六十歲以上的老人比例將由八九年的百分之十二點六，即七十二萬二千人，增加至一九九九年的百分之十五點三，即九十六萬人，可見人口老化問題日益嚴重。

他並稱，事實上本港老人服務短缺，加上缺乏完善的退休保障制度，老人權益一直被受忽視，如最近發表的「基層健康服務工作小組報告」中，公立醫療門診服務提高收費，加重老人在醫療上的負擔。

他們要求，港府應該成立類似的青年事務委員會的中央老人事務委員會，積極為老人謀求全面福利，並為六十歲以上的老人提供醫療、車船半價優惠及牙科門診服務。（坤）

圖：接近一百名老人昨要求港府設立中央老人事務委員會。（本報攝）

日人捐五十萬賑華東
秦文俊談救災 强調無人餓死

（特訊）華東水災捐款，源源不絕，昨日早上日本人商工會議所及日本人俱樂部，合共捐款五十萬港元，由新華社香港分社副社長秦文俊代接。

昨日早上十一時，舉行了支票交接儀式。及後，秦文俊向日本人商工會議所專務理事鵜飼敏哉，及會頭沼口元彥，簡述水災情況。

秦文俊副社長謂，災區如江蘇、安徽的救災情況，正密鑼緊鼓進行，在痛定思痛後，已理解出待解決的問題。

他說：「過去數十年的水利工程沒有做的，則今次水災情況相信更加嚴重，但現時的水利工程仍有不足之處，如控制天然災害的能力低，其他如排洪防澇，以及治理好淮河的水利，也急待日後解決。」

秦文俊補充，災區沒有一人死於瘧疾或饑餓，而災區亦未有疫症發現。

五十萬元捐款，將交新華社救災辦公室，分發往災區。（欣）

港台錄映 直選群英

（港訊）配合九一立法局直選，香港電台利用電視黃金時間播映「直選群英」選舉論壇節目，除了讓候選人在電視亮相直接向選民闡述自己的政綱外，各同區候選人亦會互相提問，辯論社會問題。節目由九月二日起一連兩個星期，逢星期一至五晚七時無綫翡翠台播映，香港電台一台、三台及四台聯播。

圖：十位同學在絕食期限結束，即進食稀粥保証有體力參與遊行。（本報記者攝）

圖：學聯代表六十多人由天星碼頭出發，往新華社示威。（本報記者攝）

解決越船民承擔 中英港有何妙策
范徐麗泰今詢馬卓安

（特訊）行政局議員范徐麗泰昨日表示，歡迎中、英兩國對解決香港越南船民的承擔，不過她却表示，在昨日的聯合公佈之中，並無具體列明中英兩國有何行動去解決問題，而且香港的船民問題，並非中、英、港三方面可以獨力解決。譬如美國方面，在船民問題上，有很大之影響力。

范徐麗泰稱，如果要徹底解決香港的船民問題，必定要面對美國方面的壓力。另外她說，她將於今日行政局特別會議之上，向英國首相馬卓安詢問，了解他有何具體方案。譬如當然遣返會否切實執行，會否跟越南政府更多磋商，有何方法減低美國反對的聲音等。

根據最新統計數字，目前滯港越南船民人數，已經超過五萬七千人，今年頭八個月抵港的船民已接近有一萬七千人。

論壇

歐文會出任新港督嗎？

嶺南學院社會科學系講師 郭康健

日前，英國星期日泰晤士報報導，前英國外相兼社會民主黨創辦人歐文，將於明年接替衛奕信爵士出任下屆港督，並預料外交部會在大選前宣佈該項任命。

傳聞似在試探反應

換港督的傳聞在過去數月來亦間中有提及，且香港記者也曾消息問衛奕信退休之後的動向。有人指衛氏在處理中英談判興建新機場事件時，有違背港人的利益，認為他應該辭職。此換港督一事在冷落後又再提起，莫非要試探多方面的反應，然後再作衛督去留的部署？傳歐文接任，以前外相之身，是否獲得中、英、港官方或民間的支持？特別是中國政府及港人，他們均會關心此可能是最後一任港督的人選，若果不是華人，而是英國政壇的重要人物，是否違背了他們當時的預想？無論傳聞的動機如何，歐文本人的反應亦很重要。他是否願意由外相變為港督，而事事聽命於中央？他出任港督可否有以前歷任港督沒有的特權？此種種情況未弄清之前，縱使英政府有意作此決定，能否成事仍為時尚早。

轉換港督的政治意義

若然真是轉換港督，也是適合的時候。明年是衛奕信港督的第五年，剛好是一任港督的任期，兼且衛奕信爵士明年便屆五十七歲退休之齡，依時退休亦言之成理。

以歐文為前外相之身當港督，表面上似有降格的意味。但看現任新華社香港分社社長周南，為前外交部副部長之尊，如港督的身份為前外相便相當相襯。而早在一九八八年九月，英國的星期日泰晤士報透露，當時的首相戴卓爾夫人有意委任查理斯皇子成為最後一任港督。以較高層或在英國較有威望的人士來出任最後一任港督，是有特殊意義的，我們不能排除此一可能，亦不能說某人出任港督是降格。以歐文外交上的知識（雖然只有兩年的外相經驗），以處理國際大事的經驗來當港督，或許較優勝於中國通。

值得注意的是，歐文並非執政保守黨的黨員，他曾是工黨黨員，而退黨另組社會民主黨，有人認為他既不討好保守黨，亦不討好工黨，且香港事務對英國選民來說可能太遙遠，他們可能不大關心，因而不易產生什麼政治影響。但我認為，馬卓安在明年大選是否獲勝，現在仍是未知之數。從他過往的表現，若論强硬及有見地，其表現遠遜於戴卓爾夫人。他傾向於找尋黨與黨之間關係緩和，或主動對在野黨擺出一個友善的姿態，在保守黨及身為黨魁的形象，自有利好的影響。而且在野工黨曾言，若工黨執政，他們或許更換港督。現時若馬卓安亦如此考慮，亦顯示他對港督的人選的考慮與工黨相去不遠。至於此舉是否有助選民支持他，我認為即使沒有好的影響，起碼亦沒有壞的影響。

後過渡期港督在香港的任務

香港已踏入九七的後過渡期，越是近九七之年，香港的內外事務亦會越趨政治化，事事亦會摻入與將來特區政府的利益上考慮。作為後過渡期的港督，誰人擔任也不可能改變此大方向。除了政治的任務外，港督亦需在未來穩定香港的經濟，而與此同時，亦需要把香港的地皮的價格提高，否則不利於英國在九七之前盡取在港的利益。此外，九七之後英國政府能否在港擁有影響力，及保持經濟利益，並能打入龐大的中國市場，港督人選亦是其中一個關鍵因素。

港督要平衡中、英、港三方面的利益。英國經過長時期對港人作政治薰陶，英國政府很多的利益亦與港人的利益相近，居英權的推出，大力發展香港的高等教育，此既有利於港人，亦間接增大英國在九七之前或九七之後在香港的影響力。港督要如何與中方交往？硬來還是妥協？在看新機場談判的過程，港英當局或英國當局似乎偏向於採取强硬些的立場。就算是近日馬卓安到北京簽署中英有關香港興建新機場的諒解備忘錄，馬卓安亦不迴避地向中國總理李鵬正面談及人權問題，似乎保守黨政府仍認為，正面的角力有時更勝軟弱的談判或妥協。而衛奕信的表現，可能站在英國當局認為不是永遠站在英國政府的立場考慮問題。衛奕信爵士的太太為蘇聯人，可能使他對英國以外的民族多一點好感，衛督前擔任「中國季刊」編輯，且學習中文及長時間在中國生活，此中國通可能對中國產生一點感情，雖然熟悉中國，感情介入可能影響理性的決定。此是衛奕信爵士繼續留任的絆腳石。而且，艱鉅的新機場談判已完成，而且在此任務已使港督有機會表現自己，若然英國當局認為他的才華只此而已，無怪他們希望嘗試找尋更好的人選。

是否選擇衛奕信這一類對中國有感情的中國通，還是選一個未必全懂中國國情，但能決斷英明人士擔任港督，這得看英方希望採取什麼姿態及他們有什麼條件。我在上文的分析認為保守黨政府似乎傾向於找有硬底能力的人選。如果硬碰，英國所能持的，不外民意牌、滙儲金及土地是否可售賣更高的價錢。雖然中方領導人的發言，或中方的不合作運動，亦可產生相反的效果，但英方的影響力不能低估。既然雙方也沒有一面倒的優勢，雙方也要很微妙地在交往時爭取有利於自己一方的利益。如果這樣看，是否衛奕信爵士留任已不重要，如果有更佳的人選，站在保守黨政府的立場看，何不把他換掉？

油蔴地明日起 設上落客禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期五（九月六日）上午十時起，下列各段道路於下述時間劃為禁區，適用於指定的車輛類別：

一、東莞街由其與新塡地街交界處起至同一交界以西約十九米處止之一段南面路旁行車綫：所有機動車輛，每日由上午七時至十時及下午四時至七時。

二、東莞街由其與新塡地街交界以西約二十米處起至其與澄平街交界處止之一段北面車綫：所有機動車輛，但貨車除外，每日由上午七時至十時及下午四時至七時。

三、東莞街介乎新塡地街與澄平街之一段北面路旁行車綫：所有貨車，全日24小時。

四、澄平街由其與東莞街交界處起至同一交界以北約五十三米處止之一段：所有機動車輛，但貨車除外，每日由上午七時至十時及下午四時至七時。

除經由運輸署長發給許可證之外，受限制之各類車輛一律不准在上述禁區上落客貨。

同時，現時每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，於澄平街由其與東莞街交界處起至同一交界以北約五十三米處止之一段劃定之機動車輛禁區，將予取消。

又介乎新塡地街及廣東道之間的一段東莞街將改為單程西行。駕車人士沿廣東道、公眾四方街以北前往新塡地街請用東莞街西行、澄平街、公眾四方街再轉入新塡地街。

介乎廣東道及澄平街之間的一段東莞街南面之泊車位及介乎東莞街與未命名道路的盡頭之間的貨車泊車位亦會取消。

半山興建行人電梯 居民感謝各方協助 向有關人士贈錦旗

（特訊）有關中區閣麟街半山行人電梯工程，在本年中曾因附近商戶及居民抗議以致擾攘一事，與後經半山行人電梯工程居民及商戶關注行動組，與中西區政務處、路政署、多位中西區區議員及參與公益事務的人士，共同合作下解決及作出改善，昨日因此而由半山行人電梯工程居民及商戶關注行動組向有關人士頒贈錦旗。

關注行動組主席李日堯稱，他對半山行人電梯的興建表示歡迎，因為可使居民上落方便而受擁護，並且可以減低居民使用汽車的流量，減少汽車廢氣出現而對環保提供積極作用。

他表示，對於以上事件在幾方面合作下，行人路已有足夠闊度，坑洞及路面可以盡快塡平，機器加設吸音設備，及訊號燈等都有足夠改善。

圖：中西區政務處、路政署及多位中西區區議員獲半山行人電梯工程居民及商戶關注行動組頒贈錦旗。

快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典

快譯通 INSTANT-DICT「全功能」電子辭典

劉家傑老師推薦嘅辭典

掌握標準的發音和豐富的字義解釋是提高英語水準的首要條件。英語教學權威劉家傑先生鄭重推薦快譯通Instant-Dict「全功能」電子辭典，因其讀音最清晰，字彙最豐富；兼且具備多項電腦記事簿功能，是鍛鍊英語最完備的參考工具。

EC3300

HK$1,880

CAN I HELP YOU?

“電子辭典佢最助，發音準確，字彙豐富，有番我咁上下。”

二百萬中英文字庫 內容豐富 前所未有

英漢辭典字彙齊全
• 詳盡解釋英文單字/片語的中文含義
• 詳列動詞時態及其他衍生字

漢英翻譯事半功倍
• 國語注音、羅馬拼音及總筆劃三種輸入方式
• 「漢辭檢索」系統搜索中文詞滙
• 「漢字查詢」及「漢英反查詢」

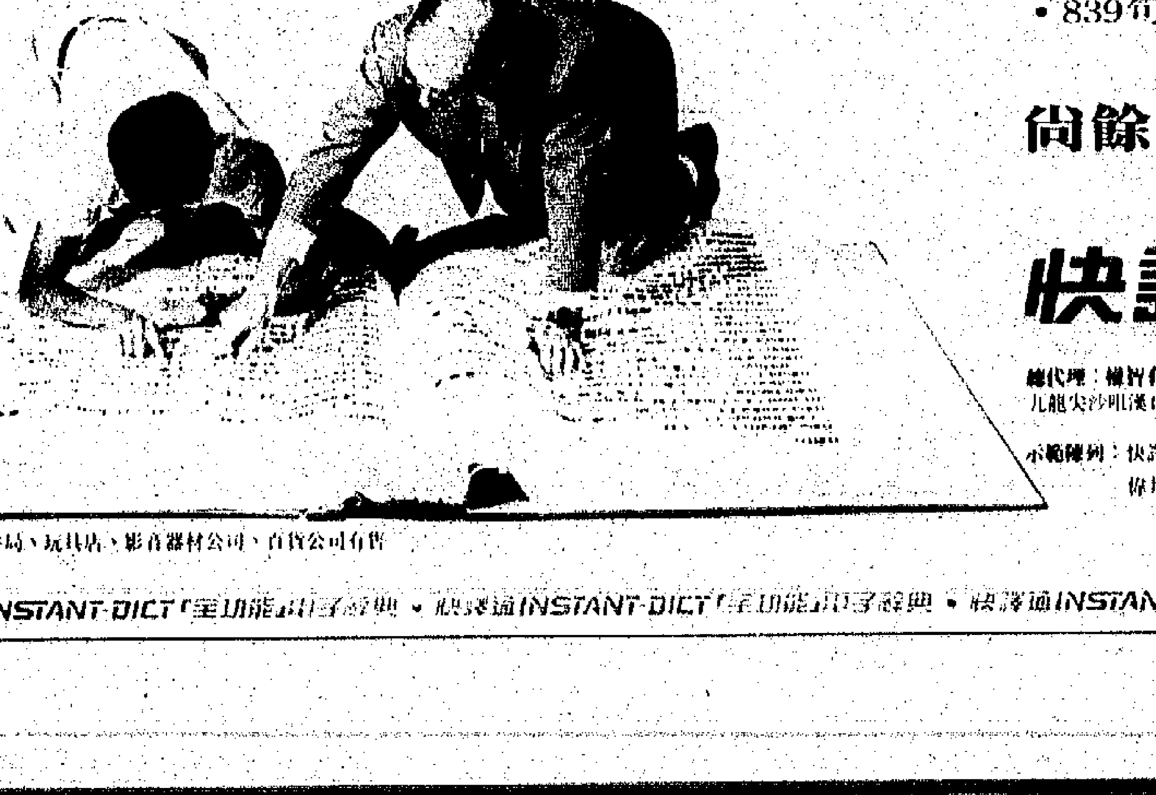
百科詞滙條目分明
• 查詢簡易，包括：人際、飲食、衣飾、居住、交通、學校、娛樂、運動、社會、美容、大自然、地理、國名及時間，應有盡有

讀音最準確流利
• 清楚讀出所有英文單字、片語及自行輸入的字/詞
• 內置旅遊會話參考，記事簿內容亦可讀出
• 音調及語音速度可以自由調校

全能電腦記事簿
• 計算機、單位換算及20種貨幣滙率計算
• 中/英文輸入多項備忘資料（記憶容量可達15,000字元）
• 提醒赴會響鬧功能
• 世界時間、萬年曆及陰陽曆對照

特多鍛鍊英語功能
• 猜字遊戲，英漢及漢英測驗
• 839句實用會話及2240組分類詞滙

尚餘其他先進功能，多不勝數



快譯通EC3300電子辭典

總代理：權智有限公司
九龍尖沙咀漢口道28號亞太中心16樓 電話：852-369 2888(20線) 圖文傳真：(852)369 8622

示範陳列：快譯通服務中心（地址電話同上）
偉邦唱片 香港銅鑼灣波斯富街59號地下 電話：833 2823
九龍尖沙咀彌敦道96號美敦大廈地下D舖 電話：368 6368

各大書局、玩具店、影音器材公司、百貨公司有售

快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典 • 快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典

多項措施助申請者解決難題
市局簡化申請程序 縮短食肆發牌時間
今年逾千無牌經營者遭檢控

（特訊）市政局公衆衛生委員會主席浦炳榮表示：有人投訴市政局經常延誤處理食物牌的申請，純粹是一個誤解。因爲不是市政局有意不處理申請，而是一些申請人未把詳細的資料塡報清楚，也有人在申請之後，又修改圖則，令申請要重新審批，或申請人根本選擇了錯誤的樓宇。

爲此市政局昨日宣佈申請市區普通菜館及小食菜館牌照的簡明程序，藉以協助有意經營菜館及小食菜館牌照的人士，能依例申請牌照。有關條例詳列在一本「普通菜館及小食菜館牌照申請指南」的小册子。他補充說，市政局會每二個月聯同申請人開一個研討會，並邀請有關部門的官員解答申請人所遇到的問題，並聽取他們的意見。另外，市政局會同消防處、屋宇地政署定期磋商一些特別困難的申請，看可不可以解決。

他相信通過以上的各項措施，會把通常需要五十日的申請時間縮短爲四十日。他還透露，今年以來，有一千一百七十七次向無牌經營的菜館食肆提出控告，其中有些是已入紙申請，但未獲批准之前就開張營業。而目前市政局每月平均收到五六十項申請，獲得批准的大約有一半左右。

圖：市政局公衆衛生委員會主席浦炳榮（左），在昨（星期三）午舉行的記者招待會上，介紹有關申請菜館牌照的簡明程序。出席記者招待會的尚有公衆衛生委員會副主席馬利和（中）及市政總署高級參事（公衆衛生）陳錫楠（右）。

今季沙田賽馬日 中巴增兩隧巴綫
分別行走馬場至筲箕灣及中環

（港訊）中華巴士公司宣佈：將由一九九一年九月十四日（星期六）新馬季開鑼日起，逢沙田馬場舉行賽事時，增闢兩條特別隧巴路綫，由沙田馬場單向往港島筲箕灣及中環，方便馬迷。

新增闢的路綫詳情如下：

第802線 沙田馬場 往 筲箕灣，票價22元

第811線 沙田馬場 往 中環港澳碼頭，票價22元，（經東區海底隧道後收費$4）

中華巴士公司發言人補充說，上述兩線隧巴只在沙田馬場舉行賽事時提供服務，兩綫各開出兩班車，於尾場賽事結束前一小時開始服務，乘客滿座後即行開出。

第802線由沙田馬場往筲箕灣，途經大老山隧道、官塘繞道、鯉魚門道、東區海底隧道、東區走廊、民康街、英皇道、筲箕灣道、工廠街、宏業街、金華街。過東隧後沿途利用隧巴102線巴士站上落乘客。第811線則由沙田馬場往中環港澳碼頭，途經大老山隧道、官塘繞道、鯉魚門道、東區海底隧道、東區走廊、民康街、英皇道、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、金鐘道、德輔道中、穫利街、干諾道中、港澳碼頭通道。過東隧後沿途利用隧巴690線巴士站上落乘客。

中華巴士公司歡迎乘客致電服務熱線5658556，查詢詳情。

葉利欽欲凌駕老戈 走向大俄羅斯主義
蘇聯轉變對中國政局影響微

（港訊）國際政治分析家黃學海教授，對蘇聯總統戈巴切夫與俄羅斯共和國總統葉利欽，在權力的角逐賽中經已進入第二個階段，戈葉兩人之間能否取得妥協？可以避免蘇維埃聯邦出現解體？黃氏認爲實質上根本不可能，有關英國首相馬卓安日前會晤戈葉兩人之後所作出的觀察，馬卓安從另一角度去評估，相信這兩位蘇聯領袖仍然保持密切合作是一種錯誤兼且過份樂觀的看法，葉利欽已經高舉大俄羅斯主義的旗幟，逼使戈巴切夫容許要求獨立的加盟共和國不再受制於「蘇維埃中央政府」，然後組織一個類似英聯邦式的體系，名存實亡，架空總統，同時又要求進行大選，新成立的國務委員會代表，全部由加盟共和國選出，俄羅斯當然可以佔有壓倒性的優勢，葉利欽又建議總理和國防部長的職位應該由俄羅斯推選，而外交政策是完全獨立的，戈巴切夫即使能繼續獲選爲總統？他的權力還剩餘多少？他的政令怎樣頒佈？

照黃學海的分析，蘇聯將來的「權力標誌」，一定屬於「國務委員會的主席」，而葉利欽就將會扮演這一個凌駕於總統之上的角色！亦即是說，蘇聯的政治體制完全解體，戈巴切夫的處境，基本上還比不上一個西方民主國家，內閣制的榮譽總統！所以美國總統布殊立即承認波羅的海三個共和國，並且即將派出國務卿貝克到以上三個加盟共和國訪問，同時會支持該三國的要求——申請入聯合國爲會員，相信布殊已經意識到葉利欽的大俄羅斯主義，將來不但架空老戈的職權，亦會運用國務委員會主席的身份，逐步控制其他的加盟共和國，屆時老戈唯一可選擇的途徑——就是合法地引咎辭職！

黃學海文指出，布殊對葉利欽的評價確定已經改觀，當葉利欽接受美國電視訪問時公開表示，倘若老戈要繼續掌權？一定要批准所有加盟共和國獨立，但必須成立一個「經濟聯盟」，以便加强「政治協商」，謀求合作，這等於說明，所謂經濟聯盟和加强政治協商的最高權力機構，就是新成立的國務委員會，在葉利欽的强權政治壓力下，是否會承諾他現時的保證？俄羅斯不會欺凌弱小共和國？美國和西方國家應該提高警覺！中國當然最關注蘇聯的國情，特別是位於中蘇之間的外蒙社會主義共和國，防範不受蘇聯政治浪潮的衝擊，蒙古和中國的關係比蘇聯深厚得多，蒙古亦有她本身的社會主義特色，民情、風俗、歷史、文化，和蘇聯不同，加上和中國的地緣關係密切，相信不會受到任何影響，中國國家主席楊尙昆日前訪問外蒙相當成功，簽署多項互利的協議，所以當楊氏返回北京會晤到訪的英國首相馬卓安時，態度顯得非常高興，可以理解到他今次訪問外蒙，一定取得重大的成果，穩定雙方的關係。

首次訪華的馬卓安，再次到京的韓達德，中國通的衛奕信，熟識亞洲事務的麥若彬，都應該會觀察到，中國政局是穩定的，蘇聯今次流產政變的影響是式微的。

九龍東扶輪社捐款 助壽縣災民重建家園

（特訊）九龍東區扶輪社全體社友鑒於安徽江蘇等地水災災情嚴重，該社社長鄧卓恩，前社長雲大棉伉儷，候任社長梁浩鑾，副社長洪村源，前社長陳河峯，社友黃俊文分別於八月式日至五日，及八月廿四日至廿七日前往安徽及江蘇災區視察及訪問，並親自將捐款及藥物一批總值一百一十八萬元。

雲大棉前社長於（三）日於該社午餐會演講時報告災情及放映當地之災情錄影帶實情至爲詳盡。

雲社長指出安徽壽縣災情最嚴重，災區很多用泥興建的村屋已被水冲走或冲塌，部份瓦屋也衹可見屋頂，到處汪洋一片，而災民現時均住在設於公路上用稻草搭成的臨時棲身之所，人畜同居，環境惡劣。

該社爲幫助災民重建家園，決定在壽縣興建一條村，建屋約式百間，每間房屋兩層高，連工包料每間需費用二萬四千元，雲大棉續謂現時災民的住屋問題最迫切，今日本社倡導捐資蘇皖重建房屋者異常踴躍資金與建屋將快速運往該區及完成有關工程。（天）

圖：雲大棉前社長在九龍東區扶輪社報告安徽、江蘇賑災情形，旁爲社長鄧卓恩。（本報攝）

南區各界籌備活動 祝四十二週年國慶

（港訊）香港南區各界坊衆及社團人士爲慶祝中華人民共和國成立四十二周年，將於上月底召開了籌備會議，與會者二百多人，即席成立「慶祝四十二周年國慶籌備委員會」，並推舉了五十位成員爲「各界常設委員會」委員，具體策劃區內慶祝活動事宜，常委會一致推舉香港仔街坊福利會理事長梁熾輝及鴨脷洲街坊福利會理事長何鎮東太平紳士爲主席團執行主席，區內知名人士及議員等任大會名譽顧問以及各部門人選等。

籌委會通過了一連四晚的慶祝活動：九月二十八日在深灣皇宮海鮮舫舉行聯歡宴會，九月二十九日在香港仔新光酒樓舉行聯歡宴會，九月三十日在香港仔海寶酒樓舉行聯歡宴會，十月一日在華貴邨海天皇宮酒家舉行聯歡宴會。歡迎南區坊衆朋友蒞臨秘書處（香港仔湖南街九號二樓，電話：五五二四五九六）購券參加。

現將籌備委員會、全體成員及組織列後：

名譽顧問：周樟、梁偉明、林漢强、陳若懃、潘順國、黃志强、吳雄、程介南、簡文利、李世奕、黃漢麟、羅貫沖、苗華根、朱俊賢、陳有裕、文漢明、謝傑圖、高譚根、楊翠珍、黃文傑、黃敬祥、何文宗、陸晉芬、周棠。

主席團：布梅、伍小晶、何頤賚、何廣森、袁雄崑、林玉珍、林增輝、冼國柱、郭偉明、陳光、陳勝、陳捷龍、陳希和、陳家祥、陳富明、麥日昇、梁遠光、梁北新、張柏根、黃偉仲、黃戴雷、孫烈文、彭耀榮、楊志强、蔣炳坤、萬國樑、葉秉釗、黎維鑫、黎亞買、謝嘉言、徐娓。執行主席：梁熾輝、何鎮東。執行副主席：楊植秋、鄧材、殷、張天琪、黃戴宇、姜彥文、馬漢文、陳佩珍、王樹華、林錫輝、石國强、劉天雄、陳富松、萬容、馮沐儀。

常務工作小組——秘書長：陳思誦。副秘書長：何培、莊鼎、梁偉英、馮華興。財務主任：林錫輝（兼）。副主任：萬容（兼）、梁偉英（兼）。票務主任：朱松烈、黃曼筠。公關主任：林竹秀、陳富松（兼）。副主任：林增輝（兼）、陳銳輝、何廣森（兼）、石國强（兼）、朱俊賢（兼）、林振光、冼惠霖、簡培新、馮志偉、陳耀維。宣傳主任：黃祺。副主任：何錦楨、梁洪、李國興、許秀文、容晏薇、陳錦才、鍾志洪。節目主任：陳麗華。副主任：朱淑宜、程少艷、馮笑娟、李繼葉、陳頌安、蘇偉文。佈置主任：關容根。副主任：朱才伍錦、高良、盧權、袁澄波。

模擬立法局選舉 新界南設投票站

（港訊）爲了加强十六至廿一歲青年人對香港的凝聚力及關心立法局選舉，全港將於九月十三至十四日舉行影子投票計劃，進行立法局模擬選舉。在各區學校及青少年中心設立投票站。爲配合該活動進行，新界南區在以下地方設票站。

㈠循道衞理聯合教會亞斯理社區中心
㈡聖公會麥理浩夫人中心
㈢遊樂場協會石籬青少年中心
㈣童軍知友社長安青少年中心
㈤香港小童羣益會青衣兒童及青年中心
㈥長康明愛、荃灣明愛及梨木樹明愛青少年中心
㈦香港中華基督教青年會荃灣、麗瑤及新界會所
㈧香港基督教女青年會長青社會服務處
㈨香港青年協會石籬、葵涌、葵芳、荃灣、荃景、石圍角及祖堯青年中心
㈩荃灣八佰伴廣場
（十一）荃灣廣場
（十二）區內十三間中學。

詳情可電四二〇一〇七三

喜來登酒店增營業要員

香港喜來登酒店爲加强營業部的操作，最近增聘了三位要員，分別爲張佩筠、麥景偉及杜子君。

張佩筠被委任爲營業部客戶主任。張小姐擁有六年以上酒店業經驗。

新聘爲旅遊部客戶經理的是麥景偉。麥先生畢業於喇沙書院，並曾於瑞士修讀了一年酒店管理課程。

而黃麗慧小姐則晉升爲營業經理—「中國區」。黃於一九八八年加入喜來登酒店爲客戶經理。新加入營業部中國區的有杜子君。

滬著名天蟾舞台原址動工
邵逸夫捐六百萬元 上海重建京劇舞台

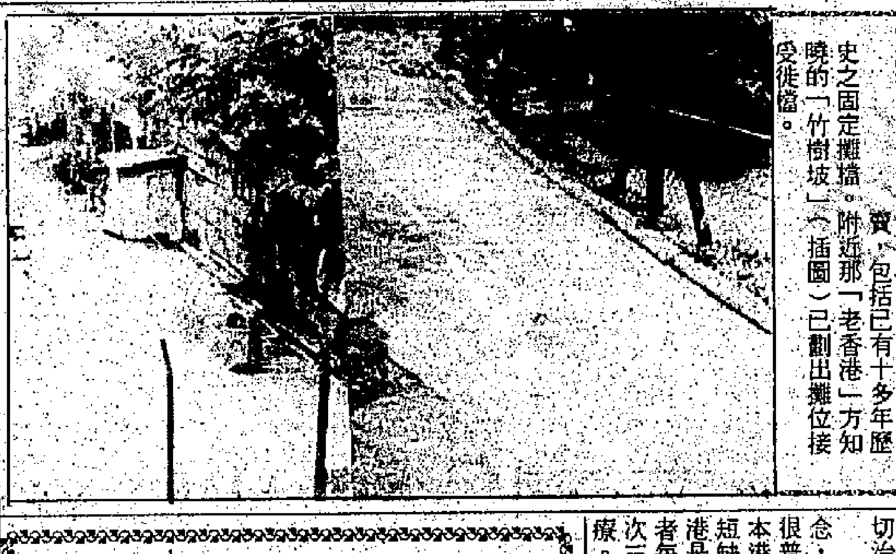
（新華社上海九月四日電）香港知名人士邵逸夫先生捐贈六百萬港幣興建的「逸夫舞台」，昨天在上海著名的天蟾舞台原址破土動工。

地處上海福州路（即四馬路）鬧市中心的天蟾舞台有七十年歷史，原是上海最大的戲院，以演京劇而馳名海內外。梅蘭芳、周信芳、蓋叫天、馬連良等几乎所有到過上海的京劇名伶都在這裏獻過藝。七年前，由於戲院設施已相當陳舊，遂被當地劃爲危房，而停止對外開放。

一九八九年五月「天蟾」正式劃歸上海京劇院所有。邵逸夫先生捐贈的「逸夫舞台」即是重建後的天蟾舞台的中心劇場。根據國際流行趨勢和京劇的現狀，「逸夫舞台」的座位將從原劇場三千五百七十個減爲九百個，並從劇角度出發，改善演出條件，放大舞台，設升降樂池。天蟾舞台重建與逸夫舞台興建將在兩年內完成。

樓梯街展開整頓
—圖．文．郭立—

路邊沙龍



因長期的香港旅遊協會推介，市局亦將其列爲外客觀光要點之文武廟、嚤囉街、「貓街」刻已開展大整頓，被稱「貓街」之樓梯街已不再准許在兩旁擺賣，包括已有十多年歷史之固定攤檔。附近那「老香港」方知曉的「竹樹坡」（插圖）已劃出攤位接受徙檔。

INTERNATIONALLY RENOWNED ARTIST CHRIST BRITZ SEEKS REPRESENTATION BY ESTABLISHED HONG KONG ART GALLERY. WATER COLORS-MIXED MEDIA-FINE ARTWORK. FOR FURTHER DETAILS FAX 607-652-7262 USA.

香港大學設失語症診所

（港訊）假如你的家人不幸中風，大腦受損，以致手、腳、臉和講話的能力都受到影響，你是否知道言語治療可幫助溝通能力的康復嗎？

香港大學言語及聽覺學系的失語症診所，在九〇至九一年度，評估及治療數十位患了失語症的病人，其中九個人接受了深切治療。他們的溝通能力，都比深切治療前進步許多。

這項深切治療的概念，在先進國家都已是很普遍的治療方法，但本港因言語治療師嚴重短缺，這類療程，在香港是一項新的經驗。病者每星期接受兩次，每次三小時的深切言語治療。

病人如中風或大腦受損後講話或溝通有困難，可聯絡香港大學言語及聽覺診所預約檢查。

鑽石山街坊福利會組團赴台慶祝雙十

（港訊）九龍元嶺鑽石山街坊福利會，慶祝中華民國八十年國慶，公推定本會理事長朱振東爲總領隊，團長：周奇偉，副團長：梁振智、林昌，總務主任：林瑞康，財務：黃義商，福利：唐鑑宗，公關：龍兆彬，英文秘書：文福明，中文秘書：陳惠蓮，團員：何新、林樹深，團員：何志興、張麗珍、謝好、章啓海、章柏森、何佐、蘇仲明、林愛光、梁美賢、唐蕙娟、梁葵娟、杜增雄、譚金彩、譚玉蘭等，定於十月七日乘泰國航空公司六三式班機啓程返國參加十月十日大慶典，並乘遊覽專車暢遊名勝，沿途深山幽谷，野樹生花，眞嘆爲觀止。參觀新竹，桃園小人國，隨往聞名中外的幽山靜水風景區的日月潭文武廟，玄奘寺，繼往淡頭名勝，彰化市八卦山釋加牟尼大佛，回程台北市遊雙溪公園，故宮博物館等名勝。

大成九月號畫作 毛澤東送終之人

大成雜誌九月號經已出版，本期彩色之頁有張大千畫難忘御柳圖、黃君璧題周慰如畫竹及毛澤東之最後送終人，特稿有一九四九年以後之周作人，白登雲口述之七十年數板生涯以及郎靜山一百歲初試豆腐席，李耐冬、王好比、林熙、包立民、王之一、胡健中、黃琢齊、鄭逸梅、特級校對、梁谷音、新風霞、倪秋平、岳美緹等名作數十篇，圖片如林，文情並茂，每本十二元，報攤均售。

香港最高法院 一九九一年破產案第B四五二宗

關於：廣濟保在香港駱克道一六零至一七四號越秀大廈十一字樓三號單位。

單方訴訟人：福輝首飾有限公司。

爲一九九一年七月二十二日入稟法院之破產告示。

啓者：茲有福輝首飾有限公司其註冊地址爲香港九龍紅磡崇平街二號富僑中心二字樓，入稟法院對台端提出破產告示。法院業已下令將上述破產告示之法院驗印本及替代派遞經法院驗印之命令，以預付郵資方式，寄交香港駱克道一六零至一七四號越秀大廈十一字樓三號單位之「廣濟保」，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此中文通告一天，又在本港刊行之英文報章南華早報刊登此英文通告一天，作爲該告示已送達。

此致

廣濟保在香港駱克道一六零至一七四號越秀大廈十一字樓三號單位。

該破產告示可逕向法院申請索閱。

債權人代表律師 盧王徐律師事務所
香港中環干諾道中十九至二十號馮氏大廈三字樓

一九九一年九月五日

香港高等法院破產案 一九九一年第B二五七宗

關於：陳桂風經營達成豐進出口公司

單方訴訟人：債權人香港海通有限公司

爲一九九一年七月十五日入稟法院之破產呈請書

啓者：茲有香港海通有限公司其註冊地址爲香港干諾道中一五二—一五五號六字樓，入稟法院對台端發出破產呈請書。法院已下令將上述破產呈請書之法院蓋印副本及支持破產呈請書的誓章之副本及代票論令之蓋印副本以㈠預付平郵之郵寄方式寄交台端之地址爲香港皇后大道中一八五至二〇五號啓豐大廈五字樓D室及九龍九龍灣德福花園H座五字樓及㈡在香港發行及流通之中文報章刊登此項通告一天，作爲該破產呈請書已正式及有效之送達。

又及上述之破產呈請書將於一九九一年九月二十五日上午九時三十分於法院聆訊，台端須於當日出庭聆訊。如台端當日不出庭，法院可於台端缺席下頒佈接管命令。該破產呈請書可向法院申請索閱。

此致

陳桂風經營達成豐進出口公司

債權人代表律師 胡與胡律師樓
地址：香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一二〇二室
經歷司 貝士

一九九一年九月五日

新加坡共和國 高等法庭

一九八五年 第2692號 訴訟案件
控方 周瑞寶（女） Chew Swee Poh (W)
辯方 ㈠羅實茂 Loh Shak Mow ㈡李光輝 Lee Kwong Fai

一九八五年 第3011號 訴訟案件
控方 周瑞寶（女） Chew Swee Poh (W)
辯方 阿倫．黃海平 Alan Wong Hoi Ping

函致：
㈠安迪．羅和．文 Andy Loho Bun
（前）地址：香港、新界、沙田 小瀝源 Siu Lek Yuen 洪林閣 Hong Lam Court 慶林大厦 King Lam House 第六座，門牌3／F
㈡依麗莎．梁玉英 Eliza Leung Yuk Ying
（前）地址：香港、九龍 愛民邨 Oi Man Estate 頌民樓 Chung Man House 門牌926
㈢克爾文．葛任國 Kelvin Ngai Yum Kwok
（前）地址：香港 望角大廈 Cape Mansions 代維斯山路 Mt Davis Road 門牌60
㈣希爾維亞．梁玉如
（前）地址：香港、九龍 李裕閣 Lee Yok Court 六樓一號，宜慶大厦 Yee Kin House

茲通知爾等須於一九九一年九月十六日，上午十時，及隨後日子，在新加坡高等法庭出席，爲控方在本案中作証，直至案件審畢爲止。

吾等將負起爾等爲與此案有關之一切交通餐宿費用。

彭氏律師館
控方代表律師

一九九一年八月二十七日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 2278 OF 1991 準於一九九一年九月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門友愛邨愛信樓（譯音譯意）四一四室 CHU LAP BOR ALSO KNOWN AS CHU BOR（NATURE OF GOODS - HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

申請酒牌通告

茲特通告：現有李文傑，新界沙田第一城35座20樓C室，爲其設於新界葵涌石蔭路85A-89號地下，及閣樓，85A-97號1-2樓之福祿壽海鮮酒家，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交新界沙田排頭街1至3號區域市政局大樓9字樓區域市政局酒牌局秘書收。

日期：1991年9月5日

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
（根據商標條例第四十一條第（六）款及商標規則第四十九條第（一）款）

"GLUCOLIN"	商標編號 1936年第219號
"GLUCODIN"	商標編號 1939年第225號
"FAREX"	商標編號 1949年第1428號
"CASILAN"	商標編號 1951年第147號
"COMPLAN"	商標編號 1957年第79號

啓者：GLAXO GROUP LIMITED, a limited liability company incorporated under the laws of the United Kingdom, of Clarges House, 6-12 Clarges Street, London W1Y 8DH, England，係上述商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案，註册貨品分別爲：「"作爲食物或食物中的成份的物質"，"爲應用於醫學或藥品製造而製備的化學物質"，"嬰兒食品、傷病者食品及限制糖份的特別食品"，"含有酪蛋白的嬰兒及傷病者食品"及"醫藥、獸醫及衛生製劑，嬰兒食品及傷病者食品和限制糖份的特別食品"」。

上述商標所有人根據一九九零年八月九日所立的轉讓契據，從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣卸及讓與 FARLEY HEALTH PRODUCTS LIMITED, a limited liability company incorporated under the laws of the United Kingdom, of 1 Thane Road West, Nottingham NG2 3AA, England，承受。

而該承受人已依據商標條例第四十三條第（一）款及商標規則第四十一條向商標註冊處處長申請登記爲該商標之繼承所有人此佈

的近律師行
香港歷山大廈三至六樓

一九九一年九月五日
（以上意義以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

SCMP Young Post Starlite Disco On Ice 1991

2張加拿大航空公司機票
得獎者：Wong Shum Fat

飛利浦 City Audio
得獎者：Christopher Lam

其餘各項獎品已於當日以抽獎形式全部送出。

僑港新會商會召開常年大會通告

本會茲定於一九九一年九月廿四日（星期二）下午五時卅分在香港德輔道中二七五號十一樓本會會所，召開本年度常年大會，省覽一九九〇年度財政決算書及選定下年度核數師事宜，除分函外，特此通告，尙希依時出席爲荷。

（財政決算書業經分寄，如有遺漏請來會索取）

右通告
全體會員

主席：張啓瑞
副主席：趙文合 林保濃

一九九一年九月四日

香港地方法院離婚案 一九九一年第貳叁壹捌宗

茲有吳某人入稟法院，提出與下開答辯人蕭安然（地址不詳），辦理離婚手續。答辯人現可向香港灣仔港灣道，灣仔政府綜合大樓第一座二字閣樓（M2）離婚登記處索取離婚申請書副本乙份及有關文件之副本。倘若答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，法庭將缺席聆訊本案。

本通告將登載於香港刊行之中文報章華僑日報一天。

經歷司 貝士

公開拍賣

一批共七十台"豐田"無梭機及一批雜物與機器

承抵押契據(BILL OF SALE)持有人(該份契據由自力布廠於一九九零年十二月十四日與廣東省銀行所簽立)及雜物與機器授權人(該份授權書由自力布廠於一九九一年八月十七日給予廣東省銀行)命謹定於一九九一年九月六日(星期五)上午十時十五分假香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈二字樓其拍賣廳內將現存於新界葵涌打磚坪街16-24號友利工業貨倉大廈7字樓D室及12字樓D室內之一批共七十台"豐田"無梭機及一批雜物與機器照現況作一單公開拍賣。

看貨日期：一九九一年九月四日(星期三)及九月五日(星期四)上午九時至下午四時

拍賣目錄及章程在本行備索

協聯估值及拍賣行
香港干諾道中21至22號華商會所大廈2字樓
522 2088 5215365

攬勿弟兄拍賣行拍賣 ALPHA CHEMICALS LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2857 OF 1991 準於一九九一年九月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港告士打道（譯音）門牌八十八號六字樓六〇三室 1ST DEPT. ALPHA CHEMICALS LIMITED（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 QUALITY COLLECTION LTD. 之女裝衫裙手袋廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2584 OF 1991 準於一九九一年九月六日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港夏慤道（譯音）門牌十八號 ADMIRALTY SHOPPING CENTRE 一字樓舖位四十三 DEFT.: QUALITY COLLECTION LTD.（NATURE OF GOODS - ONE LOT OF BATIK WALL HANGING, ONE LOT OF LADIES SHOES, LADIES DRESSES, SKIRTS & HANDBAGS 貨物性質——印花，女裝鞋，女裝衫、裙、及手袋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

香港女青年商會 一九九一年籌募經費抽獎結果
（籌款牌照號碼：1555）

頭獎	05491	十一獎	05931
貳獎	03021	十二獎	01239
三獎	07842	十三獎	09787
四獎	05253	十四獎	04131
五獎	04353	十五獎	02936
六獎	08631	十六獎	07800
七獎	07820	十七獎	04382
八獎	01540	十八獎	04241
九獎	02567	十九獎	02274
十獎	03547	二十獎	05191

中獎者請攜同得獎獎劵於一九九一年九月三十日前辦公時間內到香港青年商會領獎。

地址：香港文咸東街六十號金聲大厦二樓 電話：5438913

逾期無效

（查詢電話：4809480 鍾小姐）

齊心響應 共襄善舉

九月二十一日（星期六）爲香港防癆心臟及胸病協會賣旗籌募經費的日子，請慷慨捐輸，合力支持。

通告

香港高等法院破產訴訟案 一九九一年第B四七四宗

有關敗訴債務人：LAI YIP KIT YING trading as VIETNAM INTERNATIONAL TRADING COMPANY（黎葉潔瑩（香港身份証號碼D011857(6)）經營越南國際貿易公司）

申請人：勝訴債權人 KONIVON DEVELOPMENT LIMITED（廣宏發展有限公司）

有關一九九一年七月二十六日發出之破產通知書事宜。

啓者：KONIVON DEVELOPMENT LIMITED（廣宏發展有限公司）其公司註册地址爲香港干諾道中200號信德中心3204室已入稟香港高等法院對台端發出一份破產通知書。法院並於一九九一年八月二十二日已下令㈠在香港中文報紙華僑日報刊登有關本案破產通知書之通告一次；㈡將上述破產通知書及該論令之法院蓋印副本各一份遞送與一成年人於香港黃泥涌道173號一字樓及香港百德新街華登大廈七字樓C4座；及㈢將上述破產通知書及論令之法院蓋印副本各一份以預付郵資之普通郵遞方式寄交上述敗訴債務人地址爲香港黃泥涌道173號一字樓及香港百德新街華登大廈七字樓C4座，特作爲有效和充份送達該破產通知書予台端論。

台端可向法院申請查閱該破產通知書。此致 LAI YIP KIT YING trading as VIETNAM INTERNATIONAL TRADING COMPANY

其最後所知地址爲香港黃泥涌道173號一字樓及香港百德新街華登大廈七字樓C4座。

勝訴債權人代表律師 何耀棣律師事務所
地址：香港中環康樂廣場一號怡和大廈四字樓
（我司檔案號碼：71-397-886-91(57)）
經歷司 貝士

一九九一年九月五日

急聘 夜班熟手倉頡輸入員

晚八時至二時半，工作六天，薪優，有意者（日）電：五四九〇八八二黃（夜）電：五四七〇一九〇陳

華僑日報讀者助學金
連俊强 陸永飛 盧美玲 駱寶泉 黎少志 文懸儀 堅樂中學 扶輪職業先修學校 眞光女書院 順利天主教中學 聖迦利亞預科書院 聖迦利亞預科書院 全費 減費 減費 減費 減費 減費
港九影院
樂快 7306148

華僑日報讀者助學金第一批名單

華僑日報讀者助學基金一九九一至九二學年度第一批獲核准助學金同學名單今日公佈。名單除在華僑日報刊登外，並在荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社大堂張貼。另香港中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈樓下）華僑日報中區分處，北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處亦備有名單供查閱。助學基金不再作個別通知，希為留意。有關助學金派發日期及領取手續請參閱有關通告。第一批（共二百名）獲助學金同學名單如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
歐陽慧怡	香島中學	減費
朱淑賢	香島中學	減費
朱寶瑛	明愛成人教育中心（荃灣）	減費
周永衡	香島中學	減費
周浩章	漢華中學	減費
周淑敏	真光女書院	減費
周淑敏	皇仁舊生會中學	減費
周雪兒	鄧顯紀念中學	減費
周愛雲	燕京書院	全費
周慕汶	伯裘英文書院	全費
陳少玲	保良局百周年中學	全費
陳少雄	扶輪職業先修中學	全費
陳子棠	觀塘瑪利諾書院	全費
陳子豪	普照書院	減費
陳玉蘭	沐恩中學	減費
陳勇思	筲箕灣官立中學	減費
陳志强	五邑司徒浩中學	全費
陳偉成	聖公會基孝中學	減費
陳思敏	蔡章閣職業學校	全費
陳加利	荃灣聖芳濟中學	全費
陳奕嵩	張祝珊英文中學	減費
陳瑞邦	嶺南中學	減費
陳瑞玲	寧波第二中學	減費
陳愛妮	聖安當女書院	減費
陳興球	寧波公學	減費
陳裕强	銘基書院	減費
陳貽善	張祝珊英文中學	減費
陳瑋熙	嘉諾撒聖方濟各書院	減費
陳潔儀	九龍文理英文書院	全費
陳耀國	惠僑英文中學	全費
張明	陳白沙紀念中學	減費
張靜	蘇浙公學	全費
張慧欣	藍田聖保祿女子中學	減費
張慧莊	蒙民偉書院	全費
陳慧敏	沙田培英中學	全費
張粤寧	瑪利亞書院	減費
張嘉雯	聖安當女書院	減費
張麗珠	青年會書院	全費
卓漢樂	聖馬可中學	全費
鄭君旭	台山商會中學	全費
鄭淑馨	聖迦利亞預科書院	減費
鄭伯元	珠海中學	減費
鄭冠玉	鄧顯紀念中學	減費
蔡健珍	地利亞修女學校	全費
蔡淑儀	地利亞修女學校	全費
蔡麗君	可風中學	減費
蔡麗芬	五邑司徒浩中學	減費
蔡穎清	寶血上智英文書院	減費
崔家敏	瑪利亞書院	減費
曹碧賢	香島中學	減費
鄭穎婷	瑪利亞書院	減費
趙軼	北角協同中學	減費
鍾凱山	鄧顯紀念中學	減費
馮熊芬	九龍信義中學	減費
馮繼芳	保良局董玉娣中學	全費
樊細芬	伯裘英文書院	減費
霍愛莾	香島中學	減費
洪經緯	香島中學	全費
許華進	沙田崇真中學	全費
康家賢	樂善堂余近卿中學	減費
何少梅	鄧顯紀念中學	減費
何永昌	香港中國婦女會中學	全費
何美怡	德蘭中學	全費
何美娟	孔教大成中學	減費
何詠珊	基協工業中學	全費
何家强	沙田崇真中學	全費
何朝玲	聖迦利亞預科書院	減費
何潔怡	安柱中學	減費
何靜雯	麗澤中學	全費
韓仰中	聖公會梁季彝中學	減費
古錦容	新法書院	減費
高詠珊	德貞女子中學	減費
郭智敏	扶輪職業先修學校	全費
鄺兆康	聖迦利亞預科書院	減費
呂敏紅	聖迦利亞預科書院	減費
利世傑	聖公會曾肇添中學	全費
李文英	伯裘英文書院	減費
李志豪	聖母無玷聖心書院	全費
李潔儀	東華三院張明添中學	減費
李雯佽	香島中學	減費
李凱詩	聖安當女書院	減費
李浣雯	瑪利亞書院	減費
李志强	禮賢會彭學高紀念中學	減費
李偉聰	九龍文理書院	全費
李學姿	柏雨中學	全費
李春華	樹仁書院	減費
李俊雯	鄧顯紀念中學	全費
李淑榮	香島中學	減費
李依麗	明愛聖若瑟學校	全費
李敏如	樂善堂余近卿中學	減費
李和寶	聖傑靈女子中學	全費
李松輝	五邑司徒浩中學	全費
林嵐	香島中學	減費
林浩然	聖母無玷聖心書院	全費
林明輝	路德會西門英才中學	減費
林曉東	香島中學	全費
林家艮	東華三院陳兆民中學	減費
林美儀	聖安當女書院	全費
林婉湘	路德會西門英才中學	減費
林美華	李惠利中學	全費
林祖祥	保良局第一中學	全費
林靜儀	聖安當女書院	減費
林貽泰	重生中學	減費
林嘉惠	保良局第一中學	減費
林曉蘭	香島中學	全費
梁美寶	聖迦利亞預科書院	減費
梁炳康	聖迦利亞預科書院	減費
梁慧敏	沙田循道衛理中學	全費
梁錦光	崇正中學	減費
梁偉强	保良局姚連生中學	減費
梁寶玲	赤柱聖士提反書院	全費
梁泰然	浸信會呂明才中學	減費
梁嘉汶	九龍文理書院	減費
梁結貞	余近卿中學	減費
劉炫	滙基書院	全費
劉少萍	扶輪職業學校	全費
劉文俊	聖母無玷聖心書院	全費
劉志慶	陳樹渠紀念中學	減費
劉淑雯	瑪利亞書院	減費
劉偉才	蒙民偉書院	全費
劉雪瑩	聖母無玷聖心書院	減費
劉雪韻	可立中學	全費
劉超毅	香島中學	減費
劉寶敏	德貞女子中學	減費
劉嬋儀	寧波第二中學	減費
賴月平	聖傑靈女子中學	減費
賴妙花	協和書院	全費
羅志明	劉百樂中學	減費
羅振强	聖迦利亞預科書院	減費
羅偉鴻	陳樹渠紀念中學	減費
羅菊芳	銘賢書院	減費
羅業昌	大埔官立中學	全費
廖永松	寧波公學	減費
廖志崇	華英中學	減費
廖盛華	嘉諾撒書院	減費
廖舜華	瑪利曼中學	全費
連俊强	堅樂中學	全費
陸永飛	扶輪職業先修學校	全費
盧美玲	真光女書院	減費
駱寶泉	順利天主教中學	減費
黎少志	聖迦利亞預科書院	減費
文慧儀	聖迦利亞預科書院	減費
文衍穎	九龍文理英文書院	全費
麥志安	伯裘英文書院	減費
麥寶材	觀塘瑪利諾書院	減費
蒙而美	新法書院	減費
馬楚華	威靈頓中學	全費
梅靜雯	佛教孔仙	減費
牛穎之	協和書院	全費
伍志權	香島中學	全費
倪萬發	路德會西門英才中學	減費
吳禎	香島中學	全費
吳少忠	堅樂中學	減費
吳家兒	聖迦利亞預科書院	減費
吳榮彬	瑪利亞書院	減費
吳惠東	保良局總理聯會第一中學	全費
顏宏志	扶輪職業先修中學	全費
龐婉芳	東華三院陳兆民中學	減費
石月芳	李惠利中學	全費
司徒凱兒	港九潮州公學	全費
蕭美寶	瑪利亞書院	減費
蘇美顏	黃棣珊紀念中學	全費
蘇翠英	嘉諾撒培德書院	減費
曾平	珠海中學	減費
曾松威	李兆基中學	全費
曾偉恒	五邑司徒浩中學	全費
增昭悅	扶輪職業先修學校	全費
徐文燕	聖文德書院	減費
徐玉勇	香島中學第二分校	減費
孫惠玲	長沙灣官立中學	全費
唐麗華	寧波公學	減費
鄧廣基	扶輪職業先修中學	全費
鄧淑芬	伯裘英文書院	減費
鄧冠榮	地利亞修女紀念學校	全費
鄧國珍	張祝珊英文中學	全費
戴愛慈	重生中學	減費
王雪芬	朱石麟職業先修中學	全費
王治威	東華三院陳兆民中學	減費
尹浩璽	聖公會林裘謀中學	減費
溫富榮	明愛白英奇專業學校	減費
溫碧儀	聖迦利亞預科書院	減費
胡婷	扶輪中學	全費
胡建華	聖迦利亞預科書院	減費
黃小玉	香島中學	減費
黃妙珠	扶輪職業先修中學	全費
黃志懸	聖母無玷聖心書院	減費
黃有權	伊利沙伯中學	全費
黃顯樑	黃棣珊紀念中學	全費
黃妙賢	佛教大雄中學	全費
黃智明	伊利沙伯中學	減費
黃偉豪	聖母無玷聖心書院	全費
黃錫琼	聖道女子英文中學	全費
黃珮瑛	瑪利亞書院	減費
黃潔萍	五邑司徒浩中學	減費
余仕賢	觀塘瑪利諾書院	全費
余卓宏	聖言中學	全費
原倩瑩	扶輪職業先修學校	全費
楊偉恒	伯兩鍾榮光博士紀念中學	全費
楊嘉寶	筲箕灣官立工業中學	全費
楊美溢	協恩女中學	全費

西環道慈佛社 環島遊河放生

（港訊）西環道慈佛社於八月卅日舉行夏令放生遊河善緣日，參加者五百餘人，下午一時在中環港外線碼頭集合，隨即啓航，首由司祝劉印法居士致詞，表示該社一年一度舉行環島遊河放生，共結善緣，使會友獲得團聚，欣賞海景，愉快身心，寓遊覽於慈善。該社購備各種魚類二百斤，大蜆五百斤及雀鳥二千多隻，將之放生，弘揚佛道，慈悲為懷，以示道慈佛社，名符其實之旨。隨請釋淨真法師主持放生儀式，航至中途將魚、蜆投諸海中，魚類活躍翻騰，蜆亮一開一合，狀若歡欣。抵達大嶼，將雀鳥放歸叢林，吱吱喳喳旋轉飛鳴，似示謝意。放生完畢，繼舉行幸運抽獎，由釋淨真法師、釋達永、釋慧日、石常一、盧善福、秦妙性、劉印法、陳美儀、蘇振邦、周麗章、梁印品、胡印泉、張遠果、鄧婷鑾、楊慶華等居士主持抽獎助興，回程時全體誦唸佛號，皆大歡喜，至下午五時返抵中環而散。

圖：道慈佛社遊河放生，由釋淨真法師主持放生儀式。

上海協泰中心 舉行平頂典禮 歌星義唱賑濟華東

八月二十八日在上海，協泰投資有限公司熱烈慶賀協泰中心大廈勝利結頂典禮在炮竹聲及掌聲中揭幕，現場綵旗飄揚，賀花滿堂，節日氣氛，達官貴人薈萃一堂，有市政府副秘書長盛榮輝、浦東開發辦主任夏克强，上海市土地局局長譚企坤、澳門南光集團有限公司董事趙方舟、香港非官守太平紳士何鍾泰博士，迪臣發展有限公司張仁康經理、侯任工務司詹伯樂伉儷、上海協泰投資有限公司董事王耀昌，香港普豪投資有限公司董事長馮慶延，邵惠慈經理及妙韶娛樂有限公司董事周淑芬等蒞臨盛會。

協泰中心位於上海虹橋開發區，交通方便近國際機場，公路網四通八達，標誌着港滬兩地攜手合作的新里程碑，樓高二十餘層，傲視虹橋開發區，以出售客戶專用，商住皆備，盡享各項設施。

當晚假上海太平洋酒店宴會廳舉行香港歌星義唱賑災華東，包括團長周淑芬、歌星陳棟、區凱玲、劉紅芳等。

籌得善款由團長周淑芬交給上海市政府代表轉交華東災胞。筵開數拾，成千嘉賓欣賞協泰時裝表演、設計花款先進。

榮華推出中秋消費通 購物優惠兼幸運抽獎

榮華月餅中秋消費通，每盒月餅均附有一份除可獲珠寶、旅遊、手表、卡拉OK、電腦、抽油煙機、花旗蔘茶、干邑拔蘭地、名人健康被等購物及贈品優惠外，更可參加幸運抽獎，頭獎是永安旅行社十二天雙人歐洲豪華遊，及其它於國寶電業價值港幣一萬一千元電器禮券，用戶電腦ER60家庭電腦壹部，九龍表行送出三十只名貴手表，周生生珠寶金行送出價值十萬元之金月餅大獎及其它如榮華酒樓鮑翅席及安戀與特別獎達三佰多份，即日在各特約商號及榮華門市部均有發售，送完即止。

呂先文先生論卜筮 作家協會講座

香港作家協會主辦之每月專題講座，日昨在作協會所舉行，由呂先文先生主講「天機洩露數在九一一周易的卜筮與姓名學的實際運用」，前來聽講者約百人，以男性聽眾為多。呂氏對於玄學會作詳盡之剖釋，又從古代易經談到姓名學的實際運用情況，引起聽者濃厚興趣，在歷時二個多小時的講述中，還即場免費代人改換姓名，獲得好評。至於九月份由陳清偉、何藩等主講之「關於三級電影」，由今日起接受會員、作家之友會員及各界人士電話定位，電話：八九二〇二〇一張小姐。

港九影院

屯門 4591170｜新光①② 5632959｜巴黎倫敦紐約①②③ 屯門 4522123｜尖東華懋廣場①②③ 3113000｜海城①② 7356915｜新麗①② 7857763｜嘉禾·嘉城①②｜鴻基1 6538158｜鴻基 5656328｜鴻聲 0271333｜民樂 3675649｜樂聲 3617109｜金聲總統 7718933 8331937

四度誘惑｜逃學威龍｜戀愛顧問｜白頭神探再顯神威｜四度誘惑 白頭神探再顯神威 終極豪情｜黃飛鴻 終極豪情 子彈出租｜九反威龍｜與麥當娜同床｜一族YES｜白頭神探再顯神威｜黃飛鴻｜狂滿第4週 黃飛鴻 一族YES｜四度誘惑｜錯體女郎｜子彈出租 一九九一年重金屬有厘頭喜劇新片種

快樂 7306148｜百樂 5705454｜華豪①富樂② 3990363 3391311｜新都 5772296｜新寶 3857151｜華豪①富樂② 3990363 3391311｜影都｜新樂｜凱都2｜金門｜新聲｜澳聲2｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都｜寶石｜凱都1｜龍都①② 4332362｜皇后｜嘉禾盛頓｜皇都｜翡翠 5 771011｜文華 3 963110｜黃金 3 860784｜寶聲 3 891652

第六週 勇闖 未來戰士續集 阿諾舒華辛力加｜第六週 氣勢如虹 未來戰士續集｜賭俠II之上海灘賭聖 人邊枕綫鷚｜子彈出租｜賭俠II之上海灘賭聖｜子彈出租｜黃飛鴻｜四度誘惑

龍華 4922545｜福星 8189102｜好運 7556810｜新都京 8939612｜京都①② 5737374｜利港①② 8700278｜華聲海運 7305444｜ABC 泰國｜碧麗宮｜大淘 7967371｜國都①② 5708861｜國際 3820745｜香港仔 5551449｜凱旋 4161419｜海濱 4157918｜銀星 6656491｜大光明｜新樂局 4421000｜南華①②

子彈出租｜終極豪情｜黃飛鴻｜賭俠II之上海灘賭聖｜錯體女郎｜子彈出租｜上海灘賭聖｜未來戰士｜錯體女郎｜白頭神探再顯神威｜與麥當娜同床｜四度誘惑｜高級私鐘｜黃飛鴻｜四度誘惑｜上海灘賭聖｜四度誘惑｜終極豪情｜四度誘惑｜烈火雄心｜九反威龍｜終極豪情｜黃飛鴻

新華 5730291｜普慶② 7011833｜普慶① 7811833｜倫敦 7368282｜京華①②③｜百老滙①②③ 3325732｜康城①② 8854589｜多利 4572795｜油麻地 3849612｜珠江 7123941｜銀都①②｜南昌 7774837｜樂宮 4759660｜UA金鐘 8690322｜UA黃埔 3031040｜UA沙田 6980228

逐水流情｜白頭神探再顯神威｜四度誘惑｜終極豪情 黃飛鴻 九反威龍｜九反威龍 白頭神探再顯神威 黃飛鴻｜賭俠之上海灘賭聖② 四度誘惑｜黃飛鴻｜香港三級特模兒｜黃飛鴻｜黃飛鴻 終極豪情｜黑貓｜終極豪情｜今天獻映 白頭神探再顯神威 賭俠II之上海灘賭聖 九反威龍 錯體女郎｜紐約黑街 未來戰士續集 黃飛鴻 白頭神探再顯神威 九反威龍 四度誘惑｜錯體女郎 四度誘惑 黃飛鴻 白頭神探再顯神威 未來戰士續集 終極豪情

體育

美國公開網賽鋒芒畢露
卡佩莉雅蒂顯神勇
莎芭天妮衛冕失敗
小卡準決鬥施麗絲爭取決賽權
格拉芙拿氏分戰西班牙兩女將

（路透社紐約三日電）十五歲卡佩莉雅蒂周二如狂風掃落葉，幾乎每一擊都成爲得分球，挫敗了衛冕的莎巴天妮，晉入美國公開網球賽的準決。

以一小時四十五分，取得六比三及七比六勝利的卡佩莉雅蒂，成爲繼美國積架之後第二位最年輕的美國公開賽準決賽者。積架於一九八零年時比小卡年輕三個月。

這亦是小卡今年內第二次將一位滿貫冠軍者趕下台，她在另一場半準決中淘汰了溫布頓冠軍拿華杜露娃。

小卡今仗在第二盤後段時稍露緊張的表情，當時她兩次發球終賽均未成功。但是決勝局全屬小卡的天下，她完全控制了莎巴天妮，取得七比一的勝利，她在第一個終賽分時就以反手輕輕截擊勝出，她高興到跳起來。

失望的下台冠軍說：「我在決勝局打得十分糟，我去搶截來球而失手甚多。」

小卡將在準決中挑戰二號種子施麗絲。同日較早時，法國和澳洲公開賽冠軍施麗絲，僅需五十三分鐘，就以六比一，六比二輕取非種子芝芝·費蘭迪絲。

小卡今年已經兩度打敗過施麗絲，一次在表演賽，另一次在萬事達盃決賽。

三號種子莎巴天妮在此項賽事中經常出現弱點，但她似乎總有辦法取勝。

但是只輸過七局打入半準決的七號種子小卡不讓莎巴天妮的進攻性打法得逞。

莎巴天妮承認說：「她擊球太深了，我沒有多少機會上網。」

小卡認爲打敗過施麗絲和在溫布頓打敗過拿華杜露娃使她周二這一仗充滿信心。

小卡說：「我想起自己打贏過蘇妮卡和馮天娜，我能贏她們，我就可以贏嘉比（莎巴天妮）。」

在緊張刺激的第一盤，莎巴天妮就受到考驗。她要力抗五個破分，才能保持打了十八分的第四局，這局打的時間相當於施麗絲與費蘭迪絲全場比賽。

小卡取得第一個破分，以四比二領先，但跟着她發球的一局被破，但是莎巴天妮亦失去她另一個發球局，小卡跟着保持發球勝出該盤。

每一次莎巴天妮很辛苦才破小卡發球局，但跟着就失去自己的發球局，這是她被打敗的致命弱點。

小卡還用到分散對方注意力的戰術，就是在莎巴天妮作第二次發球時，小卡走入底綫界內，舞蹈似的移動雙足，發出球鞋磨地聲音，這種戰術弄到並不緊張的三號種子多次雙重發球失誤。

小卡承認這是施展恐嚇對手的戰術。小卡去年在此賽第四輪時以六比一，六比二見負於格拉芙，而今仗的表現證明她已有長足的進步。

除了爲實現終賽分而打出幾個較差的球外，小卡在場上發施號令。

小卡說：「以前我們交鋒是她控制着我，因此今次我要採取主動。」兩人以前交鋒紀錄爲莎氏一負六勝。

當小卡被詢以她是否眞正有機會今年在這項公開賽奪得她第一項滿貫冠軍時，她說：「我這麼辛苦一直打到這個地步了，」並且咧嘴笑着說：「我現在希望自己能一直打到底。」

女子準決的配對要在周三才能完成，還要等首程格拉芙與八號種子瑪天妮姿之戰，四屆冠軍拿華杜露娃對四號種子桑齊姿之戰的結果而定。（楊）

衛冕的莎巴天妮（左）在半準決中以六比三，七比六（七比一）見負於十五歲女神童卡佩莉雅蒂（右）。

萬寶路網球錦標賽
九月十月中旬分在漢城香港舉行
古里亞蘭度張德培山齊士俱參與
本屆冠軍可獲獎金逾百伍萬港元

本年度法國公開網球賽冠軍盟主，現時世界排名第五的古里亞，將於下月十五日在南韓漢城，參與萬寶路錦標賽首圈賽事。古里亞剛以六比四、六比四及六比三擊敗山齊士，晉身本年度美國公開賽最後八強位置。

一九九一萬寶路錦標賽設立獎金總額高達五百萬港元，選用緊張刺激的循環賽制，十六名參賽球員將按其世界職業網球協會排名榜位置分成四組進行循環賽，每組的優勝者將順利進入採取淘汰制之準決賽，部份首圈賽事將於本港以外地區舉行，而香港的所有賽事將於十月十六日至二十日於銅鑼灣維多利亞公園網球場館舉行。

在漢城與古里亞同組作賽的網球好手包括雲納堡、松岡修造及張義鍾，他們將在香港進行第二及第三循環及其後的賽事。

古里亞在今年舉行的法國公開網球賽決賽上，以三比六、六比四、二比六、六比一及六比四擊敗阿加斯，勇奪冠軍殊榮，成爲他個人的首項大滿貫賽事榮譽，亦是他連續四個月內的第三個冠軍獎盃，驕人成績，震驚整個世界職業網球壇。

古里亞在一九八七年成爲職業網球員，發球時速高達每小時一百六十公里，他的正手與反手攻擊力量同樣驚人。

三度參與萬寶路錦標賽的美籍球員雲納堡，去年先後在IBM職業網球協會賽中打敗麥根萊及森柏斯；他在球場上的頑強鬥志與積極表現，恰好與其斯文俊朗的外表形成強烈對比。

日籍網球好手松岡修造是日本的運動英雄，在八八年東京NPC大賽中因挫敗史利華（mario slave）一鳴驚人；九零年更被公認爲「外圍賽之皇」，先後九次獲取資格參與世界職業網球協會錦標賽，其中更包括三項大滿貫賽事。

此外，被譽爲韓國網球皇牌的張義鍾，在本年IFT巡迴賽中榮登冠軍寶座，他的反擊能力極強，尤以凌厲的發球上網見稱。

一九九一萬寶路錦標賽參賽的其餘世界網球好手包括蘭度、山齊士、古泰臣及張德培等。

本年度萬寶路錦標賽冠軍可獲一百五十六萬港元，亞軍則可獲七十八萬港元，獎金總額乃亞洲區（除日本以外）同類型賽事之冠。

最爲本港網球迷歡迎之華裔張德培下月中來港參加萬寶路網球賽。

英國足球聯賽週二激戰
2－1 曼聯作客挫溫布頓
2－2 阿仙奴賽和列斯聯
曼聯獲十四分高踞榜首席
阿仙奴領先兩球竟被迫和

（路透社倫敦三日電）歐洲盃賽冠軍盃盟主曼聯周二作客溫布頓以二比一取勝後在英國甲組足球聯賽積分榜以三分領前。

威爾斯國腳布力摩亞在廿五分鐘頂入一球先拔頭籌，後衛柏里斯達在四十三分射成二比○。

溫布頓前鋒法仙奴在完場前製造高潮，他在尚餘八分鐘完場時扳回一球追成一比二。

不過曼聯最後仍取得勝利，取得他們六場賽事中的第四場勝利，他們在完場前兩分鐘獲得一球十二碼，但後衛布魯士竟然宴客。

曼聯獲勝後以十四分高居榜首。

車路士以一比○力克錫菲聯，韋斯在五十六分鐘一箭定江山。

去屆盟主阿仙奴再遭挫折，他們以二比二賽和列斯聯，他們在領先二比○下竟然在完場前廿四分鐘內給對手連陷兩城。

英國前鋒史密夫梅開二度協助阿仙奴領先，蘇格蘭老將史特根在六十六分鐘主射十二碼替列斯聯追回一球，前阿仙奴球員卓文在完場前四分鐘扳成和局。

阿仙奴目前六仗得八分處於中游地帶。

被列入英國在下周友賽德國的陣容之一錫周三前鋒希斯特作客對諾士郡時足踝受傷需入院治療。

諾士郡莊遜梅開二度協助球隊以二比一擊敗錫周三。

愛華頓一比一和諾域治，奧特咸二比一勝高雲地利。（梁）

陪審團週五將決定
是否控告泰臣强姦

（美聯社印第安納波里斯三日電）陪審團將於週五決定是否起訴前世界重量級拳王泰臣强姦一名選美會參選佳麗的罪名。

大陪審團在週三及週五會面，週三聆訊證人證供，在週五將作出決定。

這個大陪審團於八月十二日展開調查工作，證人所提供的口供均需保密。（梁）

中國一球氣走北韓
獲奧運小組出綫權

【北京三日電】中國奧林匹克足球隊今晚在這裏舉行的一九九二年奧運會足球預選賽亞洲區第五組最後一場比賽中，以一比零戰勝北韓隊，從而以八戰七勝一平積十五分的成績名列小組榜首，取得了小組出綫權。

中國奧林匹克足球隊還將與亞洲區其他五個小組獲第一名的隊再進行單循環賽，爭奪巴塞隆拿奧運會足球賽的三張入場劵。

中國入波功臣是范志毅，他於上半場廿八分鐘時頭球攻門破網的。

4－0
歐洲盃初賽次回合
奧丹斯輕取加威聯
奧丹斯九月將鬥捷克奧斯拉華

（路透社丹麥奧丹斯三日電）丹麥奧丹斯在歐洲盃賽冠軍盃初賽次回合以四比○大勝愛爾蘭加威聯，兩仗合計以七比○獲得參加第一圈賽事資格。

奧丹斯將面對捷克奧斯拉華，兩回合賽事分別在九月十八日及十月二日展開。（梁）

英國超級足球聯賽
甲組球會達成協議

（路透社倫敦三日電）英國在下季舉辦超級足球聯賽看來已成既定事實，一些大球會已接近達成協議。

「我們距離達成協議祇差一點兒，」甲組的發言人此利說。

所有廿二間甲組球會已宣佈他們將會終止舉辦了一百零三年的英國聯賽而組成一個由英國足總所控制的超級聯賽。

以往的賽事由英國足球聯會負責，但英國足總在七月的訴訟中獲勝，可以在來屆自組超級聯賽。（梁）

國泰優利系統壁球賽
今壁球中心十六强戰
前四號種籽悉數上陣劇鬥連場

經過連續兩日首回合卅二強對賽後，本年度國泰優利系統壁球公開賽將於今（五）晚續假紅棉道香港壁球中心舉行次回合十六強戰，八位半準決賽球手亦會於今（五）晚產生。

在今（五）晚十六強比賽中，分列今屆公開賽前四號種籽之簡舒亞（巴基斯坦）、簡漢嘉（巴基斯坦）、迪瑪（澳洲）及羅拔遜（澳洲）均會上陣。世界排名第二及第四位之簡漢嘉及迪瑪是於前（三）夜首輪初賽戰勝出進級，而連續五屆本賽王座進軍之簡舒亞及剛於本月初躍升至世界排名第三的羅拔遜則是於昨（四）晚取得出綫權。

於過去兩周內已連取新加坡及馬來西亞公開賽錦標之簡舒亞，昨（四）夜面對排名僅百零五位之澳洲球手嘉力加並未有受到半點威脅，於廿六分鐘內便輕易以十五比四、十五比六及十五比五共三比○局數排出。賽後，對最近離婚傳聞避而不談之簡舒亞表示正處於相當狀態，今（五）晚對戰另一位澳洲球手紐頓仍是充滿再勝信心。

排名四十一的紐頓於昨（四）夜造出了一個爆冷戰果，以三比一局數挫敗了排名十三之巴基斯坦名將古沙曼。這場賽事共激戰了七十一分鐘，紐頓是以首局先輸十一比十五形勢下連勝三局十五比十二、十五比八及十五比十出綫，今仗須面對排名第一之簡舒亞表示只會全力一戰。

另外，去屆本賽亞軍羅拔遜在昨（四）晚亦以三比一擊敗了英格蘭的比恩進級，而將會與羅拔遜爭一席八强位置之球手，將會是十六強內唯一一位港將簡化謙。

年僅廿一的簡化謙目前位列排名榜卅三位，昨（四）仗對手保羅卡達則爲排名廿七名將，兩位對賽球手實力頗爲接近。比賽首局，二人已爭持了廿二分鐘才由保羅卡達以十五比十三險勝。不過，滿懷鬥志與體力的簡化謙輕易在第二局以十五比三追平。第三局又見二人之間互有攻守，只是簡化謙在第三局以十五比十三反超前二比一，乘着領先聲勢，他於第四局再勝一盤十五比六，總成績三比一勝出。

賽後，這位本屆東亞壁球賽男單盟主表示喜獲球迷打氣支持贏取勝利，由於今（五）晚對手羅拔遜無論在排名及狀態均高於自己，因此只希望有更理想的表現爭取成績。

昨（四）夜比賽除了有以上四位出綫外，其他能進身十六強的球手包括以三比○輕挫羅拔格威的現任世界冠軍朗尼馬田、亦以三比○擊敗史迪進級之基斯獲加，憑三比○淘汰了簡沙比出局之前世界冠軍諾文，與及以三比一氣走威廉斯之艾斯，他們加上前（三）夜獲出綫權之簡漢嘉、迪瑪、布列馬田等將同於今（五）晚出賽。

今（五）日國泰優利系統壁球公開賽次回合賽事定下午五時十五分開賽，賽程如下：

主場—簡漢嘉對夏士東、布列馬田對夏里斯、羅拔遜對簡化謙及朗尼馬田對基斯獲加。

九號場—簡卡路對阿齊力加、迪瑪對安東尼希爾、諾文對艾斯與及簡舒亞對紐頓。

門票方面，今（五）晚比賽分下午五時十五分及七時卅分兩節舉行，每節比賽門票均爲三十港元。

3－1
德國甲組足球聯賽
不來梅勝德塞多夫
蘇格蘭聯賽盃鄧費寧挫鄧地聯

（綜合三日外電報導）週二舉行的三場德國甲組足球聯賽戰果如下：不來梅三比一勝德塞多夫，利華古遜二比○勝科隆，卡斯魯厄一比○勝法蘭克福。

蘇格蘭聯賽盃半準決賽，些路迪○比○和艾德尼恩斯，喜伯年二比○勝艾爾，鄧費寧三比一勝鄧地聯。（梁）

愉園昨移師香港體院操練
積極磨礪整體作戰
茹健德認爲南華球員氣力有問題

（特訊）甲組足球聯賽本週日展開，序幕戰由南華愉園對壘，愉園爲上屆聯賽亞軍，近期該隊本來在九龍仔公園球場操練，但由於該球場欠理想，而愉園爲做好進攻及一切死球默契工作，昨日移師香港體育學院練習。

據教練盧德權表示，他對週日一役將提醒十二分精神，其實面對班霸南華，每一隊甲組隊均會提高鬥志，愉園也不例外。

盧德權又指出，在本星期一他已向球員分析了南華的踢法，而早在上星期已全力訓練體能，包括在沙灘跑步等，所以從昨日所見，各球員的體能狀況也不俗。

從昨日練習所見，球隊在整體作戰方面也有進展，四名外援的基本功夫也不錯，而且頗有職業道德，紀律性很强。而且幾名外援在練習邊綫進攻，回傳中路的效果也頗理想，看來週日對南華之戰，雙方是五五波。

目前四名外援當中只有梅和辦妥了註册手續，但其他三名外援之澳洲轉會紙尚未寄到香港，愉園已緊密催促澳洲足總。愉園三名外援必須於明日（星期五）下午四時前辦妥註册手續，否則不能在週日披甲。

但愉園陣中華人球員鬥志高昂，根據中場茹健德指出，南華球員氣力有問題，而且後防、尤其是守門員不穩。至於鍾小健則認爲南華不如想像中强，尤其是人和整隊波，從胡好盃來看，均欠缺氣勢。（發）

南華陣中傷兵不少
週日未必能排强陣

（特訊）爲了備戰本週日對愉園的甲組聯賽揭幕戰，南華也在加山球場操練。據教練黃文偉表示，南華目前最大問題是球員狀態不足，這主要是球隊在季前少作練習賽所引致，所以比賽狀態是比較其他幾支甲組隊遜色。

少林近期特別注重球員如何合作進攻，部署由中場至兩路邊綫組織練習，希望能於週日打開勝利之門。

陣中有三名傷兵，包括門將任煒雄，中場基亞與湯遠星。

門將任煒雄在胡好盃中爲了撲救賴羅球單刀波而受傷，他傷了左膝韌帶，肯定不會在今仗上陣，而且任煒雄在胡好盃中失手，也直接打擊其信心。後備門將梁卓祥本來也有微傷，但也要披甲，因爲大陸外援張惠康未必能如期抵港。

至於湯遠星則在練習時與羅偉志相撞而受傷，且已接受手術，但要休息一段時間。至於基亞也在胡好盃中受傷，估計週日也會倦勤。看來南華未必能排出最强陣容。（發）

555桌球精英挑戰賽
亨特利險勝印度梅坦尼

（印度新德里四日專訊）緊接香港而移師至印度新德里卡馬酒店舉行之一九九一555桌球精英挑戰賽次回合比賽，已於今日展開了首回合淘汰賽事，以次號種籽身份出戰之當今頭號排名球星亨特利，於首仗出戰印度本土球手梅坦尼險告敗陣，幸憑經驗以五比四終擊敗對手出綫。

這項獎金達七萬二千英鎊元桌球精英挑戰賽次回合賽事，奪標熱門自是挾首站香港賽錦標之亨特利。雖然今日比賽可見這位廿二歲球星曾以三比一領先，但年紀比他輕上三歲的梅坦尼卻無畏這位球星氣勢，力追至四比四平手。第九局決勝局，亨特利僅憑一個機會以六十四比五十六度數壓倒奠定勝局，賽後他亦表示勝來幸運。事實上，現任印度全國少年賽冠軍梅坦尼實有極佳表現，顯示其極具進軍職業賽潛質。

今晚其他賽事成績，在港賽獲得亞軍之華達拿以二比五不敵受胃痛影響之世界排名第五英格蘭球星韋堅信，現任世界冠軍柏萊亦以五比○不失一局佳績淘汰了印度球手費拿里；另排名第八之賀力則以五比二挫敗了八五年世界冠軍泰萊。

比賽將續於明日進行，賽制仍以九局五勝定出綫權。

全港華人游泳比賽
周日九龍公園展開
下午一時揭幕初賽分三天競逐
男女健兒逾五佰十一屬會參加

港中華業餘游泳聯會主辦，市政局、業餘游泳總會贊助第四十四屆公開全港華人游泳比賽大會將於周日展開，初賽分三天舉行，秩序列後：

開幕進場儀式：九月八日（星期日）下午一時。

預賽：第一天九月八日（星期日）開幕儀式後開始，第二天九月九日（星期一）下午七時正開始，第三天九月十三日（星期五）下午七時正開始。

決賽：九月十五日（星期日）下午一時正開始。地點：尖沙咀九龍公園游泳池

九月八日 預賽組數

男甲一百米自由式（二組）
女甲二百米自由式（二組）
男乙二百米自由式（四組）
女乙二百米自由式（三組）
男甲二百米蝶 式（二組）
女甲二百米蛙 式（二組）
女乙五十米自由式（四組）
男甲五十米自由式（三組）
男乙一百米背 泳（四組）
男甲一百米蛙 式（二組）
女乙二百米蛙 式（三組）
男甲四百米自由式（二組）
男乙一百米蛙 式（四組）
男甲一百米背 泳（二組）
女甲二百米個人四式（二組）
女乙一百米蝶 式（三組）
男甲四百米個人四式（二組）
男乙四百米四式接力
女甲四百米四式接力
女乙四百米四式接力
男甲四百米四式接力

九月九日 預賽組數

女甲五十米自由式（二組）
男乙五十米自由式（五組）
女乙一百米蛙 式（四組）
男甲一百米自由式（二組）
女甲一百米自由式（二組）
男乙二百米自由式（三組）
女乙一百米自由式（四組）
女甲一百米背 式（二組）
男甲二百米蛙 式（二組）
男乙二百米個人四式（三組）

九月十三日

女甲一百米蝶 式（二組）
男甲一百米蝶 式（二組）
女乙二百米個人四式（三組）
男乙二百米蛙 式（二組）
男甲二百米背 泳（二組）
女乙一百米背 泳（三組）
男乙一百米蝶 式（三組）
女甲一百米蛙 式（二組）
女乙四百米接力
男乙四百米接力
女甲四百米接力
男甲四百米接力

參加人數：男甲49，女甲26，男乙82，女乙72，共524人次。

參加單位：海天會、愉園會、南山會、南華會、深天會、東方冬泳會、勵進會、朗暉會、觀塘會、海獅會、保健會。

世界田徑賽日本馬拉松選手谷口浩美（中）破天荒替祖國取得首面金牌，右爲銀牌沙勒（吉布堤），左銅牌史班斯（美）。

美國網球公開賽混雙山齊士桑齊姿兄妹擊敗對手後互相握手祝賀。

隋新梅服用類固醇
可能被罰停賽兩年

（美聯社倫敦三日電）首個在世界大學生運動會被驗出呈現陽性反應的中國鉛球女運動員隋新梅，正面臨停賽兩年而非四年。

隋新梅被驗出類固醇陽性反應的日期，較國際田徑總會把禁制期限由兩年增至四年的公布日期爲早。

國際業餘田徑總會在東京世界田徑錦標賽在八月廿一日舉行之前，才公布把禁制懲罰增至四年。

假賬真算真賬假算・大肆挖掘國家牆腳
國營企業會計失真　國家財政收入流失

中國財政部最近發出警告：會計失真問題必須整頓。

中國財政部透露：在一九八五年至一九九〇年的稅收、財務、物價大檢查中，全國共查出各種違紀金額六百六十四億元，其中百分之六十到七十的違紀金額是會計在賬面上做了手腳的。

另外，據對全國一萬多個國營企業的調查統計，僅從「潛在性虧損」企業中，就查出虛盈實虧，賬物不符的金額達一百零八億元，為企業「賬面虧損」的一點七二倍。一些企業資不抵債，但會計賬面上反映的卻是增產盈利。

一言以蔽之：利用虛假的會計信息，大肆挖國家的「牆腳」。辦法有四：

想方設法擠攤成本。許多企業從自身利益出發，運用假賬真算與真賬假算手段，人為調節成本和利潤，使反映到會計賬面上的成本和利潤含有很大水份。在歷年的財政、稅收、物價大檢查中，有百分之七十左右的企業都不同程度地存在著亂擠亂攤成本的問題。

巧立名目偷稅漏稅。偷漏稅花樣雖不斷翻新，但萬變不離其中，就是靠造假賬。不少企業把造假賬偷漏稅作為「增加收入」的手段。

競相私設「小金庫」。「小金庫」是指賬外錢庫，是會計信息失真的直接產物。領導控制「小金庫」，用以請客送禮，胡花亂支，不僅造成國家財政收入流失，使消費基金增長過快，且助長奢侈浪費，敗壞風氣。

擅自擴大集體福利。集體福利擴大化是目前中國消費基金失控的一個重要原因，一些單位為讓職工「高興」，以搞集體福利為名，造假賬化公為私。應付日益加重的會計信息失真問題，財政部認為必須進行綜合治理，增強會計人員和法人代表的法律意識，強化執法檢查，保障會計人員依法行使職權，實行全面監督，以維護政令、法律的權威。

珠海特區魅力日增　海外客商紛至沓來
今年以來每天增二家三資企業

作為中國對外開放的重要窗口，珠海經濟特區的魅力日益增加。內外客商紛至沓來，內地企業爭相到此，可謂內外開花兩邊均香。

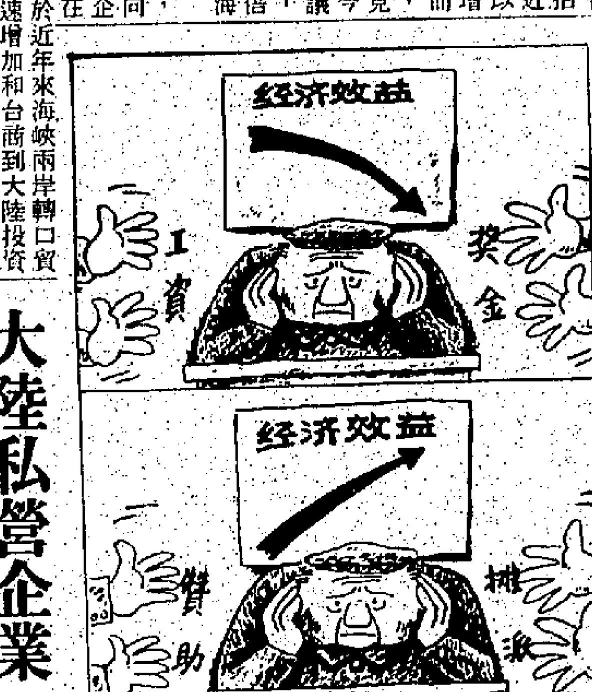
創辦經濟特區，首先對外商產生引力。七十年代末，中國第一家中外合資的旅遊企業——石景山旅遊中心和中外合資的生產企業——香州毛織廠從珠海發軔。由此開始，一批又一批「三資企業」如雨後春筍般在珠海破土。十年來，珠海引進外資十二億多美元，建有「三資企業」（包括「三來一補」企業）近三千家，尤其是今年以來，珠海幾乎每天新增二家「三資企業」，而且投資規模越來越大，上千萬港元的項目屢見不鮮。據統計，珠海今年上半年外資企業協議投資達四點七億美元，比去年同期增長一倍多，可見外商投資珠海的熱情空前高漲。

外資的大量滲入，使珠海迅速形成了外向型經濟的氣候。內地企業也接踵而至，以圖在珠海開通國際市場的渠道。僅今年上半年，來珠海興辦的內聯企業就有一百家，投入資金近二億元人民幣。而且，國內大型骨幹企業還聯手拓展珠海，如最近成立的珠海恒通置業股份有限公司，就是由上海寶鋼公司、第二汽車製造廠、江南造船廠、上海石油總公司、中國機械設備進出口總公司等單位一起參股投資的。同時，一大批國內高科技成果也隨之在珠海開花結果。珠海目前的高科技企業，幾乎一半是由內聯企業興辦的。

珠海的對外貿易也空前活躍。今年上半年出口額達二點八億美元，其中相當一部份是內外企業通過珠海轉口貿易成交的。據一至八月初的統計，珠海共舉辦了八次全國性的展銷會，海內外客商雲集於此，其熱鬧場面為歷年之最。

由於海外內的資金、技術、人才的大滙合，珠海這座花園式的城市更具誘惑力。時下，來珠海或經商，或觀光的人士大幅增加，各賓館的住房率已達到百分之七十二，而且時有爆滿的狀況。據珠海旅遊部門統計，上半年僅在珠海過夜的境外遊客就超過了二十萬，旅遊外滙收入（兌換券）三億九千萬元，比去年同期增長一倍。

珠海目前工業產值每月以百分之八的速度遞增，估計今年可超百億元。自身工業的崛起和海內外資金的融合，使珠海的發展愈來愈國際化。行家們預測，在未來的十年內，珠海將有一個新的飛躍，她的魅力將在下一個世紀初得以充分展現。



好壞都為難

兩岸訊息

台灣經濟部成立　大陸經濟研究室

鑑於近年來海峽兩岸轉口貿易的迅速增加和台商到大陸投資的不斷增多，台灣經濟部日前決定成立「大陸經濟研究室」，以有助於有關部門對大陸經貿政策的制定及了解。

在此之前，台灣經濟部僅有國貿局擁有一個臨時性的「大陸工作小組」。台灣經濟部有關官員指出，過去台灣的對外貿易重點一直放在美國、日本及歐洲，而忽視香港和大陸的重要性。但近年來隨著台灣透過香港對大陸轉口貿易的急劇擴張，香港已成為台灣最大貿易順差地區，而台灣對大陸市場的依賴程度也越來越大，大陸市場的變化，對台灣貨出口影響甚大。在此情況下，有必要專門成立「大陸經濟研究室」，專責負責對大陸經貿事宜的研究，為制定完善的大陸經貿政策提出依據。台灣經濟部官員強調，財經部門應該主動正視對大陸經貿問題以及可能衍生的商務糾紛。

大陸私營企業　九萬八千多家
總產值逾一百二十億元

到一九九〇年底，中國已登記註冊私營企業共九萬八千一百四十一戶，從業人員一百七十萬二千人，私營企業註冊資金為九十五億二千萬元，總產值達一百二十一億八千萬元。

《中國統計信息報》日前報道說，中國私營企業的投資形式以獨資和合伙為主。全國獨資企業和合伙企業佔私營企業總數的百分之九十五，從業人員佔總數的百分之九十四；有限責任公司形式的私人企業雖佔比重較小，但近年呈加速增長趨勢。

私營企業中的生產型企業所佔比重較大。工業、建築業和交通運輸業的私營企業佔總數的百分之七十三；商業、飲食業、服務業、修理業及其它行業的私營企業佔總數的百分之二十七。

私營企業主要分佈在農村。農村私營企業戶數和從業人員分別佔城鄉總計的百分之六十一和百分之六十六。

沿海地區私營企業發展速度快於內地。僅廣東、浙江、遼寧、河北、山東五省的私營企業就佔全國總戶數的百分之五十四，其中尤以廣東為最。這年來，私營企業的經濟實力有所增強，經濟效益有所提高。一九九零年，生產型私營企業總產值比上年增長百分之二十五。其它行業的增長速度皆高於這個數字。工業、建築業和交通運輸業的戶均產值由上年的十四萬元上升到十七萬元。

華僑教育

新任教育統籌會委員歐陽英昌表示
政府推行學業目標評估　可以發揮因材施教作用
獲委後暢談感受稱尤感意外惟會盡力而為
呼籲教師及家長同步適應接受教育新概念

（專訊）被新委任為教育統籌委員會委員的歐陽英昌在接受本報訪問中表示，當他接到被委任的消息時也覺有點意外，不過未來在教統會的工作，是會學習和摸索，盡力而為。

歐陽英昌稱，在被委任之前，先後由教育署及教育統籌科通知他，前後只一星期時間左右，後來接通知被委任，倒覺意外。不過在此之前，因在職務上關係，也間中和教統會成員有聯系。而現時他多了一份負擔，但這是政策性工作，和其他工作性質不同，他會衡量其他工作的輕重，而有更多機會學習好教統會的工作範圍。

對於政府通過的學業目標及目標評估的問題，歐陽英昌表示此項工作政府方面仍在進行中，他亦未有很詳細資料，不過他認為這個制度的計劃原則上是好的，所以發揮到因材施教的作用。他也認為若目標是對學生確實適度的話，更能增加學生求進的信心。相反來說，一般公開考試，則以慣常模式而集中注意於成績最好部份的學生身上。

然而，歐陽英昌認為，目標評估制度若能係到班級中學生人數及水準有大差異時，則可能讓教師壓力增加，降低其教學效能。而教師在準備這項制度之前，他認為先做好心理準備，然後在工餘時間接受培訓，教師在實際應付上，如不取消慣常的學業測驗模式，則會加他們工作負擔。

至於家長如何接受此一新概念，歐陽英昌謂要先讓教師理解清楚後，在合適機會中和學生家長通訊和溝通，幫助其理解，而教育署更必需向公眾加強認識，及予傳媒廣泛報道。

較早前曾受到學界議論紛紛的學生清潔課室計劃，他認為此計劃意思是良好的，除了其有公民教育意義之外，更可培養學生公德心和責任心，並且幫助推行環保工作。但是不可以讓學生幹危險工作，也不可以藉此計劃如與削減校工連在一起，因可必然是促使關注者的反感。

日領事館文化部　月中辦日語講座
接受報名須具中學畢業程度　並須學習日語六十小時以上

（港訊）日本總領事館文化部日本語講座將於九月十六日至九月二十日期間，接受一九九二年度初級班報名。凡欲報考者，須具中學畢業程度，並須為曾經學習日語六十小時以上程度者。本年度課程將開設初級班八班，共招收三百二十名新學員。報名時須攜帶香港身份證及照片兩張，親臨本講座填寫表格，並須繳交考試費七十元，考試將於十月十二日下午舉行。有關班級編制詳情，現備有簡章可供索閱，而報名表格則於九月十六日方開始派發。查詢電話請電五二六三五二九。

此外，上述講座設於香港中環夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓，日本駐港總領事館內，於港九各地並無分校，特此聲明，勿為混淆。

英中學教育文憑十一月試　今接受學生報名十日截止

香港考試局宣布：一九九一年六月份英國「普通中學教育文憑考試」及英國劍橋大學「國際普通中學教育文憑考試」之成績業已公布。有關報考十一月份考試之手續，細則如下：

甲、考試日期：一九九一年十一月七日至十一月二十九日

乙、資格：
㈠十一月份考試是專為曾報考上述二項考試之考生而設。
㈡考生祇可重報其在本年夏季考試時所選報的科目。

丙、手續：
㈠報名表格將於報名期間在報名地點派發。
㈡報名地點為九龍新蒲崗爵祿街十七號考試局分署。報名日期為九月五日、六日及七日（辦公時間：每日上午九時至下午四時三十分）。
㈢考生須親自帶同本年夏季考試成績單（正本）、身份證正本及影印本一張（身份證影印本須貼於報名表上指定位置）前往上述地點辦理報考手續。

丁、費用：
考試費用每科
英語口試附加費　六十元
國際普通中學教育文憑試　四百零五元（劍橋大學）
普通中學教育文憑試　三百六十元（英國南區考試委員會）
考試費須於九月十日或以前繳交。繳費辦法可參閱繳費單背頁。

理工學院學生　赴加拿大實習

（港訊）香港理工學院電子工程學系學士課程二年級學生歐陽啓志君目前正在加拿大卑詩省作為期一年的實習。歐陽君受聘於 VTECH Electronics Canada Ltd 海外訓練中心之電訊部門。他於暑假前完成二年級課程後，已於八月啓程往加拿大實踐為期一年的實習。實習完畢後，他將回港在理工學院繼續修畢課程。

歐陽君的工作由一工程主管督轄及輔導，其性質主要是設計上的工作，包括產品構思、初步設計、包裝設計、可靠性及實切性測試、環境測試、文件處理及解決早期的生產難題等。

VTECH 是一個國際性集團，其總公司設於香港。加拿大的海外訓練中心主要負責研究及發展工作，並與當地多間大學保持緊密聯繫，及為學士學生安排實習工作。

理工學院電子工程學系正努力為學生尋求前往海外實習的機會，以爭取寶貴的工作經驗。該系電子工程學系主任李錦鳳博士指出，「VTECH 是第一間聘請該系學生的海外機構，我們希望將有更多機構能作出同樣安排。」

研究教育資訊需要　學校管理新措施一部份
工作望明年初完成
政府委託顧問公司進行有關工作　引進正規制度使學校獲更大權力

（港訊）政府已委託KPMG畢馬域管理顧問有限公司進行一項顧問研究，以確定學校、教育署和教育及人力統籌科之間的資訊需要。

教育署署長李越挺及畢馬域管理顧問有限公司常務董事梅施福昨日下午簽署該份價值一百八十萬元的合約。

該署發言人說，這項研究是學校管理新措施的一部分，旨在引進正規的制度和程序，去支援學校獲授更大的權力及配合財政運用的改變。

研究工作預料在明年初完成，所探討的範疇相當廣泛，包括中小學教育、師範教育、學前服務及成人教育等計劃在資訊方面的需要。

教育署及畢馬域管理顧問有限公司昨簽署一份價值一百八十萬元的合約，研究學校教育計劃下的資訊需要。

圖為（由左至右）畢馬域管理顧問有限公司白朗歷，該公司常務董事梅施福，教育署署長李越挺及政府資訊科技署署長祁理富主持簽約儀式。

科大下月二日正式開課　舉辦五天入學迎新活動
各項活動將由本月廿六至三十日舉行　已遷往清水灣校園逾九成學生住宿舍

（特訊）香港科技大學將於本年十月二日正式開課。為了讓新同學加深對這所嶄新的學府的認識，科大將為逾六百位首屆同學舉辦為期五天的入學迎新活動，全面介紹科大的辦校理想、校園、教學、課程、設備、課外活動等，並安排同學與大學的教職人員會面，及與大學同學互相認識。

迎新活動將從九月廿六至三十日舉行，校長吳家瑋博士將在一個特別舉行的迎新儀式中向新同學致詞，及介紹主要的教職人員。迎新活動包括教授輔導、文娛康樂比賽及天才表演等。香港科技大學學生會積極參與籌劃迎新活動，並主張全面教育。此次迎新活動將有助課外活動的開展，及協助同學採取合適的方式組織起來。科大最近已遷到美麗的清水灣校園，九成首屆同學將入住學生宿舍。全體應屆新同學將參加這次迎新活動。

離島區學校教師投票　可與任教校協商時間
需以不影響學生學習為原則

（特訊）教育署發言人昨日指出，教育署同意，在九月十二日立法局功能組別選舉投票當日，離島出席學校投票的教師，由於市區所需時間較多，為方便該等教師投票起見，教師可與所屬學校協商，延遲上班或提早下班，但必須以絕不影響學生的正常上課時間為原則，或可請其他老師代課。

聖三一音樂學院英語試　現接受報名十二日止截

（港訊）香港考試局宣布：英國倫敦聖三一音樂學院之英語會話考試將於本年十一月舉行，有意參加者可於九月九日至九月十四日期間在辦公時間內（星期一至五：上午九時至正午十二時及下午二時至四時三十分；星期六：上午九時至正午十二時）往香港考試局新蒲崗分署辦理報名手續（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號）。

申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書可向香港考試局新蒲崗分署索取。函索報名表格及說明書請附回郵信封。

郵遞報名者必須在九月十二日或以前將填妥之報名表及有關文件寄回上述報名地點。

著名機械人專家比教授　定下月五日作專題演講
受城市理工聘請出任客座學者

（港訊）香港城市理工學院電子工程學系聘得世界知名的機械人專家 Professor John Billingsley（比教授）為客座學者，任期自一九九一年九月六日開始，為時六周。

他是研究實效機器和控制系統的表表者，現任英國樸次茅斯理工學院教授。他留港期間，將主持一連串的研習班、講座和演講。

比教授畢業於劍橋大學，獲電子學一級榮譽學士學位，另又取得數學學位。在一九六八年，他獲取博士學位，研究範疇是第三階和更高階系統預兆控制。其後他在劍橋大學 Sidney sussex college 任研究員，後轉任劍橋大學工程系專責研究的助理院長。他曾撰寫四本書及五十多篇論文，內容都是有關電腦、控制系統及機械人的。比教授在英國的傳媒非常活躍，定期在電視、報章及雜誌上出現。所作的精彩講解，深受世界各地人士歡迎，爭相邀請他演講及開辦短期課程。他在港期間，將會主持一個分兩部分的短期課程，內容是最先進的控制原理和實踐。

比教授有電子老鼠之父的稱號。他將在十月舉行的電腦迷宮國際大賽中擔任首席評判。他富於創作力，已取得多項產品的專利權，其中以發明遙控軟件最為人所知，遙控軟件的作用是透過電視網絡傳送電腦程序，現已在世界各地通行。

比教授亦會在十月五日早上假香港科學館舉行座談會，對象是一般學生，講題為「機械人的定義」。

如有任何詢問，請與羅彬先生（Mr. Robin Brodbeer）聯絡，電話七八八七一九九，傳真機七八八七七九一。

獲美國虹志公司贈電腦三部
聯合國學人培訓計劃　提高中國技術員水平
學員為計委信息中心工程師

（港訊）香港中文大學「一九九一年聯合國學人培訓計劃」，獲美國 AST 虹志（電腦）有限公司送贈三部 P386SX/16電腦，送贈儀式於日前舉行。

「一九九一年聯合國學人培訓計劃」由聯合國發展計劃紐約總部與香港信興教育慈善基金聯合資助，為期六個月。受訓學員共二十五人，他們均為中國計委信息中心工程師及經濟分析師，來自北京、上海、黑龍江、吉林、遼寧、內蒙古、山東、山西、陝西、甘肅、新疆、四川、雲南、江西、湖南、湖北、江蘇、浙江、福建、河北等二十一個省市。培訓內容包括宏觀經濟分析、經濟計量學、信息系統及經濟管理等十七項課程，學員亦將安排到本港大型工商機構實習十二週。

此項培訓計劃去年由聯合國委托香港中文大學主辦，首次在本港舉行，獲得本港工商界大力支持，包括送贈電訊設備、提供參觀及實習機會等。本期為第二屆培訓，由中文大學經濟學系主辦。

據虹志亞洲董事朱兆深表示，虹志一直以來都積極推動亞洲區微機科技的發展，及致力提高各地的微機教育水平。這次向聯合國學人培訓計劃送贈三部 PREMIUM386SX/16 電腦系統，正好配合虹志一向的方針。虹志希望學員能充份利用先進的微機設備，清楚掌握各種資訊管理技術，以期達到培訓中國信息管理高層技術人員的目的。

出席是次電腦送贈儀式的嘉賓包括虹志（電腦）有限公司的亞洲太平洋董事總經理黃瑾先生，亞洲董事朱兆深先生及北亞洲區營業總監黃主琦先生，另外，中大新亞書院院長、「一九九一年聯合國學人培訓計劃」顧問林聰標教授、中大工商界聯絡及發展處主任伍慶基先生及培訓計劃主任王佩儀博士亦有出席送贈儀式。

銅鑼灣區童軍會　十六屆委員就職
鍾永賢出長會長職

（港訊）香港童軍總會港島地域銅鑼灣區務委員會第十六屆就職典禮，經已舉行。會上接受委任書人士有會長鍾永賢、名譽會長羅翠瑩小姐、李森、鄧國榮、主席龐可榮醫生、副主席劉伯棠醫生、何偉志、義務核數師陳卓智、義務司庫李魁隆、委員譚以仁、[illegible]平及徐克儉。此外還有其他獎勵，計有優異服務獎章及獎狀，長期服務獎章、銅鑼灣區榮譽獎章、深資童軍獎章、金章、[illegible]書頒發，資助第十七屆韓國大露營支票遞交儀式等，禮成後各與會者更享用豐富自助晚餐及卡拉OK。

童軍銅鑼灣區區會十六屆全體委員就職後合攝。

重播的日子：我在雞校——放電女郎（上）
春霖

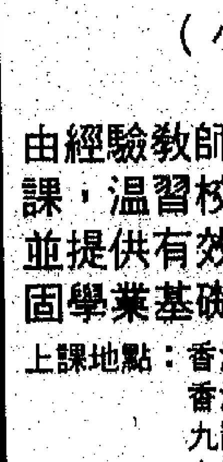
我最怕教壞女孩。男孩子學壞了，上課不聽老師講解，間中頂撞你兩句。你罰他罵他，甚致乎關他的玩笑，窒他兩句也沒有問題，你跟他長談之後，他也許會給你少許面子，上課時守「適量」的秩序。但女孩子學壞了，會招來很多麻煩，無論你怎樣費盡唇舌，她還是全不在然，那鄙視的態度更乞人憎惡。一向用開體罰的訓導老師，對女孩子也不敢輕舉妄動，萬一觸及她的身體，她告你非禮一狀，你可大難臨頭了。

那年我教的中二班，下學期來了一個插班女生。這個女孩子長得很漂亮，眼睛大大，膚色白裡透紅，上天給予她的臉孔的確令不少人艷羨。可惜她偏偏不懂自愛，引來壞女孩的稱號。

她第一天上學，拒絕我為她早已安排的座位，硬要坐那個對着門口的位子。我讓步，但暗示要她留心聽課。誰料這天放學後，男同學不知怎地被老師罰到門外站立。他們走近我班的門口，跟這位新同學擠眉弄眼，她竟還以字條，並肆無忌憚的拋出門外。我立刻表示不滿，並要求她到別的位子坐，但她堅決坐着不走。「做咩喎！……」她瞇着雙唇，頭微降，雙眼卻睜得大大，含情默默地望着我，聲音嬌嗲得使人毛骨悚然。

小息，我請她到教員室談話。她東拉西扯的，不知說着甚麼，又常問一些令你難堪的問題，例如你有沒有女朋友？你女友漂亮嗎？你是否喜歡漂亮的女孩子？聲音也是嬌嬌嗲嗲的。某同事聽到了也感到不耐煩，大聲傳來，叫我不要觸她的電！「放電女郎」是那位同事安她的花名。

這個女孩子永遠不聽書，也永遠不提交功課。不論你怎樣勸她，用懲罰來威脅她，她還是一派不在乎的態度，教你沒她奈何。然而，她的週記寫得很長很長，每一篇都是個愛情故事。某某班的男同學怎樣千方百計追求她，她卻嫌人家未夠英俊；某某英俊的男同學怎樣令她痴迷，朝思暮想，她希望跟他拍拖。甚致她的舊情人怎樣被她拋棄，她怎樣另覓新歡，她都毫不保留的用文字告訴我。我很高興她在週記上的坦白，但奇怪的是她從未提及她的家庭，她的家庭生活有甚麼問題呢？



聖類斯　地利亞
夜校　夜校
功課督導班
（小學 P.1-P.6　中學 F.1-F.3）
九月六日開課
由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
上課地點：香港西區第三街 179 號（聖類斯夜班）　546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）　568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）　342 2289
九龍官塘協和街 223 號（利瑪竇）　389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）　743 9313
上課時間：逢星期一至五　晚上 6:00-7:30 或7:45-9:15
報名時間：星期一至六　上午九時至晚上九時

聖類斯　地利亞
夜校　夜校
補習課程
(一) 港大預科班（F.6，F.7）
(二) 應屆會考班（F.5）
(三) 會考預備班（F.4）
文理各科課程均由經驗教師任教，配合港大及會考課程編訂教材、講[illegible]，協助學生準備考試。
報名：星期一至六上午九時至下午九時
香港西區第三街179號　5460288
香港鰂魚涌太古城太豐路　5681134
九龍美孚百老滙街80號　7439313
九龍官塘協和街221號　3893289

立案　哥林比亞電腦無綫電學校　招生
①電腦工程維修文憑科
②無綫電彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電子工程週末實物函授科
校址：旺角砵蘭街388 太子站恒生銀行後面電話：3803804　3807806
本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

香港商科語言書院　1991-1992 日夜班招生
秘書文憑班
Pitman Shorthand
Bookkeeping
Correspondence
Secretarial Duties
Import & Export Practice
Typewriting
Micro-Computer Operation
Office Practice
Mandarin
女生修讀
商科文憑班
初中高級英文會計
商業書信
進出口實務
辦公室實務
電腦簡易操作
英文打字
必文速記
普通話
男女生修讀
會計文憑班
English for Commerce
Elementary Book-Keeping
Intermediate Book-Keeping
Higher Accounting
Economics
Commercial Law
Cost Accounting
MANAGEMENT ACCOUNTING
Hong Kong Taxation
男女生修讀
中五重讀班
英國語文
中國語文
數學
會計學原理
英文打字
經濟
商業知識
男女生修讀
校址：香港[illegible]300A 中邦大廈1、2、3樓 集成中心斜鄰

（美聯社印第安納波里斯三日電）陪審團將於週五決定是否起訴前世界重量級拳王泰臣強姦一名選美會參選佳麗的罪名。大陪審團在週三及週五會面，週三聆訊證人證供，在週五將作出決定。這個大陪審團於八月十二日展開調查工作，證人所提供的口供均需保密。（梁）

（綜合三日外電報導）週二舉行的三場德國甲組足球聯賽戰果如下：不來梅三比一勝德塞多夫，利華古遜二比〇勝科隆，卡斯魯厄一比〇勝法蘭克福。

蘇格蘭聯賽盃半準決賽，些路迪〇比〇和艾德尼恩斯，喜伯年二比〇勝艾爾，鄧夏三比一勝鄧地聯。（梁）

九月八日　預賽組數
男甲一百米自由式（二組）
女甲二百米自由式（二組）
女乙一百米蝶式（三組）
男甲四百米個人四式（二組）
男乙四百米四式接力
女甲四百米四式接力
女乙四百米四式接力

乙72，共524人次。參加單位：海天會、愉園會、南華會、瀑天會、東方冬泳會、勵進會、朗暉會、觀塘會、海獅會、保健會。

戈巴切夫領導蘇聯六年期內
美蘇關係進展過程
帶來國際競技場中的新安全感

（特稿）在戈巴切夫領導的六年期內，美國與蘇聯的合作帶來了國際競技場中的新安全感。增加了每一個地方永久和平的希望。

美總統布殊在八月十九日的新聞會議上說：要記緊所發生的重大變化——趨向於開放，趨向於改革，東歐的變化，美國與海灣其他國家與許多其他地區新創立的合作。」當時莫斯科的共黨強硬派發起政變企圖走這改革派的蘇聯領袖。布殊總統強調：「這是一個整體合作的新時代。我們不想看到這改變。」

美蘇八次高峯會議

自戈巴切夫於一九八五年掌政以來，美——蘇舒解國家緊張的顯著成就，包括四個主要的武器管制協定：一九九一年裁減戰略武器談判條約（START），以減少越州彈道飛彈，發射站與彈頭的數字；一九九〇年駐歐常規武裝部隊協定，裁減駐在那裡的部隊；一九八七年中程核子武力（INF）條約，取消整類這種飛彈。

自一九八九年以來，美總統列根與布殊曾與戈巴切夫舉行八次高峯會議（之前已有三十四次部長級會議）。目的在促進軍火管制、人權與移民、教育、地區性問題，還有科學與文化事務。這些會談也引致一九九〇年對德國統一的二加四協定。

超過十二項交換與合作協定曾發起，包括一九八五年的表演藝術、師資訓練與研究方面交換節目的一般性協定。在一九八八年發起了兩項太空合作協定，另第三項是涉及漁業關係，和第四項是關係海事研究與拯救。一項對付毒品的協定亦於一九八九年批准。軍事上，兩國訂立了兩項協定以進一步舒緩緊張：一九八七年的一項是規定設立核子危險減少中心，在一九八八年另一項是志在防止危險性軍事活動。

自戈巴切夫於一九八五年當政後開始，以下是這些大事的編年史。

一九八五年三月：戈巴切夫出任蘇共總書記。他按步就班把國家安排上經濟、政治與社會改革的途徑。

一九八五年十一月十九至二十一日：美總統列根與戈巴切夫總書記於日內瓦會談。他們催促對減少戰略性攻擊核子武器早日進行。

一九八六年十月十日至十二日：列根與戈巴切夫會於雷克亞未瓦。在原則上同意減少戰略攻擊性武器百分之五十。

一九八七年九月十五日：兩國簽署了一項協定，分別在首都設立核子危險減少中心。這些中心在減少可能由於每一方意外，誤會或誤估而引起衝突的危險。

一九八七年十二月七至十日：列根與戈巴切夫在華盛頓相會。簽訂中程核子武器條約。取消了美蘇所有的地面發射飛彈系統。其射程由五百至五千公里。

一九八八年五月廿九日至六月一日：莫斯科安排列根——戈巴切夫第四次會議。討論地區性問題。包括中東、南非、非洲角、中非、阿富汗、柬埔寨與朝鮮半島。

一九八八年十月：戈巴切夫成為蘇聯總統。

一九八八年十二月七日，列根與戈巴切夫在聯合國大會舉行期中，兩人於紐約會談。

一九八八年十二月：蘇聯第一次接受了美政府在第二次世界大戰後的救災。當時阿爾巴尼亞發生大地震。

一九八九年一月九日：美蘇簽訂了毒品協定，反映蘇聯漸漸認識國內與國際的毒品問題。

一九八九年弍月十五日：戈巴切夫監督所有蘇軍由阿富汗作最後撤出。

一九八九年三月九日：北大西洋條約組織與華沙公約國家，在維也納對駐歐常規軍裝部隊展開談判。

支持戈巴切夫改革

一九八九年四月廿五日：蘇聯開始第一次單方面減少駐東歐軍隊。

一九八九年六月十二日：美國和蘇聯在莫斯科簽訂一項協定，以防止危險性軍事活動。

一九八九年十月廿三日：美國歡迎謝瓦爾納茲的聲明，蘇聯干預阿富汗是破壞蘇聯與國際的法律，以及東歐的政治多黨化已為蘇聯接受。

一九八九年十一月十二月：蘇聯與其餘世界都看着東德開始拆卸柏林圍牆。

一九八九年十二月二至三日：戈巴切夫與布殊在馬爾他舉行船上小型高峯會。他們討論的大事，目的引致東、中歐的和平與民主改革。布殊表示支持戈巴切夫的改革計劃。

一九八九年十二月廿九日：兩國彼此提供它們的化學武器，存量與設施的資料。

一九九〇年一月十六日：歐洲安全合作會議的廿五個國家的軍事首長，包括美國聯合參謀長主席鮑維爾與蘇聯摩塞伊夫將軍，在維也納舉行會議，討論減輕歐洲軍事緊張的方法。

一九九〇年五月三十日至六月三日：布殊與戈巴切夫在華盛頓相會簽訂一項戰略武器條約的要點。

一九九〇年八月三日：兩國發表一項聯合聲明，譴責伊拉克入侵科威特。要求斷絕供應軍火給伊拉克。

一九九〇年九月九日：戈巴切夫與布殊會於赫爾辛基討論伊拉克入侵與吞併科威特。他們發表聯合聲明，表示堅決反對伊拉克的行動。充份合作以結束海灣的危機。

一九九〇年九月十二日：國務卿貝克與謝瓦德納茲參加與法，英及兩個德國的外長會議。簽訂「關於德國的最後解決條約」，為十月三日德國正式統一鋪路。

一九九〇年十一月十九日：美、蘇領袖會於歐洲，討論集中於海灣危機，以及蘇聯支持所擬訂聯合國授權部隊對付伊拉克的決案。

一九九一年四月一日：華沙公約聯盟正式拆除它的軍事結構與停止存在。

一九九一年五月十二至十三日：貝克與蘇外長貝斯美尼克會於開羅，討論中東和平進展。伊拉克北部庫爾德難民問題，軍火管制與雙邊問題。一九九一年七月十七日：布殊與戈巴切夫在倫敦的七大工業國經濟高峯會會晤。兩個領袖宣佈完成了戰略武器裁減談判條約，裁減攻擊性戰略武器三分之一。包括削減蘇聯重型飛彈與彈道飛彈彈頭約百分之三十。它們又討論了蘇聯的經濟情況。

一九九一年七月三十至三十一日：在莫斯科簽了戰略武器裁減談判條約，裁減攻擊性戰略武器三分之一。包括削減蘇聯重型飛彈與彈道飛彈彈頭百分之五十。以及美國彈道飛彈彈頭百分之三十五。當時還簽署若干其他文件，規定美國對蘇聯作救災與醫藥援助。以及援助它的屋宇與經濟發展。美總統宣佈：他將要求國會給予蘇聯以最優惠國待遇；他建議一項計劃，幫助蘇聯將軍事生產設施改為民事用途。

一九九一年八月十八日：據報戈巴切夫健康欠佳，在一場政變中被推翻。一個自委的八人國務委員會接管中央政府。表示將遵守它的國際條約責任。布殊總統表示支持俄羅斯共和國總統葉利欽的呼籲，恢復戈巴切夫的總統職位，三天後，政變終於流產，戈巴切夫復位。

詩麗吉皇后國家集會中心
富麗典雅在曼谷落成
爭國際會議商展市場

（中央社曼谷逵新社特稿）泰國自可容納一萬人參加和使用的「詩麗吉皇后國家集會中心」在曼谷落成後，在爭取舉行國際會議和國際商展的亞洲市場上，將成為中華民國、香港和新加坡等的勁敵。

這座綜合泰國古典藝術與文化和現代科技的集會中心，將以下月十五至十七日在此舉行的世界銀行和國際貨幣基金會第四十六屆聯合年會作為開幕。泰國主辦單位估計，將有來自一百五十五個國家的一萬至一萬二千名代表和家屬參加這項年會，包括大約五百名外國新聞人員前來採訪。

這座花費泰幣二十四億銖（將近一億美元）的國家集會中心，是佔地六萬五千平方公尺的一座四層建築物，相同屋頂下共有四座樓房。首座二層樓，上是二千平方公尺接待廳，可用為展覽，下是迎賓廳，內有郵局，銀行和電訊中心。第二座樓房有三層，內有大、小會議廳、咖啡廳和機械控制室等。

第三座佔有四層的龐大展覽場所，內含六百九十二間小辦公室和一間多用途的禮堂。第四座是三層大樓，內有寬廣的展覽廳和多用途廣場。這兩座樓內展覽廳可供輕型產品展出用。

這座集會中心另一大特色是發揮了泰國古典和現代藝術。這座中心已收集一千多件當代泰國藝術家的作品；佈置在中心內屋頂和四面牆壁上傑出的泰國藝術雕刻，壁畫和燈飾，顯得優雅而富麗。

負責管理這次世界銀行和國際貨幣基金會聯合年會的所有運作是由香港和泰國合資的一家管理公司擔任。總經理魏生指出，詩麗吉皇后國家集會中心是目前亞洲可容納最多人參加的會議場所。

他指出，亞洲地區在貿易和經濟快速發展下，建造集會或展覽用的場地正在興盛中，成長速度非常驚人，競爭也很激烈。詩麗吉皇后集會中心是美式建築，即文化，藝術和實用共容；另有德國式，只以簡樸實用為主，多為商業展覽使用。對於這座集會中心的未來經營，他說，將是會議和展覽並用。

來自香港的這家管理公司聯絡經理劉慧青說，若泰國有關單位准許私人機構全權管理，對活動節目和時間不作限制，應該在第三年可以開始賺錢。

布殊雖擬具教育大計
可惜投入多而效益少
教育部官員作令人沮喪評語

（香港中國通訊社紐約九月四日電）紐約通訊：美國教育投入多，效益少（作者：辛禾）

美國學生渡過了漫長的暑假，重新回到各自的學校和課堂。美國對教育不能說不重視，布殊總統去年還提出了一項雄心勃勃的振興美國教育的大計。在經費方面，美國政府為一九九〇年——一九九一年學年提供的總支出是四千一百四十億美元，比上一年增長百分之五點五，達到前所未有的高紀錄。但是在新學年開始前夕，教育部官員對美國教育作了令人沮喪的評估：入學人數上升，開支上升，教育成果卻下降了。

證明教育成果下降的最新事例之一是，今年全國SAT（學能測驗）成績再告退步。SAT是美國中學生申請進大學的主要學業（語文、數學）成績。今年全國參加SAT測驗的學生共一百零三萬二千六百八十五人，測驗結果，語文平均成績四百二十二分，是一九七六年有此項成績以來的最低點；數學四百七十四分，是最近十年來得分首次下降。

SAT的成績雖然不能說明一切。但也不是一切都不說明。美國學院理事會的主席唐納德斯圖亞特就此嚴肅地提出：為了達到布殊總統和各州州長們確立的教育目標，我們必須採取重大措施。

美國學校教學成果不佳，早已不是新鮮事了。為甚麼不佳？有多種原因。其中有些原因在華人看來，覺得淺顯易見。一是美國學童太輕鬆了。學習上幾無壓力可言。大多數十二年級的學生，每天在校、在家所唸語文，總共不超過十頁。大多數十七歲的學生每天花在家庭作業上的時間不到一小時。二是家長對孩子的學習不聞不問。有一項調查說，當問到學生過去半年內父母是否曾就校內的事同你們作過交談？五分之一——一百萬名——八年級學生回答說，從未有過這種交談。三是遊樂嬉戲時間太多。八年級學生每週家庭作業時間不到六小時，而看電視的時間卻達二十一小時以上。

最新一期《時代》周刊上刊登了一篇文章，試圖從一個方面來改進美國的教育。該文說，在工業化世界，美國的學年時間最短，是加以改變的時候了。據該文援引的資料：當今世界上一學年時間最長的是日本，二百四十三天。其他一些國家依次是：德國、蘇聯，二百一十天；泰國、荷蘭，二百天；英國，一百九十二天；法國、芬蘭，一百八十五天；美國僅一百八十天。

美國路易斯安那州的紐奧爾良市有兩所中學，正在進行一項試驗，把學年從一百八十天延長到二百二十天。所以這兩所學校的一千四百多名學生早早地就結束暑假，返校上課了。據說，關於延長學年的設想，得到了家長們的普遍支持。但首當其衝面臨的一個問題就是教育經費的大幅度增加。據估算，如果從幼兒園到高中都實行二百二十天的學年計劃，僅加州每天的教育經費就需要一億二千二百萬美元。

美國最終能否延長學年時間，現在尚難預言，即使延長了，是否一定見效，也難肯定。紐奧爾良一位倡議進行延長學年的試驗的教育工作者是這樣認識的：「如果我花多點時間在鋼琴上，我就能彈得好些」。此話不能說全無道理。但是，如果坐在鋼琴前面的孩子既無技藝進度上的壓力，又無父母師長的諄諄教誨，只是心猿意馬地「亂彈琴」，其結果又會如何？

世界模特兒選美賽會在紐約廣場酒店舉行，有卅國五十八名佳麗參加，比利時十八歲的英格烈・塞妮夏芙獲得九一年美貌模特兒獎。（美聯社）

波海三國如何生存
既無外滙更無石油
獨立後需依賴俄羅斯挹注

（中央社譯稿）奉駐波羅的海三小國的最後一位外國使節，在五十年前，蘇聯紅軍消滅它們主權時離開。去年三月立陶宛再度宣佈獨立的時候，沒有任何外國派遣使節來。可是現在立陶宛與拉脫維亞，愛沙尼亞由蘇聯的殘蹟中重新獲得自由之後，外國的使節迫不及待的返來。到上周為止已經有三十多個國家承認三小國是獨立的國家，愛沙尼亞外長梅里說：「二次世界大戰的最後一項影響，一直到今天才消除。」莫斯科的官員不否認波羅的海三個脫離蘇聯的事實——俄羅斯共和國的葉利欽已經承認他們——戈巴切夫仍然堅持要和它們商議脫離蘇聯的最後條件。波羅的海三國的領袖甚至還有一些同感，也許只是為了使他們的國家，能確實擺脫仍在他們境內的十萬多名蘇聯軍隊，以及國家安全委員會和內政部的部隊。這些磋商已經展開，而且已有一些初步的協議。蘇聯軍隊不再徵召立陶宛人服役，目前已經入伍的將可除役。愛沙尼亞的國會已經著手研擬法律設置它們自己的國防部。

葉利欽通知波羅的海三國說，從前部署在它們境內的短程核子武器，已經運回俄羅斯。國安會奉命不得在拉脫維亞活動。備受憎惡的內政部「黑帽軍」被限制在營區內，將被調回。據說他們會對波羅的海分離分子幹下一連串夜間爆破和殺害。

立陶宛主席藍斯柏吉斯是波羅的海領袖中最強硬，最不肯妥協的一位，他堅持蘇聯部隊撤回國內。拉脫維亞主席戈布諾夫不這樣堅決。他在莫斯科和蘇聯新任內閣部長會談之後說，拉脫維亞可能會讓蘇聯軍隊在相當長的一段過渡時間使用它境內的基地，而且會簽訂一項駐軍地位協議。另一些地方官員建議提供基地使用權給蘇聯海空軍，利用租約換取強勢貨幣。

如何賺錢以及在世界上立足是波羅的海三國所面臨最嚴酷的問題。他們幾乎沒有天然資源，也沒有品質優良堪向西方輸出的產品，更沒有外匯在世界市場上購買所需。不論他們的首府維爾紐斯，里加和塔林有多少新設的外國使館，波羅的海三國依然仰賴和蘇聯其他十二個共和國的貿易。

波羅的海三國大約百分之六十的國民生產毛額來自貿易，它們的原料幾乎完全由蘇聯其他共和國輸入，並向其他共和國出口加工品。儘管去年它們提出免稅的優惠，大規模的外國投資仍然只是希望而已。三國的官員說，西方企業界裹足不前是因為政治不穩定，在外國人對此地的前途產生信心願意投資之前，可能還要相當的時間。

這三國最大的問題可能是石油供應。他們百分之九十七的燃料仰賴進口，按中央補貼的低價以盧布支付。儘管三國和其他共和國貿易的總額，在相當期間內可能會維持目前的水準，但是俄羅斯等盛產石油的共和國要求按市價計算他們的油料，那將是目前金額的十倍。這樣一來，根本沒有外匯的立陶宛一年可能要付出七億美元的強勢貨幣。立陶宛另闢蹊徑，今年七月和俄羅斯共和國簽訂了經濟合作條約，現在它希望能以糧食交換石油。拉脫維亞比較糟，因為它生產的糧食還不足以自給。而愛沙尼亞的工業與農業產量都在下降。

這個地區的俄羅斯人，雖然有許多和波羅的海本地人一同投票贊成獨立，但是他們感到孤立，而且害怕受到迫害。上個月立陶宛和俄羅斯批准了他們之間的一項條約，保障兩國境內彼此國民的人權。儘管如此，波羅的海地區的一百七十萬俄羅斯人仍舊非常緊張，而且擔心遭到報復。上周葉利欽顯然覺得他必需親自前往拉脫維亞，盤桓兩天安撫他們。雖然三國都準備發行自己的貨幣，但是眼前它們還是要繼續使用蘇聯的盧布。

名導演卡普拉日昨逝世，享年九十四歲，這是他在一九八五年出席晚宴會時，站在他導演一齣影片「夜未央」宣傳海報旁邊所拍紀念照。（美聯社）

西沙群島生態
曾遭人為破壞

（香港中國通訊社北京九月四日電）有關人士最近給中國科學院來信反映，少數漁民為牟取暴利採取十分野蠻的掠奪手段，亂炸、濫捕，使西沙羣島的生態環境和資源遭到極大的破壞。

刊載在中國科學報上的這封信指出，今年五月，中國科學院海洋所組織科技人員與一批國外專家乘考察船，目睹了很多漁民用炸藥炸魚。一名瑞士專家特致函船長，並請轉告中國政府，應堅決制止這一野蠻行為，據了解，每年有上千噸左右的炸藥投在西沙羣島的礁盤之上，使許多珊瑚礁破壞慘重，大批珊瑚生物因失去適合其生存的生態環境而面臨滅絕的危險。

在西沙羣島及周圍海域產有海龜、玳瑁、虎斑貝、冠螺、鰹鳥等國家二級保護動物。由於遭受肆意捕殺，數量越來越少，有的已面臨滅絕。漁民用網攔捕上島產卵的母龜，埋在沙灘下的海龜卵也常被人挖起吃掉。被譽為「海鳥天堂」的永興島六十年代地上有平均二、三十厘米的鳥糞層，現在連零星的鳥糞也難以見到。被列為鰹鳥自然保護區的東島，仍有漁民夜間整麻袋地偷捕鰹鳥，致使這裡的鰹鳥數量不足十萬隻。

有關專家希望，這些情況引起政府和社會各界的重視，趕緊採取措施，改變目前的狀況。

厦門前埔垃圾場內
銷毀走私假冒香烟
千五百箱假烟付之一炬

（新華社廈門九月四日電）記者黃小雄報導：七月流火，酷日當空。今日十二點半，廈門前埔垃圾場內兩部集裝箱大卡車上，二十五名廈門煙草專賣局的經濟民警揮汗如雨，把一千五百多箱假冒香港南洋兄弟煙草公司生產的「紅雙喜」牌香煙卸成山丘似一堆。

隨着一聲號令，兩堆煙摞被澆上汽油的香煙燃起，一股濃煙伴着熊熊烈火衝天而起。不到十五分鐘，這次全國最大的銷毀走私假冒香煙活動宣告結束。由海外走私分子企圖運往大陸蒙騙的這批假冒香煙灰飛煙滅。

這是由廈門海關、煙草專賣局、公安局、工商局共同組織的打擊走私香煙、銷毀走私假冒香煙活動的一幕。

親臨現場指揮銷煙的廈門海關關長秦惠中對記者說，一段時期以來，海外走私分子與內地走私分子勾結，利用台灣海峽不正常的態勢，大肆進行以香煙為主的走私活動。我們海關配合有關部門堅決進行查緝，查獲了大批走私香煙。僅廈門海關今年以來在海上查獲的走私香煙不包括被台灣軍方放走的「鷹王號」走私船，就達三萬多箱，給走私犯罪以沉重的打擊。

據介紹，這次銷毀的香煙是在六月六日一次緝私中查獲的。秦惠中關長指着烈火中的香煙說：「走私分子為了牟取非法暴利，竟喪心病狂地走私假冒香煙。我們根據國家工商總局、煙草專賣局、海關總署、公安部的規定，對這一大批冒牌香煙加以公開銷毀，既保護了人民群眾的正常利益，又揭露了走私分子的可惡面目。」

秦惠中還指出：「我們希望台灣當局言行一致，以實際行動來表達共同打擊海上走私的誠意，首先把『鷹王號』走私船交還給廈門處置。以創造良好的氣氛，攜手打擊走私活動。」

星一名律師如是說
在汽車內造愛
歡樂少痛苦多

（路透社新加坡四日電）週三海峽時報報導，大部份新加坡人不知道在停泊於公眾地方的汽車上造愛會觸犯法律。一名因為在停泊於住宅區的汽車內造愛而被控告的女子於上週獲釋後，該報對多名新加坡人進行訪問。

一名住客提出控告，但官司敗訴，因為他不能證明該女子當時正在進行性交。

該名女子現正控告該名住客誹謗。

該報引述一名三十四歲的保險經紀的說話：「即使在現時，成為熱門話題，很多人對這條法例仍是不為己甚。在黑暗的地方做事被認出的機會，總比在酒店查房被發現的機會低。」

一名二十四歲的律師對在汽車內造愛作出評論：「老實講，我認為這樣做是歡樂少，苦痛多。」

博茨瓦納已嫌大象太多
非洲開放象牙市場
邀歐洲共同體參與

（新華社北京九月四日電）此間經濟參考報日前報道，剛剛在坦桑尼亞結束的薩迪克十國首腦會議宣佈，與會各國將在保護和利用野生動物資源方面採取共同立場，同意一九九二年在博茨瓦納建立南部非洲象牙市場銷售中心。

博茨瓦納工商部長克迪基維說，博茨瓦納的大象，據說有十二萬多頭，多得對人們的生存已構成威脅，而且破壞了自然環境；樹木被啃倒，植被被吃光，土地被破壞。他說，我願意向任何國家和個人出售大象。

津巴布韋也表示，該國準備殺死一萬五千頭大象，以維持生態平衡。

博茨瓦納政府最近邀請來了歐洲議會代表團進行實地考察。代表團團長在考察後說：歐洲共同體要重新估價禁止大象交易的決定。他準備建議歐洲重新向南部非洲國家開放象牙市場。

綁架拐賣婦女兒童
嚴重罪犯可判死刑
七屆人大常委昨已通過

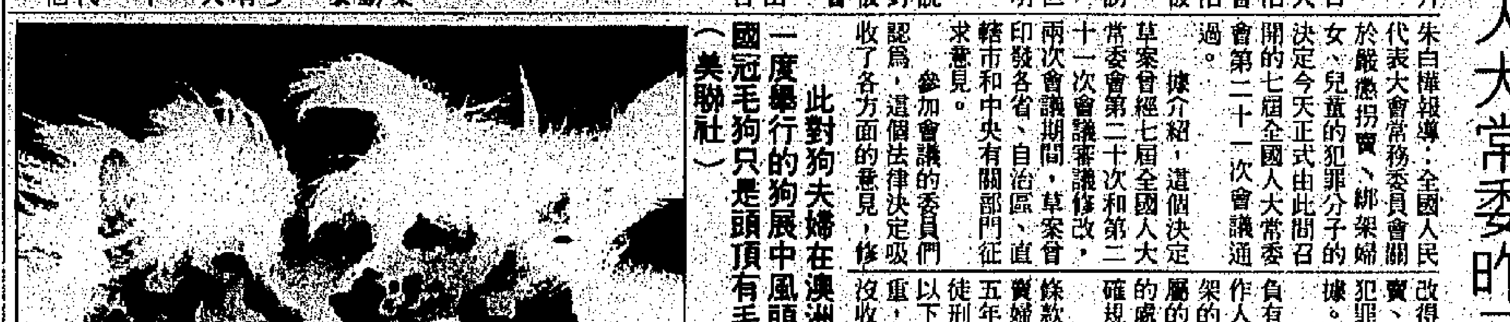
（新華社北京九月四日電）記者殷文武、朱白樺報導：全國人民代表大會常務委員會關於嚴懲拐賣、綁架婦女、兒童的犯罪分子的決定今天正式由此間召開的七屆全國人大常委會第二十一次會議通過。

據介紹，這個決定草案曾經七屆全國人大常委會第二十次和第二十一次會議審議修改，兩次會議期間，草案曾印發各省、自治區、直轄市和中央有關部門征求意見。

參加會議的委員們認為，這個法律決定吸收了各方面的意見，修改得比較好，為打擊拐賣、綁架婦女、兒童的犯罪行為提供了法律依據。

今天通過的決定對負有解救職責的國家工作人員接到被拐賣、綁架的婦女、兒童及其家屬的解救要求而不解救的處罰作了進一步的明確規定。

整個決定共分七個條款。決定規定，對拐賣婦女、兒童的處罰從五年以上十年以下有期徒刑不等，並處一萬元以下罰金；情節特別嚴重，可以處死刑，並處沒收財產。



此對狗夫婦在澳洲阿德雷德一年一度舉行的狗展中風頭甚勁。此類中國冠毛狗只是頭頂有毛，全身無毛。（美聯社）

草地如施除莠劑
狗隻患癌機會增

（路透社華盛頓四日電）美國研究人員周二稱，經常在草地上施以除莠劑，可能會提高狗隻患癌的機會。

研究人員稱，根據最新研究結果顯示，一種名為24-D的除莠劑與人類的癌症有關。

美國國家癌症協會人員希斯說：「研究指出有需要進行更多研究，看看在家居環境下接觸24-D對人類健康會有何影響。」

希斯說：「我們經常說狗是人類的哨兵，因為狗隻和人類面對一種致癌物質時可能有相類似的反應。」

墨諾貝爾獎得主
加西亞昨晚病逝

（新華社墨西哥城九月四日電）一九八二年諾貝爾和平獎獲得者、墨西哥著名外交家阿方索．加西亞．羅夫萊斯二日晚在首都墨西哥城病故，終年八十歲。

加西亞一九三九年開始他的外交生涯，先後擔任墨西哥駐巴西大使，常駐聯合國代表、拉美無核化籌備委員會主席、墨西哥外交部長等職。一九八二年，加西亞由於在國際舞台上力主禁止核武器成績顯著而獲得諾貝爾和平獎。

紐馬戲團射槍表演
出錯射中女藝員頭
四百觀衆還是拍掌歡呼

（路透社紐西蘭奧克蘭四日電）周二在此間一個馬戲團的射槍表演，發生可怕的錯誤，一名表演女助手，在四百名觀衆面前被其槍手拍檔射中頭部。

（紐西蘭先驅報）報道，四十八歲的費爾本來預定是在其槍手拍檔向其口部發射一次空彈後，便假裝中槍。

但這槍卻被裝上真子彈，並擊中她的太陽穴。

內皮爾鎮的大人和小童在不知道事情出錯前，均拍掌歡呼。費爾被立即送院救治，及幸而沒有造成生命危險。這名射手將於周二面臨使用槍械的控訴。

沃林兄弟馬戲團的發言人表示，這場表演中，原定是由一名槍手向費爾周圍發射四發實彈，及在最後一次發射的則為空彈。

史密斯姦案
明年初開庭

（路透社佛羅里達州西棕櫚灘三日電）週二史密斯・甘迺迪強姦案的辯護團在聆訊前的小戰鬥中輸了一個回合。法官拒絕禁止新聞界發表由檢控官提出的證人口供。

棕櫚灘巡迴法庭的盧普法官給予被告在四十小時之內對其判決進行上訴。她裁決由檢控官提交的證人口供可作為公開記錄。

然而，她下令以後給交檢控官的口供，尤其是關於史密斯以前的性行為不檢的指控的口供，必須經她檢查後才能公開。

現年三十歲的史密斯為麻省州長愛德華・甘迺迪的侄兒。他被控於本年三月三十日在屬於該家族的佛州豪宅內強姦一名女子。他的案件將於明年一月十三日開庭聆訊。

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

・新訂租金相宜合理・
中環寫字樓招租
・面積由400餘呎至1100呎
・部份寫字樓有裝修，即租即用
・中央冷氣
・管理完善
・租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽

台建運動組織主辦四十八人現身
台獨聯盟成員大會 檢警到場錄影存檔
創始人陳婉真未露面警未採行動
大會是否違法有待司法當局認定

(本報駐台記者洪凱雄報導)由主張台灣獨立的「台灣建國運動組織」主辦的「台獨聯盟盟員現身大會」，四日下午在緊張氣氛中舉行，共有四十八名台獨聯盟成員出席，但檢警單位只當場錄影及收集資料，並未採取強行逮捕行動。

不過，台中地檢署、高等法院台中分院及高等檢察署都強調，台建組織或是台獨聯盟成員中只要有具被通緝狀者出現，檢警單位一定立即予以逮捕。其中當然包括因犯下預備叛亂罪而被通緝的台建組織創始人陳婉真在內。而陳婉真四日下午並未露面。

台獨聯盟成員四十八人，四日下午[illegible]張局面，並使「統獨之爭」有再擴大趨勢，其中又因為台建組織創始人陳婉真已涉嫌犯有預備內亂罪，日前其所率領的台建組織又曾和警方發生武力對峙，使得陳婉真是否於四日下午現身，被視為是引爆點。

不過陳婉真四日下午並未出現，「現身」的多為台獨聯盟的中層幹部，並在民進黨活動中表現活躍的人士，如江蓋世等人。這四十八位台獨聯盟成員，多是在美國，日本時就加入台獨聯盟，返台工作，其中有三名大學生，分別就讀於台大、淡江等大學。四十八位台獨聯盟成員都表示：公開加入該組織是認為台灣應該獨立自主。台獨聯盟指出，目前已把「被公開承認」視為現階段努力目標。

由於陳婉真未出現，也沒有其他被通緝者現身，因此檢警單位四日僅錄影存証，並未進行逮捕。至於這四十八位台獨成員四日的行為是否觸法，或仍可被視為「言論自由」？高檢署表示：還有待認定，不過，只要台獨人士有具體行動，一定當場將予以逮捕。

台工商組卅人代表團 下周訪蘇及東歐六國
台總商會名譽會長王永慶親任領隊 將研究東歐市場及拓展各行業貿易

(法新社台北四日電)週三台灣總商會名譽會長王永慶說：「該會將於下週派遣一個三十人代表團到蘇聯，拓展在蘇市場。」王永慶說：「這個考察團的成員包括島內銀行業，運輸業，建築業，紡織業及貿易工業等各方面的領袖。預料他們將會與蘇聯官員會面，討論市場環境。」

帶領該代表團的團長是王永慶，是力霸集團的首腦。該集團對酒店、水泥、紡織、麵粉、建築及銀行業等均表示有興趣。

他說：「該代表團計劃於下週二起程，到蘇聯及其他六個東歐國家考察，尋求進入該區域的各業市場。」他說：「基於東歐集團內的眾多人口，我們預計該區會有很多商業機會，尤其是消費品」。

同時，此間政府正檢討對蘇聯的經貿政策，以回應蘇共解體後的急劇改變。

一名經濟部官員說：「外貿局已經把俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯及波羅的海三國的目標，作為改善商業關係的新地區」。

菲軍方宣佈釋放政變軍官　菲律賓武裝部隊司令阿帕狄亞將軍(中坐者)在馬尼拉郊區奎松市記者招待會上宣佈釋放廿九名(後排)曾參加八七年十二月政變的低級軍官。(美聯社)

大馬墜毀私人飛機 機艙有十三具遺骸

(美聯社馬來西亞吉隆坡九月四日電)警方說，有十三具屍體在星期三被發現在包機殘骸裏。機上載有十八名乘客和兩個機員，墜毀沙勞越的雜林。

六個生還者在星期二擺機被救後已醫抵醫院。有一具屍體在星期二被發現。

警方飛行官員說飛機駕駛員是一名緬甸人，還有一名馬來西亞機師也死了。

他們說：「所有乘客都是馬來西亞人。」

救援官員向人民報社說：飛機機身墜下時撕刷，救援人員正設法把在機身的殘骸拖出來。

因金融醜聞 日大藏大臣 暗示會辭職

(中央社東京四日專電)日本大藏大臣橋本龍太郎暗示，他可能辭職以為最近的證券和金融醜聞負責。

橋本龍太郎昨天在日本參議院證券及金融事務特別委員會的會議中作此暗示。

他在會議中說：「我正在盡力使接替我職位的人無須以我目前的感受出席此一委員會。」

他是在答覆社會黨議員的詢問時，作上述表示。

據預料，橋本將在政府通過修改證交法的法案之後，或在該法案提交國會之時，提出辭呈。

一般認為，橋本之所以暗示他會辭職的原因之一，是他以前的一名助理涉及前富士銀行一名職員被控偽造存單的案件。

巴基斯坦現政府 控布圖小姐叛國
布圖小姐告記者說毫無懼色

(法新社伊斯蘭堡四日電)一名沙里夫總理之首席參謀周三揚言會向反對黨領袖布圖小姐提出叛國控罪，指控她在金融醜聞後聲名受挫，而企圖向政府施加壓力底下洩露核子秘密。

前總理布圖小姐在上周末聲明中提及巴基斯坦已有能力設立核子裝置，這令至政府在本月與美國政府重要會談前處境尷尬。一個美國官方代表團定於本月十四日往伊斯蘭堡討論雙邊關係，兩國關係僵化始在去年十月因為華盛頓懷疑伊斯蘭堡企圖將核子武裝化而暫時把近每年五百萬美元之軍事及經濟援助凍結。

一對政府具有重大影響力之總理沙里夫的兄長提出警告：「根據本土法例，她可以被控叛國罪，因為她對核子問題之聲明是不負責任的。」

布圖小姐在一記者招待會中談話：「我不懼怕，讓他們以數百計之控罪起訴我吧。」這名前總理正面對有六條賄賂罪名的起訴。她是被任職二十個月之總統伊沙蘇平以濫用職權罪罷免的。

海部接見陳希同
共同欣賞揭開雙方新的關係史 並促使雙方友好合作獲得發展

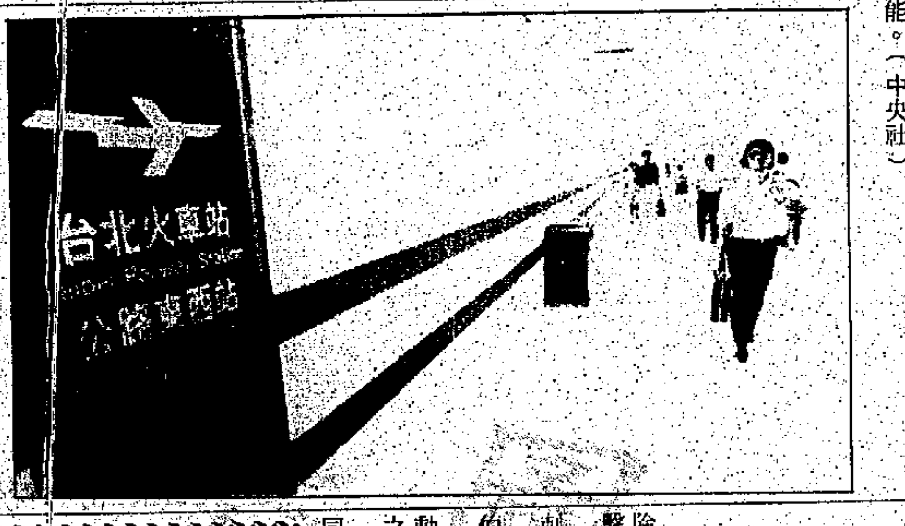
(中新社東京九月四日電)日本首相海部俊樹今日下午在首相官邸會見了北京市市長陳希同。

陳希同是應東京都知事鈴木俊一之邀，率北京市友好代表團來此間作訪的。

今日會見中，海部俊樹說，不久前訪華之際，受到中國領導人的盛情款待，雙方就兩國關係進行了內容豐富的會談，取得了圓滿成功。海部特地用中文向陳希同說了他在訪華期間學會的「兩國友好合作」這句話。談到北京與東京兩個友好城市間的交流情況時，海部強調，這種交流的積累，對日本人民進一步理解中國大有裨益。海部向陳希同介紹日前在東京舉行的第三屆世界田徑錦標賽的情況時說，他對中國女子投擲運動員奪得金牌印象深刻，這是北京亞運會成功舉辦的結果。他希望北京申辦二〇〇〇年奧運會的願望能夠得到實現。

陳希同首先轉達了李鵬總理對海部首相的問候。他說，海部首相日前對中國的訪問非常成功，揭開了兩國關係史上新的一頁，使中日友好合作在新的起點上得以發展。他在談到北京市與東京兩個城市多年來開展友好交流所取得的成果時表示，感謝海部首相對兩城市友好關係的發展所給予的支持，希望兩市友好關係的發展能促進中日關係和兩國人民友好的發展。

會見時，日本東京都知事鈴木俊一和中國駐日大使館臨時代辦唐家璇等在座。



台北地下道 寬闊夠明亮

聯絡台北新站和市區的地下道已整建完成，顯得寬闊明亮，而且路標清楚，它將在台北捷運系統啟用後，擔負起旅客出入的重要功能。(中央社)

一北韓男子 亡命奔南韓
原居日七三年返北韓

(時事社漢城四日電)返回朝鮮民主主義人民共和國(北朝鮮)定居的原在日北朝鮮男子，三日抵達金浦機場，亡命韓國。回國的在日北朝鮮人亡命韓國，這是第一次。

亡命的男子，是朝鮮勞動黨所屬的金秀幸(三十四歲)，青森縣五所川原市出生。據韓國當局說：「金秀幸於一九七三年偕同兩個哥哥返回北朝鮮，今年五月起，前往中國海南島，在僑居日本的父親所經營的公司海南島分公司工作。據說金秀幸因為作為金日成主席、金正日書記的生日慶祝活動，關於籌措資金等黨的指示，沒有達成，深恐被送回國，受到處罰，因此決定亡命」。

牛津連續三晚暴動 伯明翰也曾騷動了一天

(路透社倫敦四日電)在英國牛津市已有連續三晚的暴亂，防暴警察與一百五十名投石的青年發生衝突。

於周二深夜，當警察清除一酒吧前面聚集的人羣時，青年便向他們襲擊。

較早前在牛津的暴亂中，已有兩名女子被刺死及兩名男子受傷。

但另外兩個曾有騷動的城市——加地夫及伯明翰，在警方出動鎮壓後已回復平靜。

牛津市的暴亂中並未有拘捕行動。該場騷動在警方制止青年把偷來的汽車用作賽車活動之後發生。

至於加地夫及伯明翰的暴亂似乎是由於不同的事件引發。

菲經濟顧問提出警告 美若退出菲經濟受困
菲參院仍批評新約年期長補償少

(合眾社馬尼拉九月四日電)菲總統科拉桑‧阿奎諾的經濟顧問週三警告說美國從菲律賓退出會導致經濟增長緩慢，同時又中止對菲外援。

但是科拉桑前內閣官員抨擊經濟已臨「末日」。

經濟官員說：「經濟不景也只是暫時性的」。

根據代替九月十六日到期的新協議，美國會退出克拉克基地，這是第十三大隊空軍的基地，但仍會租借蘇碧灣海軍基地，這是第七艦隊修理和後勤中心，為此每年補償二億零三百萬元達十年有多。

六月皮納圖博火山爆發損毀克拉克基地，因而強迫關閉。

上星期簽的新協議要求參議院二十三名成員中有三分之二的投票贊成，這協議被批評說年期太長而補償太少。

越外長訪中共 最後協商邦交

(時事社曼谷四日電)據可靠的消息靈通人士三日說：「越南外長阮孟琴，本月九日至十四日訪問中國(中共、下同)，在北京同錢其琛外長會談，關於兩國關係正常化，作最後的協商。

越南外長訪問中國，自一九七九年中越戰爭以來，這是第一次。

中越外長會談時，關於象徵關係正常化的越南共產黨總書記杜梅的訪華日程，也將進行商討。杜梅總書記預定十月或十一月訪問中國。

該人士又說：「兩國間的郵政業務，將於本月五日恢復，飛機航綫也將在阮孟琴外長訪問中國之後的十五日重開。」

據該人士透露：「據說八月上旬在北京舉行的中越副外長協商中，關於締結貿易協定，設置經濟合作聯合委員會以及中國在海防、峴港、胡志明市設置領事館，基本上達成協議。」

時事分析 保守黨聲望漸復

英首相展開一連串的外交攻勢，終於扭轉保守黨在民意測驗的劣勢。

最近一次民意測驗中，馬卓安領導的保守黨領先工黨兩個百分比，雖然兩者之間距離在縮小，但保守黨在最近由不同的民意機構完成的十四次調查中，有十三次落後，平均落後七點。

據政治分析家指出，馬卓安與美總統布殊在肯尼邦克港垂釣後，跟着即往蘇聯和中國作旋風式訪問，大有助於在國內人民中樹立他的形象。

由於保守黨的民望漸復，引起推測馬卓安也許會在十一月提前大選，而不等至明年春天。不過，保守黨是否提前大選，仍有待英國經濟情況。

自從七九年以來一直執政的保守黨，今年夏季當英國經濟嚴重衰退的時候，在民意測驗中落在對手工黨的後，目前開始反先，除了馬卓安在外交的表現，還跟對經濟復甦所作的經濟預測相符合。

歐洲經濟合作與發展組織最新預測，英國經濟可能於一九九一年下半年開始擺脫其在去年中進入的嚴重衰退狀況。

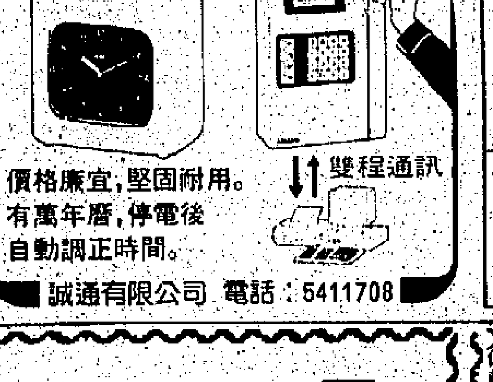
英國財部經濟事務次官梅普爾斯接受電視台訪問時亦說，他有信心明年的國家通脹率將低於百分之四，而趨勢將持續下降。

如英國經濟果如預測將走出谷底，保守黨是處在上風的。英國選民對保守黨不滿是經濟政策，而工黨亦以此為攻擊保守黨的重心。工黨指出：英國選舉將取決於麵包牛油等國內問題，而不是馬卓安作為西方七個工業國組織主席在協調西方對蘇聯危機作出反應方面所引起的作用。不過，最近民意測驗亦發覺，選民現在比前對英國經濟前景更感樂觀。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大移民講座(請參加九月考察團)
快！快！快！
三個月在港會談　一小時立刻批准
投資移民免寶辦　成功到加收五千
低息貸款勝投資　物業抵押保安全
企業移民更好辦　先寫計劃就適關
應聘依親趕快辦　分數加多不用煩
時間　九月八日下午二時及四時兩場
地點　港島希爾頓酒店四樓東廳
查詢報名請電 8153309 或 8153330
由 CANADA WING HENG TRADING INC. 主辦

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列



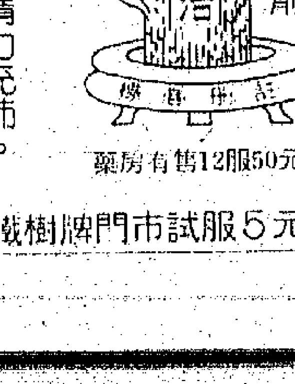
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司　電話：5411708

安碧月曆
反季通漲　最優惠售價　最高品質
膠片、紙質月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
香港、廣州、上海提貨、小樣備索
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118(8線)　5634133(8線)
傳眞：5657710　電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357(6線)．5721737

商業專欄
推廣生意
收效宏大

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺
一次施治永不復發
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三
肛裂抽痛　瘻管流膿　肛腸狹窄　肛門搔癢　暗瘡癬疹　皮膚雜症　頸項背痛　腰腿酸痛　新舊扭傷　女醫助理　收費低廉

江西瓷相館
承接各界委托精繪彩色瓷相
全部由江西名藝人　工筆手繪
保證品質傳眞傳神　唯肖唯妙
永保艷麗留芳百世　傳家之寶
尺寸：4寸，6寸，8寸，10寸，12寸，長方或圓碟。
收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162
中環域多利皇后街15號裕成大廈403室



靈芝
肝補治
冲劑
強體驅病
扶正
補劑
體弱多病
失眠 頭暈 痛症
一服就知
奇難雜症 解答問症免收診金
鬱、倦即消。精力充沛。
藥房有售12服50元
鐵樹牌門市試服5元　窩打老道7號　電話：3841027

地產與樓房
每天收費
三寸半位(一格高)每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位(二格高)每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

正義
租　新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大厦A座地下 2902呎 租30,000元
租　灣仔住宅 洛克道89號 2/F 唐樓750呎 租6,000元
電話五四五三五二弍

正義
租　軒尼詩道145號 安康商業大厦 10/F No.1 954呎 每呎租22元
租　灣仔道185號 康樂商業大厦 3/F No.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租20元
電話五四五三五二弍

租售
寫字樓
東美中心(大道東)　770,1405呎
洛洋閣(洛克道)　464呎
富利來(油蔴地)　425-4054呎
寶明大廈(銅鑼灣富明街)　624呎
電話 527 1821 洽

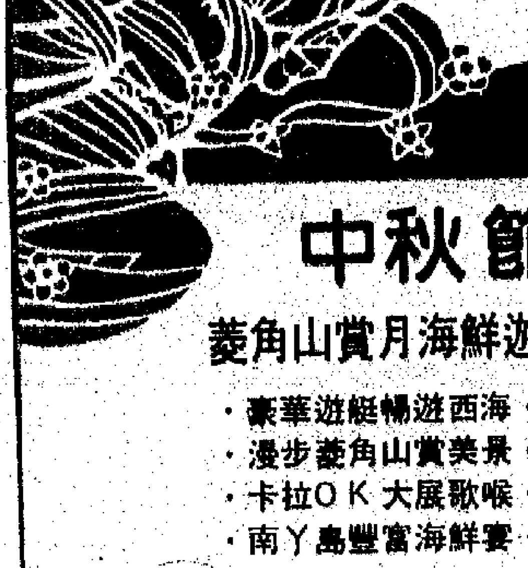
工廠大厦招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大厦 6000餘呎
洽租請電5438960

工廠大厦地下
招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

露天貨倉平租
新界青山公路錦綉花園側近落馬洲，許可露天貨倉，面積約十六萬呎，貨櫃車可直達
辦公時間請電 3613121 3864520 洽

正義
藍塘道108號安慧苑
1/F B 1,500呎 租28,000元
包車位、包管理費
藍塘道110號安碧苑
5/F B 1,200呎 租22,000元
包車位、包管理費
電話五四五三五二弍

華僑日報讀者七海旅行團
中秋賞月團
平湖秋月一匡湖居賞月遊
日期：9月22日(星期日)
(一)全程採用高級豪華遊覽車
(二)觀光港島文武廟懷古攝影
(三)漫遊香港公園賞秋日美景
(四)欣賞茶具博物館內珍藏品
(五)暢遊潮江春遊潮式點心餐
(六)漫步蝴蝶灣海濱怡人景色
(七)匡湖居賞月並享用海鮮宴
(八)享用應節食品月餅賀團圓
每位祇收：
$ 390



中秋節之夜
菱角山賞月海鮮遊河晚會　$ 188
．豪華遊艇暢遊西海．船上賞月別具特式
．漫步菱角山賞美景．應節食品與衆共享
．卡拉OK大展歌喉．燈迷遊戲倍添氣氛
．南丫島豐富海鮮宴．回程抽獎共樂歸途
恒香老餅家
聯合贊助
日期：9月22日下午2:30　牌照號碼350793
詳情請詢：七海旅遊(國際)有限公司　電話：5-413081(5線)

百名國商存戶昨午冒雨前往港督府
向英首相馬卓安請願 要求協助出售港國商

（特訊）約一百名國際商業信貸銀行存戶，昨日冒雨遊行到港督府，向來港訪問的英國首相馬卓安請願，要求馬卓安與港府官員合力從速出售香港國商銀行。

近百名國商銀行存戶，昨午四時許於中區遮打花園集合後，手持橫額沿花園道天橋遊行至港督府請願，存戶沿途高呼歡迎馬卓安及要求他協助出售香港國商銀行的口號。當存戶遊行至布政司署時，警方只准許十名存戶代表到港督府遞交請願信，最後存戶代表除遞交了三封分別屬於存戶及國商銀行職員的請願信及一件印有挽救香港國商銀行『恤外，同時送上一個花籃，以示歡迎英相馬卓安，而負責接信及花籃的是首相一名職員。

整項遊行及請願行動至傍晚六時結束。據存戶代表霞霖表示，雖然出售國商銀行已有很大進展，但並不等於出售國商銀行經已落實，因爲一旦華人銀行審查國商銀行賬目上遇到問題時，華人銀行可以取消收購國商的承諾，故她呼籲有關當局應儘力協助銀行出售，否則他們的爭取行動不會停止。

另外，兩名國商存戶代表昨日早上約見臨時清盤人紀禮遜，以了解出售國商銀行的最新發展，存戶曾要求獲知華人銀行所提出的收購條件，但遭紀禮遜拒絕。紀禮遜於會後表示，現時出售國商的關鍵步驟包括：華人銀行需在八星期內審核國商財政狀況滿意，並得到銀監專員批准，再加上阿布達比政府的擔保，國商銀行才可以正式出售，但現時仍有不少細節需要商討，例如尚未得到阿布達比政府答應延遲擔保便是其一。至於將來存戶的提款安排，亦需視乎華人銀行審核過國商財政狀況後始可決定。

圖：國商存戶向首相馬卓安遞交請願信及花籃，由首相隨行人員代收。（本報攝）

港國際鐘表研討會 中美蘇日代表發言
講述其國家鐘表業實際情況

（特訊）中國鐘表協會理事長張遐齡，昨天在香港國際鐘表九一研討會上表示，中國生產的鐘表產品，主要是滿足十一億人口的中國市場需要，目前每個人都擁有手表，大部分家庭亦有時鐘，雖然現時消費市場中有各種不同的消費要求，但基本上大陸生產的鐘表已能消化產品，且有剩餘八分一出口外國。

張氏又指出，由於目前中國的消費水平與發達國家相比仍有相當大的差距，所以中國市場還是一個正在發展的潛在市場。現有二百五十多個企業，主要分佈在上海、天津、北京、江蘇、山東、遼寧、廣東、西安、重慶九大產區。一九九〇年手表產量八千六百萬隻，時鐘三千萬隻。

美國珠寶服務公司副總裁傚特在同一場合上表示，雖然美國的經濟衰退持續至今，但經濟學家們對其第四季增長表示謹慎樂觀，惟全面復甦仍有待一九九二年。他以「美國鐘表市場所受到的冲擊」爲題發表演說時稱，港鐘表充斥美國的百貨公司及珠寶店，而過去十年間，美國的珠寶及百貨業卻彌漫着淡風，幸而本港出口商能採取靈活手法應付，包括開拓商品折扣及回扣市場，加強廣告宣傳及減低運作成本與改良商品技術等等。此外，他們對美國的經濟衰退很快便會結束表示樂觀。

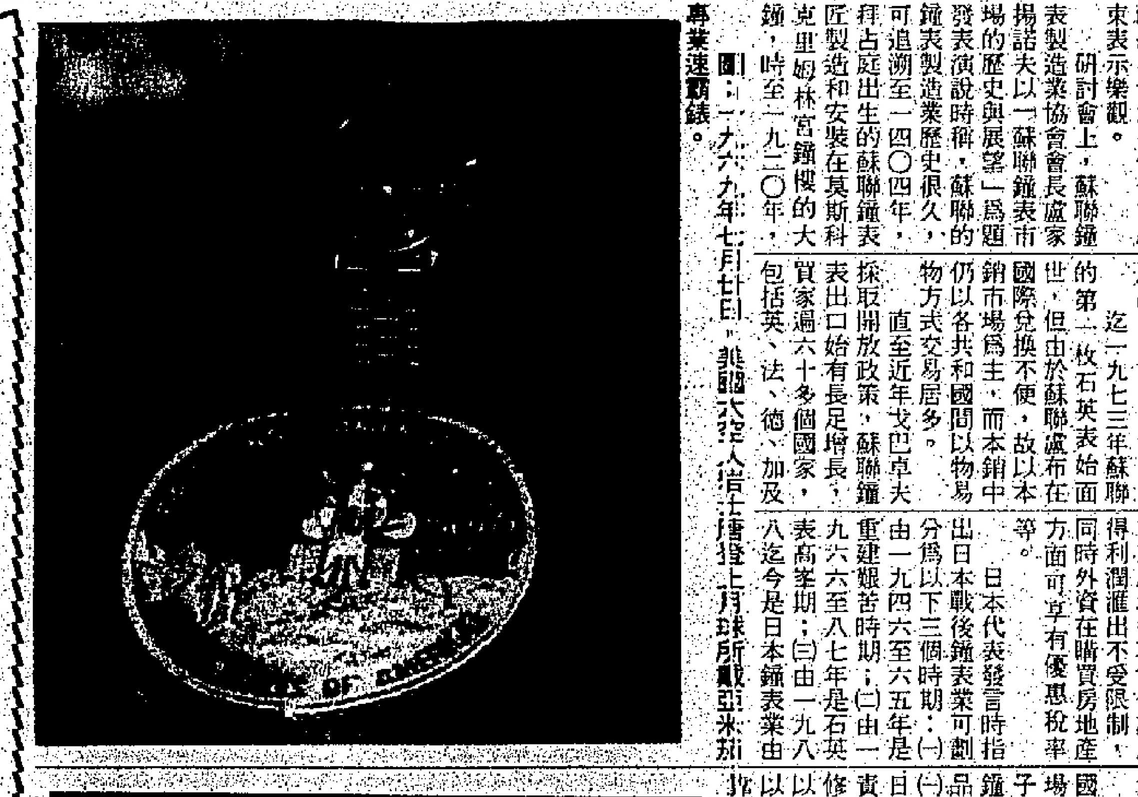
研討會上，蘇聯鐘表製造業協會會長盧家揚諾夫以「蘇聯鐘表市場的歷史與展望」爲題發表演說時稱，蘇聯的鐘表製造業歷史很久，可追溯至一四〇四年，拜占庭出生的蘇聯鐘表匠製造和安裝在莫斯科克里姆林宮鐘樓的大鐘，時至一九二〇年，蘇聯政府始決定生產一系列手表，在第二次世界大戰期間，蘇聯鐘表生產只供國防需要，直至戰後始恢復市場供應及出口。

迄一九七三年蘇聯的第一枚石英表始面世，但由於蘇聯盧布在國際兌換不便，故以本銷市場爲主，而本銷中仍以各共和國間以物易物方式交易居多。

直至近年戈巴卓夫採取開放政策，蘇聯鐘表出口始有長足增長，買家遍六十多個國家，包括英、法、德、加及東歐諸國與香港等等。最近蘇聯鐘表業且有合資企業，歡迎外國投資，更有多項賞勵外資項目，包括外資只須繳交三成利得稅，保證所得利潤滙出不受限制，同時外資在購買房地產方面可享有優惠稅率等。

日本代表發言時指出日本戰後鐘表業可劃分爲以下三個時期：(一)由一九四六至六五年是重建艱苦時期；(二)由一九六六至八七年是石英表高峯期；(三)由一九八八迄今是日本鐘表業由大量生產至重整時期。

雖然日本是鐘表王國，但也是一大鐘表市場，一位日本鐘表業鉅子奉勸那些想打進日本鐘表市場的香港鐘表出品商要注意下列事項：(一)日本買家最重視交貨日期要準及次貨要負責；(二)貨物出售後之維修及保養服務；(三)不要以割價同行家競爭，應以品質取勝；(四)不特要搜集市場資料，而且要從經銷商處搜集情報；(五)謹慎選擇經銷代理。（文）



圖：一九六九年七月廿日，美國太空人岩士唐登上月球所戴亞米茄專業速霸錶。

鐘錶展由今日起 公衆人士可參觀

（港訊）一九六九年七月二十日美國太空人岩唐踏足月球時佩戴的一枚亞米茄專業超霸錶，現正在香港會議展覽中心舉行的「香港國際鐘表展覽會九一」瑞士展館中展出。

自一九六五年由美國太空總署挑選錄用後，超霸表一直伴隨美國太空人執行太空任務。

超霸表是多款在瑞士館中展出的名貴手表之一，其他展品包括價值二千萬港元的世界最昂貴手表復製品，全球最袖珍的腕表及袋表，還有世界上最薄的表。

是項鐘表展共有來自十三個國家及地區的五百五十家廠商參加，最後兩天——九月五日（星期四）及九月六日（星期五）——開放予公衆入場參觀，門券每位十元正，大會並安排免費巴士接駁會展中心及金鐘地鐵站。到場參觀更有機會贏取一百份名貴禮品。

李國寶拒談國商 情況與初時不同

（特訊）立法局議員李國寶，昨日下午出席九一年菲臘親王獎學金頒獎禮，會後被記者問及有關華人銀行有意收購國商銀行一事時，拒絕評論。

李國寶表示，有關國商收購問題，現時有不少情況及問題已經與最初被停業時有出入，而他又並不詳盡了解個中實況，因而他不想加以評論。

至於東亞銀行欲在台灣開設分行問題，李國寶謂，他曾於較早前赴台，與財政部官員接洽，而所得之答覆是文件尚欠，他將會在有關文件上再下功夫，再會呈交台灣官方，至於所欠文件是什麼，李國寶則不作回答。（寶）

圖：國際獅子總會頒贈「茂文鍾士」獎狀予港澳三〇三區獅子會九〇至九一年總監譚榮根夫婦。（左起）：前任會長威廉·比爾·碧加、譚榮根、譚楊苑中，決定年會主席約瑟·羅比斯基。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　9月4日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.75	21.00	−0.10
九燈	21.10	21.35	−0.05
港燈	12.65	12.90	−0.10
九倉	10.10	10.30	0
置地	8.70	8.90	−0.15
滙豐	30.70	31.10	+0.05
和黃	14.20	14.45	−0.10
怡和	31.95	32.45	+0.05
太古A	22.20	22.45	−0.15
新鴻基	21.85	22.10	−0.25
恒基	12.75	13.00	−0.20
國泰	9.90	10.10	+0.15
倫敦金融時報指數		2094.20	(−2.20)

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	348.8	349.1	348.5	349	+0.50
12月期金	353.2	353.5	352.9	353.4	+0.50
12月期銀	3.965	3.985	3.95	3.97	+0.002

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	348.60	348.70	349	+0.20

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7600/20	1.6920/30	1.7370/80	1.5250/60	135.50/60

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.875	6.5	5.5	6.5	5.75
紐約杜瓊斯工業指數		3016.99	(−0.68)		
東京平均股票價格		22402.69	(−67.11)		

新鴻基資料研究有限公司提供

特稿

國際獅子總會92年在港開年會
譚榮根「游說」奏奇功 爲香港與港人保信心
一百71國五萬獅友在港共叙六天

國際獅子總會第七十五屆年會，將於一九九二年六月廿二日至廿七日在香港舉行，會期六天，屆時全球一百七十一個國家（或地區）獅子會的會員代表三萬五千至五萬人，將來港參加盛會，那是香港開埠一百五十年來的首次大規模國際會議，香港與香港人值得引以爲榮，這是國際港澳三〇三區獅子會九〇至九一年度總監譚榮根所說衷心的豪語。

國際獅子總會每年舉行年會一次，會期大約在六月下旬或七月上旬。一九九二年的第七十五屆國際獅子總會年會，本來在西班牙舉行，但是西班牙的獅子會於一九九一年二月突然提出，放棄該屆年會主辦權。國際獅子總會遂召開緊急會議，遴選接辦九二年年會的獅子會，港澳獅子會認爲值得主辦七十五屆年會，遂向國際獅子總會申請，並且派遣獅兄獅弟，前往有投票權的國家獅子會訪問，而作虔誠的「游說」工作，國際獅子會港澳三〇三區總監譚榮根也義不容辭，前往國外作「說客」，俾使香港能夠接辦第七十五屆國際獅子總會年會；而爲香港爭取榮耀。

在「自助人助」中，「皇天不負有心人」，香港終於獲得國際獅子總會第七十五屆年會的主辦權，而申請接辦的國家獅子會共有十個。但接着問題來了：根據以往經驗，主辦國際獅子會年會需要有五年時間做籌備工作，今次香港主辦年會，祇有一年多時間而已，香港能否完成籌備工作呢？獅子會港澳三〇三區總監譚榮根在主辦年會的申請書中，早已列出年會時各項設備及工作程序，所以博得國際獅子總會理事會通過。

獅子總會港澳三〇三區總監譚榮根，獲知香港接辦一九九二年國際獅子總會年會後，就與香港旅遊協會、酒店業協會等洽商組成籌備委員會；各方面都要香港主辦國際獅子總會「祇許成功，不許失敗」，籌委會順利組成，由港澳三〇三區總監譚榮根，香港旅遊協會總幹事蘇凌雲聯合出任籌委會主席。

根據譚榮根說：「國際獅子總會第七十五屆年會，一九九二年六月在香港舉行，世界獅子會代表，都屬於各行各業的精英份子，今次能夠滙集香港，香港除了吸收數以億元的消費收益外，並且可以替香港未來宣傳，由於一九九七年關係，香港面對信心問題，現今可以乘着這個機會，使到全世界的獅子會會友，知道香港人對香港有信心，香港現在和將來，都會保持安定與繁榮，甚至鼓勵外國人來香港投資，而提高香港在國際形象。」

一九九一年八月廿五日，國際獅子總會代表團抵達香港，視察港澳三〇三區籌辦年會的進行情形，由籌委會聯合主席譚榮根與蘇凌雲引導參觀及解釋年會籌備情形，該團於九月二日離去，國際總會前任會長、年會主席約瑟·羅比斯基（JOSEPG ROBLEWSKY）、一九九二年度總會會長盧揭·密達（ROHIT MEHTA），前任會長WILLIAM BILLBIGGS都有參加。該代表團認爲香港交通雖然較爲擠迫，天氣略爲炎熱外，其餘都感覺滿意。該代表團的成員，對於香港人的靈活、熱情和毅力，都十分欣賞，並且對香港籌委會精神予以讚揚。

國際獅子總會代表團在港期間，由兩位世界級會長約瑟·羅比斯基與威廉·比爾·碧加聯合頒贈國際獅子總會「茂文鍾士」獎狀，給予港澳三〇三區九〇至九一年總監譚榮根、楊苑中伉儷，答謝他倆對國際獅子會基金捐贈。兩位世界級會長一齊頒獎，成爲獅子會的佳話。

國際獅子總會的年會，在北美洲的美國、加拿大、墨西哥舉行者佔大多數，其餘則曾在日本舉辦兩次，台灣舉辦一次，澳洲奧里斯本舉辦一次，法國尼斯舉辦一次。而今次香港獲得主辦權，香港政府、香港旅遊協會、香港酒店業協會都十分愉快，並且予以全力合作，辦理一切籌備工作。

籌委會聯合主席之一的譚榮根表示，一九九二年國際獅子總會在香港召開年會時，包括一九九一至九三年度總會長盧揭·密達就職，選舉第三副會長，理事會製訂未來一年的工作報告等。一九九二年來港參加年會，住宿的酒店問題，已經全部解決了，這是香港酒店業協會全力支持所致。籌委會聯合主席譚榮根，蘇凌雲對此十分感激，無形中鼓勵籌委會再接再厲地工作。（本報記者金戈）

中國銀行行長王德衍 談中銀集團五年任務
維持港澳穩定繁榮支持祖國四化

（中新社北京九月四日電）中國銀行行長王德衍今天在這裡說，今後五年是香港、澳門主權順利回歸，實現歷史性轉變的關鍵時期。中銀集團港澳各銀行的主要任務是貫徹中央對港澳工作的基本方針，充分利用一切有利條件，努力開拓業務，廣泛團結金融、工商界各階層人士，逐步參予金融管理，爲維持港澳地區的穩定繁榮，保持香港作爲國際金融中心的地位發揮重要作用，爲支持祖國四化建設作出貢獻。

王德衍是在今天開幕的中國銀行海外行總經理會議上講這番話的。

他強調指出，中銀集團港澳各行今後五年要重點的做好以下工作：進一步壯大資金實力，進一步鞏固提高中銀集團在當地金融領域的地位，要繼續有計劃地在當地增設機構網點，在現行港澳各行組織體制基本保持不變的基礎上，要最大限度地發揮集團經營的整體優勢，不斷探索，完善管理和運行機制。同時，要更好地支持內地的四化建設，從總量上適當增加對國內的放款與投資。

王德衍在長達二十頁的會議報告中多次提到了港澳中銀集團在當地的作用，顯示了對其業務發展的高度重視。他透露，港澳中銀集團「七五」期間存款年增長幅度一直保持在百分之二十六的水平，同一時期對內地的項目貸款累計金額達三百二十億港幣。

他回顧說，近兩年，中銀集團港澳各行在較短時間裡，使各項業務恢復並超過「擠提」前的最高水平，從而壯大了實力。目前，其自身的各項業務活動不斷深入到當地經濟生活的各個領域，並發揮着越來越大的作用。中銀集團對穩定當地金融市場，繁榮發展港、澳經濟，作用日益明顯。

王德衍在報告中也分析了今後一段時期內國際金融資本市場供求不均，求大於供的形勢，並相應提出了中國銀行海外行的總體發展戰略和目標。他說，中國銀行的海外行是中國海外金融事業的主體。在今後的五年中，各海外行均應進一步壯大資金實力，提高資產負債管理水平，優化資產負債結構，爭取在本世紀末把該行建設成信譽卓著，實力雄厚，機構網點重點佈局基本完成，具有先進經營管理水平，能夠開展全球性業務運營，提供高效、優質、多功能服務的國際性現代化大銀行。

王德衍在報告中還透露了該行海外行到今年六月底的資產總值，已達八百三十五億一千萬美元；各項存款餘額已達三百七十一億九千萬美元，而放款餘額達到了一百八十億美元。

旨在研究和部署中國銀行海外行「八五」期間主要發展任務的這次會議，爲期一周。與會者將研究中國銀行面臨的國內外形勢和該行的「八五」規劃，以及經營管理、制度建設、人才培養等問題。

海怡半島兩座樓花 週日推出有人排隊

（本報專訊）英國首相馬卓安訪華，正式簽署新機場諒解備忘錄，被譽爲對香港發展有利，故此儘管「海怡半島」第二期第七及第八座共六百六十四個單位，本週日（八日）才推出，但遇雨天已有人在售樓處門外排隊等候登記。

今次推出的單位，平均每呎售價約二千五百元，比上次推出第十一及十二座共五百二十八個單位每呎售價二千三百五十元上升一百五十元，幅度約百分之五。並提高臨時訂金二萬五千元，比上次八萬元增加四萬五千元。推出的單位面積由七百八十三呎至九百四十呎，另有大單位一千一百八十一呎至一千三百六十八呎。

可以看到，地產商提高臨時訂金，採取電腦抽簽方式售樓，以及銀行收緊借貸與政府的行政干預，並未令炒家卻步。據一些炒家說，主要吸引就是購入單位後，仍有利可圖。事實上近期推出的樓花，在未開售前，已有經紀行代客睇貨，盤口是加五萬至八萬元不等。

據一些地產代理商說，香港仔及鴨脷洲中小型住宅，最高售價每呎二千四百元至二千五百元。海怡半島第一期及第二期第十一及十二座售出單位，在第二市場轉售，亦叫價每呎一如上述。（劉波）

浙江貿易洽談展開 華東水災工廠無恙

（特訊）浙江省對外貿易廳廳長王洪民，昨午在「九一浙江省貿易洽談會」記者會上表示，香港、日本和美國、歐洲共同體國家以及東南亞各國都是浙江主要貿易伙伴。對香港出口佔該省出口總額兩成九，而香港的進口佔該省進口總額四成六。

他又透露，到今年六月底止，全省已批准設立外資企業九百五十九家，協議外資金額爲五億九千萬美元。投資分別來自三十多個國家和地區，主要爲港澳、台灣、日本與美國。其中港澳佔五百八十五間企業，投資金額爲三億美元，佔全省企業數目和外資投資額六成及五成。他們投資項目涉及輕工、紡織、化工、電子、醫藥、機械、建材、旅遊服務等。

在這次洽談會上展出陳列的有絲綢、茶葉、糧油食品、針織、紡織、服裝、工藝、水產、土畜產、五金礦產、機械設備、冶金、化工、醫藥保健品等一千五百種商品，近萬件展品中，既有歷史悠久的浙江省傳統出口商品，也有質地優良的各式機電產品。同時，各展覽單位準備了充足的出口貨單，且根據該省經濟建設需要而準備了一批進口貨單，擬在洽談會上與客商洽談成交。王氏續稱，省級有關部門和各地市爲這次洽談會精選了二百四十一個對外經濟技術合作項目，進行項目洽談，涉及到機械、電子、輕工、紡織、化工、醫藥、建材、林業、交通、土地發展經營、勞務承包等多種合作領域，其中有投資額在一億美元以上大型項目，但中小型佔大量，合作方式以合資經營及合作經營爲主，也可以進行補償貿易、來料加工、獨資經營。會後被詢問及華東水災對浙江省工業有否構成嚴重影響時，他表示影響不大，理由是水災並無實質影響到工業城鎮，而原料生產的地方，例如種植紡織品原料之一，棉花的地方仍在高地，故未受洪水影響。（文）

英鎊減息市場仍處牛皮狀態

外滙投資　葉輔民

周二美國公布的採購經理指數，八月份上升至百分之五十四點八，比市場預期的百分之五十二點七爲高，而建造業消費七月份亦有百分之一點六的增長，亦比市場預期的百分之零點三高出很多。但這些數據並未對美元帶來支持，相反美元受到投機盤影響下跌至全日低點收市。分別兌馬克一點七三四，瑞士法郎一點五二，英鎊一點六九六五及日元一三五點六五。市場傳言，星期五公布的失業率會由百分之六點八上升至六點九，聯邦儲備局會因而繼續放鬆利率政策。基於這觀點，有投機者在靜市中沽售美元。但筆者持相反的看法，最近所公布的經濟數據都顯示了美國經濟有良好的增長，聯邦儲備局將採取觀望態度。貨幣市場最近表現亦反應了這趨勢，短期利率有回穩現象。因此筆者認爲現階段絕對不宜跟進拋空美元，相反地趁低位逐步吸納，估計美元本周內上試兌馬克一點七六五阻力點。

周三亞洲滙市表現如常沉靜，滙價在窄幅徘徊，澳元減息後由於已沒有其他不利因素影響，有投資者在低位大手吸納，加上夾淡倉影響，澳元回升至零點七八四高位。短期阻力點是零點七八五。

歐洲早市，英倫銀行宣佈降低貨幣市場利率半厘至十厘半。由於市場早已預計這次減息行動，因此並未在滙市造成任何影響。美元滙價處牛皮狀態，兌馬克一點七三七，瑞士法郎一點五二二，英鎊一點六九四及日圓一三六。筆者估計在周五美國公布就業數據前，美元滙價不會有任何突破，現水平可以吸納美元作短長綫投資。

更正：由於植字錯誤，昨天提到的澳洲，七月份失業率應爲百分之九點八，而不是百分之四點九。

持學歷 闖天下

每位成功人仕的背後，都少不了專業學歷的支持，本中心十數載都憑着專業講師的一份熱誠及出色經驗作爲推動力，培訓人才助其發展事業邁向高峯。

M.I.L.（等同大學資歷）新範圍文憑課程

◇92年公開試◇

新考試範圍共7個單元（Module 1－7），包括中英對譯，中英撮錄，專業論文及口試等。

◇課程編排◇

進修期爲一年（40週課程），集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課2小時。

◇新班日期◇

（M6033）9月14日逢週六2P.M

40週課程費用$9,660，可分2期繳付，每期$4,830。

D.T.S. 翻譯文憑遙距課程

爲節省學員上課時間及增加課程安排之靈活性，本課程採函授及研習班方式交替進行。

學員在開課後將收到本會郵寄學員須知、進度表、參考資料及定期收到有關講義。學員須按進度表的指示自行進修，及依照時間表上課，部份習作完成後寄回講師批改。

此外，每階段設有研習班，皆邀請資深翻譯人士主講，對有關的理論和運作技巧等作深入的討論與研究。

◇DTS課程分佈表◇

翻譯課程	範圍	考試	費用
第一階段	基礎翻譯原理及技巧	本會初期試	$2,430
第二階段	中級翻譯原理及技巧	本會中期試	
第三階段	教授應試範圍準備投考「英國語言學會」INSTITUTE OF LINGUISTS		$2,430
第四階段	之翻譯文憑專業公開試 DIPLOMA IN TRANSLATION		

新班日期：（D106）9月16日　研習班定期週一8:00pm

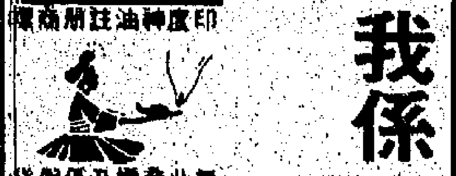
報名手續：請親臨辦理並備相片乙張

香港學術協會 英國語言文化中心 合辦

新址：香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓

電話：8336098, 8336525

VISA



我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力、強壯機能、箇中滋味、妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電：7787915 即知

印度神油透明瓶裝 鑑明商標購買

東南亞總代理：華仁行

電話：778 7915・香港郵箱K88126

港澳台灣各埠藥店均有代售

1991

全書十分六類 內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣壹佰元

請購備

已訂閱者請前來取書

售書處：

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五四九〇八八二

中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下　電話五二叁一六三七

北角辦事處渣華道一式七號　電話五六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三八四〇七四九

油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話七三〇七六八二

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：

世界書局　德輔道中二五四號

香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈

齡記書店　德輔道中一二七號

上海印書館　租比利街十九號二樓

三聯書店　域多利皇后街九號

天地圖書　莊士敦道三十號地庫

大方書局　莊士敦道五十六號

醫美圖書公司　天樂里七號

長興書局　軒尼詩道六十五號

東亞圖書公司　德輔道西212號十樓

西環街坊福利會　皇后街十四號

交流圖書公司　大道西247號9字樓

九龍區：

辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十二號

世界書局　亞皆老街一〇五號

天龍書業公司　太子道96號A

萬邦書局　旺角通菜街一四三號

永光書局　青山道三五一號

文風書局　洗衣街九十一號

萬邦書局　亞皆老街五十四號

智源書局　金巴利道廿七號二樓

南方書局　譚公道三十號

偉發文具公司　福佬村道廿七號

新月書店　[illegible]馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗：

健數書局　屯門蝴蝶邨商場一樓

屯匯書店　屯門新墟啓民徑十八號一樓

元朗[illegible]

梅艷芳封咪演唱會 望能打破自己紀錄

應楊威之邀作嘉賓 關國華等來港助陣

梅艷芳封咪演唱會 望能打破自己紀錄

演唱會特色再創新現在設計中暫時將保密

梅艷芳昨日參予「豪門夜宴」演出時，接受記者的訪問談及有關今年她的告別舞台演唱會，問她打算演出多少場數？阿梅表示：今年的演唱會市道走下坡了，至於她的封咪演唱會，還未有打算演唱多少場，要看自己能夠支持到多少場，不過很希望能打破自己的紀錄，打算唱四十場左右，今次不唱，以後便沒有機會了。

她表示：其實能唱三十場已經應該滿足了，演唱會的特色當然是與以往不同的，現時還在設計中，以什麼作爲特色，暫時保密。

阿梅除了有不守時的習慣外，可算是記者心目中受歡迎的藝人之一，阿梅表示：自己一向以眞誠對人才能獲得如此回應，在她心目中，最喜歡的藝人有成龍、志偉和阿倫等。

一直以來，阿梅不收藏自己的眞誠，無論喜怒哀樂都會表現出來，但不開心時多數躲在家中渡過不想別人知道。有時見記者寫一些她不開心的事，也不會太執着，她明白記者的職責，本身也懂得爲他人着想。她坦言說出：幾段感情都是受到輿論的壓力而分開的。

所以現在就任由大家喜歡寫什麼就寫，自己是公衆人物，此種問題是永遠避不了的，至於與林國斌之戀，她是極力否認的，也永不會承認有此事。

•梅艷芳談告別舞台演唱會望能唱足四十場。

溫碧霞談戀愛感受 拍戲陶醉現實平淡

最欣賞莫少聰反串女角與對靚女妙喻

溫碧霞於本月七日要返北京演出「告別紫禁城」，此部片是她與莫少聰合作，她最欣賞阿聰扮演女角時的外貌，眞是漂亮過不少女孩子，雖然經常有傳他是同性戀者，但阿聰和溫碧霞相處了一段日子，從阿聰表現，她是肯定對方不是攪基，且對女人十分感興趣，她最感好笑是阿聰在北京看到靚女時，他便會向溫碧霞說：「有路牌呀！快些望一望。」他將靚女形容爲路牌，因路牌是一定要看一看，對阿聰之言，各人都會心微笑，服了她的比喻手法。

兩人已數度合演情侶，溫碧霞笑言合作拍片時，她會沉醉角色裏，最容易愛上男主角，但拍完一部片之後，她便會抽離角色，演戲時重情永遠是浪漫，令人感到沉醉，而現實生活的戀愛則是平淡的，但她不會覺得無癮，因爲演戲時有太多浪漫和激情，若把現實生活中也如此，祇會令人分不開是拍片還是過私人生活，所以她很安於現狀，不想有改變，更不會喜歡混爲一體。

•溫碧霞証明莫少聰並非基佬。

曾志偉擔綱最開心 不朽之作豪門夜宴

賑災大行動忙碌個半月暫時算完結

曾志偉說賑災大行動經過個半月時間的忙碌，已算是大完結，首先有演藝界的忘我大行動，再而有明星足球隊義踢足球，及開拍「豪門夜宴」，各項工作已完成，總括所有的工作都是有意義的。

最有紀念性的是能集合全港演藝界的力量拍了一部不朽之作的「豪門夜宴」，這部片將成爲歷史，以往所開拍的電影都沒有紀念的價值，但這部電影的作用卻前所未有的浩大，開工以來大家都無半句怨言，大明星變了咖喱啡也是絕對的順從沒有埋怨，似乎認爲理所當然的事。曾志偉擔綱主演最開心。

雖然賑災的活動已經暫告一段落，但接下來的工作却不少，首先他需要拍攝「手足情深」及「福星撞鬼」，而「手」片必須在廿一號完成，下個月就要再進行慈善的活動。

首先在十月三日有一個明星足球隊的歡迎晚會，十月十五日導演會會有康樂晚會以慶祝「雙龍會」的竣工，十月廿八日去台北踢一場足球賽，十一月初去廣州與廣州女子足球隊踢一場波，接下來的十月和十一月都會相當繁忙。

•許冠文在片廠渡生日星仔等人爲其慶祝，場面熱鬧令他大爲感動。

七彩銀幔

有傾有講

羅美薇生日夠開心 贏錢兼收透明內衣

「阿美，你生日學友仔送咗啲乜禮物俾你呀？」羅美薇是九一記者節那天生日的，最好記了。

「冇呀，但要專心練歌開演唱會最近又好多事，不過，我哋嗰晚喺梁太屋企食嘅自助餐係佢請嘅，算係禮物啦。」羅美薇提起學友，便顯得喜勃勃的非常開心，容易滿足，難怪志偉說她是最理想的老婆。她接着又補充說：「佢生日我都冇送禮俾佢。」

「咁豈不是今年嘅生日，好寂寞囉，而且，又冇禮物收到。」

「唔會呀，都話早一晚響梁太屋企預祝，好多個圈中人出席，好熱鬧，大家玩得好癲，仲收咗好多禮物添。」

「有乜生日願望呀？」

「希望年年都過得開開心心啦。」羅美薇的願望認眞簡單。

「有乜特別禮物呀？」

「一件成龍送嘅浴袍，一件係伊能靜送嘅透明內衣，其他仲有香水，皮包，不過，最實惠係利是，嘻嘻。」羅美薇開心的笑着。「仲有，生日嗰晚，我響彩虹邨開工，拍『豪門夜宴』，有影迷帶蛋糕同我慶祝呢。」

「總算有生日蛋糕食。」

「我先後食咗三次，仲有兩次係響一個朋友屋企同響梁太屋企，不過，最開心就係我今年運氣好好。」

「點好法呢？中咗六合彩咩？」

「唔係六合彩，係贏咗錢，往年生日賭親錢都好黑，一定輸好多，今年眞係好運，唔駛輸錢，仲有幾百文贏，呢筆錢我全用個利是封存起，望帶嚟好運。」

•李克勤與周慧敏會被傳拍拖緋聞。

論 送禮俾梁佩瑚 朱潔儀應慳番

阿炳情緣

朱潔儀與梁佩瑚，乃係同一屆之港姐亞、季軍，人哋同行如敵國，但哋則認眞啱傾，兩個人經常出雙入對，好似孖公仔咁。

上月六日，乃係梁佩瑚之生日，靚女生辰，自然好多人送禮，净係收禮物都收到佢手軟也。不過，佢認眞心水清，竟然記得起朱潔儀並未送禮，而且，時至今日，仍然未見朱潔儀有何表示；故此，不得不透過第三者，向朱潔儀致以哀的美敦書，要佢立即作表示，否則，佢決定以牙還牙，且更聲明：後果將由朱潔儀自己負責，嘿嘿！

原來，朱潔儀九月六日生辰，梁佩瑚對人透露：佢原本買咗一份極之別緻之禮物，準備送俾好友當娜，朱（朱潔儀）的，若然，於九月六日前，尚未見當娜有何表示，則佢決定唔送禮物俾當娜，以作報復，且可能會唔參加佢之慶祝活動也。

阿炳覺得梁佩瑚份人坦白得可愛，但又想朱潔儀送禮，又唔好意思自己出聲，將一件簡單之事，搞到好複雜。阿炳認爲：朱潔儀應慳番補送生日禮物俾梁佩瑚也，並非阿炳與佩瑚有乜唔妥，而係覺得朱潔儀做得啱。因爲，習慣上生日禮物係冇補送者也，何況，梁佩瑚既威迫（發言要報復）又利誘（話有精美禮物），佢爲自己之尊嚴亦唔應該補送也，最多飲餐茶算數。

港台直播賑災義唱 穗樂迷有機會收聽

東風西雨

爲援助華東災民，省港澳紅伶閻秀將於九月六日一連三晚，在港首次攜手合作，參加「省港澳紅伶閻秀華東賑災義唱」演出，首天門票經已售罄，香港電台更以中波（AM783）直播首晚的演出盛況，屆時除香港及澳門的聽衆外，遠及國內廣州地區的樂迷均可透過港台第五台欣賞是項善舉。

「省港澳紅伶閻秀華東賑災義唱」首晚演出的老倌閻秀包括香港：新馬師曾、謝雪心、區家聲、黃夏蕙，澳門：李寶瑩、簡朗秋；廣州：羅家寶、關青、倪惠英、曾慧、丁凡及陳韻紅等。

香港電台派出鄭綺文、陳婉紅、陳永康三位負責現場報導。

當晚演出之曲目包括新馬師曾的首本名曲「萬惡淫爲首」、「琵琶行」，李寶瑩偕同夫婿在港首次公開演唱「夢斷櫻花廿四橋」；羅家寶與倪惠英合唱「鬱鳳分飛」，區家聲的「臥薪嘗膽」，黃夏蕙、謝雪心的「鳳閣恩仇未了情」，丁凡、陳韻紅的「別館盟心」及關青的「夢斷香銷四十年」之[illegible]。

「省港澳紅伶閻秀華東賑災義唱」全部收益將捐助華東賑災之用。

李克勤演技受稱讚 不擔心習慣成自然

被指爲人頑皮指稱乃係承受藝能傳統

李克勤在「YES一族」一片中，扮演一名口吃的男子，他的演出受到稱讚，指他表演出色，起初好導演擔心他的演戲經驗不足，加上要演出口吃的男子，就更加困難，羅卓瑤怕他無法演得好。

不過，李克勤認爲扮口吃並不困難，但要演得自然就不易，在拍戲之前，他已知道要扮那種角色之後，便預先努力練習，希望可以有好表現。問李克勤會否習慣成自然，拍戲時習慣了口吃講話，私底下也難免會說話口齒不清，李克勤說演戲與現實生活始終是兩回事，當然不會影響到現實的生活，他絕對有信心抽身出來，回復自我。

當他重看自己的演出之後，發覺在初段所演的戲份欠缺自然，演技很生疏，但其後就逐漸有好轉，可能是習慣了拍戲的環境。

有指李克勤爲人頑皮，他說是承受藝能的傳統，藝能的人員個個都好玩，經常失控，他亦變得愛玩了。

許冠文片廠渡生辰 願望中港台大聯合

欣賞周星馳演繹方法更讚其腦筋動得快

許冠文在「豪門夜宴」中，與周星馳演對手，拍在大排檔夜的一場戲。

米高許剛好前天生辰，現場的工作人員準備了生日蛋糕爲他慶祝生日，所有在場的演員紅星都齊唱生日歌，使米高相當感動。

米高許的願望是讓中國自由民主的浪潮，使中港台大聯合成爲一個完整的中國國家。

他的小願望就拍多點好電影，以前未有拍過如此大場面的戲，今次爲賑災而拍攝這部空前的大片，確是值得欣慰的。

米高許對星仔非常欣賞，望盡快有機會與星仔合作，因星仔的演繹方法與別不同，他指星仔的腦筋動得最快，他很有創作天才，所以望星仔有期與他合作，米高表示他本身一年只拍一至兩部戲，而星仔一年拍十餘部戲，度他的期也很難。今次是初度合作也算好事。

星仔對米高也很欣賞，他表示以前見過米高很多次，也希望與他合作能擦出新的火花。但暫時難度出片期，早前向公司請假兩個月，如今已過了一個月，今次爲拍賑災片，有很多演員都是初次見面的，如王祖賢、余安安等。他笑稱再回拍戲崗位，可能會鞠躬筋，手心出汗、口齒不伶俐。

做生招牌陪客飲酒 洪金寶一晚醉兩次

洪金寶在「豪門夜宴」客串了二天，目前手頭上只欠下一部電影，由於該部電影的演員及工作人員都要稍手搞「豪」片，所以沒有人手開工，影片將要暫時按下來，故近日較爲空閒。

三毛說今年是拍戲最多的一年，主演及執導的電影共有六、七部之多，現已有一種疲倦的感覺，故希望完成所有片約之後，便能離開香港休息一段時間，養精蓄銳之後再返港搏殺，十月左右他會去加拿大渡假。

早前他與麥嘉等人投資開了一間卡拉OK，由於是新開張不久，所以他與麥嘉都需要做生招牌，經常與來客飲酒，前晚被叫去飲了兩次，一晚可以醉酒兩次，結果要飲酒到晨早六時，他就酩酊大醉，他表示要三、四個月之後，情況較爲穩定，便會減少這樣的應酬。

桑妮 外表嬌美清純 嘉禾將予力捧

吹捧彈唱

羅卓瑤執導，黎明、李克勤、草蜢、周慧敏、區海倫、桑妮主演的青春片「YES一族」，午夜場與特別場，已經收逾二百五十萬元，應邀主演的台灣女星桑妮，抵港後立即與此間記者會面，並協助該片之宣傳工作。

桑妮在拍完「YES一族」之後，立即離港，返回台灣，連工作試片亦未看過，當她獲悉該片午夜場後，反應甚佳，除了學生與歌迷之外，還有不少家庭婦女，白領麗人與熱戀中的青年男女都喜歡，非常開心，希望乘着來港之便，亦能到戲院去欣賞一下自己的表現，與及觀衆的反應，即使是看午夜場，她也盡量爭取第一時間。

自從接拍了「YES一族」之後，桑妮片運亨通，在台灣新片連開，她表示：此片爲她帶來好運。因爲與她合作演出的，如黎明、李克勤、草蜢等，均極走紅，對她來說，是非常受益的，何況，桑妮清純，頗美的外型，給予人極深刻的良好印象，故此，此次來港，嘉禾將邀她再擔演一部新片。

應楊威之邀作嘉賓 關國華等來港助陣

梨園點滴

省城藝人關國華、丁凡、陳韻紅，來港爲省港紅伶唱家演唱會助陣，將與楊柳青、伍豔紅、謝雪心、吳美英、陳美蓮等在西貢及文化中心、大埔文娛中心等演唱多場。

關國華自從離開了省二團之後，他專心擔任省劇院的藝術指導。

他來港參加演唱會，只屬應楊威娛樂公司之邀請作爲演唱會的嘉賓。

關國華的首本唱曲「碧海狂僧」主題曲，他是化裝成狂僧一樣又演又唱。

年過半百的關國華，他的聲底清晰柔潤，字正腔圓，以唱凡腔爲基本，所以他演唱「碧海狂僧」主題曲對喜歡聽凡腔的知音者，得到有機會欣賞凡腔的奧妙。

此外丁凡是年青一輩的藝人，他也是同樣唱凡腔，與關國華就有異曲同工之妙。二人的凡腔是各有千秋，視乎專曲迷的愛好。

周潤發望能造福人群 擬助整脊醫師開醫館

學完脚板底指壓後近又學習整脊治療法

周潤發的演員道德一向很好，演出的電影數字是相當多，但危險動作怕應付不來，導演多數要他用替身代之，早於他演出「件我闖天涯」的時候，阿東爲他找了一個替身，外形十分酷似發仔，這位武師身手很好，人品也不錯，最重要是外型與自己相似，所以爲了以後拍片方便，發仔與對方簽了約，按月支薪給對方，當發仔拍片時，對方要放下所有工作先替他做替身，平時發仔用不着的時候，他可以做任何事情，除了可以得到發仔的月薪之外，還可以得到電影公司的酬金，發仔認眞厚待這位武師。

發仔較早前醉心學習脚板底指壓，最近他又跟一位醫師學習整脊治療法，一向缺乏運動又或者坐姿不正確者都容易導致各種痛症，尤以頭痛、腰痛最普遍，發仔介紹了醫師爲朋友治療，一般都很收效，發仔對此種治療法很感興趣，有時間便到醫館從旁學習，他準備再觀察一段時間，如果覺得此治療法實用，他會資助此位醫師開一間較大醫館造福人群。

•周潤發近日醉心學習整脊治療法。

華東需要長期援助 毛毛願做賑災活動

雖不介意做A小姐亦無機會參予演出

毛舜筠原本答允爲「豪門夜宴」客串一角，高志森告訴她，該片有一個A小姐的搞笑版本角色未找到人選，大部份的女演員都不願意演此角色，怕被人誤會是A小姐，但高志森、王晶、徐克均認爲毛毛的喜劇形象太深入，而且一向正派，她演A小姐亦不會令觀衆有代入感，只會覺得是搞笑，所以不擔心她演此角會影響形象。

毛毛認爲此解釋強而有力，故此不介意演A小姐，但後來不知何故，「豪」片又沒有通知她演出，可能演出者太多，場面混亂，忘了她演出的角色，對此她並不介懷，反正華東水災長期需要援助，香港不斷有賑災活動，只要有一份心意，隨時可以參加其他的賑災活動，她可以出錢出力爲國內同胞做一些事務，不過「豪」片原本的訊息是讓全港藝人傾力演出，到影片上映時，她不能演出，難免有遺憾，但願觀衆不要誤會，以爲沒有參加演出者是不支持賑災活動，其實全港藝人已經用了不同的方法去支持，而她自己在較早前已參加了多個籌款活動。

•毛毛未能參與「豪門夜宴」感遺憾。

關之琳要人保護 睡眠不足常胃痛

鐳射傳真

關之琳是典型的弱質纖纖美人胚子，總覺得她是需要別人保護、照顧，事實上，這完全也沒有錯，她的身體並不太好，尤其是胃部。

「飲食、睡眠不定時，容易有胃病，大多都市人也會有這個毛病？」

「有時拍戲工作太辛苦，晨昏顛倒，會胃痛，甚至是腸胃炎，也可能會引致胃痛，朋友已提醒我要小心自己的健康，擔心是胃潰瘍的先兆。」

「你以前似乎比較挺得？」

她嘆了口氣，說：「我也覺得，可能年紀越大，健康就逐步地差。」

「你是不是在節食減肥？」有些人爲了漂亮，寧可節食，幾乎是「愛靚唔愛命」。

關之琳搖搖頭，說：「眞的沒有節食，有時更覺得自己的臉孔太瘦，臉部只要太瘦，更加突出了一雙大眼睛，好像眼珠快要跌出來。」

原來，關之琳並非靠節食來「噓弗」，她有今日美好的身段，乃是自少就開始習泳，她指游水是最好的全身運動，令身材更加均勻，曾經試過在一個夏天，天天地暢泳，結果，那一年的暑假，長高了四吋，這是意外的收穫。

佐久間良子有奇遇 與前夫又重修舊好

櫻花寶島 伊丹 楊光

佐久間良子過去是東映公司的基本演員，她當紅時，曾經每年拍過廿多部片子，平均每月有二部。

她的戲路廣闊，可以演成熟的婦人，可演時裝片，也可演古裝片，在這兩種的表現，有人說她是千面人，即是說她能扮演多方面的角色，總之，她的演技，可以達到爐火純青的境地。

而佐久間良子最近被日本雜誌的新聞記者，形容她是位有奇遇的人，其所遭遇的故事，足可寫成一篇短篇的小說，曾與她離婚了足達十年的平幹二朗，可能今次會覆水重收，試想想，是什麼原因，且聽慢慢道來。

平幹二朗過去是大映公司的基本演員，即是舊日由永田雅一主持的大映，而如今的大映，早已由德間康快當社長了。

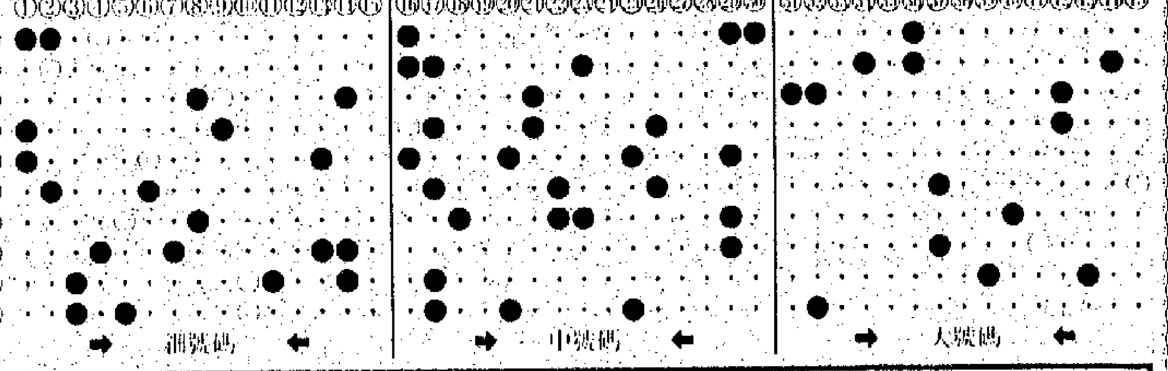
平幹二朗過去專演反派戲，尤其是古裝片較多，後來也拍時裝片。佐久間良子早年因彼此都是當今的紅星，在很偶然的機會下，彼此情投意合而結婚，而且生下孩子。後因兩人意見不合，終告仳離，而孩子交由平幹二朗的母親撫養。

在不久前，平幹二朗攜着孩子往其亡母之墓地拜祭，而湊巧得很，兩人在墓地相逢，而佐久間良子則以這是曾是她的家姑，該要去吊祭，適巧在這時，這對已離異的夫妻又重逢了，因爲佐久間良子今日是五十二歲，而平幹二朗則是五十五歲，兩人都沒有再婚，也感自己漸漸年老，以老伴來互相的照顧，無奈以前因彼此都年輕，把一些小事，看作大事，遂搞出離婚的一幕，如今，經過多年來的人生波折，她倆把人世間的瑣事，看得化了，於是因此而重修舊愛。

最近十期號碼開獎圖勢

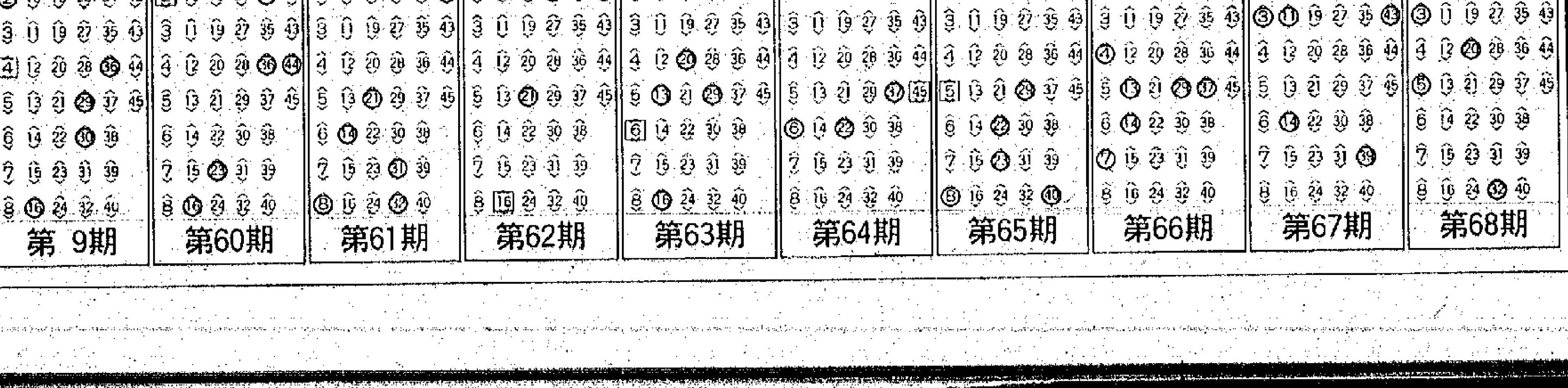
最近十期開獎紀錄

第59期 八月一日：[illegible]
第60期 八月六日：[illegible]
第61期 八月八日：[illegible]
第62期 八月十三日：[illegible]
第63期 八月十五日：[illegible]
第64期 八月廿日：[illegible]
第65期 八月廿二日：[illegible]
第66期 八月廿七日：[illegible]
第67期 八月廿九日：[illegible]
第68期 [illegible]月三日：[illegible]



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
2 8	17 29	37 45	1 21 31	6 22 42

最近十期開獎表格圖



幸運雙胆提供：13 23

近期形勢

第六十八期六合彩今晚攪珠，由於近期走勢反覆，因此宜採多元化方式。細號碼②⑧較有機會，而雙跳亦要留意。中號碼旺門最多，尤以⑰㉙最佳，㉒㉚則爲副選。大號碼㊲㊺屬首選，其次可揀⑪㊷。（港）

近期旺門號碼： 1 14 16 17 29

十期盲門號碼： 12 15 19 24 27 28 33 35 38

各號碼與上次開出距離期數

1：5	8：3	15：31	22：3	29：2	36：8	43：1
2：4	9：6	16：5	23：3	30：9	37：2	44：8
3：0	10：0	17：0	24：21	31：7	38：11	45：4
4：2	11：1	18：3	25：0	32：0	39：1	
5：0	12：10	19：14	26：4	33：12	40：3	
6：4	13：2	20：0	27：11	34：8	41：2	
7：2	14：1	21：6	28：11	35：29	42：6	

最近十期各號碼開出次數

1：3	8：2	15：0	22：2	29：4	36：2	43：1
2：3	9：2	16：4	23：2	30：1	37：2	44：1
3：2	10：2	17：5	24：0	31：1	38：0	45：1
4：2	11：1	18：1	25：2	32：2	39：1	
5：2	12：0	19：0	26：2	33：0	40：1	
6：2	13：2	20：2	27：0	34：1	41：1	
7：1	14：3	21：2	28：0	35：0	42：2	

自45個號碼起計開出次數

1：28	8：28	15：25	22：23	29：32	36：19	43：17
2：26	9：25	16：21	23：17	30：23	37：21	44：25
3：29	10：24	17：29	24：21	31：29	38：25	45：20
4：28	11：27	18：19	25：26	32：23	39：30	
5：20	12：34	19：28	26：20	33：22	40：18	
6：26	13：20	20：34	27：26	34：33	41：29	
7：25	14：26	21：22	28：29	35：31	42：24	

今年以來各號碼開出次數

1：14	8：13	15：6	22：9	29：15	36：5	43：7
2：13	9：10	16：8	23：8	30：8	37：10	44：12
3：14	10：11	17：17	24：6	31：11	38：9	45：11
4：10	11：10	18：9	25：16	32：10	39：13	
5：8	12：17	19：12	26：6	33：10	40：6	
6：9	13：9	20：14	27：13	34：13	41：12	
7：10	14：11	21：11	28：11	35：8	42：11	

六合彩 MARK SIX

工商消息

……港終於獲得國際獅子總會第七十五屆年會的主辦權，而申請接辦的國家獅子會共有十個。但接着問題來了：根據以往經驗，主辦國際獅子會年會需要有五年時間做籌備工作，今次香港主辦年會，祇有一年多時間而已，香港能否完成籌備工作呢？獅子……

……在和將來，都會保持安定與繁榮，甚至鼓勵外國人來香港投資，而提高香港在國際形象。」一九九一年八月廿五日，國際獅子總會代表團抵達香港，視察港澳三○三區籌辦年會的進行情形，由籌委會聯合主席譚榮根與蘇淺雲引導參觀及……

……三萬五千至五萬的獅子會代表及家人，一九九二年來港參加年會，住宿的酒店問題，已經全部解決了，這是香港酒店業協會全力支持所致，籌委會聯會主席譚榮根，蘇淺雲對此十分感激，無形中鼓勵籌委會再接再厲地工作。（本報記者金戈）

售書處

中區辦事處 砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二三一六三七
北角辦事處 渣華道一式七號 電話五六四○六九三
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三八四○七四九
油麻地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話七三○七六八二

已訂閱者請前來取書

學校實錄 社團總覽 工商名錄

西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司 大道西247號9字樓

以通脹率持續看跌為藉口
英貸息突減低半厘
國際鎊匯反應尚佳
市場認為減息現亦有政治動機

（特訊）倫敦四日電：英倫銀行宣佈削減市場交易利率半厘，顯示英國基本貸款利率將同樣下降半厘而成為十點五厘，其他的有結算銀行亦會立即跟進。

英倫銀行以十又八分三厘在市場吸入二千六百萬英鎊貼現票據和一千萬鎊重貼現票據，較早時的吸購利率是十又八分七厘。

英國這次減息是三月中以來的第七次，每次的減幅俱為半厘。目前英國利率正處於八八年八月以來最低水平。

交易商指英倫銀行這次減息主要受政治因素驅使。一位貼現行交易員表示，此舉意味在十一月可能進行大選之前還會有另一次的減息，將基本利率推低至十厘。

交易商說，將基本利率降至十厘半亦是因應通脹下降和匯價穩定的做法。政府對英國通脹年率的預測是會在今年底降至百分四，較現時的百分五點五為低。一般預料另一次減息的日期會是在十月八日保守黨會議舉行之日左右，九月份的通脹率亦會在十月十一日公布。

宣布追隨減息的銀行，包括蘇格蘭皇家銀行，柏克萊銀行，萊斯銀行、國民西敏寺銀行、萬國寶通銀行及米蘭銀行等，會將基本貸款利率調低半厘而成為十厘半。

減息後的英鎊匯價，市場人士認為足以承受甚至可以進一步升至二點九五馬克和一點七〇美元。

柏克萊銀行經濟專家吉列治說，英國通脹數字對減息是一個有力的支持，外匯市場對此是感到合適的做法。

在英倫銀行宣布減息後的英鎊匯價是二點九四三四至五一馬克，較減息前的二點九四一九至四四微升。

但不少交易商仍是相信這次減息的動機是政治因素多過通脹回落因素。而此舉亦大大增加十一月舉行大選的可能性。

港市美元向淡發展
主要外幣全面報升
港匯指數跌一小點昨報一壹二點九
澳元減息後跌後回升三點一五港元
拆借市暢活中長錢息做短錢息持平
歐元亞元利率依然呆企不動

（特訊）承接上日紐約淡勢，港市美元亦向淡發展，對主要外幣全面報跌，滙商對美元後市稍作淡看，但在美國公佈失業數字前，交易量料維持疏落。港元對歐日貨幣亦尾隨下跌，港滙指數跌一小點。

綜合市場消息稱：美國上日公佈的全國採購經理指數雖屬利好，但卻被投機活盤打擊滑落，兌日圓跌破一三六關口，昨日港市美元亦隨著軟，分別報兌一點七三五五馬克及一三五點七五日圓，市內交易較偏重於日圓，但當美元跌至一三五點六〇水位後已止步，空頭補倉出現，在接近一三六關口再有沽壓，美元收市回順至一三五點六五日圓，兌馬克收一點七三三七。

一家華資銀行外滙交易員表示：昨日港市美元走勢仍然向淡，以致有部份交易轉往沽馬克買日圓的交叉盤，馬克開兌七八點二九日圓，最低見七八點二〇，收市稍回升七八點二五，這也是昨日美元對日圓跌幅比對馬克較大的原因，但估計美元後市會有溫和的技術回升至一三六點二〇日圓及一點七三八〇馬克水平。

一家歐資銀行外滙交易員表示：美元對馬克昨日交易十分平靜，其在現行的一點七三至一點七五馬克範圍內徘徊無法吸引入市興趣。至於美國會否減息，關鍵在於八月份新職位若比前月減少，減息機會才較大。因此，當前美元市勢向淡，大幅下跌的機會卻也有限。

高息貨幣方面，英鎊升兌一點六九八八美元，加拿大元為一點一四一六兌一美元，澳洲元升兌〇點七八四六美元，紐西蘭元升兌〇點五七四四美元。

港元方面，主要外幣對港元微升純因美元跌的關係，而港元拆息相對美元較堅挺，影響美電做價略偏軟。

美電開七七六點二〇至三〇，最高七七六點三〇至五〇，最低七七六點〇五至二五，收市七七六點一二至二二，微跌〇點一〇港元。英鎊成一三點一八四，升〇點〇五八港元。馬克成四五六點九〇，升〇點七〇港元。日圓成五七二點一五，升三點二五港元。

其他主要外滙價，加元兌六八〇點四〇，升〇點二五港元。澳元兌六〇七點七五，升三點一五港元。紐元兌四四五點四五，升〇點九五港元。瑞士法郎兌五一〇點三〇，升一點三五港元。法國法郎兌一三一點四〇，無升跌。新加坡元兌四五二點三〇，升〇點三〇港元。

港滙指數報一一二點九，下跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投暢活，中長錢拆息做好而隔晚拆息則持平，業內人士表示：在週五美國公佈失業率前市內有中長錢儘吸納，支持拆息企堅，而隔晚錢的供應量亦較疏，對中長錢息亦生支持作用，估計週末前港元拆息仍會維持在現水平。

隔晚拆息五厘八七五，最高六厘，最低五厘七五，收市五厘八七五，無升跌；一周錢拆五厘七五，升八分一厘。

中長錢拆息，一個月期五厘六八七五，兩個月期五厘八一二五，均升十六分一厘；三個月期五厘九三七五，六個月期六厘二五，均無升跌。

歐元與亞元利率仍然呆企不變，市場預料本週末前仍不會有何變化，有待美國失業率公佈後聯邦儲備局會否減息。

歐洲美元利率，一個月至三個月期均為五厘七五，六個月期五厘八七五，九個月期五厘九三七五，十二個月期六厘〇六二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘七五，三個月期五厘七五，六個月期五厘八七五，十二個月期六厘一二五。

港府發表七月份金融統計顯示
港元存款貸款增幅相當
外幣存款繼續出現下跌

與去年同期比較，總港元存款增百分九點五，外幣總存款增百分十六點八。供港外貸款繼續增大至百分二點九，比去年增長百分五十九點六。

（特訊）金融科昨（四）日發表統計數字顯示，獲授權機構的港元存款和最廣義的港元貨幣供應在七月份均有所增加。另一方面，今年七月份與六月份比較，港元貸款及墊款亦有增加。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼五月份錄得零增長和六月份增加百分之[illegible]後，在七月份錄得百分之一點九的增長。其中活期存款和儲蓄存款分別上升百分之十一點三和百分之六點零。定期存款則下跌百分之二點二。與去年同期比較，總港元存款增加百分之九點五。

獲授權機構外幣存款繼五月份和六月份下跌百分之零點六後，七月份下跌百分之零點七。其中美元存款和非美元存款分別下跌百分之[illegible]四。與去年同期比較，總外幣存款增幅為百分之十六點八。

七月份存於持牌銀行和有限制牌照銀行的所有貨幣存款分別上升百分之零點三和百分之二點九，而接受存款公司的存款則下跌百分之一點六。與去年同期比較，存放於持牌銀行和有限制牌照銀行的存款分別上升百分之十五點零和[illegible]，而存放於接受存款公司的存款則下跌百分之三十點九。

貨幣供應

七月份的港元貨幣供應M1、M2和M3分別上升百分之七點二、百分之二點八和百分之一點六。六月份貨幣供應M1下跌百分零點八，而M2和M3則均上升百分之二點一。與去年同期比較，這些港元貨幣供應分別上升百分之[illegible]百分之零點六和百分之零點七。

與去年同期比較，總貨幣供應M1、M2和M3分別增加百分之十八點五、百分十四點五和百分之十三點三。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼五月份和六月份分別上升百分之一點八和百分之零點八後，七月份上升百分之二點零。在總貸款中，港元貸款在七月份上升百分之一點零，外幣貸款亦上升百分之二點五；較去年同期分別上升百分之十六點四和百分之三十九點一。

供本港有形貿易使用的貸款繼五月份和六月份分別上升百分之三點五和百分之三點八後，七月份上升百分之二點零；較去年同期增長百分之二十二點四。

其他供香港使用的貸款繼前兩個月分別上升百分之零點九和百分之一點三後，七月份上升百分之一點五；較去年同期則上升百分之十六點九。

供香港以外地區使用的貸款繼五月份和六月份分別上升百分之二點四和百分之零點五後，七月份上升百分之二點九；較去年同期則增長百分之五十九點六。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行和接受存款公司數目各減少三間，總數為一百六十三間；有限制牌照銀行數目則增加一間，總數為四十八間。

台幣兌美元
收市大幅升

（特訊）台北九月四日電：台幣兌美元大幅上升，收市時以二六點六〇二五台幣兌一美元，上日則成二六點六八。全日共成一億一千五百五十萬美元，上日則成九千萬美元。

外滙經紀表示：央行未見積極干預滙市，令投機者相信央行不會致力捍衛二六點六台幣兌一美元關，在出口增加令美元供應上升之[illegible]

加領先指標
繼續有進步

【渥太華電】加拿大統計局說，六月份綜合領先經濟指標上升百分零點九，是連續第三個月上升。五月及四月分則上升百分之零點七及零點二。統計局表示，以製造業為首的多個經濟環節有上升，但金融及服務環節增長放緩。

八月菲律賓通脹年率
高達百份十九

（特訊）馬尼拉四日電：國家統計局公佈，八月份通貨膨脹年率由前月的百分十八點四升上百分十九。去年同期為百分十一點一。

公佈指出，八月中能源產品的零售價削減百分廿五未能扯低通貨膨脹，原因是食物及飲料價銳升。與此同時，八月份天氣欠佳，令局部地區的食物供應受影響引致價格飛升。

八月份馬尼拉市通脹年率為百分十八點四，首都以外則為百分十九點一。

白金白銀價均反彈
金市低迷依然
九九金收三二三三跌五元

（特訊）雖然白銀及白金價均告反彈，但黃金價昨日卻下降，收市價三二三三，跌五元。本地倫敦金跌八十美仙，收市三四八·六五美元。

美國公佈八月份全國採購經理協會指數從七月份的百分五十一點八升至百分五十四·八，表明美國製造業處於增長時期，而八月份美國新訂單指數則升至百分六十一·二，一個八八年六月份以來的最高水平，數字公佈後對白銀及白金價均有利好作用，因對其需求會有所增加。紐約倫敦銀週二升至三·九三美元收市，升九美仙。蘇黎世白金價升五·五〇美元，收市三四四·七五美元。不過，紐約倫敦金價僅是平收，報三四八·五五美元，而昨日本地倫敦金則大致保持此一水平。金商說，金市仍保持疲淡局勢，較白金白銀仍有不如。從另一角度去看，白金白銀亦會受黃金拖累，短期間可能回落。

昨日九九金開市價三二三一，較前日收市價低七元，稍後跌落三二二七，為全日最低價，隨即又回升，最高三二三九，上午收市三二三六。下午開市三二三四，交投較淡，最後以三二三三收市，較上午開市價高二元，較前日收市價跌五元，低息一元，場內交收七百兩。貿金收市買賣價分別為三二三〇及三二三四〇元，跌四元。

本港外幣行情

91年9月4日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.10	776.60
美鈔	每百	774.90	775.90
美單	每百	775.90	776.90
英鎊	每鎊	13.13	13.19
加拿大元	每百	679.50	681.20
德國馬克	每百	446.60	448.30
瑞士法郎	每百	509.90	511.40
法國法郎	每百	130.80	132.50
荷蘭盾	每百	396.50	398.10
澳洲元	每百	607.40	609.10
紐西蘭元	每百	444.80	446.30
日圓	每萬	571.10	572.60
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	278.60	280.10
新加坡元	每百	451.70	453.20
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	100.00	110.00
E.C.U.	每個	9.1680	9.2100
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		112.9	(-0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年9月4日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.4375	5.5625	5.75
港元	50萬或以上	5.4375	5.5625	5.75
美元		5.375	5.375	5.375
英鎊		10.3125	10.1875	10.125
日圓		6.75	7.00	6.75
澳洲元		8.9375	8.9375	8.9375
德國馬克		8.6875	8.6875	8.6875
加拿大元		7.9375	7.9375	8.00
紐西蘭元		8.375	8.4375	8.4375
E.C.U.		8.875	8.875	8.875

法國公司破產激增

（特訊）據外電報道：法國國家統計處表示，六月份法國公司破產數字激增。六月份法國公司破產個案從四月份的四六二六宗與五月份的三四四六宗激增至五二〇八宗，而且超過一九九〇年每月平均的三八四八宗。經季節性調整後六月份法國的公司破產數字為四五八九宗。

韓八月通脹創十年新高

（漢城電）官方數字顯示，南韓的通脹率在八月份升至十年來最高水平。

消費物價指數八月份升了百分之一點三，令到今年頭八個月的通脹率達到百分之八點三，是八一年以來的最高水平，當時的通脹達百分之十三點一。官員表示：「由於南部地區受洪水蹂躪，農產品價格上揚，是促高通脹上升主要原因之一。」

東京美元市
做價受壓力
收一三五點八五
跌去零點五五元

（特訊）東京九月四日電：美元在東京外滙市場收市時兌一三五點八五日元，下跌零點五五日元。

外滙經紀表示：投資者繼續擔心美國就業數據欠佳會令美國利率被推低，因此美元滙價亦繼續受到壓力，由於市場仍在等待週五美國公佈就業數字，在此之前滙市顯得較淡靜。

美元兌日元開市價報一三五點八七日元，其後在一三五點五七至一三六點〇五日元之間上落，全日共成六十七億美元，上日則成四十四億美元。

藥材正路貨未復常
較多水貨搶注
大部分品種市價尚穩定
遠期批銷市價將看高

（特訊）中國部分藥材由正常渠道來港雖未恢復正常，但非正常渠道來港的藥材仍多，本港市場拆銷價當然有差距。

據中藥材拆銷商透露：受華中及華東水災影響後，一部分藥材由正常渠道來港尚未恢復正常，因為運輸尚未完全暢通。但一般藥材品種供應並未有出現短缺狀態，原因之一是本港存倉尚屬充裕，原因之二是由廣州運來的藥材貨量不少。是以本港批銷價除了少數品種略為提高之外，大部分品種批銷價仍然穩定。[illegible]應本港的一部分品種只[illegible]下明年首季，來貨將難[illegible]轉為內存倉貨，預料到接續，本港市價看升。

拆銷商指出：業內人士稱為水貨的非正常渠道來港藥材，對供需調節有較大作用，在拆銷商立場來說，不管「公司貨」與水貨，最好是貨如輪轉。不過，現在本港藥材行市仍是季節性淡月，秋涼後情況逐漸轉暢，個別市價將會提升。值得注視的藥材，相信有一段不短時間減產，因為一部分藥材是人工種植的，水災浸壞了生長中的藥材，同時種植藥材的山坡畦田亦被洪水摧殘，需要經過整理方能種植藥材。現在中國藥材供[illegible]

紐約期油價微跌
因應冬季需求油組增產

【紐約電】星期二美國油價微跌，紐約商品交易所西德克薩斯原油期貨挫二美仙，收市二十一·二四美元。無鉛汽油期貨跌〇·四一美仙，報六十三·〇二美仙。

國際能源局估計：石油出口國組織八月份日產量從七月份的二千三百三十萬桶增至二千三百六十萬桶，消息導致少量拋售。不過，數據又顯示，北半球國家今年冬季石油需求將會較先前預料為高，更加倚重出口國組織供應。

國際能源機構月報預測：今年最後一季全球石油需求將會增至每日六千七百一十萬桶，明年第一季每日會增至六千八百六十萬桶，較七月報的預測多二十萬桶。月報修訂預測意味，明年第一季各國對油組原油需求將增至每日二千五百三十萬桶。

月報指出沙地八月份產油量每日八百四十萬桶，高於七月份修訂後的八百二十萬桶，其中不包括與科威特共享的中立地帶產油量。

經紀稱，蘇聯總統戈爾巴喬夫與十個加盟共和國建議，在一個新聯盟成立前，將所有權力移交給各加盟國，消息令油價微軟。

油組秘書表示：十三個成員國將於二〇〇〇年每日產油三千五百萬桶，為世界耗油量的一半，比目前水平每日增加一千二百萬桶。

歐洲現貨市場北海油跌五美仙，造二十·三五美元。中東迪拜油滑落十美仙，造十七·三五美元。

淡友紛紛入場吸納（山倉）
澳元重越七八仙關
紐西蘭元尾隨回升波動輕微

（特訊）雪尼四日電：澳洲元跌後反彈，但外滙商卻認為現水平澳元已呈超買。

澳洲元開兌〇·七八一五至二〇美元，最高成〇·七八四三，收市回順至〇·七八三三至三八，比上日收市價〇·七七七八至八三，升〇·五五美仙。

澳洲大通銀行的何烈地表示：是日市勢屬一個典型的「殺空頭」市，原因是上日澳洲減息後市內持澳元空頭倉者多，個人不認為市內呈現多頭，且尚有人須要買回澳元平倉，不過，相信澳元後市會回軟。

澳洲法國滙理銀行的麥菲說，澳元在〇·七八三〇美元水平有承接力，但亦聽聞在〇·七八四五水位頗有沽壓，預料隔晚澳元大致可在〇·七八一五至二〇之間持穩。因每當澳元下跌三十至四十點子，即有反彈，除非澳洲的政局不安，澳元將不會脫離〇·七七五〇至〇·七八五〇美元範圍。

威靈頓四日電：紐西蘭元尾隨澳元回升，但仍處於近期設定的上落範圍之內移動。

紐西蘭元開兌〇·五七二九至三六美元，收兌〇·五七三七至四四，比上日收市價〇·五七二五至三五，升〇·一二美仙。

外滙商認為隔晚走勢仍會在〇·五七二〇至〇·五七四〇美元之間波動，〇·五七四五被視為近期頂位。

歐洲金融市場
美元報跌
金價持平
白金挺上白銀亦升

（特訊）倫敦九月四日電：美元在歐洲外滙市場開市報跌，金價平穩。

外滙經紀表示：投資者對美國公佈的七月份經理採購指數及七月份建築開支表現良好並無太大反應，關注焦點仍在就業數據方面，由於市場失業人數會增加，令美國減息機會增強，以致美元買盤較疏，滙價受到相當壓力，而英倫銀行減息半厘，亦有助長美國減息機會。

倫敦一英鎊兌美元由一點六九二三上升至一點六九八五五美元。

美元兌馬克由一點七四四下跌至一點七三四五，美元兌瑞士法郎由一點五二五五下跌至一點五二一五，美元兌法國法郎由五點九一四下跌至五點八九三，美元兌比利時法郎由三五點八下跌至三五點七一，美元兌里拉由一二九八點五五下跌至一二九五。

倫敦黃金開市每安士由三四八點七五上升至三四九美元，蘇黎世由三四八點四五上升至三四八點六五美元。

倫敦白銀開市每安士由三點八五五上升至三點九三美元，蘇黎世每安士由三點八八五上升至三點九三五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士報三四八點六美元，上日收市價為三四三點五美元，蘇黎世每安士由三四一點七五上升至三四五美元。南非一白金礦場關閉是白金上揚原因。

幣值升華東大水災
影響台貨出口
八月貿盈相對收縮

（特訊）台北四日電：由於中國大陸受水災影響以致需求下降加上台幣升值，使八月份台灣出口值比前月回跌了百分十三點五。

八月份台灣出口值為六一點六億美元，比前月的七十一點二億的紀錄回跌，比去年同月的[illegible]增加百份六點八。

台灣財政部一高級官員表示：台幣由七月初的二六點九一升至現時的二六點六〇兌一美元與大陸夏天大水災是導致出口值回降的兩大因素。

八月份台灣對大陸出口下跌反映在台貨銷上面，香港轉口值九億九千萬美元，比前月的十二億二千萬，減少百份十八點八。

八月份台灣入口貨值五十二億美元，比前月的五十五億一千萬回降百份五點六，比去年同月的四十二億七千萬則增加百份廿一點七。

比對進出口貿易，八月份有形貿易獲九億六千萬美元盈餘，比前月的十六億一千萬回[illegible]

香港黃金及白銀市價

1991年9月4日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3231	3233	−5
期金（10）月	351.5	351.5	+1
本地倫敦金	348.3/348.8	348.4/348.9	−0.8
飾金	3550	3550	—
飾白金	3800	3800	—
白銀	305	305	+8
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3223	3233	−5
富格林	2690	—	—
金楓葉	2770	2790	—
鴻運金	2770	2790	—
鷹揚金	2770	2790	—
銀條（十両）	387	393	+4

利昌金舖有限公司提供

結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高／最低價		成交
黃金期貨（美元、安士） 4/9/91						
91年9月	349.0/350.0	349.5	+1	349.5/349.5		4
91年10月	351.0/352.0	351.5	+1			
91年11月	353.0/354.0	353.5	+1			
91年12月	355.0/356.0	355.5	+1			
92年2月	359.0/360.0	359.5	+1			
92年4月	363.0/364.0	363.5	+1			
92年6月	367.0/368.0	367.5	+1			
92年8月	371.0/372.0	371.5	+1			
黃豆期貨（六十公斤 港元）						
91年9月	UNQ	139.2	0	139.2	139.2	1
91年10月	UNQ	132.8	0	132.8	132.8	1
91年11月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
91年12月	UNQ	131.8	0	131.8	131.8	1
92年1月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
92年2月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
				總成交		6
原糖期貨（磅 美仙）						
91年10月	UNQ	11.95	0	11.95	11.95	21
92年1月	8.70	8.86	+0.20	8.86	8.70	8
92年3月	8.77	8.84	+0.14	8.84	8.77	17
92年5月	8.78	8.98	+0.23	8.98	8.65	123
92年7月	8.68	8.78	+0.06	8.78	8.62	4
92年9月	8.66	8.71	+0.03	8.71	8.63	8
				總成交		181
港元利率（每點二十五元）						
91年9月	9350 9450	9400	0	9400	9400	1
91年12月	9250 9350	9300	0			0
92年3月	9200 9300	9250	0			0
				總成交		1

股票無故失踪成醜聞
意大利股市受打擊
原待改革的市場更增不利影響

（特訊）一宗涉及八百五十億里拉（六千五百萬美元）的股票失竊醜聞對意大利原本已經不潔的形象更遭破壞，但許多防止發生類似事件的改革工作則仍未完成。

這宗導致許多經紀及參予買賣人士需要延遲結算八月份的交易帳項的事件，加深了國際間更廣泛的一個觀點，便是這個市場對投資者是毫無保障。

一位來自倫敦一家證券行的分析家認為，這宗事件使意大利股市再次蒙上污名。

事件的許多細節目前仍未清楚，最先是由一家以瑞士為基地的銀行Dumenil Leble在八月廿三日發稱所持八百五十億里拉股票被騙走，該批股票原是該行以持四間證券行的抵押。

該行控告意大利Dominion信託公司串同該行前僱員非法將該批股票轉名。

Dominion否認有從事違事，日內瓦法院則正在進行調查。

意大利股市原已處於弱勢，這宗醜聞使投資者更懼於在此地股市進行參與。

在倫敦的一位意大利分析家說，在這裏發生的醜聞雖不能與紐約或日本的相比，但人們會否因這些事件重返股市卻不一樣。

無疑地，一系列可以增加買賣和市場正常化的改革措施正開始實行或接近完成。

其中最受注視的是打破股市交易大堂的壟斷交易和引入新的和資本更雄厚的財務中介機構，Societa Di intermediazione Mobiliare(sims)。Sims已定於九二年一月一日開始運作，意味細小和缺乏財務支持的獨立經紀將難以生存。屆時，所有的股票交易都要公開進行和受到電子系統的監察。類似的醜聞將不可能重演。而內幕交易現已被禁止。

南順業績轉虧為盈
上半年增長二成半
純利四千多萬中期息四仙
錢果豐謂困難已成過去

（特訊）南順（香港）集團宣佈本年度上半年業績，總營業額港幣九億六千五百萬，與去年同期比較增長率為百分之二十五。除稅後純利四千零四十二萬（包括非經常性收益二千四百伍十七萬），派中期息每股四仙。上述業績與去年同期虧損二千二百萬比較。明顯地進入轉虧為盈的境界。

董事經理錢果豐在報告業績時首先指出，短暫艱苦期已成過去。踏入九一年度所有業務均有不同程度的進步。特別是：包裝、食品兩大系統的增幅。兩年來造成集團財政負擔的台灣南順工業公司和寶順製罐廠，也由本年初見顯示令人鼓舞的實際好轉。錢氏預計下半年，該公司將開始發揮應有盈利潛力。

錢氏說：香港南順五年來，先後投入中、港、台，包括收購、建廠、設備，以及部署市場等等資金超過港幣十三億。這些資產，以今天標準估計，價值不少，換一句話說，同樣的規模，如在今天建設，就非二十億莫辦。

錢氏坦承在從事大型建設中，受到非人力所能控制的重大衝擊，再加融資利息負擔，因而導致八九年盈利下降至七千八百萬，九〇年甚至出現前所未有的虧損現象，但可告慰的是整體發展形勢，並沒有偏離策略的要求，而越出投資「最佳效益」的設想軌道。

錢氏說：南順是具有強大發展潛力的企業。如何擺脫傳統窮限，突破產銷現狀，是我們無時或釋的中心課題。早在八十年代中期，我們便已開始部署了以下措施，並在今天落實執行：（一）機構精銳化、業務專業化；（二）合作國際化；（三）以及香港以外，跨地域產銷的本地化。

錢氏解釋本地化的涵意，就是把移植的業務在本地生根，使其成為道地的本土企業。大陸、台灣、正在朝着這個方向發展。將來整個亞太區也會依實際情況，循序漸進照這個概念設計。但這一構想，必須具有本身先決條件：（一）雄厚的實力；（二）商品的歷史及良好聲譽。例如南順各類牌子食油（如刀嘜油等）、清潔劑類（如斧頭牌等）及美國玫瑰、皇冠、金像、金輪、飛虎等牌子的麵粉，前者已具有一個甲子（六十年）歷史，後者也接近半個世紀時光。這些商品，在東南亞華人區可謂家喻戶曉，雖然佈有十多年歷史，但其優越產品質量，創造了無遠弗屆的商譽，這些都是奠定廣闊市場基礎的必要條件。

錢氏說：從食油、麵粉，及製罐增長態勢看，南順今天考慮的倒不在市場，而是生產如何配合將來市場需求問題。他希望蛇口工業基地，在全速建設下能儘快完成，投入生產。

錢氏關於業務佈局的規劃，認為中、港、台有必要聯成一個健全、機動的體系，他說這三個華人區「土壤」，特別適合南順食品系統的生長和發展。而鋼質罐在舉世重視環保的情況下，更將成為世界性包裝用品的「寵兒」。

最後，錢氏說：南順所有投資，都必確立一個前提：「穩」即必使股東有程度不同短期利益，可望長線最大收穫。

大陸運輸阻滯影響
水泥供港減少
運到縮一成半
港批價不升反略降
雨季中建築工程放緩二成

（特訊）中國大陸水泥來港減少，主要原因是運輸阻滯影響，故此最近一個月運到數量比較正常時候減少百分之十五。但本港批銷價不特未有上升，反為比前稍為下降，這是雨季中建築工程放緩，水泥銷量比旺季減少百分之二十左右。

據建築材料商消息：中國大陸水泥來港減少，最近一個月運到數量比正常時候大約減少百分之十五。但本港批銷價不特未有上升，反為比一個月前略為下降，包裝水泥送到工地每噸由四百七十元降為四百六十元。主要原因是運輸阻滯影響。預料中國大陸今後幾個月來港未易復增，因為水災後建設需用水泥較多。

建築材料商指出：中國大陸水泥批銷價不升而反降，是受本港一般建築工程在雨季期中實銷量減少影響。以雨季中水泥實銷總量而言，每月平均二十一萬噸至二十二萬噸，比較旺月期內每月實銷總量二十五萬噸至二十六萬噸減少百分之十五左右。

港產水泥及澳門水泥價仍穩定，港產包裝水泥每噸五百二十五元，港產大桶裝水泥每噸五百四十元至五百五十元。澳門包裝水泥每噸五百一十元。

本港建築工程需用水泥，港產水泥約佔百分之七十，因為建築物主，修裝及批盪牆壁則需用中國大陸水泥比較多，但總的來說，一般建築物架構需用水泥佔最大比重。

中大校外進修部主辦
證券講座即開課
李剛劉國鈞徐應瀚主講

（特訊）香港中文大學進修部第四十一屆證券講座定於今年（九一）十月二日開講。課程共十二講，逢星期二下午六時假尖沙咀漆咸道安平大廈十四字樓舉行。

中大進修部在廿多年前創立證券投資問題講座，旨在提供香港證券投資基本知識，治實務與理論於一爐。廿多年來備受各界歡迎，就讀者逾千人。

據悉，該講座始創係名聞國際證券專家諸兆鈞主持，後由著名經濟新聞工作者李剛及劉國鈞，及圖表專家徐應瀚等三位出任主講，並敦請投資專家、銀行家、會計師相繼分擔專門談題，不斷添加與改良，以切合時流需要。

除上述三位主講外，現任講師尚有梁文琪、江振華、胡城南、區燊耀及劉高能等。

講題依次為：香港股市的處境，香港及世界股市概況，投資盈利率研究，股市基本分析，股市升降因素，走勢圖表起源及分析，股市指數理論及應用，公司年報閱讀研究及財政報告分析，實用投資數學，香港證券市場前瞻等，各講師學術精湛，課程均能深入淺出，扼要精彩，頗獲好評。

採購經理指數續升
顯示製造業增旺
美國經濟好轉中

根據美國全國採購經理協會公佈最新採購經理指數顯示，美國在八月份製造業活動急劇上升，進一步顯示美國經濟正在好轉。

八月份全國採購經理指數，由七月份的百分之五十一點八，上升至百分之五十四點八，是連續第三個月處於百分之五十以上的水平。該項指數高過百分之五十，顯示製造業正在擴張，若指數低於百分之五十，表示製造業不景氣。

採購經理協會商業調查委員會主席布雷茨表示：「美國八月份經濟復甦表現，令人興奮。經驗告訴我們，如果這項指數今後維持在八月的水平，九一年全年實際國民生產總值增長率估計會有百分之一點四左右。」

八月指數，是連續第七個月上升，升幅大過預期。經濟學家本來平均預料八月採購經理指數只會升至百分之五十二點七。

資料顯示，八月份工業產量指數由七月百分之五十九點五升至百分之六十一點四；新定單指數由七月百分之五十六點三升至八月百分之六十一點二，創下自八八年六月以來最高的水平。

兩岸經貿管窺
「改革開放更遭殃」？
上海漸復十里洋場

林正芳

近期曾到過上海的一位友人說，在某些分區街道，特別是高級旅遊酒店集中的「遊客區」，確映出已復現當年上海灘「十里洋場」的景象。在局部場所，燈紅酒綠，色情賭博無所不有。再加上證券交易所的重開，外國銀行分行漸增，玩股玩滙的人多了，包括不少的內地人，令他這位「過來人」依稀彷彿再度捕捉到四十多年前「冒險家樂園」的影子。

當然目前的上海仍在四座「基本原則」的封建法西斯主義大山的重壓下，實行着所謂「社會主義制度」；絕大多數人民仍生活在物質貧乏、精神恐怖的環境中。偶爾閃現的「夜上海」幽靈，是屬於中共高幹特權階級以及外來資本家的，對於普羅老百姓來說，那反而是痛苦和罪惡之源。

勿論如何，這畢竟是暫時難以改變的現實，亦是無可奈何的發展趨勢。為了吸引更多外資，中共不但歡迎國外商人到上海興辦工廠、開酒店；甚至也批准設立銀行、炒地產物業。

據中新社從上海報告稱，日前，人民銀行正式批准日本東京銀行辦事處升格為分行。該行業務範圍包括外幣存款與放款、外幣票據貼現、外幣投資、外幣滙款、外滙擔保、進出口結算、自營或代客買賣外滙、代理外幣及外幣票據兌換、代理外幣信用卡付款、資訊調查和諮詢等。報導說，這是繼今年四月之後，人民銀行再次批准設立的外資銀行分行。在此之前，美國花旗銀行和美洲銀行、日本興業銀行和三和銀行、法國里昂信貸銀行和東方滙理銀行等六家銀行，已先後獲准在上海開設分行。到目前為止，上海共有十三家外資和「中外合資」金融機構。

一般認為，外資銀行在中國大陸設立，首先將成為外幣投機交易的「合法媒介」，此外，更多的外商參與之房地產炒賣活動，亦將透過外資銀行的信貸進行。

事實上，目前上海經「商品化」的房產物業，很多已落入外商或有外滙來源的上海「僑屬」之手，且被越炒越貴。一般當地人民根本無可能染指商品房。貧富懸殊兩極分化的情況，較之「解放前」的上海有過之。現在壟斷上海經濟者，是新興的中共官僚買辦階級，以及同他們緊密勾結的外來資本家。受壓迫剝削者，始終是廣大勞動人民。無怪下層窮棟都嗟着那句廣泛流傳的民諺：「盼改革，盼開放，改革開放更遭殃！」

股市專欄

四供三·每股供銀七角 富豪集資十一億五千萬
現年度上半年綜合溢利六千五百萬 較去年同期減四成三·派中期股息每股一仙

（特訊）富豪酒店集團昨宣佈九一年中期業績及供股建議。

根據該項供股建議，富豪將以四供三基準，每新股供銀七角，公開發售十一億五千七百三十六萬四千八百二十四股新股，以籌集除費用前約八億一千萬港元，上述供股基準普通股股東及九五認股證持有人均包括在內，而每認購四股配售股份可獲發一份新發之九四年認股證，認購價為一元。

百利保國際目前實益持有富豪已發行股本約百分之四十九點二及約佔總數百分之五十一點二之九五年認股證，百利保已承諾將全數認購所獲之配額，配售之餘額將由里昂亞洲、華保証券、拓銀亞洲、德意志銀行及所羅門兄弟包銷，而韋理及陳廷驊亦為主要包銷商。

該公司主席羅旭瑞表示，目前為富豪籌集額外資本之適當時候，以增強股本基礎及改善整體財政狀況。

此外，該公司昨日同時宣佈截至九一年六月三十日止半年業績，除稅後溢利六千五百七十九萬元，較去年同期一億一千七百萬下降百分之四十三點八。董事會宣佈派發中期息每股一仙。截止過戶日期由九月十九日至二十六日，首尾兩天在內，派息日十月十日。

羅旭瑞表示，世界各地之酒店業於不同程度上受到波斯灣戰爭之影響，然而，於六月底香港及美國之酒店業前景已告好轉，由於國際業務及旅遊業於本年初遽然陷入不景，香港之酒店業受到嚴重影響，於財政期內香港三間富豪酒店之平均租住率降至約百分之六十八。他預料，由於旅遊業之復甦，情況於下半年將會樂觀。

羅氏並表示，雖然美國若干地區已有復甦及好轉跡象，但大部份地區之一般經營情況仍屬低沉，故此管理層已趁此機會增加酒店物業之投資。至於北美洲之經濟狀況已從衰退中逐漸呈現復甦，故此該區之旅店業前景及業務亦相繼有所增長，現時富豪正積極增強其於加拿大及美國之主要酒店物業之投資及推廣。

羅氏謂，自八九年以來富豪酒店已完成收購於本港及海外之若干投資，包括：

(一)銅鑼灣富豪廣場酒店發展項目。

(二)多倫多Regal Constellation Hotel 其餘百分之四十九控股權。

(三)三間美國酒店，位於密蘇里洲聖路易市之Clarion Hotel，St. Louis，位於田納西州納維爾市之Maxwell House Hotel 及位於加州 Sacramento 的 Clarion Hotel。

(四)於Aircoa Hotels Partners, LP 佔全部已發行單位百分之五十九之總投票權，其擁有以下六間美國酒店之控制性權益為：阿里桑拿州施葛德布之The Clarion Inn at McCormick Ranch，佛羅里達州奧蘭多市之Sheraton Lakeside Inn、紐約州水牛城之Sheraton Buffalo Airport Hotel，印第安拿州Bloomington之Fourwinds Inn and Marina，加洲Durham之Sheraton University Centre 俄亥俄州Aurora之Aurora Inn。

(五)Regal·Aircoa Companies, Inc. 百分之四十九股權，RAC現透過擁有的三間酒店管理公司，在美國管理遍佈三十四個州合共約一百五十間之酒店，並實際擁有十間美國酒店之重大權益。

買家觀望意態益濃厚 港股市價稍轉明顯回降
恒指報跌十八點·成值只有十一億

（特訊）昨（四）日香港股市不僅未能保持穩勢，且回降勢稍明顯，成值雖亦有增加，惟是交投仍感緩慢。買家觀望意態益濃厚，致使大感受賣家沽售壓力。恒生指數以四〇〇六點四五收市，比前日收市指數低跌一八點六二，全日成交數值仍只有十一億四千一百餘萬元，比前日成值增加一億零一百餘萬元。

大市走勢，在上午開市後曾欲作提升，但力量甚微，隨而轉現反覆回落。迄收市仍感受賣家沽售壓力。雖然，外圍股市緩現回降勢，但對本港股市並未感受影響，從上午開市後之大市仍見報升而可顯示，另一方面，以中信泰富為首宣佈收購恒昌企業，涉及資金達七十億元，該項消息在心理上應有刺激作用，然而，除中信泰富對該項消息正常的有較好反應外，整個大市反應亦感平淡，這是由於英首相馬卓安訪問北京的消息，遂導致其他消息受關注程度大為低降，然而，從整日之交投情況，大市回降雖稍轉明顯，仍是屬於技術性變化而已。

根據聯合交易所全日成交數值有十一億四千一百五十四萬元，比前日成值增加一億零一百六十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時微報低七·五四而為四〇一七·五三，下午收市指數續降為四〇〇二·一五，比前日收市指數跌一二·五二，上午收市指數續降至四〇〇六·四五，全日共跌一八·六二。恒生分類指數中僅工商類微報升，其餘三類俱微報低，香港指數收市為二六三三·一六，比前日收市指數跌一二·三三，香港分類指數中亦僅綜合企業類微報升，其他各類俱報低，以金融類跌幅稍較大，所有普通股指數收市為二一二一七·三五，比前日收市指數升六·七九。在有成交之三百八十二項股票中，上升者有一百零九項，下降者有一百五十七項，無變動者有一百一十六項。

中信泰富昨日已恢復買賣，雖有因收購恒昌企業而大量配售新股消息，惟該股票市價並未受影響，反而大幅提升，比前日收市價升一角半之多。至於其他股票交投仍屬個別發展，大多數之股票市價升降仍只在一兩個價位之間，提升稍較明顯者計亞洲證券升七分，國泰航空升二角半，至祥置業升二元三角半，大同機械升四分，格蘭酒店A升四分，國浩集團升五分，明仁企業升六分，永新企業升三角，百富勤升二角，利民實業升四分，電視企業升一角，友利電訊升五分。跌價稍較明顯者計置地控股跌一角半，遠東發展跌三分，建生國際跌五分，星晨集團跌五分，富豪國際跌五分，信利國際跌五分，榮豐投資跌四分及永泰利跌五分等。

為加强集團在全球地位 英國大東組新管理架構
同時委任水星通訊新行政總裁

（特訊）英國大東電報局公佈新的管理架構。該公司的業務將集中劃分為經濟合作與發展組織及非經濟合作與發展組織兩大範圍，各由一位執行董事領導，直接向執行主席匯報。

該公司說，現任水星通訊行政總裁顧廼璧將出任專責經濟合作與發展組織（OECD）國家業務的集團董事；而現任大東電報局環球服務常務董事彭炳堂則出掌非OECD國家的集團董事。

執行主席楊格勳爵在宣佈新組織架構時指出，新的組織架構源自他本人於今年較早前公佈的策略。電訊是世界上增長最迅速的業務之一，亦意味着日趨激烈的競爭。通過這個新架構，將會加强集團的地位，使優質商業服務、全球基本電訊及流動通訊等各方面而成為一個以市場為主導的機構。

此外，柯信將獲委任為集團董事（財務與業務規劃）。他目前是財務董事。

夏理斯將於九一年十月七日正式委任為水星通訊行政總裁。在加入水星通訊前，夏氏自八九年十月起一直擔任First Direct行政總裁。First Direct為英國米特蘭銀行之附屬機構，專門提供電話銀行服務。

買家觀望情緒仍甚濃厚

▲昨（四）日本港股市仍屬相當平淡，成值雖有增加，惟增加之幅度甚微，顯示人心觀望意態益濃厚。由於買家吸購興趣之淡薄，相對的自會感受到賣家沽售的壓力，市價自然而會低軟。故收市之恒生指數回降為四〇〇六點四五，比前日收市指數跌一十八點六二。全日成交數值只有十一億四千一百餘萬元，比前日成值增加一億零一百餘萬元，增加之幅度為百分九點八。

英首相馬卓安訪問北京之行於昨日已結束，並於昨日下午港股收市後抵港作為期兩天訪問。此次馬卓安北京之行已完成簽署本港建新機場諒解備忘錄外，可以說並未感有獲得較大的成果，所謂此行增加中英雙方的諒解。事實上，諒解備忘錄之達致，亦已顯示彼此之諒解已獲得增加，而其所最感關注之人權問題，並未獲得些微成果，這可能是期望過高，而有失望的感覺。故市場上並未對馬卓安此次北京之行反應平淡。

而昨日另一較大之入市消息乃是中信泰富為首收購恒昌企業，所需資金接近七十億之多，若使收購獲得成功，將是本港歷史上最大的一次因收購而動用資金最大紀錄，也許中信泰富只佔百分三十六，所需資金亦達二十五億元，倘若收購成功，由泰富而轉為中信泰富之發展迅速，以時間為準則，相信乃發展最急激的公司，該項入市消息在心理上應有頗大的刺激，然大市之表現，不未感有刺激的作用，大市反而轉現低跌，亦足以反映一般股市人士觀望之情緒。

▲在昨日大市低跌中表現較好之股份計亞洲證券、國泰航空、至祥置業、中信泰富、大同機械、格蘭酒店A、國浩集團、明仁企業、永新企業、百富勤、利民實業、電視企業（控股）、友利電訊等。

▲兩邊客大手成交仍疏少，較大宗者計佐丹奴以一元二角六分成交兩宗五百萬股，格蘭酒店A以一元九角七分成交一百萬股，一元九角七分成交一百一十二萬八千股，香港電燈以十二元八角成交七十八萬股，合和以三元四角七分半成交六十萬股，JOYCE以一元二角四分成交五百萬股，新昭以九角半成交六百三十二萬股，大眾國際以三角九分半成交二百萬股，玫瑰國際以八角一分成交二百萬股，及五十七萬四千股等。

·天椒·

華置新昌國際可短炒

投資策略 岑江

昨日週三大市表現牛皮偏軟走勢，多隻藍籌股呈現出一定的阻力，加上大市成交量不配合，股民觀望者多，故大市表現略為軟弱。

英國首相馬卓安於昨日下午從北京飛來香港，發表談話，其內容如何，將成為投資者決定投資取向的參考根據，亦是故昨日大市仍表現平靜，股民期待馬卓安來港後再決定投資方向的一種策略。

昨日開市時大市約略平開，其後出現輕微反彈，但唯時間不久，大市呈偏軟走勢，上午收市時恒指報四〇一二點，下跌十二點，半日成交五億六千二百萬元，下午行情持續偏軟，收市時恒指報四〇〇六點，下跌十八點，全日成交十一億四千一百萬元，從市場氣候看，大市仍然平靜。

華人置業是隻資產雄厚的股隻，只是華後人作風令股民存有戒心而已，以近日此股走勢來看，股價曾多次表現出支持力，但升至二元二角至二元三角水位又呈現一定的阻力，顯然投資者不敢看得太好，就以近兩三日股價表現來看，此股在一元九角水位徘徊整固，市場沽售壓力亦不大，似乎有刻意炒上的意圖，如以現價買入，在二元二角左右短線回吐，約有百分之十二利潤，若以一元九角三仙止蝕，則所蝕約百分之二點五而已，投資者不妨酌量吸入多少，博短線反彈。華人置業收市價一元九角七仙。

新昌國際近日呈反彈勢，但此股成交不算活躍，現價仍略為偏低，投資者不妨酌量吸入，博中短線反彈。新昌國際收市價四元六角七仙半。

香港確是一個聚寶盆

股市工商 錢良

以「中信泰富」為首的財團，終於以每股三百三十元，涉及金額六十九億四千萬元，收購「恒昌」，而獲得了「恒昌」董事局接納。

這麼一來，林炳炎家族對「大昌行」進行之保衛戰，已告失敗。

今次「中信泰富」為首之財團，成員除了「中信泰富」之外，並有榮毅仁家族、李嘉誠家族、鄭裕彤家族、郭鶴年家族、洗為堅家族、何添何賢家族及「百富勤」在內。

「中信泰富」一下子集資達七十億元，進行收購「恒昌」，這又說明了一些什麼問題？確是市場中人值得關注之事。如果從成員的名單來看，既有「百富勤」在內，則在融資方面的工作，自然是由「百富勤」去幹，而「中信泰富」乃是以中資為後台，那麼，要集資七十億元，並不困難。

而在成員中，有洗為堅家族及何添家族在內，則「恒昌」之被收購，亦說明了在本港商場中的關係，並不是一刀了斷的。「恒昌」的大股東何善衡、梁銶琚，與洗、何二家族關係淵源深遠，各人在「恒」系中共同進退。

而在今次收購中，我們也可以看出一個情況，便是何善衡、梁銶琚這些老一輩的社會柱石，是否開始淡出？

再看看融資方面的反映，本港確是一個聚寶盆，有取之不盡的金銀珠寶，因而，一次又一次龐大的融資，亦可以應付得來，從政府到私人機構的融資，又有那一次不能完成的呢！無怪乎馬卓安相及李鵬總理也異口同聲說是要維持本港的經濟繁榮了。

高日發展去年度業績 虧損二千九百萬元
出售奔達中心東座部份物業 去年度下半年業績已漸改善

（特訊）高日發展宣佈，截至九一年三月底止年度營業額二億八千六百萬元，除稅及少數股東權益後虧損二千八百九十八萬一千元（去年同期溢利八百七十萬），每股虧損一點八四仙。另有非經常溢利項目三億六千二百一十七萬一千元，全年股東應佔溢利三億三千三百一十九萬元。建議派末期息每股三仙。截止過戶日期九月二十至三十日，首尾兩天在內，派息日十月十五日。

該公司副主席兼董事總理雅山表示，高日發展下半年度經營業績好轉，反映借貸水平下降及利率趨低對業績開始帶來利好影響。

本財政年度終結，該公司已出售奔達中心東座其中二十五層樓面，而自新財政年度開始，已再售出另外九層，其中若干層數之買賣業已完成，其層數則已簽訂買賣合約。

投資物業方面，該公司已於財政年度結算日以後售出所持富中心三層物業之其中一層，而其餘兩層及蕉山村之住宅單位保持全部租出。

去年十一月該公司與廣東省東莞市長安鎮對外經濟發展總公司簽訂一項合資經營協議，使該集團有權於中國廣東省東莞市長安鎮發展及經營高爾夫球場。而另一項西貢白沙灣HONG KONG MARINA發展計劃則表現持續欠佳，回報率約還原投資百分之三。

由於在期內出售大部份物業，高日負債已於本財政年度結算日已由三十六億六千七百萬大幅削減至十八億三千六百萬元。

雅山表示，該公司將會於完成之實質合約後，可使負債減至十億元以下，而借貸水平下降會對下年度經營業績帶來利好影響。

期交所公佈中期業績 盈利八十三萬元
自八七年以來首次盈利

（特訊）香港期貨交易所昨日公佈中期業績，期交所截至九一年六月三十日止淨收益為八十三萬七千五百五十二元，較去年同期之虧損一千多萬，是交易所自八七年以來首次的業績中獲得盈利。

期交所主席麥衛表示，因為成交量大幅增加而帶動收入，配合支出的減少，對業績帶來積極的影響。根據九一年中期報告，成交額在上半年中增長接近百分之二十六，每日平均成交額由一月份之一千九百手增長至六月份每日接近二千四百手。

麥氏說，報告指出近年最高的一天成交額為七月五日所創的五千八百七十手，而這記錄已在八月十九日被打破，當日成交超過七千手。另外，上半年的支出削減接近三分之一，由去年中期的二千多萬元下跌至一千三百萬元。

麥氏謂，財政狀況得以改善可令期交所有能力為會員及投資者發展新產品及服務。

麥氏表示，金融分類指數和公用事業分類指數期貨合約於年底前推出，至於該兩種已推出的分類指數合約，其直至現在為止的交投均處於低水平，但預期交易量將逐漸增加。對於各樣產品的潛能，則要待整個指數及分類指數系列產品推出買賣後才能知曉。

為免過份集中風險 榮文科技擬於海外設廠
並計劃上市集資以發展新產品

（特訊）計劃公開招股上市的榮文科技有限公司董事利景成昨日表示，集團目前佔百分之八十的營業額是來自美國市場，而中國大陸日後能否繼續享有最惠國待遇成為疑問，故此集團擬於印尼或馬來西亞設廠，以應付出現上述的困難。此外，該公司市場總監林英麟謂，為減低過份依賴美國市場的風險，集團計劃擴展歐洲和亞洲的市場比例，希望能夠在兩年時間內，將各地市場佔有率轉變成各佔百分之三十三。利景成表示，因為集團目前佔百分之八十的營業額均來自北美市場，而中國最惠國待遇能否在日後獲得成為疑問，所以集團為保險原則，擬於印尼或馬來西亞設廠，以應付可能出現的困難。

林英麟補充謂，這些構想仍在初階，至今會晤一些當地官員及商界朋友，而具體的設廠規劃仍未定案。

林氏表示，過往公司的產品市場分佈是北美佔百分之八十，歐洲佔百分十九，其他地區佔百分之一。但公司考慮到亞洲市場的未來潛力，故未來兩年內將致力重整市場分配分例，北美及加拿大佔百分之三十三，餘下的歐洲和亞洲市場亦佔整體營業額六分之一。

集團上市以後，資金將用於發展電子煙霧探測器、電子磅、燈具及電子壓器等產品，而且更於同年初擴充部份廠房面積一萬多平方呎。

林氏又謂，該公司近期與日本TOREX公司合作設廠生產電子箝件，該廠房面積三萬平方呎，廠房由中方承建，投資額連土地為三百萬元。預期該廠房在明年中可投產，產品一半銷往日本，其餘自用或外銷往其他地方。至於股權分配比例，榮文佔百分之五十一，日本公司佔百分之十六點一七，餘下由中方所有。

林氏表示，該公司計劃以公開發售新股形式上市，保薦人為大通亞洲，巴納爾亦為大通亞洲、第一勸業及SASSOON。

漢國中電合建商廈

（特訊）漢國置業有限公司主席王世榮昨日在股東會後指出，該公司與中電合作在尖沙咀興建的商業大廈，總建築費約為四千五百萬至五千萬元。漢國佔該項物業約五成權益。

王世榮表示，漢國手頭尚待發展的地盤共有九個，按照其土地儲備及目前計劃的發展速度策略，主要以中小型住宅為目標，並有意收購現成的住宅物業及會繼續尋求適合發展的地盤。

中信泰富上半年度 溢利略過四千萬元
中期息每股一點七仙

（特訊）中信泰富有限公司昨日公布中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額為六千一百三十二萬八千元，較去年同期上升百分之十七。該公司除稅後溢利四千一百八十四萬四千元，較去年同期增加百分之三十四點二。每股盈利為四點六仙。董事局建議派發中期息每股一點七仙。截止過戶日期為九月二十四至三十日。

該公司表示：於公佈業績之同時，董事會亦宣布以該公司為首之財團，以每股港幣330元之價格提出有條件現金收購恒昌企業有限公司之全部已發行股本。根據上述價格，恒昌已發行股本之總值約為港幣六十九億四千萬元。為籌集收購事項所需之資金，本公司將以每股港幣一點五五元之價格發行本公司股份十二億四千萬股，惟須待現金收購成為無條件方可作實。中信香港及嘉里貿易有限公司已同意分別認購六億三千二百四十七萬二千股及二億三千二百三十三萬七千股新股。餘下之四億二千六百九十五萬一千股新股已由百富勤證券有限公司全數包銷。本公司將由內部資源及借款中撥款支付代價之餘額。

該公司說，由於上述多項收購及配售活動，本公司之規模、業務範圍及股東基礎均得到擴大。收購國泰航空、CTM及恒昌之事項預料將於九一年下半年對集團之盈利作出貢獻。董事會認為公司之前景美好，並對日後之發展充滿信心。

南順集團中期 每股派息八仙

（特訊）南順（香港）集團昨日宣布上半年業績，該公司總營業額港幣九億六千五百萬，與去年同期比較增長率為百分之二十五。除稅後純利四千零四十二萬（包括非經常性收益二千四百伍十七萬）。董事局建議派中期息每股八仙。

該公司謂，上述業績與去年同期虧損二千二百萬比較，已明顯地進入轉虧為盈的境界。

上市公司消息

▲亞洲企業九四股證九月六日起開始買賣，股份代號四〇九，每手一萬份。

▲城市酒店國際 九月十日公布中期業績。

▲利尼實業 九月十一日公布中期息。

恒生指數昨日變動表

前收市	4025.07
10:15AM	4027.57
10:30AM	4023.69
10:45AM	4020.81
11:00AM	4017.53
11:15AM	4011.72
11:30AM	4011.98
11:45AM	4010.64
12:00	4013.33
12:15PM	4012.51
12:30PM	4012.55
變動（點）	−12.52
2:45PM	4008.39
3:00PM	4008.58
3:15PM	4005.91
3:30PM	4006.45
最高	4030.09
最低	4003.38

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
9月	4053	4020/4060	4053	4030	4038	−15	4160	3360	731	4035
10月	4084	4050/4090	4070	4060	4060	−25	4080	4042	13	12
12月	4125	4100/4130	—	—	4130	+5	4150	3385	0	25
3月	4140	4110/4150	—	—	4140	0	—	—	0	0
							合約總數		744	4072
工商分類指數										
9月	3380	3330/3430	3370	3370	3370	−10	3370	3300	3	3
10月	3390	3340/3440	—	—	3380	−10	—	—	0	0
12月	3400	3350/3450	—	—	3390	−10	—	—	0	0
3月	3420	3370/3470	—	—	3410	−10	—	—	0	0
							合約總數		3	3
地產分類指數										
9月	7150	7130/7200	7150	7150	7128	−22	7155	7088	35	88
10月	7150	7130/7210	7160	7157	7168	−15	7160	7135	2	3
12月	7210	7160/7260	—	—	7210	0	—	—	0	0
3月	7240	7190/7290	—	—	7230	−10	—	—	0	0
							合約總數		37	91

公司分析
新地業務繼續蓬勃發展中 溢利仍可續創紀錄

新鴻基地產業績近多年來已不斷的增長，尤其是在過去四年，盈利接連的創出新高紀錄。去年度（九〇至九一年度）業績雖仍有待公佈，惟從去年度上半年之中期報告資料顯示，除有特殊之情況外，繼續創新高紀錄是可預期。

據該集團發表去年度上半年業績，截至九〇年十二月三十一日止六個月除稅及少數股東權益後盈利為十二億九千二百萬元，比上一年度同期之十二億一千六百萬元增加七千六百萬元，增加幅度為百分六點二。每股盈利七十八仙，比上一年度同期之七十六仙微增二仙。

然以去年度上半年該集團本身業務則比上一年度續有大幅增長，除稅後溢利只輕微增加，主要是所佔聯營公司盈利大減的影響。期內，營業額有三十億元，比上一年同期之二十億零八百萬元增加九億九千二百萬元，增加幅度為百分四十九點四，營業溢利有十三億七千八百萬元，比上一年度同期之九億五千一百萬元大增四億二千七百萬元，增加幅度亦高達百分四十四點九。期內所佔聯營公司盈利只有一億零七百萬元，而上一年度同期則有三億六千六百萬元，即比上一年度同期減少二億五千九百萬元，減少之幅度達百分七十點八。

新鴻基地產近年來之業務轉變，雖仍以物業發展為主要業務。但是，亦不斷的加強投資性物業以促進穩定盈利來源。其他業務計有財務、保險、建築、工程設計、大廈管理、酒店經營及證券投資等，其中大多數業務是屬於輔助性業務。以經營之業務綜合而分，大致為五大類，計為樓宇銷售、租項收益、酒店經營、利息收入以及其他收益等。據八九至九〇年度年報資料顯示，在該年度五大類業務中未計利息及費用支出之營業溢利只租項收益及利息收益有增加外，其他各類俱見減少。而租項收益之增幅較為巨大，計有七億七千五百萬元，比八八至八九年度大增二億九千四百萬元，增加幅度達百分六十一，利息收益有三億八千萬元，增幅為百分十一點一。比八八至八九年度營業溢利減少之幅度較大者乃酒店經營，由一億零二百萬元減至五千九百萬元，即減少四千三百萬元，減少幅度為百分四十二，樓宇銷售亦是減少一億七千五百萬元而為九億五千四百萬元，減少之幅度為百分十五點五，其他收益之營業溢利減少之幅度則輕微，只減少一千五百萬元而為三億二千二百萬元，減少幅度為百分六點三。從上一年度租項收益之大增，可反映該集團加強投資物業，以增厚穩定收益來源。

據該集團中期報告，在上半年已完成入伙之物業一百九十萬平方呎中，收租物業已佔七十萬平方呎，而在下半年度預算完成入伙之五百一十萬平方呎之物業中，收租物業佔二百三十萬平方呎，幾佔半數，可想見仍在不斷的增加收租物業。

在去年度上半年中，該集團購入新地盤共有五個可發展樓宇面積達二百四十萬平方呎，主要地盤包括與九廣鐵路公司合作發展之旺角火車站上蓋及購入大埔康樂園已建成獨立花園屋宇。期內並收購威信（香港）停車場管理服務公司，該公司為本港最大停車場管理公司，旗下管理的車場達一百零三個。

去年五月該集團向置地購入四個商場物業，包括位於薄扶林之置富花園、屯門置樂花園、大埔八號花園及葵涌花園等，四個商場物業外，其後續購入跑馬地聚文街八號全幢物業，以二億四千萬元購入比華利山部份物業，以二億三千萬元購入淺水灣道三號一幢二十三層高住宅大廈，又以四千五百萬元購入荔枝角一幢四層高工業大廈，並計劃進行重建。

在另一方面，該集團擁有舊山頂道二十三號帝景園五座住宅物業原意留收租用途，惟該集團已決定將部份改為出售。

據去年度中期報告，該集團已建成及在發展中之土地儲備達三千三百萬平方呎，而土地成本價格遠較市值為低，並擁有大量已將公園換地權益書。

基此，該集團之物業發展將會繼續獲得較高收益。由於去年度下半年完成入伙之物業遠比上半年多，可預期下半年收益會比上半年顯著增加，而全年業績相信仍可續創新紀錄。

·古平·

各地股市指數（九月四日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	22469.80	22402.69	−67.11	+0.30%
澳洲（普通股指數）	1568.40	1566.70	−1.70	−0.11%
紐西蘭（資本四十指數）	1422.88	1426.38	+3.50	+0.25%
台北（加權指數）	4625.59	4508.26	−117.33	−2.54%
南韓（綜合指數）	675.67	683.54	+7.87	+1.16%
新加坡（海峽時報）	1425.03	1422.95	−2.08	−0.15%
倫敦（一百種指數）（8時57分）	2669.0	2667.50	−1.50	−0.06%
紐約（道瓊斯指數）（9月3日）	3043.60	3017.67	−25.93	−0.85%

各地股市

東京股市稍轉低回

東京九月四日電：日本股市連續四天上升後，大市出現獲利回吐及套戥沽盤湧現使股價下挫。日經平均指下跌六七點一一，報二二四〇二點六九，成交量由三億二千八百萬上升至三億五千萬股。有五〇三隻股票下跌，四〇三隻上升，二〇七隻無起跌。經紀表示，大市連升四天後，投資者預期指數出現技術性調整。大市由於受到華爾街股市下挫二十五點所影響，南開市二十分鐘便下挫三三二點九五，其後市場出現趁低吸納及預計銀行將會削減利率阻止大市進一步下跌。

部份股價升跌比較：

東京銀行	一三八〇	上升十
大華證券	一一九〇	下跌十
依勢升	二四九〇	下跌六十
日航	一二三〇	上升四十
吉之島	一五二〇	上升二十
三菱重工	七一三	下跌二
日本鋼鐵	四二〇	下跌一
新力	五七三〇	無起跌
TDK	五四三〇	下跌一五〇

新加坡股仍續軟順

新加坡九月四日電：經紀表示，有消息傳出總理將辭去職務使市場出現過敏性拋售，海峽時報指數下跌二點〇八，報一四二二點九五。

泰國股市輕微報升

曼谷九月四日電：泰國股市昨日除金融股有較顯注升幅外，其餘的互見榮辱。證交所指數報七一三點七一，上升二點八三，成交額由四十一億下降至二十八億三千萬。

台北股市大幅低跌

台北九月四日電：經紀稱，由於短期內中央銀行不會放寬信貸，股價大幅下挫。大市昨日交投疏落，加權指數報四五〇八點二六，下跌一一七點三三，成交額由二百六十億下降至二百三十二億三千萬台幣。經紀稱，短期支承點在四千二至四千四之間，但最終將跌至四千點。

南韓股市復轉提升

漢城九月四日電：大市承接上日升勢繼續攀升，交投活躍，綜合指數上升七點八七，報六八三點五四。成交額由一千二百八十六億上升至二千三百四十六億韓圜。七百八十五隻成交股票有三九一隻上升，二四二隻下跌。

吉隆坡股穩中偏好

吉隆坡九月四日電：經紀表示，投資者態度審慎及抱觀望，再加上市場出現獲利回吐，股價在缺乏支持下繼續下挫，但由於有部份指數成份股上升把指數推高，綜合指數報五六一點八三，上升一點七八。成交量有五千一百九十萬股，下降至二千七百七十萬股。有一二七隻股票下跌，七十四隻上升。

倫敦股市開盤報順

倫敦九月四日電：英股昨日受到美股下挫而回軟。國際時間八時五十七分，金融時報一百種指數微跌一點五，報二六六七點五。

菲律賓股復呈軟態

馬尼拉九月四日電：由於沒有明確顯示參議院會否通過新美軍事條約使股價下挫。綜合指數報一〇二三點八，下跌八點二，總成交量下降至九億六千七百四十萬股。

紐約股市回降明顯

紐約三日電：於長假期後，紐約股市復市即感受較大回吐壓力，市價明顯回降，杜瓊斯工業平均指數挫二十五點九三，收市報三〇一七點六七，最高達過三〇六六點六四。紐約證券交易所總成交從一億四千三百四十萬股增至一億五千三百七十一萬股，跌價股九六〇隻，升價股五九七隻，股價平均跌二十六美仙。

經紀稱，以上數據引起投資者入市興趣，但熱潮過後，臨收市前二十分鐘程式沽盤湧現。

投資者靜待周五發表的美國失業數字，以尋求指引。

以下為紐約股市部份股價起跌比較

九月三日		起跌
美國電話	三九點二五	升〇點三七五
波音飛機	四九點六二五	跌〇點一二五
大通銀行	二〇點三七五	—
伊士曼柯達	四一點五〇	跌一點五〇
何士德金礦	一五點三七五	升〇點七五
萬國商業	九八點〇〇	升一點一二五
美林證券	二一點八七五	跌〇點一二五
德士古石油	六三點六二五	跌〇點五〇
威士丁屋電器	二三點二五	跌〇點七五

澳洲股市升勢受挫

雪梨九月四日電：澳洲股市昨日行情偏軟，交投平淡。普通股指數一五六六點七，下跌一點七，成交量為八千八百八十萬股，霸菱證券經紀表示，周二儲備銀行降低利率使大市攀升三十點後，現需作出調整，此外，由於受到杜瓊斯指數下跌及公司盈利不理想所影響，使股價下挫。

紐西蘭股繼續穩升

威靈頓九月四日電：紐西蘭股市昨日在尾市時，市場出現大量選擇性買盤把股價推高。資本四十指數上升三點五，報一四二六點三八。經紀表示，大市上升主要受澳洲減息所影響，而尾市時出現的買盤可能是程式買盤，但由於華爾街股市回軟使大市未能進一步上揚。

香港股市行情表(一)

★除淨　▲除息　↑創新高　黑體字爲恒指成份股

成交金額：1,141,536,970
成交股數：602,634,207
恒生指數：4,006.45　−18.62
1991年9月4日(星期三)

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.60	021 聯合企業	14.50	14.50	14.40	14.30	14.50	14.50	—	—	25,000	360,800	3.62	7.60	8.96
2.75	662 亞洲金融	2.50	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	—	—	10,000	25,000	0.62	10.72	6.00
0.24	214 滙漢實業	0.212	0.213	0.207	0.208	0.209	0.208	−0.004	−57	11,330,000	2,381,470	0.05	—	—
0.98	129 泛海國際	0.72	0.72	0.72	0.72	0.73	0.72	—	—	1,006,000	724,320	0.18	1.62	107.78
19.90	023 東亞銀行	19.20	19.10	18.90	18.80	18.90	18.90	−0.30	−77	218,779	4,146,572	4.72	16.28	3.52
4.10	123 嘉宏國際	3.50	3.475	3.45	3.45	3.475	3.45	−0.05	−84	1,106,192	3,816,843	0.88	7.60	6.67
	110 中國東方													
1.45	121 紀倫置業	0.77	—	—	0.74	0.78	0.77	—		—	—	0.19	55.00	0.65
0.392	106 Crusader	0.119	0.121	0.116	0.119	0.121	0.119	—	—	5,484,000	655,050	0.03	—	—
10.80	440 大新金融▲	10.60	10.70	10.50	10.70	10.70	10.70	+0.10	+89	179,650	1,913,020	2.67	11.63	4.92
3.10	166 F.P.Banc	2.225	2.225	2.20	2.225	2.275	2.225	—	—	225,590	500,862	0.56	11.71	1.34
1.69	142 第一太平	1.10	1.10	1.08	1.08	1.09	1.09	−0.01	−114	2,171,923	2,358,651	0.27	4.25	7.34
1.90	053 國浩集團	1.73	1.79	1.75	1.78	1.79	1.79	+0.06	+28	4,856,000	8,576,000	0.45	11.61	4.47
34.00	**011 恒生銀行**	32.25	32.25	31.50	31.75	32.00	31.75	−0.50	−78	812,856	25,880,564	7.92	17.25	3.29
	145 建屋貸款													
31.75	**005 匯豐控股**	31.25	31.25	30.75	30.75	31.00	31.00	−0.25	−127	1,712,149	53,068,185	7.74	16.10	5.10
1.76	183 嘉華銀行	1.56	1.55	1.54	1.54	1.55	1.55	−0.01	−142	136,000	210,700	0.39	9.97	2.94
1.80	226 力　寶	1.59	1.59	1.57	1.57	1.59	1.58	−0.01	−143	262,000	414,140	0.39	25.77	3.16
	197 倫大保險													
0.73	376 萬勝證券	0.51	0.51	0.51	0.51	0.54	0.51	—	—	44,000	22,440	0.13	231.82	—
1.46	222 閩信集團	1.15	—	—	1.11	1.15	1.15	—	—	—	—	0.29	15.84	1.74
1.40	495 百 利 大	1.06	1.05	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.01	−112	613,058	643,497	0.26	—	—
0.46	227 大眾國際	0.40	—	—	0.395	0.40	0.40	—	—	2,004,666	791,680	0.10	19.70	10.00
2.575	086 新鴻基公司	2.25	2.30	2.25	2.275	2.30	2.275	+0.025	+75	853,000	1,930,525	0.57	9.51	6.59
1.14	265 德利投資	0.70	—	—	0.69	0.71	0.70	—		—	—	0.17	26.62	5.70
0.53	258 湯臣太平洋	0.395	0.41	0.38	0.38	0.385	0.385	−0.01	−41	10,156,000	4,012,180	0.10	—	—
2.60	349 友聯銀行▲	2.25	—	—	2.25	2.30	2.25	—		—	—	0.56	11.36	6.67
	274 大華銀行													
40.25	096 永隆銀行	39.75	40.00	39.75	39.75	40.00	39.75	—	—	52,040	2,070,725	9.92	12.54	3.72

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.79	0.79	0.77	0.79	0.80	0.79	—	—	518,000	409,020	0.20	11.03	6.33
2.45	271 亞洲證券	1.57	1.67	1.56	1.63	1.64	1.64	+0.07	+19	896,828	1,443,032	0.41	30.37	7.20
1.08	024 寶成集團	0.70	—	—	0.70	0.72	0.70	—		—	—	0.17	9.03	3.40
1.56	025 其士國際	1.17	1.18	1.18	1.18	1.19	1.18	+0.01	+93	20,000	23,600	0.29	7.87	3.39
2.525	116 周 生 生	2.20	2.225	2.20	2.225	2.25	2.225	+0.025	+72	360,000	800,400	0.56	5.16	8.54
0.475	367 莊士機構	0.385	0.39	0.385	0.385	0.39	0.385	—	—	310,000	119,750	0.10	3.78	5.69
0.51	508 其士商業國際	0.33	0.34	0.325	0.34	0.35	0.34	+0.01	+32	200,000	66,820	0.08	13.08	—
1.08	441 寶隆洋行	0.90	0.90	0.90	0.90	0.91	0.90	—	—	300,000	270,000	0.22	9.71	8.89
1.68	704 嘉利美商	1.37	1.37	1.36	1.36	1.37	1.36	−0.01	−133	40,000	54,700	0.34	—	—
	264 公 和 祥									暫停買賣				
16.60	**013 和記黃埔**	14.50	14.50	14.30	14.30	14.40	14.40	−0.10	−137	2,324,941	33,498,974	3.59	12.47	4.66
5.40	155 華基泰集團	3.925	3.975	3.90	3.925	3.95	3.925	—	—	168,000	659,500	0.98	14.54	12.74
	175 志正國際													
37.25	015 怡和控股	32.25	32.50	32.25	32.00	32.25	32.25	—	—	716,538	23,108,047	8.05	9.12	3.43
4.125	100 怡和國際汽車	3.80	3.825	3.75	3.825	3.85	3.825	+0.025	+99	48,000	182,700	0.95	8.25	8.62
19.30	208 怡和策略	16.60	16.70	16.60	16.50	16.60	16.50	−0.10	−147	733,189	12,178,312	4.12	6.01	1.89
18.00	209 怡和策略(優)	16.30	16.30	16.30	16.20	16.30	16.30	—	—	5,000	81,500	4.07	—	3.07
1.14	174 奇盛集團★	0.435	0.435	0.435	0.435	0.44	0.435	—	—	216,000	93,960	0.11	5.85	2.25
5.50	194 聯 創 興	5.10	5.10	5.10	5.05	5.10	5.10	—	—	22,000	112,200	1.27	9.42	5.88
	070 德智發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	0.87	0.87	0.85	0.85	0.86	0.86	−0.01	−100	200,000	171,900	0.21	15.66	2.33
	218 王 集 團													
2.825	438 太平協和	2.075	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	−0.025	−96	1,766,000	3,658,560	0.51	21.09	1.95
0.425	282 百樂門印刷	0.26	0.26	0.26	0.255	0.26	0.26	—	—	510,000	132,600	0.06	7.62	7.65
3.55	224 建生國際	2.90	2.925	2.90	2.90	2.925	2.90	—	—	276,000	805,450	0.72	8.08	5.86
1.95	679 亞洲企業	1.43	1.42	1.42	1.42	1.44	1.42	−0.01	−135	250,000	355,000	0.35	8.39	6.34
0.66	253 順豪資源	0.455	0.455	0.455	0.455	0.46	0.455	—	—	50,000	22,750	0.11	7.40	—
6.50	249 森 那 美	6.25	6.30	6.25	6.30	6.35	6.30	+0.05	+94	126,000	793,300	1.57	11.45	8.41
22.80	**019 太古洋行A**	22.50	22.60	22.30	22.30	22.40	22.30	−0.20	−119	1,483,459	33,211,432	5.57	14.45	3.59
3.80	087 太古洋行B	3.775	3.775	3.725	3.725	3.75	3.725	−0.05	−88	290,617	1,084,862	0.93	12.07	4.30
6.30	681 廣豐集團	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.10	—	—	1,336,000	6,790,400	1.27	—	—
1.88	009 電視企業↑	1.71	1.88	1.72	1.85	1.90	1.88	+0.17	+3	266,000	471,240	0.47	14.31	5.19
1.27	369 富源國際	1.13	1.12	1.10	1.10	1.11	1.10	−0.03	−38	505,600	558,512	0.27	8.28	7.27
14.00	290 永安集團	12.50	—	—	—	12.50	12.50	—		—	—	3.12	13.93	1.28
1.61	532 王氏港建	1.14	1.14	1.12	1.13	1.14	1.13	−0.01	−123	419,625	475,514	0.28	7.05	6.64
5.95	**020 隆豐國際**	5.50	5.50	5.40	5.40	5.45	5.40	−0.10	−62	570,000	3,100,400	1.35	11.91	3.89
0.51	464 長江國際	0.33	—	—	0.33	0.35	0.33	—		—	—	0.08	—	3.03
	375 長江貿易													

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.24	723 安 歷 士	1.19	1.19	1.18	1.18	1.19	1.19	—	—	738,000	876,340	0.30	—	—
1.05	519 實　力	0.78	0.82	0.77	0.79	0.80	0.79	+0.01	+65	5,150,000	4,096,260	0.20	7.64	10.13
2.425	522 ASM太平洋	1.69	1.68	1.66	1.66	1.67	1.66	−0.03	−67	182,000	305,560	0.41	8.62	6.32
1.18	726 佳利國際	0.91	0.91	0.90	0.89	0.90	0.90	−0.01	−104	518,000	467,000	0.22	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.51	1.52	1.50	1.50	1.52	1.52	+0.01	+98	286,500	432,825	0.36	9.37	5.26
0.425	481 中國印染	0.305	—	—	0.295	0.325	0.305	—		—	—	0.08	21.33	—
1.71	687 志成集團	1.60	1.59	1.58	1.59	1.60	1.59	−0.01	−145	684,000	1,086,620	0.40	9.37	5.09
3.275	648 祥華實業↑	3.075	3.275	2.90	2.90	2.90	2.90	−0.175	−7	2,586,000	7,962,450	0.72	16.46	1.90
1.72	701 中華製漆	1.46	1.50	1.43	1.49	1.50	1.49	+0.03	+43	330,000	489,440	0.37	—	—
	115 忠德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40	—	—	18,000	7,200	0.10	—	—
1.09	118 大同機械	0.69	0.73	0.69	0.73	0.73	0.73	+0.04	+12	226,000	161,440	0.18	8.91	4.79
0.67	487 冠 恒 標	0.54	—	—	0.51	0.54	0.54	—		—	—	0.13	6.44	—
0.64	033 依利安達	0.47	0.475	0.47	0.47	0.475	0.475	+0.005	+80	470,850	222,957	0.12	7.98	5.24
3.75	034 愛 美 高	3.40	3.50	3.45	3.475	3.50	3.475	+0.075	+41	1,446,875	5,024,556	0.87	—	7.12
1.72	641 立信工業▲	1.27	1.27	1.27	1.26	1.27	1.27	—	—	40,000	50,800	0.32	6.55	6.29
1.18	420 福田集團	0.98	1.00	0.98	0.99	1.00	0.99	+0.01	+83	146,000	144,200	0.25	5.49	6.06
1.01	136 通用電子	0.73	0.73	0.73	0.72	0.73	0.73	—	—	510,000	372,300	0.18	8.90	4.79
2.85	040 金山實業	2.525	2.525	2.50	2.50	2.525	2.525	—	—	228,000	575,150	0.63	9.76	4.35
2.325	677 金源米業▲	1.83	1.85	1.83	1.84	1.85	1.85	+0.02	+77	190,000	349,200	0.46	13.45	4.86
0.72	186 Grande	0.64	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64	—	—	1,154,100	728,337	0.16	7.36	3.50
1.67	689 長城電子	1.51	1.53	1.51	1.52	1.53	1.53	+0.02	+64	916,000	1,394,820	0.38	8.84	5.23
19.10	**044 港機工程**	18.10	18.10	18.00	18.00	18.10	18.00	−0.10	−152	76,000	1,373,720	4.49	11.52	4.27
1.31	715 港陸國際	1.13	1.13	1.11	1.11	1.12	1.12	−0.01	−120	654,000	731,880	0.28	—	4.01
0.25	114 興利科技	0.218	0.219	0.217	0.217	0.219	0.218	—	—	1,030,000	224,120	0.05	10.48	8.26
1.48	586 香港玩具	1.25	1.25	1.25	1.25	1.26	1.25	—	—	30,000	37,500	0.31	5.90	5.99
3.10	154 香港毛紡	2.55	—	—	2.55	2.575	2.55	—		—	—	0.64	28.78	3.56
1.22	047 合興集團	1.02	1.03	1.02	1.02	1.03	1.02	—	—	124,000	126,840	0.25	33.22	8.82
1.48	167 萬威國際	1.26	—	—	1.25	1.28	1.26	—		—	—	0.31	7.12	3.97
0.42	152 新 創 見	0.255	0.255	0.25	0.25	0.255	0.25	−0.005	−55	705,800	178,934	0.06	—	—
3.30	172 香島印染▲	2.66	—	—	2.60	—	2.66	—		—	—	0.66	15.23	6.77
9.045	179 德昌電機控股	8.45	8.50	8.45	8.50	8.65	8.50	+0.05	+102	128,000	1,085,500	2.12	12.86	2.14
1.35	567 壽華科研	0.62	0.63	0.62	0.62	0.63	0.62	—	—	383,500	240,340	0.16	8.40	4.82
1.22	180 開達集團	0.73	0.74	0.73	0.73	0.74	0.73	—	—	380,000	279,800	0.18	8.58	4.11
3.66	730 開達投資	3.275	3.275	3.275	—	3.275	3.275	—	—	5,000	16,375	0.82	—	—
0.96	141 金城國際	0.89	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	—	—	40,000	35,600	0.22	12.57	4.48
1.23	499 捷生電子	1.09	1.08	1.04	1.04	1.05	1.04	−0.05	−14	524,000	552,960	0.26	18.44	0.47
2.05	191 麗新國際	1.80	1.79	1.78	1.78	1.79	1.79	−0.01	−151	635,068	1,133,457	0.45	6.89	6.98
5.95	411 南順香港	4.50	4.60	4.50	4.50	4.60	4.60	—	—	45,000	203,000	1.12	—	1.11
2.60	728 南順食品	2.20	2.225	2.175	2.20	2.25	2.225	+0.025	+72	250,000	550,700	0.56	—	—
2.26	339 羅氏國際	2.00	2.00	1.99	1.98	2.00	2.00	—	—	159,020	317,369	0.60	16.42	5.99
2.575	366 陸氏實業	1.76	1.76	1.71	1.71	1.72	1.72	−0.04	−48	564,500	976,295	0.43	9.49	2.42
4.96	212 南洋集團	4.00	4.00	3.90	3.90	4.00	4.00	—	—	41,000	163,900	1.00	15.37	3.75
0.73	213 樂聲電子	0.64	0.64	0.63	0.63	0.64	0.63	−0.01	−76	284,000	179,120	0.16	9.21	10.30
1.166	178 永新企業	0.94	0.98	0.93	0.97	0.98	0.97	+0.03	+30	1,299,000	1,244,310	0.24	10.35	7.53
1.18	615 東強電子	1.13	1.13	1.11	1.11	1.13	1.12	−0.01	−120	830,000	930,700	0.28	—	—
2.35	295 錦寶集團	1.95	1.90	1.90	1.90	1.94	1.90	−0.05	−40	20,000	38,000	0.47	—	0.79
6.182	075 彩星國際	4.70	4.75	4.70	4.70	4.725	4.70	—	—	637,400	3,006,565	1.17	2.98	15.43
0.70	243 品質國際↑	0.67	0.70	0.67	0.68	0.69	0.69	+0.02	+33	9,700,000	6,666,480	0.17	6.09	2.90
0.45	523 品質國際(優)	0.425	0.43	0.425	0.425	0.43	0.43	+0.005	+70	642,000	274,460	0.11	—	11.63
1.84	229 利民實業	1.55	1.59	1.55	1.58	1.60	1.59	+0.04	+36	260,000	408,400	0.40	27.75	6.29
0.83	472 鴻運電子	0.54	0.54	0.54	0.54	0.55	0.54	—	—	220,000	118,800	0.13	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.78	0.82	0.79	0.80	0.81	0.81	+0.03	+25	7,782,000	6,256,700	0.20	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.75	3.75	3.725	3.70	3.725	3.725	−0.025	−141	10,000	37,400	0.93	12.70	6.31
3.50	521 三泰實業	1.40	—	—	—	1.40	1.40	—		—	—	0.35	9.36	3.34
1.03	448 善美環球	0.84	0.86	0.84	0.84	0.86	0.85	+0.01	+69	3,151,846	2,670,652	0.21	7.38	3.16
1.85	081 蜆殼電器▲	1.60	1.59	1.59	1.59	1.60	1.59	−0.01	−145	122,000	193,980	0.40	7.76	5.66
1.28	666 新鴻基工業	0.88	0.88	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	98,000	85,980	0.22	91.67	—
9.90	250 南海紗廠	9.25	9.30	9.25	9.25	9.30	9.30	+0.05	+104	66,000	612,500	2.32	12.62	3.22
0.73	485 升岡國際	0.53	0.52	0.51	0.51	0.52	0.52	−0.01	−57	2,800,000	1,452,200	0.13	19.26	4.81
4.075	084 寶光實業	3.50	3.525	3.475	3.45	3.475	3.475	−0.025	−134	593,200	2,064,595	0.87	7.44	14.39
1.49	254 廣聯企業	1.20	1.21	1.18	1.18	1.20	1.18	−0.02	−73	92,000	109,760	0.29	5.58	4.24
0.125	076 森馬寶私	0.066	0.065	0.064	0.063	0.064	0.064	−0.002	−29	530,000	34,250	0.02	—	—
1.65	663 恒 光 行	1.48	1.47	1.44	1.45	1.46	1.45	−0.03	−54	730,000	1,060,700	0.36	6.72	2.75
2.80	524 瑞麟國際	1.69	1.69	1.69	1.68	1.69	1.69	—	—	80,000	135,200	0.42	5.45	6.51
	146 太平地毯													
1.80	680 南思集團	1.29	1.29	1.29	1.29	1.30	1.29	—	—	62,000	79,980	0.32	7.48	5.81
1.07	669 科技實業	1.03	1.04	1.02	1.02	1.03	1.03	—	—	150,000	154,500	0.26	7.24	6.79
1.08	500 凱科國際	0.56	0.57	0.56	0.56	0.57	0.56	—	—	120,000	67,500	0.14	—	—
2.325	094 東茗工業	2.275	2.30	2.275	2.275	2.30	2.30	+0.025	+76	922,000	2,116,050	0.57	12.78	3.13
4.40	458 聯亞集團	3.825	3.825	3.80	3.80	3.85	3.825	—	—	13,000	49,650	0.95	5.15	11.76
1.14	732 信利國際	1.11	1.12	1.08	1.08	1.09	1.08	−0.03	−37	1,634,000	1,798,780	0.27	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	0.95	1.01	0.95	1.00	1.02	1.00	+0.05	+14	680,000	670,960	0.25	—	—
1.21	518 同 得 仕	1.07	1.08	1.07	1.07	1.08	1.08	+0.01	+90	267,600	286,660	0.27	6.63	6.76
9.40	272 協興針織	8.70	8.75	8.65	8.60	8.65	8.65	−0.05	−149	105,000	912,350	2.16	6.17	15.03
4.225	273 怡南集團	4.00	4.05	4.025	4.05	4.075	4.05	+0.05	+66	54,000	218,600	1.01	15.35	7.40
1.05	419 友利電訊	0.59	0.64	0.59	0.61	0.62	0.62	+0.03	+16	2,091,000	1,296,160	0.15	—	—
4.05	710 精　電	3.75	3.80	3.75	3.775	3.80	3.80	+0.05	+62	252,000	953,400	0.95	—	—
0.68	413 華盛國際	0.55	0.54	0.54	0.54	0.56	0.54	−0.01	−62	41,000	22,080	0.13	—	—
10.10	098 南聯實業	9.60	9.60	9.50	9.50	9.55	9.55	−0.05	−154	364,000	3,467,650	2.38	12.49	8.38
2.375	099 王氏國際	2.30	2.35	2.30	2.325	2.35	2.35	+0.05	+42	1,254,000	2,919,850	0.59	8.41	6.17
2.45	294 長江製衣	2.175	—	—	2.125	2.175	2.175	—		—	—	0.54	7.12	9.19
1.40	408 葉氏恒昌	1.28	1.28	1.27	1.27	1.28	1.27	−0.01	−129	226,000	287,260	0.32	—	—
0.94	298 謙生實業	0.495	0.50	0.495	0.50	0.51	0.50	+0.005	+85	559,000	278,285	0.12	9.62	7.16

運輸.倉塲

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
10.20	**293 國泰航空↑**	9.85	10.20	9.85	10.00	10.10	10.10	+0.25	+37	4,026,000	40,269,600	2.52	9.66	4.16
1.06	029 中華造船	0.88	0.89	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	14,709,998	12,961,398	0.22	—	—
	119 新 海 康													
6.95	117 萬邦航業	5.60	5.55	5.50	5.50	5.55	5.55	−0.05	−117	56,000	310,500	1.39	9.90	3.61
3.00	207 明仁企業	2.30	2.425	2.275	2.40	2.425	2.40	+0.10	+20	866,000	1,979,750	0.60	85.11	—
15.10	217 海南發展	5.00	5.00	5.00	5.00	5.20	5.00	—	—	10,000	50,000	1.25	7.96	8.40
4.85	332 東方海外	3.125	3.15	3.125	3.15	3.20	3.15	+0.025	+94	18,000	56,500	0.79	—	—
7.20	237 安 全 倉	6.40	6.40	6.35	6.40	6.45	6.40	—	—	50,000	318,900	1.60	15.87	7.81
4.70	242 信德集團	4.075	4.15	4.125	4.125	4.15	4.15	+0.075	+46	836,235	3,460,105	1.04	12.40	7.11
0.132	276 宇宙控股	0.067	0.066	0.065	0.065	0.066	0.065	−0.002	−30	3,113,333	204,473	0.02	21.67	1.85
19.60	095 華光控股	16.70	16.50	16.50	16.20	16.50	16.50	−0.20	−97	10,000	165,000	4.12	5.42	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105 凱悅酒店	2.75	2.725	2.725	2.70	2.725	2.725	−0.025	−114	64,400	175,440	0.68	9.54	5.14
2.325	341 大 家 樂	2.075	2.10	2.075	2.10	2.125	2.10	+0.025	+68	600,000	1,251,750	0.52	10.33	5.85
0.68	557 城市酒店	0.41	0.41	0.41	0.405	0.42	0.41	—	—	100,000	41,000	0.10	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.89	0.88	0.87	0.87	0.90	0.88	−0.01	−102	127,280	111,617	0.22	463.16	—
6.20	039 富 麗 華	5.80	5.70	5.70	5.60	5.70	5.70	−0.10	−70	24,600	139,740	1.42	17.00	5.26
1.83	674 金島集團	1.37	—	—	1.35	1.37	1.37	—	—	54,000	74,520	0.34	22.10	7.66
2.075	195 格蘭酒店A	1.95	2.00	1.96	1.99	2.00	1.99	+0.04	+44	3,452,435	6,842,427	0.50	9.59	8.04
0.198	196 格蘭酒店B	0.188	0.192	0.19	0.189	0.192	0.191	+0.003	+55	408,325	77,815	0.05	9.18	8.38
8.40	051 海港企業	8.20	8.30	8.25	8.30	8.35	8.30	+0.10	+67	188,000	1,555,450	2.07	11.19	5.78
5.20	045 大 酒 店▲	4.55	—	—	4.55	4.60	4.55	—		—	—	1.14	13.48	3.74
9.35	161 鴻福置業	8.80	—	—	—	8.70	8.70	−0.10		—	—	2.17	—	—
6.00	422 文華東方	4.65	4.725	4.65	4.70	4.725	4.70	+0.05	+79	917,134	4,307,440	1.17	9.02	8.24
6.55	071 美 麗 華	6.00	—	—	5.85	5.95	5.95	−0.05		—	—	1.49	44.44	2.52
1.68	542 星辰集團	0.89	0.92	0.84	0.84	0.87	0.84	−0.05	−8	148,000	129,460	0.21	15.73	3.57
1.71	078 富豪酒店	1.12	1.12	1.06	1.06	1.07	1.06	−0.06	−11	827,759	884,192	0.26	6.48	6.69
2.45	235 紅 寶 石	2.125	2.125	2.10	2.10	2.125	2.10	−0.025	−98	100,000	211,250	0.52	50.48	1.43
2.625	668 八佰伴飲食	2.425	2.375	2.375	2.425	—	2.425	—	—	26,000	61,750	0.61	9.30	4.12

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	72.50	72.00	71.50	71.50	72.00	71.50	−1.00	−86	1,500	107,750	17.85	—	—
22.00	**002 中華電力▲**	21.20	21.30	21.20	21.20	21.30	21.20	—	—	1,153,576	24,477,181	5.29	15.14	3.82
31.00	026 中華汽車	29.60	29.80	29.60	29.70	29.90	29.70	+0.10	+107	24,600	731,360	7.41	19.24	2.59
14.50	032 海底隧道	14.30	14.30	14.30	14.20	14.30	14.30	—	—	241,000	3,446,300	3.57	8.97	10.25
12.20	**003 中華煤氣**	10.40	10.40	10.30	10.30	10.40	10.40	—	—	436,000	4,534,000	2.60	17.48	2.60
13.20	**006 港燈集團**	12.90	12.90	12.70	12.70	12.90	12.80	−0.10	−130	1,594,213	20,405,791	3.19	13.40	5.00
5.40	050 香港小輪	5.20	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	—	—	214,000	1,112,800	1.30	9.36	6.16
7.55	**008 香港電訊**	7.00	7.00	6.95	6.95	7.00	7.00	—	—	2,813,805	19,654,715	1.75	15.40	4.71
8.45	**062 九龍汽車**	7.95	7.95	7.95	7.90	7.95	7.95	—	—	15,200	120,840	1.98	12.04	6.54

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市資源	0.31	0.325	0.31	0.305	0.32	0.315	+0.005	+54	2,644,000	839,390	0.08	—	—
0.87	188 正大國際	0.76	0.74	0.74	0.73	0.77	0.74	−0.02	−39	43,000	31,760	0.18	72.55	—
0.49	513 恒和珠寶	0.39	0.385	0.385	0.385	0.39	0.385	−0.005	−91	380,000	146,300	0.10	10.75	—
2.35	122 鱷 魚 恤	1.01	1.03	1.00	1.00	1.01	1.00	−0.01	−110	174,000	177,000	0.25	4.41	15.00
12.80	353 牛奶國際	10.20	10.60	10.30	10.40	10.50	10.40	+0.20	+45	711,465	7,390,450	2.60	14.35	3.43
7.70	113 迪生創建★	5.75	5.75	5.70	5.70	5.80	5.75	—	—	717,720	4,109,210	1.44	11.02	4.40
1.14	036 遠東投資國際	0.94	0.88	0.88	0.88	0.88	0.88	−0.06	−6	28,200	24,806	0.22	100.00	4.55
2.25	639 福輝首飾▲	1.22	—	—	—	1.23	1.22	—		—	—	0.30	6.39	4.92
1.28	709 佐丹奴企業	1.27	1.28	1.26	1.26	1.28	1.26	−0.01	−128	12,692,000	16,016,100	0.31	—	—
0.53	147 新系機構	0.315	0.315	0.315	0.31	0.315	0.315	—	—	1,400,000	441,000	0.08	7.87	4.76
0.76	343 玉郎集團	0.485	0.48	0.46	0.46	0.48	0.48	−0.005	−108	46,000	21,960	0.12	61.54	—
1.28	647 Joyce	1.16	1.24	1.16	1.22	1.24	1.23	+0.07	+11	5,618,000	6,955,780	0.31	7.05	5.20
1.07	280 景福集團	0.89	0.89	0.89	0.89	0.90	0.89	—	—	100,000	89,000	0.22	8.01	10.11
14.00	066 連 卡 佛A	10.00	10.00	9.90	10.00	10.00	10.00	—	—	30,000	299,600	2.50	9.35	6.00
1.27	192 連 卡 佛B	0.95	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94	−0.01	−106	60,000	56,900	0.23	8.55	6.38
15.10	067 立　興	14.90	14.90	14.80	14.80	14.90	14.80	−0.10	−140	9,000	133,300	3.69	8.45	16.89
3.20	685 明報企業	2.825	2.80	2.80	2.80	2.825	2.80	−0.025	−120	13,000	36,400	0.70	6.46	8.28
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.26	1.26	1.25	1.25	1.26	1.26	—	—	540,500	680,880	0.31	7.95	7.93
2.95	583 南華早報	2.85	2.90	2.85	2.85	2.875	2.875	+0.025	+92	2,104,000	6,065,750	0.72	8.87	9.84
4.825	080 邵氏公司	4.25	4.25	4.25	4.25	4.30	4.25	—	—	22,000	93,500	1.06	9.18	6.35
6.00	241 瑞興百貨	5.35	—	—	5.20	5.45	5.35	—		—	—	1.34	34.74	2.80
3.15	244 先　施	2.425	2.45	2.40	2.40	2.45	2.45	+0.025	+81	35,000	84,900	0.61	17.94	2.86
1.74	233 星島集團	1.11	1.11	1.10	1.11	1.11	1.11	—	—	122,000	135,320	0.28	—	—
1.18	383 星光傳呼	0.90	0.88	0.86	0.87	0.88	0.88	−0.02	−49	94,000	82,200	0.22	—	—
0.42	417 謝 瑞 麟	0.30	0.30	0.295	0.295	0.30	0.30	—	—	386,600	115,607	0.07	53.57	12.70
0.73	279 東 方 紅	0.56	0.55	0.55	0.54	0.56	0.55	−0.01	−66	1,511,000	830,990	0.14	12.33	5.53
8.60	**511 電視廣播**	6.25	6.25	6.15	6.10	6.15	6.15	−0.10	−75	52,000	320,550	1.54	7.89	6.50
9.50	289 永安公司	7.65	7.55	7.55	7.55	7.60	7.55	−0.10	−89	32,000	241,600	1.88	8.57	5.96
1.58	720 和記電業	1.45	1.44	1.43	1.43	1.44	1.44	−0.01	−137	286,000	410,540	0.36	—	—
2.20	292 八佰伴香港	1.98	2.025	2.00	2.00	2.025	2.025	+0.045	+40	150,000	301,400	0.51	12.52	4.44

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.77	0.77	0.76	0.76	0.77	0.76	−0.01	−90	644,800	490,100	0.19	7.46	3.95
1.00	260 聯合國際	0.81	0.80	0.78	0.78	0.80	0.80	−0.01	−92	270,000	214,000	0.20	10.27	2.50
1.52	056 聯合地產	1.16	1.18	1.15	1.17	1.18	1.18	+0.02	+50	690,236	805,919	0.29	5.57	4.24
5.15	101 淘大置業	4.95	5.00	4.95	4.975	5.00	5.00	+0.05	+85	1,164,500	5,817,938	1.25	14.25	5.50
0.33	022 亞 細 安	0.255	0.255	0.255	0.255	0.26	0.255	—	—	534,000	136,070	0.06	—	—
10.60	134 Beazer Asia	7.95	8.00	7.90	7.90	7.95	7.90	−0.05	−143	429,000	3,394,600	1.97	9.30	3.29
1.20	268 華邊國際	0.96	0.96	0.93	0.93	0.95	0.94	−0.02	−51	2,902,000	2,740,900	0.23	—	14.17
0.87	108 建懋國際	0.64	0.65	0.62	0.64	0.65	0.65	+0.01	+56	164,000	105,520	0.16	—	—
0.95	206 國泰城市	0.69	0.73	0.70	0.69	0.70	0.70	+0.01	+59	10,725,980	7,701,531	0.17	7.70	7.13
1.75	355 世紀城市	1.41	1.42	1.41	1.41	1.43	1.42	+0.01	+96	484,511	684,995	0.35	4.85	7.75
3.025	131 卓能地產	2.025	2.075	2.025	2.075	2.15	2.075	+0.05	+38	28,000	57,550	0.52	11.62	2.95
21.70	**001 長江實業**	21.00	21.10	20.80	20.80	20.90	20.90	−0.10	−157	2,828,500	59,116,650	5.22	14.13	2.54
11.00	112 至祥置業↑	8.55	11.00	8.80	10.90	11.00	10.90	+2.35	+1	90,000	911,000	2.72	39.59	0.92
0.93	130 中藝娛樂	0.81	0.83	0.80	0.80	0.82	0.81	—	—	330,800	270,128	0.20	—	1.23
2.25	127 華人置業	1.95	1.97	1.94	1.97	1.97	1.97	+0.02	+82	4,296,560	8,375,133	0.49	18.21	5.08
1.04	216 建業實業▲	0.94	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94	—	—	256,000	240,840	0.23	8.20	9.56
1.84	**267 中信泰富↑**	1.66	1.84	1.66	1.80	1.81	1.81	+0.15	+5	81,578,388	143,946,414	0.45	11.59	3.03
4.60	120 四海國際	3.40	3.40	3.40	3.30	3.375	3.375	−0.025	−132	6,000	20,400	0.84	7.55	5.14
4.60	544 大同混凝土	3.85	3.875	3.85	3.85	3.875	3.875	+0.025	+100	97,000	374,825	0.97	15.02	3.36
0.74	156 嘉日發展	0.57	0.60	0.56	0.58	0.60	0.58	+0.01	+48	1,902,326	1,104,966	0.14	101.75	5.17
0.89	163 英皇地產	0.285	0.29	0.285	0.28	0.285	0.285	—	—	7,962,000	2,269,440	0.07	4.12	14.04
1.05	128 安寧企業	1.04	1.04	1.03	1.03	1.04	1.04	—	—	667,600	693,412	0.26	25.24	2.39
1.40	035 遠東發展	1.28	1.28	1.27	1.27	1.28	1.28	—	—	784,500	1,003,680	0.32	4.39	8.59
0.118	135 第一華南	0.057	0.057	0.056	0.057	0.058	0.057	—	—	4,210,000	238,420	0.01	—	—
0.76	571 景耀國際	0.53	0.53	0.52	0.52	0.53	0.53	—	—	2,014,000	1,054,720	0.13	8.60	3.77
0.285	140 金山地產	0.213	0.216	0.213	0.215	0.216	0.216	+0.003	+60	1,490,000	319,970	0.05	90.00	—
2.65	041 鷹　君	2.325	2.35	2.325	2.325	2.35	2.325	—	—	1,722,667	4,017,459	0.56	11.50	3.66
1.16	270 粵海投資	1.12	1.12	1.10	1.10	1.11	1.11	−0.01	−117	770,000	851,400	0.28	31.09	1.78
8.40	**010 恒　隆**	8.15	8.15	8.05	8.00	8.05	8.05	−0.10	−94	1,198,250	9,675,050	2.01	9.34	5.28
2.825	097 恒基發展	2.65	2.70	2.625	2.625	2.65	2.65	—	—	2,556,000	6,760,025	0.66	9.94	5.85
13.80	**012 恒基地產**	13.10	13.20	12.80	12.80	13.00	12.90	−0.20	−79	1,656,800	21,503,400	3.22	11.81	2.87
9.30	**007 置　地**	8.95	8.95	8.80	8.80	8.85	8.80	−0.15	−72	1,476,382	13,085,973	2.20	10.72	7.27
0.375	149 港澳發展	0.335	0.335	0.325	0.325	0.33	0.33	−0.005	−60	7,809,000	2,575,860	0.08	14.73	3.64
7.25	049 置業信託A	6.75	6.80	6.75	6.75	6.80	6.75	—	—	109,224	740,403	1.68	9.84	5.26
1.35	153 置業信託B	1.23	1.26	1.24	1.24	1.27	1.26	+0.03	+39	34,555	42,975	0.31	9.18	5.63
3.20	480 香港興業	2.90	2.925	2.875	2.85	2.90	2.875	−0.025	−124	442,800	1,276,690	0.72	17.23	1.74
0.90	159 河聯投資	0.58	0.59	0.58	0.58	0.60	0.58	—	—	198,000	115,480	0.14	24.47	3.86
1.42	160 漢國置業★	1.32	1.32	1.31	1.31	1.32	1.31	−0.01	−131	315,598	413,539	0.33	14.41	6.24
3.95	**054 合和實業**	3.475	3.475	3.45	3.475	3.50	3.475	—	—	2,876,458	9,976,934	0.87	9.24	6.67
1.24	404 新昌營造	1.16	1.18	1.16	1.17	1.18	1.18	+0.02	+50	1,168,000	1,362,360	0.29	—	—
5.75	055 新昌國際	4.625	4.70	4.60	4.675	4.70	4.675	+0.05	+78	303,000	1,404,975	1.17	6.92	6.63
0.595	164 惠泰國際	0.375	0.385	0.375	0.375	0.385	0.38	+0.005	+62	3,749,501	1,420,782	0.09	13.87	7.45
8.35	**014 希慎興業**	8.10	8.15	8.10	8.10	8.15	8.10	—	—	965,000	7,817,550	2.02	11.77	6.17
3.85	165 明輝發展	3.575	3.55	3.525	3.525	3.55	3.55	−0.025	−135	78,800	278,815	0.89	16.29	2.82
	171 國際實業													
2.225	286 國際德祥	1.62	1.63	1.61	1.62	1.64	1.63	+0.01	+101	1,855,000	3,005,630	0.41	6.51	3.07
1.84	173 嘉華國際▲	1.77	1.76	1.75	1.74	1.75	1.75	−0.02	−101	402,731	705,235	0.44	12.36	4.57
2.80	181 啓　明	2.525	2.60	2.60	2.50	2.60	2.60	+0.075	+34	10,000	26,000	0.65	6.61	6.92
2.40	184 激成投資	2.05	2.05	2.00	2.00	2.025	2.025	−0.025	−95	140,000	283,400	0.51	6.80	3.95
0.50	185 建燁新記	0.415	0.43	0.395	0.415	0.43	0.415	—	—	173,666	71,846	0.10	—	—
8.10	190 親 谷 相	7.30	7.30	7.20	7.20	7.25	7.25	−0.05	−139	218,000	1,581,950	1.81	25.03	2.90
0.94	189 廣 生 行	0.88	0.91	0.87	0.88	0.89	0.89	+0.01	+72	3,680,000	3,256,820	0.22	11.08	4.27
1.09	488 麗新發展	0.89	0.88	0.87	0.86	0.87	0.87	−0.02	−48	2,712,000	2,363,900	0.22	7.78	4.60
0.97	484 麗新發展(優)	0.90	—	—	0.90	0.92	0.90	—		—	—	0.22	—	11.56
3.225	068 利興發展	2.60	2.60	2.60	2.60	2.65	2.60	—	—	96,000	249,600	0.65	6.08	8.08
1.24	263 新貽投資	0.98	1.00	0.96	0.96	0.97	0.97	−0.01	−109	10,984,000	10,561,800	0.24	46.86	1.48
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.204	0.204	0.20	0.20	0.203	0.202	−0.002	−111	378,000	76,336	0.05	286.57	—
0.36	202 萬年置業	0.315	0.31	0.30	0.30	0.31	0.30	−0.015	−13	100,000	30,600	0.07	333.33	3.33
0.65	132 菲華集團	0.41	0.415	0.40	0.40	0.405	0.40	−0.01	−42	2,952,000	1,195,170	0.10	—	—
40.60	158 萬邦投資	36.50	36.50	36.50	36.00	36.50	36.50	—	—	1,000	36,500	9.11	9.45	10.69
11.80	**017 新世界發展**	11.30	11.40	11.10	11.10	11.20	11.10	−0.20	−68	388,768	4,348,894	2.77	12.30	4.95
1.70	257 寧發國際	1.60	1.57	1.57	1.57	1.59	1.57	−0.03	−60	10,000	15,700	0.39	785.00	0.63
7.30	220 晉利地產	5.90	—	—	5.70	5.90	5.90	—		—	—	1.47	12.03	2.54
2.70	073 百 利 保	1.95	1.96	1.96	1.96	1.97	1.96	+0.01	+105	5,603	10,794	0.49	5.85	6.63
2.075	569 保華國際	1.93	1.93	1.92	1.88	1.92	1.92	−0.01	−155	31,541	60,682	0.48	—	3.64
3.775	090 百 富 勤↑	3.50	3.775	3.50	3.675	3.725	3.70	+0.20	+13	10,132,843	37,010,087	0.92	16.42	5.41
2.85	225 博 富 臨	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	—	—	54,000	132,300	0.61	7.02	5.71
13.40	077 聯邦地產A	12.10	12.10	12.10	12.00	12.20	12.10	—	—	74,000	895,400	3.02	12.74	5.70
2.55	228 聯邦地產B	2.35	2.35	2.30	2.30	2.375	2.35	—	—	20,000	46,500	0.59	12.37	5.87
1.56	231 富利國際	0.64	0.66	0.64	0.65	0.66	0.66	+0.02	+31	180,560	119,045	0.16	8.27	6.06
0.485	281 川河集團	0.355	0.36	0.36	0.355	0.36	0.36	+0.005	+60	1,578,000	568,080	0.09	—	—
1.14	238 森 滿 合	0.84	0.87	0.83	0.83	0.84	0.84	—	—	4,199,000	3,566,910	0.21	26.09	1.77
2.50	252 華信地產	2.125	2.15	2.15	2.05	2.15	2.15	+0.025	+70	4,000	8,600	0.54	8.96	6.04
2.575	251 爪哇控股	2.20	2.20	2.175	2.15	2.20	2.20	—	—	252,000	553,300	0.55	15.88	4.09
2.75	506 海嘉國際	2.65	2.65	2.65	2.625	2.65	2.65	—	—	6,000	15,900	0.66	14.66	2.64
1.85	240 海裕國際	1.79	1.80	1.77	1.80	1.83	1.80	+0.01	+103	984,000	1,762,020	0.45	10.59	5.28
1.33	269 海暉國際	1.20	1.20	1.19	1.19	1.20	1.20	—	—	700,000	836,600	0.30	15.58	1.25
22.50	**016 新鴻基地產**	22.20	22.30	22.00	22.00	22.10	22.00	−0.20	−116	1,104,629	24,458,012	5.49	14.31	4.41
1.06	219 順豪建築	0.74	0.75	0.74	0.73	0.74	0.74	—	—	350,000	260,000	0.18	83.15	—
3.10	245 星港地產	2.20	2.25	2.20	2.20	2.25	2.20	—	—	20,000	44,500	0.55	49.00	6.82
3.56	**083 信和置業**	3.125	3.125	3.025	3.025	3.075	3.05	−0.075	−44	2,642,110	8,120,025	0.76	11.91	4.10
3.70	535 孫 福 記	3.025	3.075	3.025	3.00	3.025	3.025	—	—	1,356,600	4,129,775	0.76	9.64	3.80
5.20	088 大昌集團	4.95	5.05	4.95	4.95	4.975	4.975	+0.025	+106	2,636,750	13,166,825	1.24	12.82	7.04
3.20	089 大生地產	2.775	2.775	2.75	2.75	2.775	2.775	—	—	75,400	208,685	0.69	12.04	6.12
1.68	091 德榮建築	1.34	1.34	1.32	1.32	1.33	1.32	−0.02	−80	44,000	58,680	0.33	6.50	3.05
1.29	277 大興置業	1.15	—	—	1.15	1.17	1.15	—		—	—	0.29	7.86	3.03
1.61	028 天安中國	1.41	1.42	1.41	1.42	1.42	1.42	+0.01	+98	457,000	646,290	0.35	68.20	1.41
2.20	266 天德地產	1.22	1.22	1.22	1.22	1.24	1.22	—	—	14,000	17,080	0.30	11.43	3.69
3.225	247 尖沙咀置業	2.925	2.925	2.875	2.875	2.90	2.90	−0.025	−126	102,000	295,640	0.72	11.46	4.48
1.20	278 華廈置業	1.10	1.10	1.08	1.08	1.10	1.08	−0.02	−62	80,000	87,000	0.27	6.72	3.70
7.05	283 偉益置業	4.725	4.70	4.70	4.675	4.70	4.70	−0.025	−153	40,000	188,000	1.17	14.93	4.25
10.80	**004 九 龍 倉**	10.20	10.20	10.10	10.10	10.20	10.20	—	—	2,038,713	20,790,225	2.55	13.90	4.80
2.80	287 永發置業	2.475	—	—	—	2.475	2.475	—		—	—	0.62	9.65	3.23
1.95	063 榮輝投資	1.76	1.75	1.72	1.72	1.75	1.72	−0.04	−46	6,000	10,380	0.43	28.96	—
0.375	288 永 順 基	0.27	0.27	0.26	0.26	0.27	0.26	−0.01	−22	110,000	28,650	0.06	216.67	—
4.10	291 永 達 利	1.53	1.50	1.47	1.47	1.49	1.48	−0.05	−27	316,000	467,580	0.37	—	—
1.15	406 有利集團	1.13	1.15	1.13	1.14	1.15	1.15	+0.02	+47	8,436,000	9,634,260	0.29	—	—
3.675	193 廣屋國際	2.40	2.375	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.025	−107	54,000	128,250	0.59	—	—
4.375	296 裕興建築	4.175	4.30	4.05	4.075	4.125	4.075	−0.10	−45	3,273,329	13,502,589	1.02	25.86	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 虎　豹													
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.184	0.184	0.178	0.18	0.182	0.182	−0.002	−105	663,882	120,121	0.05	41.36	—

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
費柏龍申請自由策騎

提要
馬萬靈跳入彭福公園

朱大叔惡馬枕戈待發

八卦網

▲朱寶明在首次草地試閘後，已摸清幾匹試閘馬的實力與狀態，而朱大叔亦倍感滿意，認爲祇要再加催谷，必能在開鑼日打响勝數。

朱大叔最看重之馬爲「龍江之寶」與「有實力」，前駒試閘雖非前列歸來，但亦接近，據何敬森事後分析，指「龍江之寶」並不喜歡這種試閘方式，因爲馬有極強鬥心，而自己（何敬森）卻未主動催策牠，故此，「龍江之寶」未顯其真正本錢，由此可推測到在真正比賽時，此駒必有截然不同表現。

另一匹「有實力」，何敬森對其評價亦高，表示「有實力」與往日已判若兩駒，馬以前不熟悉本地環境，所以走來生硬，但今季進步神速，態況已有八九成，倘稍事催谷，必可派用場呢，聽過細黑的分析，肯定朱大叔首戰定不落空。

▲每年馬季開鑼之前，例有一次騎師賽跑進行牙較戰，今年辦到第八屆，比賽由嘉士伯贊助，定本周末（九月七日）上午八時在沙田馬場大安公園跑道進行，報名參加的騎師有廿七人，其中十四人在百五米處起步，有十三人在一百四十八米處起步，獲讓兩米，這並非「分齡讓賽」，而係由抽籤決定。

百五米起步點起步的十四位騎師，名單如下：一、阮世亮，二、胡活士，三、談樹文，四、謝偉豪，五、馬素爾，六、梁立德，七、魯賓遜，八、丁冠豪，九、蔡鎮威，十、陳俊輝，十一、嚴頭強，十二、馬佳善，十三、錢健明，十四、巫斯義。

獲讓兩米起跑的爲：白禮棟，馬輝，伯嘉，唐敏生，徐貴良，俞偉彤，鍾占祺，洪國興，葉楚航，李易學，謝展鵠，戴利，馬泰斯。

朱寶明早已催谷及部署馬匹，因而手頭擁惡馬，隨時準備派用場。

南獅茁壯毛色深潤 娛樂之皇已做工夫

馬圈聽聞 小邦

昨周三晨課，由於非主要課期，大部份馬匹均以踱步爲主，大師傅如伯嘉、馬佳善、馬輝亦有到場，各厩備戰積極，勤做工夫。

「南獅」馬輝快踱一圈，沿欄出試，戴上眼罩，走來情緒比上季集中，馬身亦見強壯，毛色深潤，成熟大有進步之馬，在現階段已操足有勇態。

「精趣」助手快踱一圈，前朝試草閘一放而返，昨朝亦匆匆復課，動態認真，全程以輕鬆步伐完成，姿態從容，看收身已達十足水平，毛色光潤，此駒已練至快慢由人，速度後勁兼備。

「高力佳」助手快踱兩圈，扣韁沿欄而試，洒開大步，體力充沛，馬身亦不肥，走來情緒集中，以往有脾氣，但今季已轉馴，成熟進步。

「娛樂之皇」馬泰斯快踱一圈，輕接韁繩沿中檔走，粗身肉馬但身不算肥，在現階段仍未有正式進行快操打磨，但慢工夫已做足，上力亦不俗，只要再加打磨，相信很快便可踏入作戰勇態中。

「新奇」伯嘉快踱兩圈，按韁下馬有心火，全程自動加速而馳，步法如輪，體力充沛，收身紮實，已操足之馬，成熟態勇，今季定有更進演出。

整季之表現近早課則見好轉
釉裡紅進步可作冷捧
幸運威龍斂口宜留意

趙子龍 有彈有讚

整季出賽大失水準馬匹，偏偏早課考驗有好感，最難抉擇，例如下列兩駒明顯例子：「釉裏紅」上季五戰皆北，最近一仗亦輸八馬位。五戰過程押陣歸來，此類馬匹最難評論今季機會。「釉裏紅」本週拍跳，直路一段衝刺頗爲矚目，對上一課考驗，覺得這馬有截然不同之感，週二拍跳更進一步，以上季演出而言，「釉裏紅」根本不知競賽爲何物，翻查此馬來港前在英國四戰六化郎一勝兩位，實力不弱，抵港後據說健康有變化，今季經得起琢磨，可見健康有起色，絕對不能忽視。

「釉裏紅」加强操練進展十分理想，評分最低，經磅出賽危險對象，進可以克敵，退可以獲得降班之馬，季初出賽最難抉擇，如果未來操練有進，可作冷馬捧場。

「幸運威龍」來港之後，表現欠佳，兩季內取得兩席位置，根據性能而言，不值得注意，但以晨操所見，惹人好感，本週考驗，走勢強勁，眼見不俗，上季末始轉入王厩出賽，一次落敗，且看王兆旦是否行運醫生醫病馬，今季能夠替此駒打開勝利之門也。論腳法此馬適中長距離比賽，直路不宜放，上季此馬晨課考驗有重口現象，易消耗體力，今季所見，重口稍爲收斂，顯然是進步象徵，此刻尚未敢斷。季初有機會取勝，倘若將來操練重口收斂，「幸運威龍」應有出頭實力，這匹未拚盡路入大熱之年中長途好手，應該要注意，跑沙田馬場又比快活谷更具威脅力，看過近期此馬考驗之後，日後操練過程，定特別注意，事關冷馬份子也。

費柏龍與將軍有講有笑，看來留港問題有轉機！

旭昇今季成熟更足，應可有更佳水準交出。

自動對焦劣脾仍未改變
許厩玉璽配罩轉佳
馬萬靈走甩入公園

沙田花絮 華比利

▲林紅飛倉口件「自動對焦」，上季表現唔係咁理想，主因乃係佢啲脾氣唔好，所以發揮唔到出嚟，而經過一季成長以後，以爲一定有進步，點知尋朝早課，呢隻馬由馬佳善操騎快試，起步之後走勢都唔曳，點知轉彎果陣隻馬突然唔聽駛，自動咁停步，搞到馬佳善點跌落嚟添，咁嘅情形，如果跑馬嘅話，真係死得人多咯！

▲許怡倉口件「玉璽」，台型質素都唔弱，上季冇乜成就，只係隻馬成熟唔夠啫，但係尋朝早課，馬泰斯操騎隻馬，練馬師同隻馬配咗個眼罩，隻馬走勢定咗好多外，走起上嚟成隻唔同晒，比起以前進步好多，如果咁樣操練落去，新季一定有頭馬，風水佬呢你十年八年，華比利嘅就好快見功喋！

▲尋朝早課大約七時左右，岳敦嘅「馬萬靈」，由梁立德操騎，梁想話同馬拍跳，點知起步果陣，梁立德唔知點攪，突然跌咗落嚟，隻馬跳咗入去彭福公園嘅草地裡面，至於梁立德則喺跑道好耐，至可以起番身，攪到在場嘅人都嚇餐飽嘅！好彩都冇乜事。

費柏龍申請執照 自由身在港策騎

法國騎師費栢龍已向馬會董事局牌照委員會提出申請，以自由身在港策騎，此事昨日已獲馬會新聞部証實。費栢龍在今年六月馬季結束前與賓康簽約，在暑假時突然解約，費因此來港理論，並提出申請。有關費栢龍之申請，董事局正處理中，日內將有所公佈。

（另訊）馬會賽事秘書處經理周永漢宣告，伍碧權馬房的第三班爲駿馬將公開競投，截標時間爲九月廿日中午十二時前。

積聚在馬圈多年經驗作出揣測
費柏龍過份驚動傳媒
簽約之願恐終成泡影

我係匡公

法國老將費柏龍今季主帥新約在暑期中突然失掉，波士獲准改用愛徒巫斯義擔大旗，消息爆出後，一直成爲傳媒爭相報導熱門新聞，費柏龍亦不甘心，最近數月，不斷僕僕風塵於港法兩地，爲爭取留駐東方之珠馬圈努力。

前朝本季第一次草地集體試閘舉行，傳媒特別踴躍到場，亦不乏馬會高層蒞臨視察，包括每事均多親力親爲牽的敬誠總裁，斯時，費柏龍由兒子陪同出現沙田馬場，頓爲新聞界眼中焦點人物，紛紛拍照及相繼訪問，現職外籍騎練，個別話長說短，消息傳來，費柏龍盡力爭取留港云，其新簽約對象是甘光達馬房，江湖傳說，肯簽字支持甘厩馬主數量接近成功階段，而費柏龍鑑於新季開鑼日近，爲了爭取支持者湊數，必要時要申請在港客串四周，即九月十四號至十月十四日，如果按照馬會規條，只要任何時間內未超過兩位外地客串騎師數目，可以考慮云，故理論上，費柏龍以往表現衡量，是項申請，應予接納。

不過，凡事均有其他因素角度，導致好夢難圓，以本公在圈中多年觀點，費柏龍這次如火如荼鬧哄哄式求留港行動，倒頭來恐怕是黯然收場，決非亂潑冷水，原因如下：

關鍵性是傳媒十分熱心報導這項新聞，因爲馬會歷向政策，每週這種敏感尷尬問題，均希望低調式處理解決，若然過份驚動新聞界，甚至輿論中發揮同情言調，最後，當事人十九難成所願，至於費柏龍會否例外，短期內定有揭盅，新鮮例子莫如艾法誠。

講開至講，馬圈絕對有別於娛樂圈，騎練輩深明環境者，一定儘量避免出現報章上，尤其涉及敏感問題，其中生財工具——馬匹及合約飯碗爲最，但相對而言，現時本港各報章競爭激烈，更漸趨托辣斯手法作爲每日版面頭條，一旦加入負責是項職務同業，未知底蘊者，極容易碰灰，本公認爲，馬圈訪問稿，忌作爭取讀者煞食招數，因爲根本是吃力不討好！

馬泰斯每早親操翠河顯示十分重視。

昨摩蘭兩厩均派馬拍跳
幸運武士有氣喘聲
權威雄渾老當益壯

早操快鏡 南公

昨晨作快跳的馬匹出乎意料的踴躍，林、摩蘭尼馬、以及房都有馬匹作拍跳。六點四十五分左右，梁立德在內圈被「馬萬靈」拋落馬下受輕傷。

「緊張大師」馬素爾，與助手的「萬里飛」一同試千二米，並排爭持，未分高下。外檔的「緊張大師」蓄力增速，全程受到約束，虎虎生威，出腳既快且勁，日益成熟。後者腳頭仍重。

「錦綉屯門」謝展鵬，與周松強的「名門駿馬」一起試千二米，齊頭並進，均受到約束，未分勝負。內檔的「錦綉屯門」體健神清，腳步輕捷。後者神態生猛，一身是勁。

「幸運武士」伯嘉試千二米，雖戴上眼罩，然跑來仍不大起勁，且有氣喘聲，體力尚未復元。

「永恒之耀」陳俊輝試千二米，沿欄而跑，神態欠旺盛，腳頭仍重，未有進步。

「彩龍」助手，與李易學的「嘉好運」一同試千二米，並排爭持，未分勝負。貼欄的「彩龍」饒有火氣，腳步硬朗。後者性急搶口，燥火未收斂。

「合法衝刺」助手，與文家良的「宏德二號」聯袂試千二米，並駕齊驅，未分勝負。內檔的「合法衝刺」腳頭仍重，未有進步。後者神氣十足，腳步硬朗，並未急劇退化。

「易搏」伯嘉，與助手的「萬紫千紅」結伴試千二米，並排爭持，未分勝負。外檔的「易搏」無精打采，氣喘聲亦大，尚未回勇。後者出腳靈活，力度十足，近況甚佳。

「自動對焦」馬佳善，與助手之「再旺財」聯袂試千二米，並排入直路，爭持到底，貼欄的「自動對焦」神氣十足，出腳敏捷，日益成熟。後者腳步硬朗。

「影視之星」白禮棟試千二米，神態生猛，自動加速，似模似樣，但馬身仍肥。

「權威」伯嘉，與陳俊輝的「博得妙」一齊試千二米，並駕齊驅，均受到約束，未分高下。前者步活且勁，老當益壯。外檔的「博得妙」出腳靈活，勁道十足。

「橫掃王」馬素爾試千二米，沿欄而跑，氣急喘喘，落腳亦重，頗有每況愈下之感。

「金旺旺」助手，與白禮棟的「卡拉之聲」一同試千二米，並肩入直路，爭持到底，未分高下。外檔的「金旺旺」神采奕奕，收身上力，日益成熟。後者神清步爽，體格紮實。

「凱旋燈」伯嘉試千二米，無精打采，毛色缺乏光澤，體力尚未復元。

「叱咤風雲」麥子文試千二米，沿中檔前進，馬身略肥，腳頭笨重，毫無好感。

「駿馬」伯嘉試千二米，沿欄而跑，氣急喘喘，落腳亦重，狀態反覆。

丁冠豪能放能鬥
敲冷馬最佳人選
得簡厩支持成績必不俗

董士專欄

在外籍高手雲集香江之際，不少人擔心到本地騎師無招架之力。不過去季一的小將表現並不差。丁冠豪便是一例，但雖然因傷停賽咗兩個月，但復出後成績並不差，在大師傅雲集之際，仍可以有頭馬十四場，誠屬不易。

有一點各位非注意不可，在丁冠豪所勝之十四場頭馬，其中有九場係派彩超過百元者，最冷之「幸運武士」五百五十二元，「勁達」二百二十四元，「眼鏡世界」一百六十元，「好彩數」一百四十一元，此外尚有「國泰民安」、「星運猛龍」、「風雷金剛」等均過百元，最熱之馬祇有兩場，一爲簡厩之「利港基」，一爲摩厩之「超騰」，丁冠豪爲簡勝百元以下頭馬亦祇有數場，但同謝恩燮騎兩場馬亦是以冷馬身份勝出，「金戈鐵馬」兩勝，首次派一百五十八元，第二次更三百零二元，正是越騎越冷。

寫咗一大堆馬名及數字，祇是向各位說明丁冠豪是一位利冷騎師，但騎嘅二綫馬各位不可掉以輕心。

冷馬亦須要騎功先至勝出者，丁冠豪雖仍是見習之身，但佢亦有將馬越放越有之力。上季最後一仗勝「風雷金剛」，二千亦可以由頭放到尾，而「幸運武士」爆冷亦由頭帶到尾。

丁冠豪雖有由頭放到尾之紀錄，但並非無留放之人，「金戈鐵馬」就是留在內欄，在直路上才衝出取勝者，第二次取勝更穩陣不入內欄而守住第三位上，又爆出大冷。看來丁冠豪在騎功已日漸成熟，應放者放，應留者留，一的似夠非夠馬，在佢手上如冷要注意了。

羅國洲對泡製冷門馬極到家
根據歷季資料顯示
私下選出心水冷馬

偉誠與馬

羅國洲上季成績較前季爲遜色，稍有低落感覺，但細心作觀察及統計，便會知道羅國洲泡製了甚多冷馬，且每仗皆分到笑，相信他冷馬收穫必然頗豐厚，此點可見洲官在爆冷馬方面不僅沒有退步，反爲比以前更進步。記憶最深刻而又爆得很厲棍的有「千里名駒」、「勝在開心」、「木星一號」、「確信一號」、「更先」及「贏揭」此六匹，當中四匹低班馬「確信一號」更是數仗由錢健明爆出的。

從上述數據來看，已知洲官爆冷確有一套功夫，所以今季洲官搏馬，應該又會佔多數是冷馬，不會單是些正路馬，馬迷要緊記。

筆者將些冷馬分類講述給大家聽，第一類是質新未見底而於上季又未有交代冷馬，第二類是低沉已頗久之冷馬。首先列舉多馬是屬於首類者，據個人研究所得，認爲現居於二班之「探戈皇子」、「萬事叻」、三班之「志在開心」、「永同喜」，四班之「幸運飛馬」等必是首類者，況且今季會是洲官爆冷馬重心所在。「探戈皇子」有型有格，季尾一戰覺成熟門，結果在無心赴戰下亦能跑來接近，實力已見一斑，今季不愁無爆冷機會。「萬事叻」今季復課見勇熱程度急增，上陣時要留意動態。「志在開心」及「永同喜」皆是洲厩看不透分子，操練有一套完整程序，小心隨時靜極思動。「幸運飛馬」論質不俗，日前由馬輝主操神態生猛，毛色亦閃閃生光，開始值得留意了。至於屬於第二類的馬計有：三班之「鑽之寶」、四班之「吉祥星」、「神勇金剛」。「鑽之寶」高班底，洲官尚未把牠的實力用盡，今季會發威，「神勇金剛」健康好轉，跑千二米至千四米未許忽視。「吉祥星」有起色，有力一轉厩就來爆冷搵食。（偉誠與馬）

朱厩改慢熱作風
馬匹已展開催谷
唯一顧慮乃主師何敬森

玲瓏集

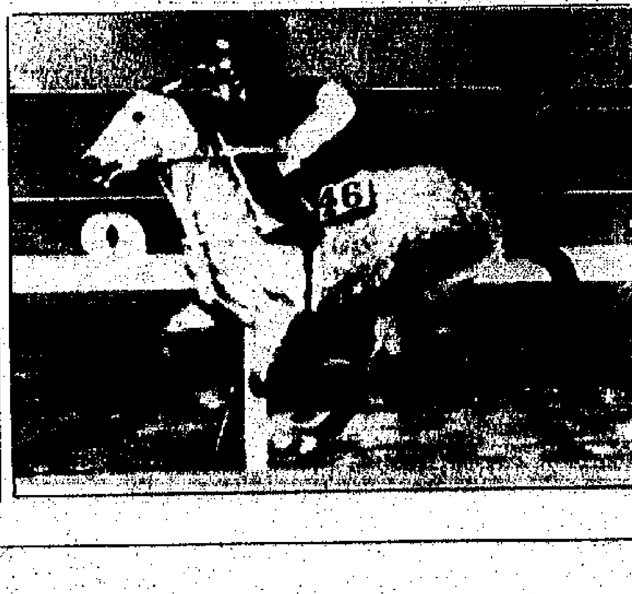
上季朱寶明全季僅能勝出五場頭馬，在練馬師龍虎榜上，排名倒數第一。首匹開齋馬「勝意如虹」，更遲至一月五日才贏，打破晒歷季厩房最遲開齋紀錄。

在知恥近乎勇下，老朱今季的動態，似有發奮圖強之勢。開操後短短月餘，厩內馬匹予人耳目一新感，快試砥礪功夫做足，積極之處，與往季慢熱作風迴異。

事實上老朱今季是最後一季任練馬師，旗下馬匹根本毫無保留餘地。加上上季之一批質新份子，經過評分調整後，目前所處班次形勢有利，明眼人亦可看出。據知老朱今季對旗下馬匹睇得頗高，且已暗中作催谷，針藥硬料齊施，務使人人亦充滿信心也。

在騎師調動上，仍一如往季，何敬森仍爲其厩的第一號殺手，李易學及蔡鎮威，亦會間歇替朱厩出擊，人手上絕無問題。目下要考慮的，是細黑在搏殺時，往往功虧一簣，常見馬有人有之鏡頭，上季促成朱厩成績低落，此亦原因也。

故勿論如何，老朱季初既擺出一副搶攻之態度，加上其厩內馬匹，上陣亦必有睇頭，在其值博率下，是仍值得注意的一個馬房，不妨多加留意，老朱相信必定不會令馬迷們失望。（卓比仁）


節節高多操下身型已沒往年痴肥。

賓康風波何其多
排除萬難自好過

阿馳

馬圈中新聞最多者，相信非練馬師法國康莫屬，七月期間，突然傳出佢與費栢龍解約消息，登時轟動整個馬圈，事關佢地兩人曾一度合作愉快，令馬迷留下好印象；此事亦令人半信半疑。其後果然成爲事實。繼而因看守馬房問題，和馬伕發生糾紛，終亦圓滿解決。但幾日前其倉口馬匹，發生兵變，一夜之間，被拉走六匹馬，所以在法國康方面而言，可算是多事之秋，人有三衰六旺，果真有錯，但以法國康身爲老江湖，經驗豐富，有挫折不是一回事，無疑，失去六匹馬，對實力始終有些影響，惟以其練馬功夫水準一流，他日陸續有馬匹加盟，相信並非難事，至於佢與費栢龍解約箇中原因，事實上現今主帥巫斯義在上季客串期間，表現出色，況且年輕力壯，肯定必有一番作爲，因此這對法國康拍檔，今季仍是最佳拍檔對象。

賓康近期事故多多，但逐一擺平之後，必有好日子過。

翠河質素無疑超群
大衆王子可轉乾坤

馬場話 阿途

今季第一班馬，舊馬共有四十九匹，另有新的自購馬加入，數目並不少，新運到者季初不會上陣，換句話說，開鑼初期的一段時間，頂班賽事將由這四十九匹舊馬作賽，「翠河」與「及時而出」兩匹馬王，固然在合腳法的途程上聲氣十足，但有三幾匹質素較新的馬，實力亦不容小覷，個人對「大衆王子」尤有偏愛，認定這匹馬不在「翠河」之下，如果說「翠河」及「及時而出」是眼前第一班的超級馬，筆者認爲「大衆王子」也應該算上。「大衆王子」上季共跑過八仗，獲三勝三位，由第三班贏上第一班，在街東尼胯下跑千六米，所負不過四份三身位，易言之實力在伯仲之間。到了季尾在第一班跑同程，在大部份途程被困包廂的劣勢下，單憑最後幾十米，覓得空位即衝前取勝，觀該段衝刺，是「翠河」也比不上的，而「大衆王子」進步之大，同樣不弱於「翠河」，以途程適應性計，「翠河」容或較廣，但單跑千六米，則可以肯定，「大衆王子」更好，相信新的一季也將專攻此程，期望此駒有好騎師執韁，塑造成千六米王。始終相信是頂班超級馬。

賭馬賭超級
低班較易尋

馬御金喜歡賭低班馬，因爲高班馬各駒實力不會相差很遠，勝負關鍵往往在於運氣，雖然夠刺激及好睇，但贏錢之機會，遠不及賭低班馬。

因爲低班馬雖然較失準，但由於質素參差，隨時會出現一匹超級馬，所謂賭馬賭超級，想贏錢就要賭此類馬。所以昨日報名表一出，馬御金最關心是第五班千四米有什麼馬報名，因爲根據以往慣例，開鑼日頭場賽事多數是由第五班馬角逐，看來今季亦不會例外。所謂頭威頭勢，此場馬甚有優先研究價值。

打開報名表一看，發覺此組並無超級馬，形勢頗不均，但有一駒相信是隨估望穩分子，就是蘭厩「新狀元」，對手是特利初出之「松福」及後備「銀鈴」，屆時就睇此三駒如何？

告大力開倉立萬
厩下馬打磨甚力
擺明欲季初搶攻
筆者對其寄厚望

馬場大使

告大力馬房今季開倉立萬，對於這位新升的練馬師，首季的表現極爲重要，而外間亦對告大力馬房，在新一季抱有頗大希望，至於練者本身，目前正加緊旗下馬匹操練及催谷，務求開鑼首天賽事，即有良好表現。

今年一月七日，告大力出羅國洲馬房調派往陳航麟馬房任副練馬師，馬會特此安排，用意很明顯是希望他早日熟習工作環境，方便下一季接近，在告大力任陳厩副練期間，大家可以察覺到陳厩一切事務都十分便利，馬房搏殺準繩率亦大大提高。

告大力練馬功力，暫時不便探討，而對於他新上任後一切工作，筆者覺得，他都能安排得整整有條，單以早課馬匹操練一環，告大力顯得相當認真，旗下不少馬匹，他都一手自己操練，亦起了一個帶頭作用。

開操首天，告厩「必易勝」第一匹於跑道亮相，練馬師小心翼翼進行慢踱，時至今日，「必易勝」的快、慢操練，仍由練馬師親自負責。

眼見馬匹狀態在這個半月內蒸蒸日上，近期快試考驗，走勢銳利無比，看來馬房在季初階段，必會率先搶攻，尤其是「必易勝」，更值得盯緊。

告厩目前養馬數量遠不及一些大倉，倘若練馬師下季初全力搏殺，季中不難吸引多些馬匹加盟。

所以兩位新升正的練馬師告大力與張定邦，似乎告大力稍勝一籌，單以目前的準備功夫來看已值得投其一票呢！

安厩得陳柏鴻襄助朝氣勃勃

東暉試閘前曾拍跳
做足準備夠鐘起筷

黃汝安馬房今季操馬特別積極，厩內不少馬匹，已操得差不多矣，班手足話：今季陳柏鴻幫手操馬，的馬特別易操起，以前陳柏鴻當騎師時，操馬不及現時勤力，這位冠軍騎師今季一直幫黃汝安操馬，馬匹一操即起，現時全倉馬已有作戰狀態，隨時可出擊的。

班手足話，黃汝安除了落馬積極備戰外，對新馬亦非常緊張，自新馬到港後，每日六時半後，便安排馬匹操練，有些馬匹，更指定要由副練馬師歐陽紹文與陳柏鴻一手操練，其緊張之情可見。

最近有數匹新馬，狀態進度甚佳，而黃汝安的確是有經驗之練馬師，雖然新馬已操起狀態，但為穩陣起見，連日安排新馬照鼻，要清楚馬匹健康情況，才進一步敢膽操練催谷，所以近日其新馬，頻頻拉去獸醫生房照鼻的。

目前安排試草閘之「東暉」，試後亦立即詳細檢驗，看其動態，此駒在季初階段就要留意，很快有表現，記得此騎上星期某日，已安排拍試一課，當日由陳柏鴻策騎，全程扣實，所締之時速不錯，而末段兩騎都直鬥，好似跑真馬一樣，「東暉」在催騎下，衝刺力強，反應敏銳，拉士踊出快捷，而且再衝一段才能收停，這一課拍跳，非常徹底考驗，已摸得七七八八矣。

跟着周二又安排試草閘，今次由鵠仔出試，全程扣着在馬群，馬自動走，鵠仔騎得認真辛苦才跑第五，總算沒有露鋒芒，看過這課試閘，此駒一出賽要留意，夠鐘起筷矣。

馬圈物語

jockey 捉奇的話

公司騎師一旦轉職
手上必擁有嫁粧馬
近季感覺已達喧賓奪主階段

昨日同馬佳善的談話中，使告師傅想起公司騎師的實質同現今的影響力。

在建立公司騎師制的四季前，在告師傅心目中，公司騎師除了得練馬師或馬主特別垂青而交馬匹指定策騎外，相信縱不是「寶」剩鴨」，但料不到會如此吃香。

初來港的三位公司騎師，「麥磊」（已離港），騎不夠一季就可稱黯然離開，「華卓民」，此君相信不用介紹，馬迷都心中有數，而另一位的白禮棟在做了兩季公司騎師後，亦入主蘭厩，作主任騎師。

以影響力及鋒頭最勁，當數上季的兩位公司騎師，艾法誠未能入住厩，導致向豪江發展，暫不置評。而戴利今季入主王厩，可稱聲勢浩大。白禮棟同戴利在脫離公司騎師一職，而轉為別厩主師，都有一個共同點，就是多「嫁粧馬」。能有咁多馬主支持公司騎師轉去別厩，將馬匹策騎權，由公司騎師操縱，令告師傅深為佩服。

公司騎師一職，顧名思義，是替各厩解決騎師及操馬人員，人手不足而效力，時至今日，一些細小馬房，往往當馬匹交給公司騎師策騎後，就導成了此駒日後的主理權，操縱該位公司騎師之手。

往往是咁，形成公司騎師在任滿之後，隨時「擁兵為王」，又唔怪之狄克文都想申請理一份啦，但告師傅總覺公司騎師，似近季達到「喧賓奪主」階段了。

馬郎中情報

新馬伕比較辛苦

班新請馬伕已入住學員宿舍，雖然大部分都是從上水騎術學校轉職到此，但馬會依然為了速成，仍要班新馬伕在收工後上課，惡補實習一切知識，搞到成下午五時至收工，初初就確是辛苦些了。

講起做馬伕，最使人羨慕莫如能派在資旗馬房，因為資東素以大手筆見稱，除了日前在尖東嚿四個同班手足工友聯歡外，更頒發泰國七天遊的獎勵給上季三捷馬的「意利高」馬伕，當然兩捷馬的「智多寶」及「係咁贏」馬伕亦有獎品，得部十七吋的電視機，真是抵賞康受班工友歡喜。

今季開操以來，見徐貴民對自己的嫡系馬，如「好好皇子」、「手袋之星」及「長勝存寶」等駒，親力親為，動態異常積極，似有意為馬主先建頭功，季初選馬，當以備課狀態為主，見到一日比一日好的馬，就要「篤住」。

明日蔡鎮威生辰

九月份中開鑼，明日是六號，是小將蔡鎮威的二十歲生辰，同月份但在三十日的謝展鵠，就廿一歲生日了，以往慣例，似乎在生日能影響賽果，今季是否如此，恕我唔係超人，不敢亂估。

夏志信的外父，一早就同肥夏來港，似有意助愛婿一臂之力，似乎在季初就要留意夏厩了，事實上早些時六駒突然投入夏厩，對夏志信亦似是打強心針，所以肥夏急攻亦有大理由相信也。

黃汝安得革蜢之助，因此變得心廣而體胖了。

老金在此

千二賽事那個騎者最突出
外籍魯賓遜稱冠
本地謝展鵠特佳

對千二公尺賽馬之研究，已在過去幾天詳談過最具爭議性之重心，檔位之影響性。況且從騎師方面來研究，看一看上季爭這項途程，又以那一位最突出。

下面是各現役騎師之戰績：

騎師	出爭次	冠	亞	落第	騎師	出爭次	冠	亞	落第
魯賓遜	三三	五	五	二三	唐敵生	三三	二	五	二六
伯嘉	四三	四	四	三五	馬偉	二八	一	二	二五
戴利	三五	三	六	二六	白禮棟	三三	一	三	二九
胡諾士	三六	一	四	三一	馬佳善	四五	三	三	三九
馬泰斯	二六	二	〇	二四	費梧龍	一四	二	〇	一二
艾法誠	三七	五	二	三〇	湯寶森	五	一	〇	四
告東尼	八	四	〇	四	徐貴民	一四	一	二	一一
何敬森	二七	二	三	二二	洪國興	一一	〇	一	一〇
李易學	二四	一	一	二二	謝偉豪	二一	〇	二	一九
葉楚航	二五	〇	四	二一	羅富全	二四	一	〇	二三
謝展鵠	四五	五	六	三四	陳俊輝	二四	一	二	二一
丁冠豪	二七	五	一	二一	梁立德	一一	〇	一	一〇
蔡鎮威	二〇	一	一	一八	談樹文	四	〇	〇	四
錢隆明	八	二	〇	六	鍾占琪	三	〇	〇	三

其餘客串騎師列特與狄克文未必再來，另外兩位見習騎師何子華與嚴顯強出賽次數甚少，根本就未在這項途程上過陣都不用列述。艾法誠今季肯定不會再在港角逐，不過其成績相當利害，故不得不列出來供各位參考。

韋敬誠下周招待記者

馬會行政總裁韋敬誠將軍定下星期弍（九月十日）上午十一時正在跑馬地馬場會員看台第一座八樓記者室，舉行新馬季的季前記者會，展佈新猷。

馬會又定在下星期一（九月九日）下午五時十五分在該會行政大廈舉行會員週年大會通過有關截到今年六月卅日的財政決算，並選出下屆董事。

馬性能

岳厩三自購周歲馬
真好運已隨時可出擊

岳敦馬房去季有三匹自購周歲馬，計為「馬萬靈」、「真好運」及「嶽峙」，餘下來，「上海之威」、「壞習慣」、「協和之威」、「多多運」全是配售馬，但普遍而言，各駒均有相當質素，實力平均，預料今季將成岳厩取分之鑰。

「馬萬靈」去季兩出兩捷，分別在一千及千二米建功，前速快且越放越勁，觀其身型與腳法，以短途出色，今季復課準備認真，成熟與日俱增，插入三班夠班有餘，可望一出再捷。

「真好運」上季尾曾熱至不足兩倍，倒灶得第五，賽後發覺是中暑所致，與實力無關，此馬身型雄壯，乃典型短途快馬，日前與「肯定佳」拍跳，走勢活躍強勁，保持進度，在第四班跑千二以下路程，隨時可出擊。

「嶽峙」跑過三場，得過一次季軍，此乃高頭大馬，有型有格，潛質應不差，中距離或以上路程最合，編入四班評低分，應佔上風，遲熟馬今後一俟見操練時上力，即宜吼緊，可望在四班敲響勝鼓。

「壞習慣」上季於一三三五米跑入第三，走勢十分不規矩，純是跑質，其潛藏必定不俗，同系馬有「新力度」，千二至千四首本，目前進度持續，宜留意操下去進展。

「多多運」曾以九十九倍跑入位，雖是烏龍之作，亦反映其是一匹有質之馬，本身乏前速，後勁強勁，應以中距離較理想。

至於「上海之威」與「協和之威」，目前仍相當生硬，宜有進步時再加注意。

緊張大師步頭勁
橫掃王仍覺身重

昨天星期三晨課稍為平淡，馬素爾却頗為落力，先後出試蘭、方、摩、夏等厩多駒，「緊張大師」、馬素爾，與助手策「萬里飛」同試三段，「緊張大師」外欄，步大力雄，馬身亦壯，全程搶先，末段以手抽頭，於是苦苦推騎，沿途有勢，上季初出以大冷門而殺入冷位，天機已洩，再出即以熱門姿態贏馬，無可收藏，上季五戰，一勝三位，演出亦準，後勁可靠，今季由馬素爾策戰，不愁無贏馬機會。

「橫掃王」亦由馬素爾試三段，起步即搶，貼欄狂放，直路一段輕送幾下，反應不弱，廿三秒六拉士，但直路於閘喘聲甚響，馬身亦覺稍重，此駒上季在簡厩六戰無功，今季轉入大摩馬房，看操練工夫，仍未十足。大摩馬昨晨亦有多駒出試，伯嘉騎試「易搏」、「凱旋燈」、「太子威」、「幸運武士」多匹，易搏拍萬紫千紅同試，步幅開揚，上力十足，難得是馬身毛色甚靚，此駒質高體弱，於上季初在第三班仍能力壓「喜成功」而勝，今季竟然獲降入第四班，一經操起，長途作戰，應是風雲人物。

馬佳善遲返港，外人多質詢，但馬佳善却胸有成竹，原來他早已向馬會備案，不懼有任何指責。

專洩天機　阿叻

操磨後腳患未見復發
超寵跑短必有可為
將仍由李易學主策

朱寶明馬房在馬匹恢復操練之後，動態十分積極，各駒的備戰功夫，由慢至快，所有程序均做到十足，所以有些質新分子，亦見進步的很快，相信經過上季的慘敗，厩房中人亦獲得經驗教訓，今季自然會加倍努力，希望在這一個新馬季可以吐氣揚眉。

朱厩的第三班馬「超寵」，在上季由李易學執韁，以大冷門姿態取得勝利，繼後再出兩仗也攻過一席第三名。

說到來港已有兩季，直到上季才能打開勝利之門，牠是一匹短途好手，但是表現欠理想，主要原因是其腳患影響，因為牠經常有腳部發腫發燒的情況出現，所以不能經常參加賽事，牠在上季足足休息了大半季才能上陣，但是一出即勝，演出甚佳，亦足証明牠是一匹有質素之馬，祇要休息足夠，腳患無問題，牠便可以在陣上有水準的演出。

「超寵」是一匹腳患馬，宜蓄銳一擊，牠在歇暑期間，腳患亦已好轉，所以復課操練之初，亦不敢跳得太快，後來朱寶明見牠沒有大問題，於是將操練工夫逐漸加強，經過近期的快磨之後，其腳患亦未見復發，足見牠的腳部已經支持得住，腳患亦已康復了。

此駒是一匹短途快馬，季初上陣是會即拚的，因為這一類腳患馬，不知牠何時復發，趁牠在好轉階段，必定要把握機會的。

而這匹馬的策騎權，仍會是李易學，因為他在上季是騎牠爆冷取勝，馬主對他十分信任。

另外，朱厩亦將會有多駒交由李易學執韁，分別是「石油之星」、「自由港」及「自由萬里」等均會成為他的坐騎。

馬佳善解釋遲返原因
不用驗身操騎有底蘊
現已遷入昔日艾法誠所居住所

積奇　專訪

（本報特約賽馬記者積奇報道）馬佳善是最遲返回香港的騎師，他雖然感到有點嫌遲，但却表示這是他一早的安排，而且早已獲得馬會高層允許。

「在過去了的暑期，我是去了毛里求斯島策騎，我已於今年五月向馬會申請，獲得他們的批准，我才決定前往。我向他們請假至九月一號返港開始操馬，現時我九月二日開操，只是比預定時間遲了一日，而且九月一日是禮拜天，該天休假也是應該的，」馬佳善昨日笑着說。

他今次往毛里求斯島策騎，總共為時二個半月，該地每星期跑馬一次，他策騎了十個賽馬天，總共出賽五十六場，獲得十四場頭馬，他認為這個勝出率已甚不錯。

在毛里求斯策騎後，他曾返回南非的家鄉探望家人，但只逗留一個星期，便動身返港，回來第二天便復課，並沒有接受例行的身體檢查，馬佳善解釋說：

「體格檢驗的最終目的，就是為了符合購買保險的第一項基本要求。我在暑假期間一直都在策騎，狀態當然不成問題，而且我在離港前，已曾做了一次驗身，與「清白書」一起帶往毛里求斯，作為在該地策騎的證明，該次驗身是在半年內進行的，至現今仍然是有效的。」

馬佳善返港後，馬上搬入沙田馬場的馬會宿舍，該處就是艾法誠以前的住所。現時他每朝操馬，只步行兩分鐘，就可躍上第一匹馬。

「沙田環境幽靜，現時我返回工作的地方更方便，子女上學也很快捷，我和家人的心情都很好，我相信今季會有一個好的開始。」馬佳善興奮的說。

復課後，馬佳善操多個馬房的馬，包括王登平、張定邦、告大力和大摩等。

「很多謝練馬師仍信任我，我將會盡最大的努力，希望替他們多贏頭馬。」他說。

馬佳善今年的身分是公司騎師，他來港時是林紅飛馬房的主師，他對這位前任老闆仍然是十分尊敬的。

「飛哥是一位好好先生，今季我仍會抽一些時間替他的馬匹做早課。我返港後，他曾與我傾談過，我們仍會合作，他表示一定會有馬匹交由我策騎。」馬佳善說。

賭馬30年

人多馬眾如何捉路
馬經研究亦要全面
先揀投注對象才顧慮騎師

年年都聽見一的馬迷話，馬越嚟越難賭，事實亦如此，十幾廿年前，此地風雲之騎師祇得幾位，什麼郭衛梅時代，池仔時代，告東尼時代，但地嘅馬幾乎係主幾，度得掂就佔先一的。

但而家已經唔同，華洋騎師大量增加，英澳人馬之餘又加上法國人馬，而佢地嘅人手同馬匹都相當強大，正式鬼佬開邊籌都唔知，遑論加上一的本地新秀了。

目前最佳辦法是先揀咗馬至考慮騎師，因為隻馬唔夠叻就俾你去都揸唔到也。不過馬迷揀馬亦遭遇更多之困難，因為高價自購馬亦大量增加，呢的馬放入舊馬中去跑，往往是虎入羊羣，可能見冷就一出即勝，亦可能是熱而遊吓遊，馬河，一季到成為冷門立刻又唔同，馬迷最難應付就係呢類初出自購馬，種種因素馬又焉不是越來越難賭。

不過舊時賭新馬亦係盲摸摸，希望有大冷門出現，故不少人在新馬場合中搵的大冷門嚟拖O，但而家呢種選擇法又未必啱，因為新馬之中應有自購貨色，會係好一的嘅，賭新馬又要兼顧吓佢地，舊一套策略又似不適用，如此多客觀因素賭馬又焉會不難。

唯其如此，賭馬興趣就更濃，因為捉到路就好開心，如果你在一日賽事中，發覺到邊位騎師或練馬師會「開工」，已經成功咗一半，因為佢地真係會佈署呢該日出擊者，如去時看馬匹之報名已察覺一二，所以今季來港之自理維便是一例，所以賭馬研究亦要十分全面也。

烽火台　超班

昨日出現罕見驚險鏡頭
馬萬靈躍入彭福公園
梁立德驟成滾地葫蘆

昨朝早課，接近收操時，突然發生驚險鏡頭，岳敦惡馬「馬萬靈」，由借來小將梁立德主策，正想起步之際，馬兒已經急不及待，此乃其本身之特性，但是在前慢走的朱厩馬由助手主操，不及相讓，故此「馬萬靈」無路可走，急跳躍過閘欄，直入彭福公園，同時鞍上人梁立德亦猝不及防，墮下送院，結果檢驗之後，認為傷勢普通，甚至其本人要求立即出院，無需用救傷車接載等等。至於惡馬「馬萬靈」，捉回後立即全身檢驗，發覺只是皮肉之傷，對於骨骼未有影響，不過為了安全起見，仍需亦休息多天，方可再度出操。其實「馬萬靈」近期操練正常，狀態漸見起，肯定比上季勝出時更好，由於火氣太猛，一出跑道立即胡亂狂奔，影響進度不少，雖然漸次有利，但是進度是否有影響，則要看復操後情況而定了。

提起操馬，目前由於人手短缺，勤力而又有功架的騎師，真是不愁寂寞，兩位大牌少將謝展鵠及李易學每朝馬不停蹄，分別替幾個馬房操騎，鵠仔今季已不再是由咖喱方專用，反而頻頻策林厩馬出操。其次又替吳厩及張厩策馬出使，鵠仔與張廣發越來越夾，看來今季在張厩有發展的機會，至於部分少將，只要可以外借，策騎機會自然較多，梁立德已被岳敦借用，用來不斷代策馬匹出操，人心肉做，看來有機會作副車之選。

日月金刀在戴利眼中是匹潛質甚佳的馬。

駿馬集

招請馬伕條件
因人少而降低

昨朝早課場面甚為熱鬧，全朝最忙乃公司騎師馬佳善，分別替林、登、摩、張厩操馬，各厩備戰均進入最後考驗，報名馬匹昨日公佈，首日賽事皆由高班好手角逐。

昨朝夏厩新購馬「二四之「風雲人物」」馬主夫婦入馬房探愛駒，並由副練出試，觀晨課後夫婦兩人向夏志信查詢，各人均面露笑容對該駒進度甚為滿意，據聞此駒價值不菲，近期均見由副練親試，進展與成熟均不俗，相信十月左右就可以派其上陣。

日前馬會招請十四位新轉工的馬伕，由於兩日戰試用，發現除咗四位由上水騎術學校轉職嚟的馬伕熟練外，其他十名均要接受為期兩日的馬伕專業知識訓練，課程為昨日及今日共兩天，明天再派回馬房。

據另外一項消息，馬會第二次招聘人手由於申請人並非太踴躍，現在祇有在上回所挑選出嚟的四十多人中再選，而條件方面比較放寬多少，分別提高年齡限制與有馬伕宿舍提供，希望能再吸引多些人申請。

另一公司騎師馬素爾來港至今已有兩星期時間，以近日所操練馬匹的情形睇嚟，此位仁兄交際手法不錯，且與伯嘉、白禮棟更加熟絡，方厩亦有不少馬匹交其操練，澳洲系今季形勢甚強，選馬就要小心以免誤中副車。

彩雀雖有腳患
近期却見受操

馬經傳真

可能各厩經過前天大舉練兵後，有意在昨天將操練步伐放緩一下，故令出試馬未見踴躍。在大跑道方面，除了蘭、方、摩等幾個外籍馬房，仍派不少馬匹出跳及拍試外，餘下各厩俱只遣三數駒作快跳而已。

當中蘭尼馬房之「彩雀」，由白禮棟主試，與「大將風度」拍跳千二米，前駒走來，落腳頗為有力，神態暢順，雖收身尚差一線，但以一匹老馬而言，觀感尚算不俗。不過，有一點大家未必知道，原來「彩雀」的胡蘆骨向有發大情況，且時好時劣，雖然自上季起，情況已轉趨穩定，故能頻頻上陣，及接受正常操練，但在上季的多次賽事，却未嘗一勝，據此厩中人表示，這可能是因年時漸邁，加上腳部健康又出過問題，故影響了表現。今季復課後，腳患似乎沒有復發跡象，練馬師便趁着這大好時機，加以操磨，希望能夠藉着班次之利，能及早勝回一仗，好向幕後交代。

厩中秘　甘頓

告厩實力非理想
可搏馬匹屬有限

告大力今季開倉，雖然被人睇好他穩企陣腳本錢，因為，告大力起碼出身自賽馬世家，其父告魯士，曾為業餘時代的騎師，目前亦是馬主。圈中人際關係理想，其弟更為多屆冠軍騎師，論理可集所有成功條件於一身。

但目前來說，告厩開倉之馬，實力只是一般，要求出色成績，樹立聲威，在現今環境來說，敢多世界出色練馬師林立的本地馬圈又談何容易，再且，告東尼起碼要到十月才能返港助其一臂之力，季初急功求成績，看來只是盡他最大努力矣。

雖然，告厩目前遇到種種困難所限制，但從部署，告大力是非常積極，厩內一些馬匹，早邀有分量之騎師操練與考驗，如「龍勁」依然由馬佳善打理，「夜光輝」近期再由鵠仔一手一腳打磨。看情形，季初的告厩，將會器重馬佳善及鵠仔兩位華洋籍騎師出擊了，而新的一季，此厩爭取成績的馬匹，料並非甚麼名氣馬，如「長勝名駒」、「必易勝」等，大抵此類馬匹處於目前的預班，已非佔上便宜，硬打硬的賽事，機會還不及一些去季備有表現而獲急劇減分之班利馬，例如「天天更好」、「夜光輝」、「馬如飛」等。上述馬匹假如告大力練馬功夫有一手，季初憑牠們取得分數絕對不難，也是告大力唯一可用來省招牌的籌碼。

本季首次賽事分場公布

每天八場點半開跑
首天以A跑道作賽

第一次賽馬定九月十四日及廿一日兩個週末在沙田舉行，共編十六場比賽，每天八場，下午一時半開跑，只A跑道作賽，其中有十五匹是有後備馬列陣的，第六班比賽且為後備多過正選。

首天的特別錦標為第二班一弍〇〇米的廣東讓賽盃，有廿三匹報名，其中九匹列為後備。此外還有一場第一、弍班混合賽第一組，列陣的全為第一班馬，共有十弍匹報名，成為唯一未滿額的賽事。

次天的特別錦標為第三班一弍〇〇米的香港鄉村俱樂部盃，有廿四匹報名，其中十四列為後備。

首次第一天配磅將於下星期一公佈，次天配磅要到再下星期一才公佈，有關首天排位騎師配搭，則仍定下星期四編定公佈。

茲將首天分場列下：

首天

第一、二班 一六〇〇米（第一組）
嘉惑
大眾王子
必易勝
電之寶
凌利高
幸運之聲
智多寶
東方不敗
及時而出
添姿采
凱旋燈
美好世界
（註：此組全屬第一班）

第二班 一二〇〇米（廣東讓賽盃）
譯鑑
青馳
鑽石先鋒
金戈鐵馬
阿拉旺
印度之光
旺財先生
緊張大師
好好皇子

幻彩遊龍
曠世奇葩
保發得
國泰民安
飛虎精神
（後備）
博覽商人
嘉橋
活力之寶
探戈皇子
橫掃王
鴻興
青鋒
幸運威龍
袋袋平安

第二班 一二〇〇米（第二組）
步步領
上水駒
釉裏紅
萬事助
飛鳳二世
民材
龍勁
嘉好運
活力勁
印度之寶
東興威
車中王
摩 風雲人物
登 添福多
告（後備）
吳 運財福星
寶 旺財伯樂
洲 龍馬精神
寶 更先
簡 輕易而出
洲 電子世紀
摩 日月金刀
摩 添情趣

甘 第三班 一六〇〇米（第一組）
鮑中寶
福運
友誼第一
洲 好收入
白 卡拉之聲
告 財源
變 金沛源
寶 新領域
夏 有實力
王 仙履至尊
蘭 上海之寶
甘 新紗籠

摩 永威龍
登 武士道
吳（後備）
簡 南華之寶
岳 錦繡屯門
金腰帶
伍 永同喜
方 必勝駒
簡 安得好
洲 商力佳
摩 神勇金剛
寶 益友王子

蘭 第三班 一六〇〇米（第二組）
王 必得勝
洲 寶必得
一心一意
摩 觀塘之寶
王 百寶威
許 飛龍世界
洲 手袋之星
變 皇上威
伍 熱幹
告 喜成功
蘭 金旺旺
寶 生神仙
方 眉飛色舞
簡 永勝之友
安（後備）
夏 獅天皇
岳 鑽之寶
登 安全第一
王 超騰
摩 樣樣威
洲 旋風
寶 南新
變 志在開心

王 第四班 一〇〇〇米
摩 英勇
迅雷
同威
告 瀟洒太子
岳 鬥志如虹
洲 談笑用兵
伍 龍脈
蘭 九龍之寶
甘 靈光
方 鑽石之星
許 鑽石祥星
朱 天然好
王 發得勁
白 成功之旅
變（後備）

寶 叱吒風雲
摩 歡樂年年
東風
張 萬家歡
林 新力度
簡 足才
洲 威捷
甘 孖寶二世
寶 觀王
摩 麟寶
洲 星高
甘 發得威

第五班 一四〇〇米（第一組）
告 確信一號
林 威風
伍 木球武士
摩 喜寶
寶 大四喜
安 金馬
甘 玉盤
岳 歡樂世界
朱 財寶
洲 移形換影
蘭 無敵駿
許 山東響馬
簡 是日精選
張 慧德
（後備）
王 必成功
方 順意
洲 法律之星
甘 必猛

摩 第五班 一四〇〇米（第二組）
寶
岳 美國生菓
洲 精博
洲 係咁贏
松福
方 贏得樂
岳 急先鋒
邦 勁旺財
寶 合法衛制
朱 美妙龍
林 新狀元
登 心甘
王 海龍
許 天鷹
蘭 和味龍
簡（後備）
許 銀鈴
摩 旭日初昇
安 五陵霸
永德

夏 摩 方 許 摩 方 摩 方 摩 摩 摩 摩 米 洲 岳 方 安 張 白 許 吳 摩 夏 簡 許 朱 登 洲 摩 方 洲 米 許 方 寶 登 洲 張 林 摩 甘 蘭 朱 吳 王 簡 安 洲 摩 登

梁立德被「馬萬靈」摔下，幸有驚無險。

華僑日報
中華民國八十年（一九九一）九月五日 星期四

英首相經港晤記者 港股市觀望等消息
昨日港股在四千點反覆

市場人士報導：在好消息見盡的情況下，本港股市昨天轉爲淡靜，大市在恒生指數四千點的水位上，進行調整，市場中觀望的氣氛加重，有待另一次之利好消息出現時，大市才會有可爲。

市場人士指出：新機場興建諒解備忘錄的簽署，「中信泰富」之收購「恒昌」，這對於本港股市足以帶來利好的消息，均已先後落實，這麼一來，投資者所等待的另一個利好消息，便是今天「週四」下午英國首相馬卓安在本港舉行記者招待會時，將會有什麼利好之言論發表。

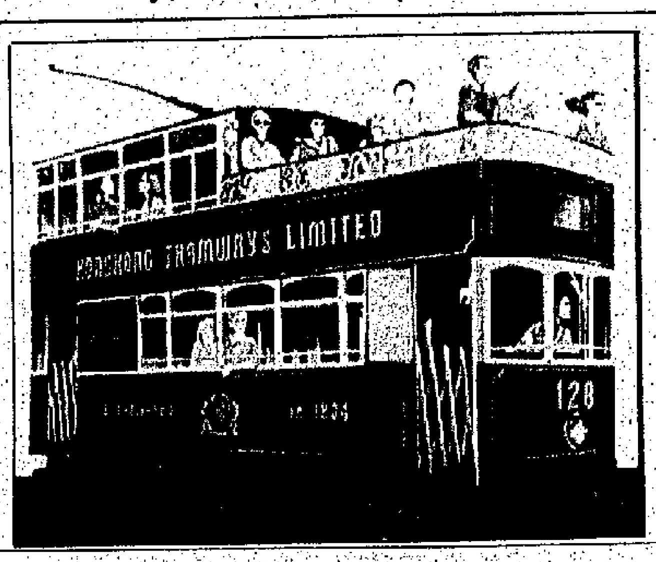
市場人士認爲：如果今次之記者招待會，沒有什麼新意，則港股仍會牛皮調整，但是如果有一些利好的言論出現，港股自然便會急升，相反地，如果在答覆本港傳媒之發問中，發表了一些對大陸在「人權」問題上的抨擊言論時，便將會引起投資信心的打擊，因爲一涉及這方面的問題時，北京政府方面，必然會有所反擊反駁，中英雙方又再思戰的話，那麼，本港的投資信心，自然也就會受到一定的打擊，則大市在「四〇〇〇」水位上，便會出現較大壓力，輾轉下挫至「三九五〇」才又見有較大的支持力。

市場人士指出：昨天本港股市在輾轉壓力下推進中，大市中，獨見「中信泰富」在復牌後，因爲有收購消息的支持，因而得見逆流而上。但其他的實力股，則見有壓力。

以「長實」——「和黃」系而言，昨天「長實」以二十元九角收市，較上日跌了一角，成交爲二百八十二萬八千股；「長實」認股證則以五元六角半收市，較上日跌了一角，成交一百九十萬零六千股。而同系的「和黃」則以十四元四角收市，較上日跌了一角成交爲二百三十二萬四千股。「和黃」之舊認股證昨日收市報四元三角二仙半，跌了七仙半，其新認股證，亦跌了七仙半，收市報三元五角半。

市場人士報導：在昨天的跌市中，見有個別的股份保持較爲平穩之走勢，「中電」「煤氣」「九倉」「電訊」「怡和」均能以上日之收市價收市，交投亦仍見維持活躍。

市場人士指出：基於大市中之大藍籌走勢得見保持，因而，後市應該可以穩定下來。（阿尚）



遊覽性質的電車服務，是九倉集團屬下業務之一。

死理論難有作爲

百家言 •諸子儀

英國首相馬卓安，僕僕風塵，先訪美國，再訪蘇聯，然後往北京。馬卓安首相的政權對立人——工黨中人，認爲其周遊列國，對英國來講，有害無益。

是否眞個的有害無益，也有待日後之評定。

但是，有一個眼前可以看得到的現象，便是中、英、美、蘇這四個大國，在目前的國際形勢下，已見消減了緊張局勢，國際形勢未見緊張。

說來也是天意，中、英、美、蘇四個大國，兩個是資本主義國家，兩個是社會主義國家。然而，在經濟發展及國民生活方面，資本主義制度的英美乃凌駕在社會主義制度的中蘇之上。

如果以馬克思的理論來講，社會主義制度乃優於資本主義制度，但事實上，資本主義制度勝過社會主義制度。

爲什麼會有這樣的情況出現呢？問題便在於演變與改進。以馬克思的理論來講，誠然在資本主義制度上，社會的矛盾加深而無法解決，情況便不可收拾，走上「滅亡」。但是，在演變及改進中，矛盾消除了，生產力提高，國民經濟提高，資本主義制度便進入了另一個新紀元中去。

反之，社會主義制度下，沒有什麼剝削與被剝削的「矛盾」，但是，生產力卻提不起來，國民經濟不能提高，始終也是停留在窮困的境地。

理論是「死」的，演變才是「活」的。

泰富如坐直升機 道亨利佳笑嘻嘻

二十四橋 陳喬

「中信泰富」復牌，有堅料支持下，捧場客乃如蟻附體，一皮七毫九亦見大板殺下。無他者，一聲炒到去買「恒昌」，立刻見各閒佬解囊，七十億話有就有，光是這麽的一個氣勢，已經是使市場嘩動，看來，「中信泰富」又會成爲基金獵物。

× × ×

「道亨」買咗「恒隆」之後，上日宣佈業績，盈利突破二億元減好消息也，看來正在成長中，又經得起市場考驗，無怪皮費大鱷經常在該公司內走動了。「國浩」與「道亨」息息相關，今勻「道亨」上升，則「國浩」上升自然亦唔差得去邊，經紀佬話短期之內，「國浩」應該有力挑戰兩皮一，信不信由你。

× × ×

裕興看似有調整 若有夾倉往上飛

「裕興」玩上去四皮一後，轉見消化，查實，由三皮三升上時，已有八毛子之升幅，楊大戶亦對得住班捧場客有餘。看來，四皮一會調整三、五、七日，然後計吓市場條數，且看空倉者補番未，若仍爲執迷不悟的話，便會上演「國際德祥」續集。

× × ×

「百富勤」近日成爲明星股之一，無他者，只因爲其本身之動作多多也，昨日一度殺到上去三個三毫七仙半，最後仍見可以企住三個七收市，較上日上升了兩毫，捧場者甚多。

中英關係得獲改善 有利本港股市活躍

股海風雲 •郭楓

最近本港影藝界人士率隊往北京，進行足球義賽及義唱大會，目的是爲華東水災之後的重建工作，籌集善款。

較早期間，影視界在跑馬地的大匯演，經由衞星轉播到世界各地。台上、台下的熱烈演出和捐輸，情景感人。由於種種原因，中國政府向各國要求援助兩億美元，實際的效果並不大，美國及其他西方國家反應冷淡，只有英國、日本熱心一點。

在總的捐款額之中，有超過九成來自香港。對此，中國政府及領導人，不止一次地表示感謝。香港人在這一次關懷中國的事件中，又拿了「冠軍」。這種情況，對於曾經將香港定性爲「反共基地」及「前哨陣地」的中國領導人來說，很值得反思！

較早期無綫曾播出李鵬總理的訪問，在這次訪問中李鵬再一次代表中國政府，感謝港人在這次的愛國熱情。

對投資者來說，比較上更注意的，是中英關係的改善，以及由李鵬表達出對以後六年的「後過渡期」中國政府的對港政策。

李鵬表示中國不會提早干預港府在港的管治，而且，通過中英政府外長級的定期接觸，港督和港澳辦主任的接觸，以及土地小組等的接觸，保証港府的有效管治，以及將來的平穩過渡。

可以認爲，香港今後將會踏入一個平穩、繁榮興旺的時期。

美國的經濟復甦，已因爲連續三季的GNP下跌，蒙上陰影。加拿大、澳洲更不足論。環顧四周，有那一個地區比得上香港呢？過去還有「九七」、「六四」、「新機場」等陰影，目前卻是一片欣欣向榮。因此，過於悲觀地面對將來，並不實際。

股市及地產的將來，會由於中英關係改善而向好。

長城蔣滿肚密圈 開拳脚借助東洋

五湖四海 高眺

長城蔣滿肚密圈，已策劃一連串投資計劃，將生產基地由中國伸延至歐美等地。

蔣老板對東歐市場甚爲看重，認爲該區自由化必帶來龐大消費品需求，對電子產品如電視大有銷場，但已定下大計，在法國設廠，投資一千萬法郎，建立電視機生產綫。

曾在一個場合聽蔣老板講電視機之新潮流，但謂如今之歐洲人時興復古，對黑白電視機之興趣已然復增，加上東歐變，貧窮地區需求大，黑白電視只要設計追上潮流，必有市場。蔣老板一席話自然有其市場調查基礎，不過彩色畢竟勝於黑白，在座中人，乃有半信半疑也。

長城電子在惠州建立龐大生產基地，形式乃配套制，即產品之附件亦由自己生產，敢如一個生產「王國」。

日本新力十分看重長城產品質素及生產能力，故蔣老板着力發展之袖珍鐳碟機，新力亦選擇將機芯售予長城，其它廠商亦只嘆奈何。

正在德國柏林舉行之「柏林影視音響器材展覽」，長城之MD王國榮代表香港廠商發表演說，介紹香港廠商在大陸投資之經驗，長城已成爲上市公司，今次在歐洲參展，對加強投資基金之興趣甚有幫助。蔣老板早輪曾安排配售，結果反應奇佳，相信仍會陸續有來。

財經廣場
錢璐主編

百富勤勁

策略 甘前

昨日股市又告回軟，似乎仍是在有限之幅度作上落市的篩貨。藍籌股以國泰航空最好，升上十元收市，其他的只平平，反而個別二綫股有突出表現。

中信泰富配股，反應熱烈，買家亦信心十足，不但無短綫回吐，反而打蛇隨棍上，升上一元八角一仙收市，漲幅凌厲。今次配股由百富勤包銷，而百富勤本身亦早已持有中信泰富百分之五以上股權，加上新購的份額，百記今次是打了一場大勝仗，難怪百富勤股價午市後急升，最高湧上三元七七五，後以三元七角收市，升二角。百富勤窩輪收五角五仙，以行使價三元四七計，成本已達四元〇二仙半，因此，三元七角的百富勤，仍然有高走上升的水位，看來，四元關在短期可以升越。百富勤下週三就宣佈中期業績，一定有佳音報，已持貨者應續持有。蓋此系傑作甚豐，例如收購大昌行，既是參與者，又是包銷及策劃者，一身兼數職，佣金賺到笑。中、長綫投資不作第二想也。愛美高、華置均蠢動，留意留意，這也是百富勤的大客仔，隨時有消息出籠者也！

羣羊悔亡聞言不信 其行次且位不當也

卦中財 阿尚

「夬」卦「九三」，其字義乃是說：而路權相，這是不吉利之事，如果能遠離小人的話，雖然會有所受損，但亦無礙。所以，「象」辭中亦作出了一些解釋，便是如果君子能決心遠離小人的話，便沒有凶兆的。

那麼，在投資經營方面來講，便是閣下太過露權，會有不利；而且，身邊之小人亦多，應該速速遠離，這對於閣下來講，才會有利，而在公司中，速將一些小人除去，公司才可以有新發展。

「九三」之後，乃爲「九四」，「九四」之爻文爲：

「九四：臀無膚，其行次且，牽羊悔亡，聞言不信。」「象曰：其行次且，位不當也。聞言不信，聰不明也。」

「九四」乃是以陽剛居陰位，當夬之時，一如臀部之沒有皮膚一樣，行起路來頗滯不前。如是，如果能如羣羊般，壯大聲勢而行的話，便不應有悔。古人亦辭之爲：「三四已變，坎爲臀，剝爲膚，毀滅不見，故臀無膚。大壯，震爲行，坎爲破，爲曳，故其行次且。兌爲羊，二變巽爲繩，剝艮手持繩，故牽羊。謂四之正，得位承五，故悔亡。震爲言，坎爲耳，震坎象不正，故聞言而不信。」

從投資經營角度來看，便是求這一卦，乃顯示出應該邀請一些合夥人經營，在人多勢衆的情形下，自是大有作爲。

豪華樓盤仍見搶手 大地盤亦待價而沽

樓市地產 郭全勝

林叔話，如今的人，胃口大咗，收市紙，叫你一個人數，數到老亦未必數得完。

記得林叔佢地咁開始行樓盤之時，做十億成交，竟然話濕碎，如果換嚟大賺三、五百蚊之佣金之後亦十分之開心。

當然，今時不同往日。當日家中之女傭，月薪只爲二、三十蚊，而如今請個賓妹返嚟打住家工，亦要兩三千蚊一個月矣。

如今，做一個樓盤，一方面之佣碼亦爲十萬八萬喇，淨係自己俾出來之駁脚經紀茶錢，亦一萬幾千喇！

消息傳來，高尚豪華住宅之市道仍佳，位於港島干德道四十一號C座，最近以八千八百萬元轉手。該座樓之業主，乃爲明輝發展，而這一單交易，則替明輝帶來一千五百萬元之利潤，此乃爲一幢十一層高之豪華住宅，共有二十二個單位，總樓面面積爲四萬七千二百一十二平方呎。

另有消息說：——廣東道一〇〇一一四A之地盤，買家正準備發展爲一幢商業大廈，但是，如果有新買家出高價的話，並不排除一再轉讓之可能性，較早時，買家乃是以二億八千萬元購入這地盤的。

是日也：炒中信泰富

經紀狂

周三大市回頭下跌，美股跌幅擴大，馬卓安訪中國實際取得不少進展，中英港關係進入新里程，當然亦有部份人不滿因爲在人權問題上重未令中國低頭，因此本港亦有不少抗議、絕食行動等，又是司空見慣，見怪不怪，全日下跌十八點六二，四千關似要再受考驗，成交額十一億四千一百多萬元。首相同鵬哥幾好傾，應解決唔咗少問題，梗係有D人唔開心啦，响佢地心目中，最好就係日日嗌交，中英港出現緊張局勢，最好再嚟另一次六四事件，香港又可以成百萬人上街，等佢地又可以做正民主鬥士，帶領群衆反對中國。香港又再出現動亂，可惜事情發展唔係好似佢地咁想法，股市以跌市來迎接馬卓安訪港，攞景定贈慶，「中信泰富」有大行動，股價應聲彈起，最高六個八毛四，收一個八毛一，升毛半，成交八千一百五十幾萬股。「百富勤」亦發神威，最高三個七毛七仙半，收三個七升兩毛，成交亦超過一千萬股，雙九一輪就更加厘飛利，朝早仲大把人買四毛六仙半，上晝收市已經掃清五毛子，下晝開波已經五毛一掛入盤直掃至五毛六收市，沽空淡友補倉補到氣咳。

大藍籌

有乜睇頭，「和黃」更變成大弱勢股，捧場客亦開始心淡，大戶基金日日輪流沽，收十四個四跌一毛。「芬記」「美記」「百記」長沽長有，越沽越有，再沽再有。都唔知要沽到何年何日至有轉機是否連總舵主都公開睇淡前景有關，短期內已缺乏睇頭，遲吓可能變成冷門股，同過往風光一去不返。

明仁好轉期於九二 市盈率高逾廿七倍

底牌

較早時曾經在股市中風頭極勁之「明仁」，最近公佈之九一年三月結算年度，其營業額爲二千九百一十萬元，出現了一千七百九十萬元的虧損。

「明仁」乃是在九〇年五月改組，改組前之主要業務乃是出租機械設備及駁船，而改組後，則加入了一般名爲歌拉公主號的客輪。

「明仁」在港島德輔道中二五五——二五七號之一個二千零九十平方呎之地盤，正在興建寫字樓大廈，乃預計在明年三月落成。去年之虧損，乃因爲客輪在注入「明仁」時，曾有一段維修時間而未能產生收益。另外，去年在股票買賣中，出現了四十萬元的虧損。

「明仁」本來是一家殼型公司，爲了保証其上市地位，去年二月以一供九，每股供一元之方式擴大集資，去年三月底之資產淨值達到一億一千六百五十萬元，但較去年初時之只有千餘萬元的資產淨值，已是大大不同。

至今年三月底，「明仁」的淨值爲二億二千一百萬元，每股之淨值爲一元四角八仙。

船租的收入增加，及物業的落成，對「明仁」來講，乃爲有利，估計明年應可恢復盈利，至九二年二月底止之市盈率約爲二十七點二倍，周息率爲零點八厘。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2217.35	−6.79				
恒生指數：4,006.45	−18.62	香港指數：2623.16	−12.32		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金融：2,763.67	−30.12	金融：2237.34	−23.15		
公用：4,960.69	−6.52	公用：2298.23	−3.02		
地產：7,039.32	−66.92	地產：3820.71	−36.41		
工商：3,358.35	+1.97	綜合：2768.24	+2.37		
成交股份：382	下跌股份：157	工業：2229.01	−4.64		
上升股份：109	無變股份：116	酒店：1669.47	−6.56		

十大成交金額

公司名稱	金額
中信泰富	143,946,414
長江實業	59,116,650
匯豐控股	53,068,185
百富勤W91	46,332,278
國泰航空	40,269,600
百富勤	37,010,087
和記黃埔	33,498,974
太古洋行A	33,211,432
恒生銀行	25,880,564
中華電力	24,477,181

十大成交股數

公司名稱	股數
百富勤W91	87,447,561
中信泰富	81,578,388
中華造船	14,709,998
佐丹奴企業	12,692,000
新昭投資W92	12,010,000
滙漢實業	11,330,000
新昭投資	10,984,000
國泰城市	10,725,980
滙臣太平洋	10,156,000
百富勤	10,132,843

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
至祥置業	10.900	+27.48
電視企業	1.880	+9.94
中信泰富	1.810	+9.03
Joyce	1.230	+6.03
大同機械	0.730	+5.79
百富勤	3.700	+5.71
東榮鋼鐵	1.000	+5.26
友利電訊	0.620	+5.08
亞洲證券	1.640	+4.45
明仁企業	2.400	+4.34

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
遠東投資國際	0.880	−6.38
祥華實業	2.900	−5.69
星晨集團	0.840	−5.61
富豪酒店	1.060	−5.35
萬年置業	0.300	−4.76
建生電子	1.040	−4.58
永鴻基	0.260	−3.70
永達利	1.480	−3.26
森馬寶藝	0.064	−3.03
宇宙控股	0.065	−2.98

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
百富勤W91	0.550	+17.02
品質國際W92	0.410	+9.33
實力W94	0.320	+8.47
品質國際W93	0.395	+8.21
國泰城市W94	0.330	+8.19
玫瑰國際W93	0.325	+6.55
東榮鋼鐵W94	0.435	+6.09
中華製漆W94	0.800	+5.26
安歷士W94	0.420	+5.00
聯合地產W93	0.670	+4.68

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
友利電訊W93	0.680	−20.93
城市酒店W92	0.028	−12.50
遠東發展W92	0.056	−6.66
科技實業W93	0.290	−6.45
信利國際W94	0.690	−5.47
新昭投資W92	0.520	−5.45
寶光實業W91	0.265	−5.[illegible]
金城國際W93	0.210	−4.54
安寧企業W91	0.320	−4.47
滙臣太平洋W93	0.128	−4.47

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.178	0.178	0.175	0.176	−0.002	−102	204,000	66.10	1.26
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.64	0.68	0.66	0.67	+0.03	+18	152,176	42.03	1.68
426 聯合國際	11/10/87−31/12/92	2.16	0.05	—	—	0.05			—	174.50	2.20
724 安歷士	18/07/91−30/09/94	1.25	0.40	0.43	0.42	0.42	+0.02	+17	291,600	40.34	1.67
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.295	0.35	0.29	0.32	+0.025	+6	2,094,000	51.90	1.20
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.25	0.25	0.25	0.25	—	—	40,000	121.52	1.75
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.285	0.29	0.285	0.29	+0.005	+48	512,000	93.06	1.39
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50	0.025	0.029	0.025	0.026	+0.001	+23	880,000	384.44	1.53
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00									
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13	0.34	—	—	0.345	+0.005		—	63.89	1.47
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.147	—	—	0.147	—		—	28.99	1.21
665 奔達國際	01/01/91−30/11/95	1.60	0.265	—	—	0.265	—	—	528	98.40	1.86
699 寶威集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.196	0.198	0.195	0.198	+0.002	+83	231,229	71.14	1.20
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.80									
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.305	0.34	0.325	0.33	+0.025	+8	1,406,000	18.57	0.83
658 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.032	0.028	0.028	0.028	−0.004	−3	80,000	211.71	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.54	0.54	0.52	0.54	—	—	112,000	19.72	1.70
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70									
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.38	—	—	0.38	—		—	40.80	1.66
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.184	0.194	0.183	0.192	+0.008	+20	2,530,000	63.96	3.23
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.186	0.172	0.17	0.172	+0.006	+26	600,000	88.78	3.72
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.76	0.83	0.75	0.80	+0.04	+14	376,000	32.89	1.98
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.199	—	—	0.20	+0.001		—	—	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.66	0.114	—	—	0.114	—		—	—	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.60	0.59	0.59	0.56	0.57	−0.020	−24	5,866,400	21.59	1.07
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.755	2.725	2.70	2.675	2.70	−0.025	−113	772,000	6.50	7.45
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.48	0.48	0.48	0.48	—	—	508,000	4.21	1.58
675 紀德實業	26/02/91−15/01/94	1.08									
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75	0.025	0.026	0.026	0.026	+0.001	+23	100,000	552.10	0.78
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.97	0.97	0.92	0.93	−0.040	−20	680,405	35.85	9.51
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.034	—	—	0.034	—		—	170.32	1.28
433 萬日發展	01/09/87−31/12/92	0.50	0.232	0.23	0.23	0.232	—	—	126,000	26.21	0.73
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.196	0.196	0.191	0.192	−0.004	−53	4,395,442	48.07	0.42
344 安寧企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.335	0.33	0.32	0.32	−0.015	−16	100,000	−1.42	1.03
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.70	0.74	0.70	0.73	+0.03	+22	4,302,000	32.44	4.60
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.06	0.059	0.056	0.056	−0.004	−4	475,000	60.62	2.06
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29									
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.47	—	—	0.47	—		—	23.62	1.57
640 精粹首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.405	—	—	0.405	—		—	46.31	1.78
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80	0.04	—	—	0.04	—		—	37.54	7.84
572 貴寶國際	28/02/90−31/12/92	1.05	0.135	—	—	0.135	—		—	123.58	1.18
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.36	0.36	0.35	0.35	−0.010	−32	140,000	5.23	2.66
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60									
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.88	0.88	0.88	0.88	—	—	104,000	16.76	2.16
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.68	1.68	1.67	1.67	−0.010	−148	740,152	16.65	2.71
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.24	0.24	0.24	0.24	—	—	300,720	12.56	2.24
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.216	0.216	0.208	0.21	−0.006	−32	188,800	57.81	1.01
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.64	0.64	0.64	0.64	—	—	470,000	20.26	1.84
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.62	1.62	1.59	1.60	−0.020	−92	563,800	37.89	11.10
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.62	0.62	0.61	0.61	−0.010	−74	180,000	59.82	1.79
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.031	0.032	0.031	0.032	+0.001	+29	3,755,260	6.42	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.09	1.10	1.09	1.10	+0.01	+91	107,600	23.08	5.60
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	11.60	11.50	11.50	11.50	−0.100	−124	40,172	0.61	8.85
559 港澳發展	22/01/90−31/12/92	0.65	0.068	0.066	0.066	0.066	−0.002	−31	134,067	116.97	0.72
674 新系機構	28/12/90−31/12/93	0.60	0.10	0.10	0.10	0.101	+0.001	+87	157,142	122.54	0.70
414 漢國置業	07/07/87−31/12/92	0.99	0.67	0.67	0.67	0.67	—	—	40,000	17.84	1.54
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50	0.25	—	—	0.25	—		—	71.57	1.75
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.525	2.525	2.525	2.525	—	—	28,000	−0.08	3.47
533 新鴻國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.70	1.68	1.68	1.68	−0.020	−98	40,400	12.94	5.28
435 惠泰國際	26/10/87−31/12/93	0.56	0.335	—	—	0.335	—		—	74.83	0.66
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.18	0.179	0.175	0.175	−0.005	−32	278,000	77.63	0.67
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.65	2.625	2.60	2.60	−0.050	−57	292,600	30.86	10.60
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.74	1.74	1.73	1.73	−0.010	−149	30,125	−6.20	3.33
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.94	0.90	0.90	0.90	−0.040	−19	40,000	−4.23	3.40
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.93	—	—	0.93	—		—	24.86	6.93
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.72	0.71	0.70	0.71	−0.010	−85	390,000	11.04	1.81
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.026	—	—	0.026	—		—	342.92	2.13
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.092	—	—	0.095	+0.003		—	128.13	1.09
081 怡和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.10	10.10	9.95	9.95	−0.150	−82	382,873	2.01	32.90
568 壽幸科研	31/01/90−31/01/93	1.34	0.236	—	—	0.236	—		—	146.58	1.53
686 萬進國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.61	—	—	0.61	—	—	2,000	37.71	2.41
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.22	0.21	0.21	0.21	−0.010	−15	30,000	47.19	1.31
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.35	0.35	0.35	0.35	—	—	70,000	77.88	1.85
536 廣生行	20/10/89−20/10/92	0.76	0.43	0.46	0.425	0.445	+0.015	+27	2,322,000	35.39	1.20

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.34	0.335	0.335	0.336	−0.005	−83	828,175	41.95	1.23
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.105	0.101	0.10	0.101	−0.004	−21	48,500	28.55	2.30
659 新昭投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.56	0.57	0.51	0.52	−0.030	−10	12,010,000	10.31	1.07
717 陸氏實業	18/07/91−30/06/93	2.35	0.36	0.35	0.35	0.35	−0.010	−32	300,600	56.98	2.70
673 萬年置業	22/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.128	—	—	0.128	—		—	156.47	1.31
644 菲羅集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.20	—	—	0.20			—	130.00	0.92
584 新濠國際	01/08/90−30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00									
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	3.05	3.025	2.95	2.95	−0.100	−26	1,279,000	7.66	11.95
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.47	0.56	0.46	0.55	+0.08	+2	87,447,561	3.70	3.84
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	4.40	4.375	4.30	4.325	−0.075	−71	432,000	24.48	17.92
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	3.625	3.60	3.525	3.55	−0.075	−52	1,870,000	32.29	19.05
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.375	0.42	0.37	0.41	+0.035	+4	9,657,889	3.38	0.71
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.365	0.405	0.37	0.395	+0.03	+7	6,619,050	11.85	0.77
700 富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	5.25	5.25	5.15	5.15	−0.100	−56	26,000	17.69	24.95
708 富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.675	3.65	3.60	3.625	−0.050	−87	84,000	18.95	15.22
613 富林明工業	30/08/91−31/07/93	—	—	—	—	—	—		—	—	
696 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.11	0.11	0.11	0.11	—	—	13,220	287.74	4.11
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻圖電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.28	—	—	0.28	—		—	77.78	0.96
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.305	0.33	0.315	0.325	+0.02	+9	6,210,000	28.51	1.04
564 樂羅門匯豐	26/09/89−26/09/91	25.60									
573 樂羅門太古	01/03/90−25/01/93	15.70									
560 樂羅門電訊	13/10/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.65	0.68	0.63	0.66	+0.01	+57	5,628,000	4.44	1.8[illegible]
092 海峽國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.39	0.39	0.38	0.39	—	—	130,000	−0.83	1.1[illegible]
725 善美環球	14/08/91−30/09/94	0.85	0.34	0.35	0.315	0.325	−0.015	−18	6,333,333	38.24	1.17
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.46	1.81	1.87	1.83	1.84	+0.03	+52	136,200	3.23	3.12
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.23	0.226	0.223	0.225	−0.005	−50	690,000	50.57	1.32
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	32.50	33.25	32.75	33.00	+0.50	+57	188,379	2.13	22.47
512 信德集團	31/10/88−15/12/67	2.92	1.95	1.95	1.92	1.94	−0.010	−156	100,000	9.36	4.54
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.22	1.22	1.21	1.22	—	—	266,650	64.59	6.02
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	5.75	5.70	5.65	5.65	−0.100	−69	1,906,000	19.38	24.95
383 星光傳呼	01/08/91−31/07/94	1.10	0.27	0.26	0.26	0.26	−0.010	−22	33,200	54.55	1.36
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.243	—	—	0.243	—		—	110.19	1.09
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.28	0.27	0.265	0.265	−0.015	−11	400,200	34.23	4.66
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.46	0.46	0.46	0.46	—	—	321,010	3.06	2.86
722 德榮鋼業	22/07/91−31/07/94	1.50	0.45	0.46	0.45	0.45	—	—	354,000	47.73	1.95
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.31	0.29	0.29	0.29	−0.020	−5	90,000	44.66	1.49
570 滙臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.134	0.135	0.128	0.128	−0.006	−16	2,233,661	99.27	0.77
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.73	0.75	0.68	0.69	−0.040	−9	7,234,800	65.74	1.79
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.03	0.03	0.029	0.029	−0.001	−25	410,000	194.34	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.03	0.03	0.03	0.03	—	—	980,000	308.77	1.23
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.44	0.44	0.44	0.44	—	—	50,000	12.64	3.27
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.41	0.435	0.40	0.435	+0.025	+10	216,800	58.50	1.58
593 富源國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.25	—	—	0.25	—		—	104.55	2.26
635 友利電訊	03/10/90−30/09/93	1.10	0.86	0.68	0.68	0.68	−0.180	−2	28,000	187.10	1.78
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.026	—	—	0.026	—		—	30.37	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17									
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	—	1.02	1.03	1.01	1.03	+0.01	+88	60,000	—	
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	—	0.94	0.94	0.94	0.94	—	—	40,000	—	
405 獲多利恒指	01/08/91−31/07/93	—	0.97	0.97	0.96	0.97	—	—	80,000		
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	1.04	—	—	1.04	—		—	−4.65	1.64
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.096	0.092	0.092	0.093	−0.003	−28	350,000	12.69	0.29
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80									
721 和記機業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.59	0.59	0.59	0.59	—	—	113,600	52.08	2.19
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.61	0.62	0.60	0.62	+0.01	+53	3,179,600	52.17	1.75
469 港華實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.089	—	—	0.089	—		—	312.30	2.06

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	136.00	—	—	136.00	—		—	6.62
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	89.50	89.75	89.75	89.75	+0.25	+108	20,000	6.96
609 地下鐵路債券95	8.00	98.75	—	—	99.00	+0.25		—	8.08
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	146.00	150.00	150.00	150.00	+4.00	+35	400	2.67
611 海港債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

經濟復甦步伐比預期慢 投資對象應加兼顧

國際投資形勢分析

西方經濟專家曾廣泛渲染的有關下半年經濟復甦預測，現在看來已是言過其實。誠然，若干先進工業國已擺脫或正在擺脫衰退；但復甦的跡象殊不明顯。即使局部經濟環節出現復甦，但步伐緩慢，且去向模糊。因此，投資者在調整部署時，應有所考慮，避免偏重於證券投資；而在進行貨幣投資時，現時價格偏低的黃金亦應有所兼顧。預測美國及歐洲的利率仍將在未來一季內進一步調低一厘左右。

值得注意的是，在今年早段美、歐經濟衰退中，表現比較硬朗的日本經濟，近期反而曖昧。外電引述經濟企劃廳的資料稱，日本經濟預告指標六月份報二十七點三，此是該指標連續十個月低於所謂「不是繁榮便是不景」的五十點分界線。經企廳認爲，指標報五十點或以上，即表示經濟持續擴張，而指標低於五十點，便顯示經濟有可能衰退。至於六月份的即時經濟指標，則報三十點，低於五月份經修訂的五十點及四月份的三十點。此係由於該月份消費相關成份指標放緩之故。

另一方面，近期日本銀行及證券市場的醜聞，反映該國金融繁榮外表掩蓋着的虛僞黑暗一面。現時投資日本股市，等於是故意投身滿佈危機之陷阱，或送羊入虎口之愚行。更有分析家認爲，這是日本經濟繁榮走到盡頭的徵兆。

除日本之外，歐洲和澳、紐經濟俱見舉步維艱。美國情況略好，但增長緩慢。

美國會議局表示，世界十一個主要工業國的綜合預告指標比三個月前上升三個百分點。據悉，造成經濟輕微復甦的一個重要因素，是美國的預告指標出現反彈，五月時上升了百分之一，比三個月前上升百分之五；這個趨勢六月份可望維持。

在最近一個有報告的月份，英國的預告指標下跌百分之一，加拿大下跌百分之五，意大利保持不變，紐西蘭則下跌百分之二，日本五月份下跌百分之五。

由於歐洲多數國家及澳洲貿易赤字續增，令人對西方先進工業國經濟前景仍存疑慮。預料減息的步伐不會停止，通脹可能略見抬頭。在存款的吸引力下降之際，黃金的投資機會，在目前低價之水平下值得開始留意。（葉世庚）

國際公司動態

▲德國航空公司宣佈，今年次季除稅前盈利爲一億四千五百萬馬克，已部分收復第一季因波斯灣戰事及其影響所造成的四億七千五百萬馬克的虧損。這項業績並不包括銷售航機所得的利潤。

根據德航的中期股東報告，上半年度除稅前虧損爲三億三千一百萬馬克，去年同期虧損爲三百萬馬克。德航第二季營業額比去年同期上升百分之三點九，已較歐洲競爭對手平均所得爲高。因航空業務在波斯灣戰爭衝擊後復原較預期爲慢。德航上半年度營業額上升百分之一點三，載運量比去年同期微跌百分之○點二。德航第二季業績良好主要是收入方面增加百分之十八。上半年度總收入爲六十六億馬克，較去年同期增加百分之十一點一。航機業務總收入上升百分之十一點八，達六十四億馬克。

德航表示，業績改善主要基於德國國內航運有急劇上升，與及外匯有較高收益所致，至於下半年度將會加倍努力，以求收復因波斯灣戰事所造成的重大虧損。

▲波音飛機（BA）宣佈，該公司已停止生產波音七○七機種。該機種自一九五四年開始問世迄今三十七年。

由於瑞典與拉脫維亞、挪威與立陶宛及芬蘭與愛沙尼亞之間已有傳統上的密切關係，可口可樂公司在波羅的海加盟共和國的業務運作，將轉由該公司的北歐部門負責。

▲可口可樂公司宣佈，繼該公司在莫斯科及列寧格勒設立辦事處之後，計劃於下月內在烏克蘭首都基輔市設立辦事處，使波羅的海加盟共和國市民更容易選購可口可樂產品。

可口可樂公司總裁兼美蘇貿易及經濟委員會成員唐納，高斯諾表示，鑑於最近蘇聯國內形勢的轉變，「可口可樂」將可以開始在蘇聯發展爲自由經濟市場的產品。對於波羅的海加盟共和國正邁向市場經濟，他表示可口可樂公司非常樂意提供協助，滿足當地人民對消費品的熱切需求。

可口可樂公司在蘇聯的業務已有十二年歷史，第一種產品是於七九年推出芬達橙汁，而國營汽水廠亦於八五年開始生產「可口可樂」，現時莫斯科的麥當勞快餐店銷售可口可樂產品，更比其他國際快餐店爲多。

杜工指若跌破十日平均線 近期升勢便被扭轉 美股會重展下跌浪

美股分析

美國股市——九月三日

假復市況似乎表現較預期爲差，指數高開而低吸。事與願違，假期過後，投資者沒有熱衷於投入股市，態度轉趨謹慎。事實上，在翌日大部份交易時間內，指數均呈膠着狀態，缺乏明顯動向。雖在臨近收市前一句鐘，大市受一輪「程式沽盤」所衝擊，而把指數推低，結果杜鍾斯工業市平均指數以三○一七．六七收市，全日下跌廿五．九三。成交量反見假前多出千萬股，即錄得一億五千三百萬餘股。如從平均線組合分析，今天指數未能脫幅上升，收市指數並重綫及觸及十天平均移動綫支持點上，關係意義頗大。如九月四日的指數繼續跌低於水平或再失守於三千點關口，那麼便扭轉了近期的升勢，大市重拾新下跌浪。市場分析人士指出大體上大市發展迄今，暫還未能擺脫牛皮反覆的悶局。在投資者心中似乎未能摸索到未來經濟發展動局，市場息口趨跌，但有跡象顯示在第三季度裏，美國各公司盈利平均增長似乎未不如理想，恐難支持目前股價進一步上升。現今股票平均殖利率爲三厘左右，接近歷史低水平，相應反映出股價已屬偏高。（心雁）

買賣兩閒毫無支持力 金價仍會再下跌

貴金屬市情

周二外匯貴金屬市場，白銀白金價格均上升，唯獨黃金價平收。紐約白銀升幅較大，達九美仙，收市三．九三美元。白金升五．五○美元，收市三四四．七五美元。紐約倫敦銀則以三四八．五五美元，無升跌。

較早幾天黃金價格已跌近去年最低水平。分析家認爲本周金價的走勢十分重要，如果再跌些少的話，便達到五年來低位，故此頗受市場人士注意。然而，近日金市的淡弱，令人對其前景不敢樂觀。

白金白銀價格上升，相信與美國幾個經濟數字表現較佳有關，分析家認爲將導致對白金白銀的需求增加。另方面，有消息指出南非一個白金礦將關閉，亦是刺激白金價上升的原因。

然而，黃金市如此疲淡，換另一個角度來看，則會對白金白銀市有不利作用，短期間其價格有回跌可能。

黃金價近期易跌難升，有可能跌至三四○美元水平，創五年新低紀錄。投資金市，以沽空較爲化算。但以目前低位，很多投資者却又不敢入市。故此金市十分平淡，買賣兩閒，在這種情況下，金價不推自倒。

另方面，金市不時亦有短綫買家，趁金價大跌後吸納，稍升便計數離場。在如此淡市，投資者不會長綫揸貨。（柳橋）

投機活動萎縮 日圓表現了無生氣 商業供求主宰市情

貨幣之窗

美元對日圓近月呈現大牛皮勢，交投量大幅度減少，爲近十多年來罕見的現象。有外匯商形容最近東京外匯市場陷於極度恐怖的死寂狀態。在八月份內，美元整個月內在一三五點三五至一三九日圓範圍內移動，全月的交易額約九百零三億美元，比對去年同月的二千四百三十四億美元，大幅下降了百份六十二點九。月內雖有蘇聯政變因素影響，但美元的波幅也無法超越三日圓的範圍。在本周一，美元在東京市場波幅在一三六點八一至一三六點八五日圓，上落僅四點子，是七五年十一月廿八日以來最細波幅的一日，成交額不足九億美元，是八六年十月廿日來最少交易量的一日。

美元對日圓比值自今年四月以來的上落波幅已轆轆稍少，交易量也趨萎縮，近月市況呆滯更見明顯。其原因主要是經常在市場活動的日本人壽保險公司及外匯交易行的交易態度突轉冷淡，而海外的投機性活動也明顯地淡退。與此同時，美國和日本之間的利息差距收窄，加上日本股市大跌後，市內對資金的需求溫和，使到流出日本的資金放慢。在日本投資者及機構的冒險態度漸趨保守下，形勢金融市場的資金流動均衡，令商業性的交易成爲匯價移動的單一因素。

從技術角度看，這種大牛皮市勢可能是突變前的力量積累時期，但目前又看不到上述的可能性存在，以致圖表派也因爲匯價無甚變化而失去走勢圖象可供預測。雖然本周末公佈美國八月失業率會爲美元提供方向，但大多數匯商都認爲日圓突破現水平的機會很微。當前呆滯市勢有認爲今年難以復常。（王長明）

對聯儲減息希望強烈 支持債券價不墮

美國債券市況——九月三日

大市假後止跌回穩，市況表現似較預期理想。起碼該日不受其他好經濟數據所左右，收市時美三十年長債報一○○又三十二分之廿九，上升五個基點，孳息率爲八．○四厘。可能部分市場分析人士把該日的消息早已消化，把市場矛頭和焦點直指向本週五的美最新八月份失業率情況。分析人士指出該指標對市場意義十分重大，紛紛以它唯馬首是瞻。它是八月份第一個美重要經濟報告，尤其是月內的非農務就業情況，將直接影響聯儲的即時信貸政策。據估計，如數字上升較少或下降數字較大，將刺激起聯儲加速減貼現率的機會。減息的傳聞近期不斷在市場流傳，是月前支持大市不跌或上升的唯一利好因素。

八月份美全國採購經理指標由七月份的百分之五十一．八上升至五十四．八，是連續三個月高於百分之五十水平，反映製造行業情況續有改善。另外，七月份建築支出亦上升百分之一．六爲近三個月來首次出現回升。今天財政部例行三個月及六個月票據拍賣，所得孳息率分別是五．三四厘及五．三九厘，較上週一所得的爲低。（仟生）

美元何處到底日內可見 瑞士法郎亦面臨轉折點

外匯技術分析

連續幾天長篇大論，今天講返匯市的情況，美元短期有可能續下跌至更低的價位。昨日所說的美元中長期上昇是在美元這一次下跌之後才會發生，至於下跌至甚麼價位，就要過多一日半日之後，才能有較清楚的估計。以瑞士法郎爲例，在附圖上可見，在近五週之內，瑞士法郎現貨正受一到上昇斜線的影響，如果未來幾日，瑞士法郎能夠衝破一．五一五的話，就很有可能進一步轉強至一．五的大關，甚至更能夠衝破一．五至更低的現貨價。

九月四日瑞士幣走勢。

明天，美國就會公佈失業率和非農業就業率。可以做短線的入市依據。如在週四的歐洲市，瑞士法郎能夠衝破一．五一三的話，各位可試揸瑞士法郎沽美元，並在一．五二附近止蝕，目標爲一．五。但請記住，這只是短期的炒賣，所以最好不要太過投機，動用的資金最好不超過三成的總投資額。

回顧近期，很少跟各位提出入市的策略，原因很簡單，第一，最近的匯市是以消息市居多，另外，匯市在最近的形態是以調整形式，在各種形態之中，以這一種最爲難捉摸。個人認爲這樣做，是以小心而已。（先達）

金價暫處跌後反彈階段 阻力在三五○處

大衞論金

倫敦金市——九月三日

大市在去年低位前呈現反覆，上日爲美市場假期，市場缺乏新指引，形成一片悶局，而是日多隨紐約市場變化而波動，暫時處於跌後反彈階段。一切皆以技術因素爲依歸。安士三四六美元爲上週五所見的今年低點，而反彈阻力估計會在安士三五○—三五二美元點附近出現。支持今天反彈上升的因素是㈠其他的金屬帶頭上升，刺激起該類貴金屬回升及反彈，現貨白銀上升安士近十美仙（三點九○五美元），現貨白金上升安士五點九美元（三四四點九美元），比較上，黃金反彈幅度稍有不逮。㈡美元匯價不升反跌，有日本人壽保險公司大手拋售美元，利好經濟數據起不了作用。（包括美八月份全國採購經理指標上升至百分之五十四點八；七月份建築支出增加百分之一點六）。

美期金市況——隨白銀市道而回穩，有基金大戶積極吸納白銀，除價格偏低吸引外，亦有作空倉回補。金價作技術反彈，能否重逾三五二美元，未許樂觀。期金空倉數量直接上升，近兩天增加逾六千張，反映市場向淡情緒彌漫，不易改變。（大衞）

美國日本合作發展 高解象電視解碼器

行業訊息

美國德州儀器日本公司、富士通公司、日立公司及新力集團宣佈，他們已於八月二十八日簽署協議，合作發展MUSE解碼器集成電路。MUSE是日本高解象電視的標準制式。四間公司此次攜手合作，預料會加速小型低成本的新一代MUSE解碼器之發展。

根據該協議，該四間公司將借助彼此的力量，採用經改良之數碼訊號處理技術，與集成電路結合的一般用途邏輯組件以及優化部件，以迅速發展合乎經濟效益的MUSE解碼器技術。該解碼器晶片集包括富士通的數碼訊號處理集成電路，新力的模擬輸入／輸出處理器，美國德州儀器日本分公司之存儲電路及日立的頻集成電路。整個晶片集由大約三十枚配件組成，包括集成電路，並定於一九九二年第一季完成。

有利於採用今日高解象電視技術的基本設施正在興建之中。日本郵電省於一九九一年三月一日指定MUSE爲日本的高解象電視制式，並於八月二十五日發射「BS-3b」廣播星。

倘若央行下週仍不減息 料對日本股市打擊較大 証券醜聞已近尾聲影響幾近於無

日股展望

昨（四）日日本股市牛皮偏軟。大市連續四日上升或企穩，引發欲獲利回吐者不願久留。是日仍因期指套戥令大市窄幅上落。海外投資者繼續成爲主角。昨日經指數雖微跌六十多點，反映市場對減息期望甚高，但倘若事與願違，打擊便會較大。是日雖爲參議院審議証券醜聞案，如上日預料市場似淡忘此事，且有跡象，該事件已近尾聲，更顯經濟表現及供求情勢對大市發展的作用了。

華爾街昨晚跌二十五點，此間市場人士都以此作爲沽貨依據。開市二十分鐘日經指數跌一三一．九，期指會。自此指數一直徘徊此水平。

幸而部份投資者依然估計週五發表的日銀經濟短觀會顯示減息在近，鼓勵買家入貨。其中海外買家仍是買盤多於沽盤。

不過，筆者擔心減息一旦不能在週內或下週實現，勢必希望越大，失望越大。這種擔心不是沒有根據的。

經企廳官員曾表示，日本蔬菜價格高昂，對整體物價穩定不利。他稱，近期菜價大幅波動，對整體物價影響頗大。不過蔬菜以外的消費物價，相對穩定。

雨水多及天氣冷是蔬果價昂的主要原因。八月份新鮮蔬菜及水果價比目前分別漲百分十四．二及百分十．六。雖說是季節性，但料會增加財金當局的考慮。

央行行長三重野指出，日本經濟增長步伐逐漸放緩，但預測資本投資及個人消費仍會維持堅挺。三重野稱，貨品需求略爲放緩，加上勞工市場溫和放緩，最終將對物價構成良好影響。但他即重申，不會因此對未來物價走勢感樂觀。

他表示央行的貨幣政策仍會維持審慎立場，而穩定物價是央行最關注的事情。

至於証券醜聞對股市的影響幾近於無了。一是橋本龍太郎辭職可能性日大；二是海部俊樹享有廣泛的公衆支持，認爲他並無牽涉於貪污事件中。據共同社民意測驗，海部八月支持率上升至百分五十七點一，他兩月前獲得支持率只有百分五十三點五。大多數人表示支持他的原因是他的忠誠可靠。反對黨再難就醜聞事而興風作浪。

因此，短期內，央行減息與否，平成景氣能否持續，期指套戥活售壓力，都會明顯地影響大市的發展。（郭中文）

星馬股料有好表現 惟要克服阻力

海外股評

新加坡股市於本週連跌三日，大馬股市則連升三天，業者估計新加坡股市於本週先跌後升，大馬股市則持續堅挺。

對於新加坡股市上週騰漲，有人認爲那是交易人士對行動黨滿懷信心的寫照，他們預料行動黨這次大選會取得好成績，於是進場吸購。當然，這當中不乏短綫交易人士。但另一些人則持不同的看法，他們認爲，大選對股市的影響不大，除非是新加坡的政治出現「改朝換代」的局面。他們對股市上漲的看法是，不管大選的結果如何，股市都不會受到很大的影響。上星期股市是趁着大選前的超賣狀態而進行回彈。

海外股市的騰升也對當地股市有利。證券業人士預料，新加坡股市本星期可能先跌後漲、海峽指數的阻力綫是一四五○點左右。如果漲勢夠強，指數也可能在本星期升過一四五○點。

大馬股市分析家對於本週股市的看法已轉變爲較樂觀。他們認爲，市場仍具挺勢，惟綜指在達到五六○點至五七○點時會出現上升阻力。

分析家也指出，國外對經濟成長的預測，前財長達因受委爲部長級的職位以及各管理良好公司所宣布的優秀業績都予投資者對股市的信心增強。

興美嘉證券公司研究經理黃玉琦說，上週的適度回揚，只是極度拋售後的一種技術反應。在缺乏新激素及海外股市的持續性領導下，市場不易從現有的水平作出任何顯著的突破。

SJ證券公司研究經理蔡德預期大馬股市至少在本週內會保持穩勢，綜合指數在五七○點時將會遇到強大阻力。

他說，長期走勢仍趨低，中期走勢將會橫擺，移動平均離合指標顯市場在此階段還未達到一個可持續的市場。

華僑文化

中樂團九月兩個音樂會 「樂韻繽紛」及「中樂滙萃」 明後兩晚及月杪各演兩場

（文化消息）香港中樂團將以中國樂器演奏巴赫的名曲，使樂迷能欣賞他的美妙音樂。

音樂會名爲「樂韻繽紛」，由客席指揮白德執棒，將於九月六及七日晚上八時，在香港文化中心音樂廳舉行。

擔任獨奏演出的演奏家包括富經驗揚琴演奏家李德江、年青琵琶演奏家王靜及著名笙演奏家鄭德恩。

指揮白德特別爲中樂團改編兩首巴赫的樂曲，倂分別以兩種中國樂器演奏——包括揚琴獨奏「揚琴協奏曲」及笙獨奏「耶和華是喜樂的泉源」。巴赫是一位十七、十八世紀著名的作曲家。

白德認爲中樂與西樂的文化交流雖已存有橋樑，但表示：「很多西方樂團演奏中國樂曲，而甚少中樂團演奏西洋樂曲。因此，特別爲是次音樂會選奏兩首巴赫樂曲，希望演出能中西並重。」

音樂會曲目還包括顧冠仁琵琶協奏曲《花木蘭》、首演安東尼奔曲的《升》、馬可的《陝北組曲》、賀大行編曲的朝鮮民歌《田野豐收》，以及岱明的《瑤族舞曲》。

白德對中樂及中國樂器素有研究。一九八三至八七年任香港中樂團助理音樂總監。白德雖以行醫爲業，但他與中樂早有淵源。十五歲時已加入哈爾濱交響樂團參加演出。其後一九四七至一九五七年期間在中英樂團（即現時香港管弦樂團）擔任指揮，及應菲律賓管弦樂團邀請出任客席指揮。

揚琴演奏家李德江的造詣以細膩而富感情、技巧純熟、音色優美見稱。他對於節奏與力度的掌握，獲得極高評價。李氏現爲中樂團揚琴首席。

另一方面，中樂團將於九月廿七日及廿八日晚上八時假香港文化中心音樂廳演出兩場名爲「中樂滙萃」的音樂會，由來自中國的客席指揮夏飛雲執棒。

音樂會的演奏節目，有劉文金作曲的《山村的節日》、彭修文改編自一首管弦樂曲的《瑤族舞曲》、古曲《月兒高》、盧亮輝作曲的《秋》、古曲《十面埋伏》、首演溫隆信作曲的《箴（二）》及《小刀會選曲》。

音樂會並演出鋼琴協奏曲《戰颱風》，擔任鋼琴獨奏演出的是劉達薏。《戰颱風》原是一首古箏獨奏曲，後來由劉詩昆和郭志鴻改編成鋼琴曲。

夏飛雲現爲上海音樂學院副教授、民族音樂系副主任、上海音樂家協會理事及上海民族音樂愛好者協會副會長。

夏飛雲自幼酷愛音樂。一九五三年以自製小提琴考入上海音樂學院附中。一九五六年入本科民族音樂系樂隊指導專業，隨揚嘉仁教授學習管弦樂指揮，一九六一年以優異成績畢業。

夏飛雲有良好的西洋音樂基礎，並熟識民族民間音樂和戲曲音樂，對於民族樂隊、管弦樂隊和合唱隊均有豐富的指揮經驗。他的指揮動作瀟洒、準確、優美，處理作品細膩而深刻。

劉達薏學習鋼琴時年僅六歲，先後師事羅和平與梁雪兒。在香港英華女校畢業後即考入北京中央音樂學院附中，後以優異成績升入北京中央音樂學院鋼琴系。離校後劉氏即加入北京中央交響樂團爲獨奏演員，曾遠赴羅馬尼亞、波蘭及意大利等多個國家演出，所到之處，樂迷與樂評家無不交相稱譽。

劉達薏近年曾數次與香港中樂團及香港管弦樂團合作演奏，並經常在其他音樂會演出。

簡訊 免費節目

・書畫文物展覽・

△中外辭書大展：香港三聯書店。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△歷代端硯藝術：中文大學文物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館贈瓷展：香港藝術館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

・藝術海報巡迴展・

△高劍父的藝術：香港仔圖書館。
△宋鳥獸畫選：花園街圖書館。
△明鳥獸畫選：鰂魚涌圖書館。
△尤特利奧：瑞和街圖書館。
△盧奧：九龍中央圖書館。
△梵高：藝術圖書館。

內蒙古族歌舞精英 表演傳統大漠豪情 本月二十日起區局三會堂演出

（文化消息）由爲數二十多位蒙古族歌舞精英組成的內蒙古自治區鄂爾多斯藝術團，於九月下旬來港，並定於九月二十、廿一和廿二日分別在上水會堂、北區大會堂和沙田大會堂演「大漠豪情」，該藝術團是應區域市政局邀請，專程來港爲中國少數民族藝術節表演傳統民歌和舞蹈。

蒙古族人生性好客，在茫茫大漠中，牧民極少遇見遠方來客，因此對每一位過路旅客，均熱情款待，以歌舞和美酒迎賓和歡送客人。

歌舞的題材與生活息息相關，同時亦是歡宴、節慶、婚禮和傳統儀式不可缺少的一環。

蒙古人的歌曲節奏輕快，舞蹈豪邁奔放，充份表現出族人的豪情和大無畏精神。

鄂爾多斯藝術團是次演出的節目包括家傳戶曉的民歌、傳統舞蹈如「筷子舞」、「盅碗舞」、「鄂爾多斯婚禮」和「鄂爾多斯舞」。這些舞蹈均保存了蒙古族傳統以頭、手和肩造成有稜角動作。節目內容尚包括蒙古說唱藝術「好來寶」、樂器和馬頭琴演奏等，馬頭琴感染力強，相傳琴聲會令駱駝下淚。

是項節目的票價分三十元、五十元、七十元和九十元四種，現已在沙田大會堂和其他城市電腦售票處發售，並特設小量半價票優待全日制學生和六十歲以上觀衆。電話留座，請電七三四九○○九。

談藝術本質（下）

・劉彥・

有些藝術評論文章，把藝術欣賞視爲精神解脫的一種方法，而不考慮美的經驗的真實性，這對美的欣賞與創作所具有的豐富多采、積極向上的品格是一種貶抑。任何人都不可能是、或長期是美的鑒賞者。審美享受的一部分就是生動表現和揭示我們所認識的世界和人的本質。欣賞者的眼睛，就是充分反映人的趣味和感情的眼睛。聞者的耳朵，就是能使聲音產生聯想，以及既能懂詞語的含義又能欣賞悅耳鈴聲的耳朵。對許多欣賞者來說，大量事例表明，藝術可以使人逃遁到給人以安慰的夢境之中，或者是以簡單易懂、使人滿意的形式構成的夢境或天堂之中。在那裏人的悟性得到滿足，經驗的衝突也沖淡了。

藝術是一種解脫這種看法，富於戲劇誇張的色彩。尼采在『悲劇的誕生』中指出，在希臘悲劇和一切動人的藝術中，都存在着一些明顯矛盾而又相互補充的因素。尼采把這些視爲阿波羅式的信任因素和狄俄尼索斯式的激情與活力的因素。藝術不僅僅是帶來和或賜予和平，藝術還要表達火一般的熱情。在美術的最高層次上，日常生活中被貶爲缺乏自信和拘謹的精神，找到了熱情通常受到禁錮的原因、出路和借口。有一段時間，尼采出乎尋常地被韋華第所吸引，因爲他覺得在這位浪漫作曲家的急促的音樂旋律中，精確地展現出狄俄尼索斯所特有的特點，而這一點對他來說正是藝術的根本所在。阿那托爾．法朗士說到：『文學是現代世界的鴉片和麻醉劑。』這種用來比喻音樂，則更確切。你只要從現代流行音樂會，或流行歌星的演唱會上注意一下聽衆的表情，就會發現隨着管弦樂曲出現的高潮，人們的激情充分表現出來了，而這種激情不可能用其他方式來表達。音樂明確地表達出大多數聽衆由於羞愧而難於啓齒的情感。

人們在藝術中不只是發現了表達思想感情的激動瞬間，還發現有時藝術中還存在着感情的細微差別和思想的微妙之處。而這些微妙的差別，由於我們的實際經驗過於龐雜和忙亂難以觀察到；我們的語言過於粗魯難以表達出來；事件敘述又過於繁瑣，難以概括進去。基於這些原因，在鑒賞者看來，上述微妙之處都反映出引人注目的逃避生活。然而，在許多情況下，它們也能澄清、強化和解釋生活。

只要我們的感官不去爲行動發信號，而是揭示行動中能夠感覺到的和接觸到的部分，藝術家的作用，藝術品的成敗，都是可以衡量出來的。

人生經驗在美術中通過引人注目的人或事而得到強化。我們開始注意到油畫上的顏色和形狀，注意到歌星演唱或小提琴發出的聲響，這些都能給我們帶來無比的喜悅。其他感官也盡可能地發揮其審美功能，然而觸覺、味覺和嗅覺不像視覺和聽覺，可以巧妙地擺佈，並容易地結合在容體之中，或完全不考慮實際生物需要。這樣一來，美術的特殊功能主要由有辨別能力的和敏感的器官——眼睛和耳朵來實現。色彩是畫家的特殊材料，而從實用角度出發，它往往是容體中最容易被忽略的一個方面。節奏和音調的變化對音樂家來說，是他整個藝術的源泉，對音樂愛好者來說，是其快樂的源泉。這些變化在實際交流中卻是微不足道的。受到刺激而發揮作用的各種感官被引上歡快的道路。

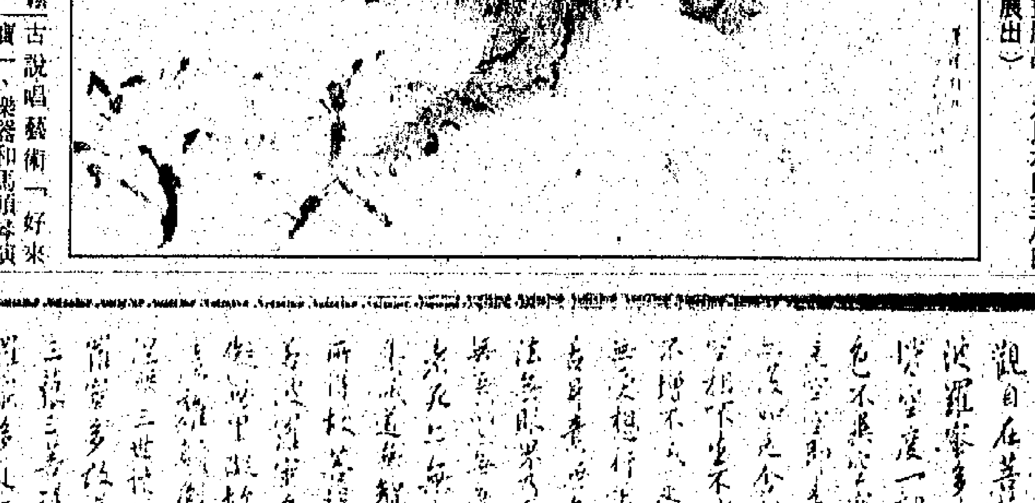
正是在這一方面，一切藝術的最根本和最大限度的魅力是激發人的美感。可以說，我們被事物親切的、充滿感情的外表所吸引。靜物畫的魅力無疑在於它的構思，然而水果的藍、綠、黃色卻使我們着迷。各種感官使我們感受到的事物，使我們的身體充滿活力。在欣賞油畫時，麻木和呆滯的目光又變得敏銳了。耳朵成爲一個接受準確和細緻感情的精細的器官。我們接觸油畫和音樂，不是去感受它們的各種抽象含義，而是去體驗看到和聽到的具體的現實情況。

然而，藝術絕不僅使感情更強烈。在我們的日常生活中，一系列類似的情況產生了一系列類似的感情反應。我們的感官都遲鈍了。在一部條理清楚、富有藝術性的小說或戲劇裏，我們的感情恢復正常，然後演變爲一種十分強烈的感情。從表面上看，現實生活中的生、死和愛情這些真正的轉折點所帶來的衝突，遠比任何藝術形式所能夠表現的要強烈得多。這一點是千真萬確的。但是，我們並非總是經歷這樣的轉折點，日常生活給予我們的只是枯燥和膚淺的感情。悲劇『哈姆雷特』和小說『安娜．卡列尼娜』闡明並深化了我們所熟悉的情況下出現的激動人心的事件。在許多人看來，是文學而並不是生活本身促使他們懂得他們自身的樸素感情。就觀念本身來說，合乎邏輯推理的抽象觀念是空洞的、乏味的和膚淺的，而在熱情奔放的詩歌和戲劇中展現出來的，則是本質的和充滿活力的。

一切藝術都在用不同的方法，或不同程度地解釋生活。藝術的『解釋』可能就是按照畫家的想象，構思出來的果盤；它可能就是感情本身。藝術可以像『哈姆雷特』、『戰爭與和平』、一樣解釋千百萬人的泥亂的直覺。但丁的『神曲』或歌德的『浮士德』可以是對人類的天性、活動及命運的全面評論。

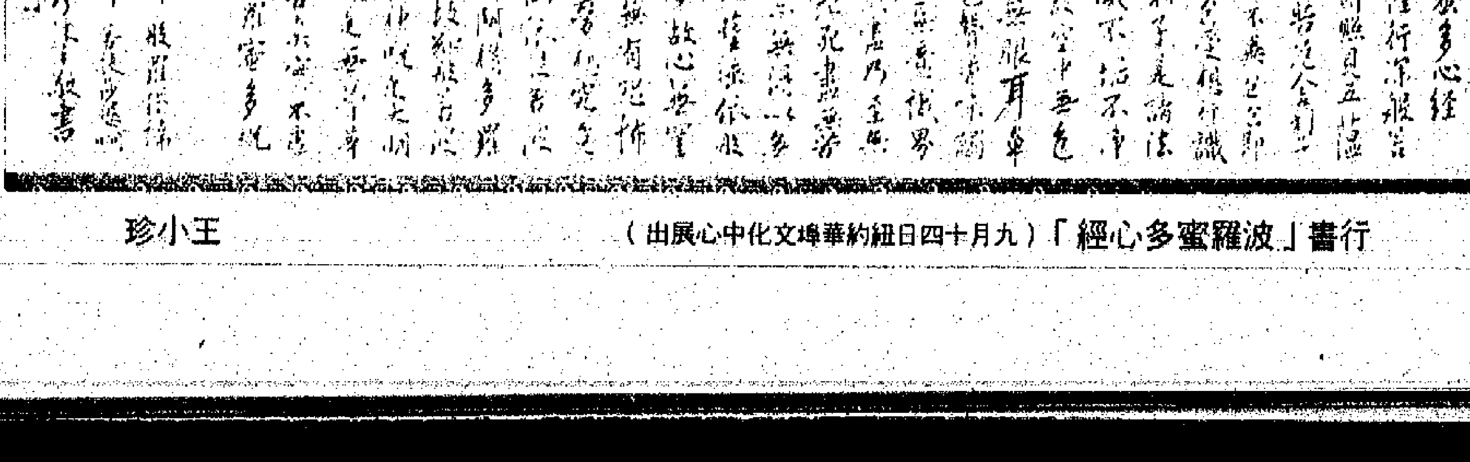
當然，透徹的解釋主要是出現在文學中。但是，一首出自米開朗琪羅或羅丹之手雕像，一支貝多芬或德彪西的樂曲，是藝術家憑着對藝術品本身全面的和基本的特點，憑着對藝術品本身的基調、節奏和最基本的素質來解釋人生經驗的。一個人在貝多芬的第五交響曲中聽到的絕對不僅僅是聲音的排列，而是一個偉大的人物對他所生活的這個世界的評論。在倫勃朗和西班牙貴族埃爾．格列柯的繪畫中，人們所看見的絕不僅僅是畫面上的眼睛。這些作品是畫家的語言。他們不是用眼睛看、耳朵聽，而是把生活的基本含義通過視覺注入聲音，通過視覺傾入畫布。

藝術在不同程度上都在完成着強化、闡明和解釋人生經驗這三種作用。在許多鑒賞者看來，藝術只是感官感受的激昂與興奮。對許多人來說，藝術是向自身的人類精神闡明世界的最有意義的語言。在許多人看來，藝術是整個偉大的經驗形象中吸引人並以感情打動人的工具。可以說，藝術是一點一滴地揭示一個目標，而一切經驗都正朝着這一目標前進。藝術揭示了被智慧完全駕馭了的外部的物質世界和衝動的內心世界。因此，無論幹什麼，本身都是一種樂趣，結果也是令人愉快的。



草澤雄風 劉佩嫦
（何永祥師生書畫展品，九月六日至八日油尖區文化藝術協會展出）

美人 黎懿蓮
（香港中國美術會展品，九月九日在香港大會堂高座展出）



行書「波羅蜜多心經」（九月十四日紐約華埠文化中心展出） 王小珍

新界版

六人爭奪立法局兩個議席 新界北新市鎮建設 現屬城鄉混合社區

大埔和北區在十二、三年前，本已隸屬同一行政區，由當時的大埔理民府統轄，在七十年代末由于政府要將其發展爲兩個第二代新市鎮，從此開始分家，分別稱爲大埔區及北區，但到今年由於有立法局直選，兩區又合二爲一，稱爲新界北選區。

新界北選區在十多年前基本上是一個鄉民社會，居民基本上住于大埔、西貢北、上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺六個鄉區，或大埔墟（大和市）、大埔舊墟、聯和墟、石湖墟、沙頭角墟五個傳統墟鎮，此外是聚水而居于元洲仔、三門仔、塔門等幾個漁港。新界鄧、文、侯、廖、彭五大族，都有在這個選區內建成一姓而又規模宏大的圍村。

經過十多年的新市鎮建設，這個選區已經蛻變爲城鄉混合社區，除了保留原有村區外，政府經過收地及填海，總共開拓了一千三百六十公頃土地，一幢幢樓高卅多層的公共屋邨拔地而起，包括有大埔的大元、廣福、富善、太和、富亨，以及北區的祥華、華明、彩園、天平、太平等邨，另外大埔墟、大埔、上水、粉嶺四個火車站附近以及大埔中心一帶有大量私人屋邨發展，整個新界北選區人口遽增至三十六萬，其中大埔區佔二十萬、北區佔十六萬。不過以全港十個選區來說，新界北是人口最少的選區。

相對其他選區而言，這個選區的公共行政管理較爲理想，治安亦較好，除了欠缺醫療設施外，其餘社區設施亦不致和人口需求失調，因而鮮有其他選區七日上兩局請願、三日上街頭簽名的現象。

這個選區共有六名候選人：王志強、馮智活、張漢忠、周美德、唐惠文、狄志遠，全部男姓，年齡由三十三歲至四十歲，是全港候選人平均年齡最年輕（卅五歲半）的選區。

這個選區的特色是各候選人的宣傳品名義上都是「單打」，各自爲戰，希望在兩個席位中佔到一個，但實際上打正自民聯旗號的王志強和並無特別強調其自民聯身份的張漢忠會是聯手，而港同盟及滙點互相宣佈支持的港同盟成員馮智活和滙點成員狄志遠是另一對聯手，只有周美德和唐惠文才是真正的「單打」。

唐惠文

候選人資料

狄志遠——三十三歲，專業社工，已婚，有女兒一名。八八年起爲北區民選區議員兼滙點新界東辦事處副主任，在今年三月區議會中，成功連任，並當選爲區議會社會服務委員會主席。

張漢忠——三十三歲，已婚，曾留學英國劍橋大學，獲學士及碩士銜，現職行政管理人員，八五至九一年度爲北區民選區議員，八八年當選爲區域市政局民選議員，並於今年五月自動當選連任；現乃勵進會、穩定香港協會、自由民主聯會會員。

王志強——三十三歲，未婚，現職執業律師，今年三月當選大埔選區區議員，香港自由民主聯會會員，英國倫敦大學法律碩士，大埔扶輪社創會會員。

馮智活——三十五歲，香港大學榮譽理學士、中文大學神學碩士，現職教師，牧師。今年五月當選區域市政局議員，現爲香港民主同盟中央委員、新界北聯絡處主席。

周美德——四十歲，行政主任，八八至九一年度立法局功能組別衛生界民選議員，民主民生協進會成員。

唐惠文——四十歲，現職研究、策劃及發展董事總經理，土木工程學士，最高 SUMMA CUM LAUDE 榮譽，結構工程碩士、工商管理碩士。

唐惠文過去缺乏從政參選經驗 國商事件投入社會活動 如獲當選全職立局工作

唐惠文是六個候選人中，唯一沒有過從政甚或參選經驗的候選人，他住在大埔區一個自成一國，對外鮮有聯繫的花園洋樓。

論知名度，他亦是最低。他只是近期藉着國際商業信託銀行事件中，投入了這場眾人矚目的社會行動，並在報章上署名發表意見，在現時新界北選區的街道上，可發現他將這篇著作剪報放大後張貼在宣傳板上。

四十歲的唐惠文，具備了土木工程師的專業資格，而且又是結構工程碩士、工商管理碩士，曾服務于美國及香港多間顧問工程公司工程師及高級工程師多年，經商十二年餘，現職研究、策劃及發展董事總經理。

他表示若當選後便改任顧問，並全職處理立法局事務爭取設立存款保險制度及爭取國商復業，全職專注處理經濟及基建工程事務等。在一個競選論壇上，唐惠文給人的印象是口才甚差，而且對一些社會問題出現知識貧乏，以致對發問者無言以對的場面，選場如戰場，答問題答得不夠智慧，已是失分，若因不了解問題背景而無從作答，更是大忌。

但唐惠文之後卻坦言也由於工作關係，平時側重深入研究某方面問題，對很多問題都不很清楚，並保證當選後會致力惡補。

王志強初試啼聲獲當選區議員 支持取消爲第一收容港 民主政治需要循序漸進

王志強，現年三十三歲執業律師，今年才涉足政壇，在九一年三月份初試啼聲，當選爲大埔東南選區區議員，在立法局選舉提名期間，適逢其中一天是他的生日，於是他就選擇那天，帶同和平鴿放生，提名爲候選人。

他認爲雖然其在議會工作的時間較短，但並不代表他在這方面的認識和參與遜色，由於本身從事法律工作的關係，故對於議會的運作和常規等均有一定的認識。王氏更謂一向對政治都很有興趣，他比喻以前好像是「在野」，而現在則可算是「在朝」了。

王氏爲自民聯的成員，而他亦決定以該會的名義「出師」。故在其競選政綱裏，他亦以該會的骨幹，例如加强中英合作，取消第一收容港等。而地區政綱則有待家訪和民意調查居民意見後再作歸類。

被問及會否與「會友」張漢忠聯票時，他強調，主要會以合作的形式，如在一些選舉活動中，若能達到共識，他們都會互相合作。好像列席互委會，宣傳活動等。

他又認爲與張氏的政治取向頗相似，同是「溫和民主派」，他強調香港的政治和民主是需要循序漸進，就如今年新設的直選制度，均需按步就班的去發展。

作爲一個理想的立法局議員，王氏認爲必須清楚了解香港的行政架構，各方事務；而學歷及政治認知亦相當重要，這才能應付到局內的要求。相反，一個無真正內涵，實力而只爲選舉而「搞」宣傳的，最多亦只能「玩」三、四年吧！

而他相信法律與政治是相連的，他謂有信心可以達到以上的條件。

在即將來臨的直選，王氏希望選民都能積極參加和投票，因這才能選出真正的代表。至於誰能當選，他認爲選出一個真正爲市民做事的才是最重要。他更相信越多選民投票，他勝出的機會亦越高。

王志強

張漢忠競選口號發揮民主精神 獨立參選不受政黨左右 整體形象可獲選民支持

六位候選人之中，張漢忠是最年輕（卅三歲）的候選人之一，但當議員資歷最深，八五年起至九一年做了兩任區議員（北區），又由八六年起迄今連任兩屆區域市政局民選議員，今年由於有意縮入立法局，放棄了競選連任區議員。

張漢忠表示他今次競選口號是「發揮民主精神，民意就是力量」，他認爲現在很多人講求民主，但他們根本不明白箇中意義，民主的意義好像是「你是民、我是主」，就算有些民主派也說要領導民意，但民意是要尊重，而不是要領導，這實在是很腐敗的精英制。

張漢忠雖然是自民聯會員，但卻以獨立候選人的身分參選，他表示這樣做他的政綱便可以選民的意見爲依歸，而不受政黨的左右。但他卻表示會與自民聯支持的王志強緊密合作，例如一起舉辦居民會、活動等。

在分析形勢上，雖然張漢忠鄉事背景濃厚，相信會取得不少票源。但他卻指出現時選舉並不着重於票源多寡，反之，整體形象、資歷的宣傳技術更形重要，選民的取向多是根據候選人的競選態度而作取捨。

雖然張氏長期在北區工作，但他並不擔心在大埔區會較吃虧，他謂除了馮智活擁有一定的全港知名度，其他候選人在大埔區都是「新丁」，故他相信大埔區的票源是公開的，大家都在同一綫起步，靠本身努力爭取過來。

形象方面，張漢忠表示他將會把自己思想開放，樂於接受別人意見的一面顯露於人前。他謂自己是以在北區土生土長的新一代、有學識，當經驗的專業人士形象來宣傳，盡量避免給人鄉事派的印象。

他對本區選民有以下的說話：「我很清楚知道議員的權力乃來自選民，故自己以獨立候選人的形象出現，這樣政綱便不受任何組織約束，這是很重要的」。

張漢忠

馮智活突出全港性工作上表現 爭取停建大亞灣核電廠 參選立局抱有極大信心

馮智活

馮智活今年是意欲成爲三料議員，不幸首戰失利，於三月份在區議會選舉（大埔太和）中敗北，旋五月份在港同盟竭盡全力支持下，終於在區域市政局大埔選區中得勝。

他是連他的對手張漢忠也承認是全港性知名度最高的候選人，他是在很多年前以搞反對興建大亞灣核電廠起家，事隔多年，他在歷次選舉中，在宣傳板上均有標榜他是爭取停大亞灣核電廠聯席會議召集人。

馮氏是次參選政綱包括全港性和地區層面兩方面，他謂在本港事務中是較着重社會福利，加强政府在這方面的承擔與開支；政制的發展，爭取各級議會全面直選，以及監管公共事業加價及服務水平。在地區層面上，則較注重本區對外交通的問題，包括改善大老山隧道通車後由大埔往九龍及港島之交通設施，監管火車收費及服務水平和爭取接駁巴士於星期日及假日行走。

在選舉的形勢上，他承認自己擁有全港性的知名度，是較爲有利，因在如此大的選區競逐，在宣傳上是難以接觸每一個選民，但他强調這點並不重要，重要的是要落實自己的工作。

馮智活透露，在與另一候選人，滙點狄志遠研究後決定一起合作，但不是聯票參選。在合作形式上，他謂他們會一起舉辦居民大會，諮詢會等。對於較後時期會否改爲聯票角逐，他覺有些可能。

馮氏指出，在今次的選舉中，他將突出自己一些全港性的工作上的表現，例如，爭取停建大亞灣核電廠及政制改革等。

雖然他對參選是抱着頗強的信心，但亦承認大埔北區鄉村力量雄厚，對其是有一定的隱憂。作爲一個理想的立法局議員，馮智活認爲應有公平的立場，無論多數派或少數派皆能持平；有能力、有學識，更應有一頁好的支援系統，對社會政策作深入的調查研究，而更使胸襟廣闊，議員之間要坦白交流。

狄志遠宣傳成功爭建北區醫院 透過探訪鄉村團體爭票 顧及醫療青年老人問題

狄志遠

狄志遠是在這個選區中資歷僅次於張漢忠的議員，他八八年開始當選北區區議員，今年三月當選連任。事實上，他早於八六年已參與過區域市政局議員，但落選。

民主派素來給人的印象是行言激進，但狄志遠給人是印象是較爲溫和。不過，在這次立法局直選，他打出其中一塊宣傳板上由於寫有「成功爭建大埔那打素、北區醫院」，引起大埔一些區議員非議，指他只是北區區議員，大埔區的醫院何來由他成功爭取到，無形邀功，誤導選民。但他的滙點同志——大埔區議員李浩輝澄清他們一夥會以滙點新界東辦處名義爭取興建那打素醫院。

狄氏表示其政綱共會分爲兩部分，一是全港性的，涉及到中央層次，而有關的內容亦當以其屬會——滙點的政綱作爲核心。此外，他認爲作爲「民主派」，政制參與是一個很重要的環節，故降低投票年齡爲十八歲，爭取區會及市政局全部民選等均爲重要目標。至於另一部分——地區性政綱，他透露會就着新界北（大埔及北區）的需要，特別是一些最「到肉」的民生問題，如醫療服務不足、青少年及老人問題，交通多元化等，均有待調查分析後才作擬訂。

同樣，狄氏表示會與馮智活在現階段採取合作的形式，因他認爲彼此都是民主派，故應有一定的合作。

在票源方面，他承認「鄉事票」方面較弱，但他們會盡力去做，如透過探訪鄉村團體以爭取部分的「鄉票」，而他亦相信鄉事之間也有選擇性的。至於大埔區方面，他謂這是多勞多得的。

問及狄氏被指爲非「北區人」會否影響其競選時，他謂透過兩次的區會選舉，相信市民都能接受他是非居於北區，但工作服務於本區，故地域主義對其限制不大。且立法局當是涉及全港性事務，故地域觀念可能對於全港性的問題聯絡會有忽略。但他强調，作爲本區的代表，亦應有責任維護本區的權益及充分反映區內需要。

周美德改善市民生活質素爲主 加速興建北區急性醫院 保障婦孺權利勞工福祉

周美德

周美德是六位候選人中，唯一曾經出任過立法局議員的候選人，他在八八至九一年度是功能組別衛生界的立法局議員，可是只做了一屆，衛生界另有其他人支持，他改爲到新界北選區參加直接。對選民來說，周美德很遲才宣佈對這個他從來無基礎的地方參選，有從天而降的感覺。

周美德是民主派的一員，隸屬民主民生協進會，但是，民主派的中堅港同盟在這個選區卻支持另外兩個民主派——狄志遠和馮智活，形成了民主派三人內鬨的局面。

而周美德亦一不做二不休，參加了討伐狄志遠一塊「成功爭取大埔那打素/北區醫院」宣傳板的提法，憑着其過去三年擔任立法局議員（而且是來自衛生界）所掌握到的資料，在一次競選論壇上，連珠發砲質疑八八年才出任區議員的狄志遠，知否政府在八〇年已策劃興建北區醫院，當時狄志遠亦根據區議會文件的資料作出答辯。

到底是來自民主派，在該次論壇上，周美德的助選團代表對自民聯的候選人不斷就中國政局問題上，詰難其立場。

周美德表示他過去三年的立法局議員工作宗旨是以民主民生爲基，改善市民生活質素爲主。政綱：（一）加速興建北區急性醫院，紓緩北區醫療服務不足，確保居民健康得到適切照顧，（二）監察醫療收費，注視收費與成本掛鈎政策及市民之影響。（三）監管兩巴兩鐵，壓止無理加價。（四）反通脹，保民生。（五）保障婦孺及勞工福利。（六）檢討富戶政策，反對公屋售價與市價掛鈎。（七）關注吐露港水質污染。（八）爭取市民參與民主政制。連任後開設北區辦事處，與北區居民携手建設健康的香港。

區局難分配資源·天水圍公園減縮 只提供動態康樂 原定建費預算九千五百萬決修訂爲三千萬元 延擱靜態設施以騰出款項供建元朗文娛中心

（特訊）區域市政局因資源分配問題，故將天水圍分區公園的設施縮減，只提供動態康樂設施，而其餘工程則須押後進行。

天水圍分區公園的工程規模原本包括興建動態和靜態康樂設施，而工程地盤位於天水圍新市鎮中央地帶，當時的工程預算費用爲九千五百萬元。不過，元朗區委員會於九〇年年初建議將分區公園的工程由「最優先進行工程」降爲「一般處理工程」，以便騰出款項在元朗區興建一座文娛中心。由於天水圍新市鎮已逐漸有居民遷入，區署認爲應該開設動態及靜態康樂設施。而擬議興建的公園是整個天水圍新市鎮唯一的大型公園。區署與一私人發展商經過長時間的磋商後，終於去年底同意資助興建分區公園的靜態康樂設施。此舉可騰出款項興建擬議的元朗文娛中心；而區局亦於今年初同意將這項工程的預算費用從原定的九千五百萬元修訂爲三千萬元，只供興建動態康樂設施之用。

有鑑於上述情況，該工程的範圍現已縮減至主要只包括動態康樂設施，而修訂後擬議設施包括——六個網球場、兩個網球練習場、兩個籃球場兼排球場、管理處、男女洗手間/更衣室及沖身室、休憩處及輔助設施。此外，工程範圍內並會進行適當的園景工程，以便這部分的設施與公園的靜態設施能互相配合。

由於天水圍分區公園是區內唯一提供戶外動態康樂設施的區局場地，預料這些設施的使用率會相當高。該工程訂於九二/九三年度動工，並於九四/九五年度完成。該項工程在區局元朗區委員會通過提升爲區局建設工程計劃第三類工程。（梅）

（一）北京民政部代表訪仁濟醫院時與各總理合攝。（二）劉坤銘主席帶領北京民政部官員參觀安老院。

立法局競選議員激烈逐步進高潮 新界西有特別招待會 民安隊新界指揮官陳遠華對吳明欽不滿 指利用傳媒製造形象忍無可忍不吐不快

（特訊）民安隊新界西區署理指揮官及曾任屯門大興、山景分區委員會委員陳遠華，對新界西區立法局候選人吳明欽過去八年在議會中之表現極之不滿，因此，陳遠華昨午在屯門大興社區會堂一角招待各報記者，指他「利用傳媒，製造形象，忍無可忍，不吐不快」。

吳明欽則對記者說，最近從記者方面接獲不少對他不利的消息，不過消息沒有正式刊登，或沒有收到任何有關書面聲明之前，他不會作出答覆。

他又謂香港人在法律之下，但法律是保障大眾，在有需要的情形下，會徵詢法律顧問的意見，處理這些事件。

陳遠華昨在記者會中發表下開一份文告如下：

本人陳遠華對於新界西區立法局候選人吳明欽先生過去八年在議會中之表現極之不滿。本人在屯門元朗都積極參加社會服務。於一九八六年區域市政局分區委員開會時見到吳明欽先生在場時便不停發言，而當記者離去，他也隨即離去，而當時會議是在進行中。在那時本人對吳氏之表現已感不滿，好像他要說的話主要是告之記者的。一九九〇年至一九九一年屯門大興邨山景分區委員會，本人未曾見過吳明欽先生之出席，試問在這些正好政府各部門都出席的會議，都不出來爲居民表達意見，又如何能夠監督政府各項建設的實施。使市民有權政府有可能來實現代表民意。反而山景邨利耀雄、嚴天生民選議員對會議中由巴士站用料至到郵政服務等都非常關心。本人覺得他們出來參選會得到我的支持。吳明欽先生在三級議會中，如果立法局議席都取得的話，他來屆在議會中可取到近伍佰萬納稅人的錢，在此我要求他不要領取議會金錢，或將所有支出（由議會中得來的）都要公報，本人會服氣一點。

一九八五年六月，大興區有「朱偉彬、吳明欽爲街坊一條心」；但現在朱偉彬前議員不再爲吳明欽作一條心了，這事也可了解一班。現在競選正熱烈，吳明欽先生的宣傳板中由教育、醫療、警察上樓巡邏也變成是他的功績，這也實在是誇大了的。因議會工作係大家一同努力的成果，硬要說是自己功勞令人不滿。李柱銘大律師係本人敬重的一位，他真正犧牲了很多時間和金錢來爲社會服務，但支持吳明欽先生我覺得是不值得的。本人特此聲明，我並非任何一位候選人之助選團，本人基於忍無可忍，有感而發。及後，陳遠華還答覆記者的詢問，有機會很想與他對質，同時，陳並表示其本人並非某一任何助選團的成員，亦非新界原居民，卻在大興邨設廠營商。（君）

（一）陳遠華在大興社區會堂招待記者致詞。（二）黃宏發、潘明珠夫婦結婚廿週年紀念，他的學生何盈盈送了一張紀念咭給他們。

北京民政部代表團聯訪仁濟醫院 了解交流善業運作 參觀醫療護老安老服務設施並座談心得 院方在梅艷芳晚會中撥五十多萬助災胞

（特訊）北京民政部之四位成員，包括國際合作司徐留根副司長，人事教育司劉偉龍副司長，趙寶華署長及劉譯員鍾琳娜小姐於日前抵達香港進行訪問，並率先參觀仁濟醫院及其轄下之郭玉葦夫人護理安老院，受到仁濟醫院主席劉坤銘，副主席何顏粲雲、王子沐、何在瑞卿及總理蘇錦明，王文漢等熱情歡迎。

訪問團首先在仁濟醫院陳志雄院長帶領下參觀該院現有醫療設施。陳院長並簡略介紹仁濟醫院日後發展大計；包括第四期院舍工程進展及設備等。訪問團與董事局各成員，隨即舉行座談會，互相交流各項慈善事業心得。會上，仁濟醫院主席劉坤銘致詞時除多謝北京民政部之光臨外，更對民政部官員在近幾個月之華東水災事件上以第一時間進行援撫安置災民之高效率表現表示敬重。而仁濟醫院董事局亦本著「血濃於水」之精神，在較早前舉行之「梅艷芳飛越舞台十載情晚會」中撥出五十多萬港元經香港紅十字會轉交予國內同胞。

徐留根副司長亦就華東水災事件作出回應。徐副司長簡略概述現時之水災情況，並表示國內現已收取了大部份香港同胞之捐款，用作購買物資及爲災民重建家園之用。徐副司長對仁濟醫院及香港同胞之熱情表示多謝。在共進午膳後，隨即前往郭玉葦夫人護理安老院參觀，了解仁濟醫院屬下老人服務單位之設施。

立局候選人黃宏發 慶祝結婚二十週年

（特訊）新界東立法局直選候選人黃宏發，昨日欣逢他和妻子潘明珠結婚二十週年紀念。

兩夫婦在沙田新城市廣場辦事處舉行簡單的結婚二十週年紀念儀式，沙田區議員衛慶祥和新界東另一候選人梁嘉政等亦有到賀。他的學生何盈盈送了一張紀念咭給他們。黃氏夫婦切生日蛋糕後，還特地開了一瓶香檳和大家飲酒慶祝。

黃宏發從來沒有公開他的戀愛史，當記者詢問他與潘明珠的戀愛史時，他說，他們都是香港大學的同學，潘明珠較低班。他追求她，成功了，就成爲今日的黃太了。（傑）

利用貨車非法擺賣 首宗被判車輛充公 區署職員當場拘捕·區局檢控終獲成功

（港訊）一名廿六歲男子因利用小型貨車非法擺賣罪名成立，昨日被法庭判罰款共五百元，並被法庭充公其小型貨車及所有呈堂證物。

今次是區局第一宗成功地檢控，並由法庭裁定充公用作非法經營的車輛。

在八月廿二日事發當日，被告鍾桂國在屯門青海圍屯門花園附近利用其小型貨車販賣燒味和鹵味，被區域市政總署職員當場拘捕。

其後，鍾桂國被控三項罪名，分別爲無牌販賣、利用小型貨車非法經營及販賣被禁止食物。該案昨晨在屯門法庭聆訊，被告承認全部三項控罪。

屯門巡迴展覽 推介文娛設施 提供示範表演

（港訊）爲推廣及介紹屯門大會堂各項設施及舉辦的文娛活動，一個巡迴展覽將於本月在屯門區舉行。

展覽首先在本周六（九月七日）上午十時至下午六時在屯門大會堂展覽廳展開，以展板介紹大會堂內的演奏廳、文娛廳、展覽廳、舞蹈室、音樂室、會議室、演講室、練習室等各項設施的租用手續，此外，又設有攤位介紹屯門大會堂各租用團體舉辦的文娛活動及訓練班，歡迎市民即場報名參加。

展覽又會安排鋼琴表演、電腦示範及電腦遊戲，爲參觀者提供視聽之娛。

展覽隨後於九月八日上午十時至下午五時移師屯門時代廣場三樓平台舉行，在九月九日返回屯門大會堂大堂展出，而在九月十四日，則會在屯門市廣場三樓平台進行。

鄉議局華東訪問團選定安徽省地點 在肥西縣捐建復建村 建議修改藍圖先建單層惠及更多災民獲接納 分發災民急需品受列隊歡呼感謝甚至有流淚

（特訊）新界鄉議局華東災區訪問團在安徽省肥西縣已挑選了位於宦店鄉周橋新村的華新莊居民點作爲捐建復建村計劃。訪問團並建議將藍圖修改，使能惠及更多災民。此地省、縣領導已表接納，並將設立專門小組跟進。

訪問團於九月二日由江蘇南京抵安徽合肥，於翌日到該省災情較嚴重的肥西縣，由縣長周宗仁介紹該縣災情，並介紹了擬重建六條鄉村的問題，選取了位於宦店鄉周橋新村的華新莊作爲建復建村。按原規劃，該居民點有四十戶（其中五人口以上大戶二十，小戶二十）每戶兩層，全部建費九十六萬元人民幣，因預算與訪問團的一百五十萬元捐款預算較爲脗合，訪問團考慮到這樣受惠的災民較少，[illegible]圖，考慮先起一層，上層由災民自己日後加建，這樣可以增加建三幾十戶的小村，縣長周宗仁也表示同意。

當晚訪問團團長唐正亮，宴請安徽省、縣領導人時，將訪問團意見向省委副書記楊永良提出，楊氏當即表示大力支持，並着肥西縣長及縣委書記成立專門小組跟進工作，並將進度及時向新界鄉議局匯報，要做到使鄉議局滿意。

訪問團於是日整個下午，由周宗仁縣長作嚮導，乘拖頭船到上派區中派鄉韓號村及丙子鄉新街村兩個較爲嚴重災區去慰問。訪問團預先委托肥西縣用一萬元購買了一些生活急需品，連同帶去五百件T恤分發給災民，同時將餘下一萬三千元港幣折人民幣後現場分發給災民，災民相當感動，一些老人甚至流下眼淚，列隊歡呼感謝。訪問團又乘船沿巢湖開往豐樂鎮，沿岸看到一片汪洋，水位雖退了一些，但農田、民房、發電廠仍浸沒。途中經過三河鎮上船觀看，整個城鎮仍在水底之中。（新）

娛樂圈

港人往京義演喚起國人賑災
阿倫未有闊太問津
自言身價高包不起

譚詠麟最近由北京義演返港，表示內地的同胞非常熱情，此行除了爲華東災民籌得款項外，他覺得最有意義是同時能喚醒國內的團體參加捐款，及令內地人對香港人的印象改觀，以前很多人對香港人有偏見和誤解，但經此事才知中港原來無分彼此，有感當地歌迷如此熱情，阿倫望明年能舉行演唱會。

談到近有內地歌迷爲偶像自殺，阿倫稱這個問題其實存在已久，而歌迷如此瘋狂也難怪，在日有所思夜有所夢，但又沒有機會見到偶像下，一時想不開鑽牛角尖也不奇。

如他的歌迷亦好瘋狂，每次開演唱會因見到他太高興，常衝下台而跌傷，所以爲免發生意外，年年他都要呼籲歌迷小心和努力讀書，千萬不要爲他荒廢學業。

至於有男藝員被闊太太垂青出重金包起，阿倫表示這問題早已存在多時，但多年來卻沒有人找他，他笑言可能身價太貴，且當時若一包就要包曬「温拿」五虎，所以沒有人肯要，這麼多年他最吻的一次是收一個銀紙牌，更是阿B的母親送的。

他認爲作爲男人大丈夫有手有腳，沒有必要這樣做，何況他日仍要出來見人，若被人知道顏面何存，所以都是自食其力，辛苦點較爲尙算。

徐曼華正式解約亞視。

阿倫反對歌迷爲偶像自殺。

四度誘惑
攪笑色情編劇有趣

·釋靈·

何藩導演，不知道是不是何藩編劇呢？「四度誘惑」十分之幽默，首先「自嘲」了一番，「女主角淋淋了十幾分鐘，居然還賣幾千萬」，看過「三度誘惑」的人，少不免笑上幾聲。

這戲劇情不弱，先寫李中寧的「雜差」在「放蛇」，愛上「一樓一鳳」的大陸妹徐曼華，然後鄧仲坤的色情片導演用小明星李月仙一舉成名，李月仙攞大明星架子，做「茄喱菲」的徐曼華於是扶正，主幾之外還有吳啟華的陳安文，爲大陸情人出賣肉體賺錢，預備回大陸成親之不料男的變心他娶，令她「把心一橫」，與徐曼華一起在拍三級片之餘，更兼於「副業」。

ABCDE小姐事件搬上銀幕，這部大概是「行頭」了。雖然佔的篇幅不多，但效果是有的。因爲有了「阿蛇通水」，至令AB小姐逃出被捕的命運，造成黑社會在片場大開片，也造成李中寧與徐曼華這對「純純的愛」，終於可以在佈景板後大「幹」一場，更是這部戲的「壓軸」。

幾個精彩惹笑片段，李月仙爲了向記者影相晃報，穿網球短裙不穿底褲的「走光」，造成觀衆聯想。還有李中寧與「美人魚」的徐曼華一場水中追逐，兩人都由套著魚尾巴而至脫了魚尾，變成全裸，除設計上有些新意外，兼且頗爲滑稽，自然會有喜劇效果。

如果想看何藩如何賣弄他的「沙龍」技巧，這次或許欠奉，但如想嘻嘻哈哈一場，看看男男女女如何脫光了做戲惹笑，這戲頗有功力呢！

影評

拍三級片四度誘惑
徐曼華知名度增高
亞視要求在和平氣氛下解約

徐曼華昨日正式與亞視解約，她表示日前公司致電找她，聲言希望在和平氣氛下解約，免得把雙方關係弄得太僵。

而她有感娛樂圈還行是圓的，很易山水有相逢，所以亦同意亞視所說，故昨日返亞視簽解約書，並順道爲「活色生香」做嘉賓呢！

她言解約後，她會專注電影發展，刻下已接了三、四部片，有些更在傾洽中，她笑稱想不到拍了一部「四度誘惑」她的知名度比做電視多年更高。而在「日」的演出她的家人、男友都讚她做得不俗，但內容並非想像中厲害，若轉爲三級片亦可接受。

藝員薪酬無偏高
亞視爲保持形象
拍三級一律解約處分

不少亞視藝員接拍三級片，令到亞視藝員的形象日差，據悉，亞視已開始關注此問題，而早前也和一些藝員解約了。

據何嘉聯指出，被解約的藝員，皆因她們都曾脫過，而日後，但凡是拍過三級片的藝員，亦一律解約處分。

此外，肥肥和琴姐的台約，何嘉聯表示一定會留她們的，而且很有信心。何況在挖角潮的影響下，是否有些藝員的薪酬偏高，他謂藝員的薪酬是應有一定的，公司認爲他們值多少便會給多少，沒所謂偏高還是偏低。

方展榮在潮劇「柴房會」中表演梯子功。

李克勤年紀細非對象
慧敏否認三角戀
倪震送車亦不要

周慧敏和李克勤相戀已傳了多時，最近又傳周慧敏搬新居，地區是同李克勤所住的，方便「朝夕相對」；另傳倪震狂追周慧敏，重送了一架車給作新居入伙禮物。

就上述消息，求証於周慧敏，她表示稍後搬往跑馬地，但小美、關淑儀也是住在附近，爲何要扯上李克勤；她搬往跑馬地，一爲方便工作，其次希望住在媽咪附近，方便照應，絕非要與李克勤「朝夕相對」，至於倪震送車更是不可能，因爲自己未有車牌，假若他眞的送車，自己也不會接受。

周慧敏和克勤緋聞不絕，她相信是和克勤較熟有關，因自己初入行，首先認識克勤，除老友外，在工作上互相鼓勵，因而被人誤解吧，「克勤比我細，根本不可能拍拖，現在更傳陷入三角戀，眞是啼笑皆非，有時大家見面，都會互問：乜我同你拍拖咩？」

此外，她在歌、影方面的發展不俗，傳因此而忽視了港台的工作，引起某些DJ的不滿，對此，周慧敏加以否認並說從不厭煩其他人代自己做節目，縱使辛苦，一定返工作主持。

周慧敏與寶麗金簽訂三年，刻下她開始籌備個人大計，李克勤答應作曲兼填詞，且有一首歌是和黎明合唱。

吳啟華與女友註册結婚
努力賺錢移居泰國
結束王老五生涯覺緊張

吳啟華和拍拖一年一對新人早在去月廿三日登記註册。消息被揭發後，致電問吳啟華求証，他承認已屆適婚年齡，至於婚期，他不想公開，而婚禮也不大搞。吳啟華說去年往泰國拍戲時認識的，他曾向她求三次婚。

刻下他因忙於拍電影，稍後還會往加拿大拍外景一個月，屆時太太會同行，拍完電影後，便轉往歐洲渡蜜月，同港後才宴請親友，在泰國也會擺酒的。

婚後，吳啟華便移居泰國，待有工作時才返港。他表示有一心願，希望世界各地都有自己的物業，現正爲此心願而努力。快將結束王老五生涯，吳啟華直言心情緊張，他早前已送了訂婚戒指予女友，而其母也送了一只玉鐲給未來新抱。

袁詠儀昨歡渡廿歲生辰。

葉玉萍本月十日出嫁
楊鍔時要過十關
聯同姊妹團赴韓蜜月

楊鍔時與葉玉萍訂本月十日舉行婚禮，昨「怒劍嘯狂沙」劇中演員特送一個湯煲，一件女裝睡袍向一對準新人預祝。同時，葉玉萍順道進入會計部領取一封大利是，無綫慣例，凡是藝員結婚，公司會送一封大利是，據說數目可觀。

葉玉萍透露伴娘是她的老友馬寶顯，徐寶鳳，和自己妹妹，姊妹團有麥翠嫻、區海鈴、駱慧貞、黃曼凝、陳彩燕，及數位圈外朋友，合共十人，需要新郎哥過了姊妹團十關才能接新娘。伴郎是張兆輝，劉錫銘。葉玉萍說婚禮儀節很煩，不過雙方家長的主意，不得不從，待婚禮後往韓國渡蜜月，可能姊妹團及伴郎等隨行。葉玉萍自認對殘餐很嚮往，希望能在韓國一嚐滋味。

省港澳紅伶賑災義唱
港五台中波直播

爲援助華東災民，省港澳紅伶聞秀於九月六日一連三晚，在港首次參加「省港澳紅伶聞秀華東賑災義唱」演出，香港電台將以中波（AM 783）直播首晚（九月六日）的演出。

據特別爲是次義唱專程來港的名伶羅家寶透露：廣州樂迷得悉港台第五台將以中波直播義唱均十分興奮。他更表示希望能透過轉播，更能廣泛地喚起海內外同胞的關注，籌得更多善款。演出曲目包括新馬師曾的「萬惡淫爲首」，他與曾慧合唱的「琵琶行」，李寶瑩偕同夫婿唱「夢斷櫻花廿四橋」，羅家寶與倪惠英合唱「鸞鳳分飛」，區家聲的「卧薪嘗膽」，黃夏蕙、謝雪心的「鳳閣恩仇未了情」，丁凡、陳韻紅的「別館盟心」及關青的「夢斷香銷四十年」之「唐婉絕命詞」。葉世雄擔任大會司儀。

香港電台第五台編導葉世雄訪問羅家寶時攝

盧氏音樂組
粵曲唱腔班

九月十六日晚上八時至十時開課
（每週逢星期四晚上課）
（星期五晚唱腔班滿額）

盧耀宗
盧筱萍　擔任教唱　平喉
梁玉卿　子喉

專教二王慢板、士工慢板、中板、二流，此乃粵曲入門四部曲之基本法，定要識唱，小曲是其次，不分年齡性別，有興趣者報名請速或電五七四一〇五九或來灣仔軒尼詩道196至198號四樓接洽，劉錦燕、馬永深助理。

盧氏宗親總會

無綫翡翠台

6:00 香港86／香港早晨
:10 沙拉物語／閃電傳眞機
0:30 IQ博士／阿Sir正傳
1:55 回到未嫁時
50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 摩登小寶／城市故事
3:45 兒歌通訊站
3:50 閃電傳眞機／金曲挑戰站
4:50 金曲挑戰站
5:00 馬卓安記者會
5:45 冒險少女
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 直選棨英／情路特區
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園／K 100
9:15 新聞／慈禧孤鴻
:20 IQ遊樂場
1:00 立法局直選論壇
:45 新聞／卡拉OK流行榜
2:15 俠客行／五稜鏡
:20 愛有明天
2:10 仙女牧羊
:00 珍珍的煩惱

亞洲本港台

7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
0:00 鱷面超人／獨道今代
2:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新嘻笑姻緣
2:05 方太生活廣場
2:35 遊俠張三豐／望父成龍
1:20 出位放送組／港角鏡
1:55 英首相記者招待會
5:00 新聞／天氣／經濟
5:40 六合彩
5:50 銀色速遞／四驅橋聖
7:45 勝者爲王／盤滿砵滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣／財經
:35 盡訴心中情
:05 香港戀感檔案／時事追擊
1:33 新聞／活色生香
2:15 夜璇璣／天將魔星
2:05 飛越排台／情劫姊妹花

無綫明珠台

7:00 CBS新聞
5:10 芝麻街／Zap Rap
6:45 荷李活我來也
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊／與我同遊
8:00 放眼香港／地球知多D
9:30 新聞／激情血
:35 音樂動感／明珠快訊
:45 新聞／歐洲足球雜誌
2:55 星洲血

亞洲國際台

7:00 CNN早報
:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／醒目仔
6:30 什T拍檔／資訊速遞
7:00 新聞／CNN精華
:35 崢嶸歲月／食得是福
:30 新聞／天氣／財經
:00 迷離劫／拯救地球
:00 鐵證當年／資訊速遞
:15 新聞
:30 鐵幕電影展
:20 電影：海盜之王
2:05 CNN衛星新聞

衛星電視

:00 縱橫三日／今日之歌
:00 小熊奇遇記／兒童世界
:00 兒童天地／反斗學生哥
:00 滑板樂／健美體操
:00 夠晒斤両／保母多D
:00 世界遊蹤
:00 音樂特輯／冬季奧運會
:30 名人趣談／美食萬花筒
:30 濃情蜜意／夠晒斤両
:30 諧趣嘉年華／諧趣半個鐘
:30 時裝新知／光輝歲月
:00 重逢／西施傳
:30 鬼馬雙星／保母多D
:30 巨星音樂會
:30 特工趣史／水上驚魂
:30 穿梭人類歷程
:30 勁到飛起／新秀精選
:30 搖擺樂世界／昔日金輝
:30 路透社／爵士樂精華

古典 浪漫 時計 系列

RENOMA手錶集古典浪漫與現代動感於一身，設計匠心獨運，堪稱是與時代並進。"SAXO"及QUARTET"手錶系列，各具特色：

SAXO系列：象徵獨特形象SAXO手錶系列是RENOMA兄弟至愛之選，其富於創意的長方形錶面設計，加上優質的眞皮錶帶，眞是令人顧盼欣羨。

麗港城去年五月推出

每呎平均價	樓齡
2961	新
3242	新
3267	2
3064	2
2829	1
3202	1
2518	3
3195	2
2989	樓花
2630	樓花
2456	4
2544	3
2330	8
2320	2
2209	新
2269	新
2494	新
2364	新
2186	新
2184	新

康樂家庭

九龍婦女福利會
暑期兒童組結業禮
九龍城政務處聯絡主任伍慈賜主持頒獎

九龍婦女福利會於日前，在該會二樓禮堂舉行第廿三屆暑期兒童組結業典禮，由九龍城政務處聯絡主任伍慈賜主禮。

在七、八月裏，共五十多位小朋友參加暑期兒童組的活動，而出席率也不錯，主禮人伍慈賜讚賞各小朋友能充份善用暑假，是十分好的表現，同時亦感謝九龍婦女福利會一直以來對區內小朋友的貢獻。

該會主席邱德根夫人致訓詞後，大會最高興的時候來臨，就是頒獎禮開始，設有模範生獎、品行獎、學業獎、勤到獎、書法獎，另外每位參加的小朋友亦各有一份小小紀念品的。

頒獎禮之後，由九龍婦女福利會會長唐邦千夫人致答謝詞，她首先致謝主禮人的光臨，使大會生色不少，亦多謝各工作人員多月來的協助，令暑期兒童組的活動得以順利結束。

隨後主禮人、嘉賓、學生及導師拍合照後，結業典禮完畢。

九龍婦女會暑期兒童組結業禮
（上）主禮人九龍城政務處聯絡主任伍慈賜頒發模範生獎予學生；（下）出席暑期兒童組結業典禮的主禮人、嘉賓、導師及學生大合照。

自幼灌輸孩子安全知識
包括戶內和戶外的

兒童的安全，確是做母親的一件頭痛的事，因爲對兒女如疏於防範，易於招致意外的傷害，輕則傷手腳，重則死亡。一般母親認爲確保兒童安全的唯一辦法，是寸步不離，時刻監護。不過，這辦法結果是不通的，因爲母親根本不可能整天跟隨着孩子使家務無法處理，其次意外的傷害，多是突然而來，無法預先阻止。此外，母親經常跟着孩子，還會影響心理和性格，長大後無進取之心。

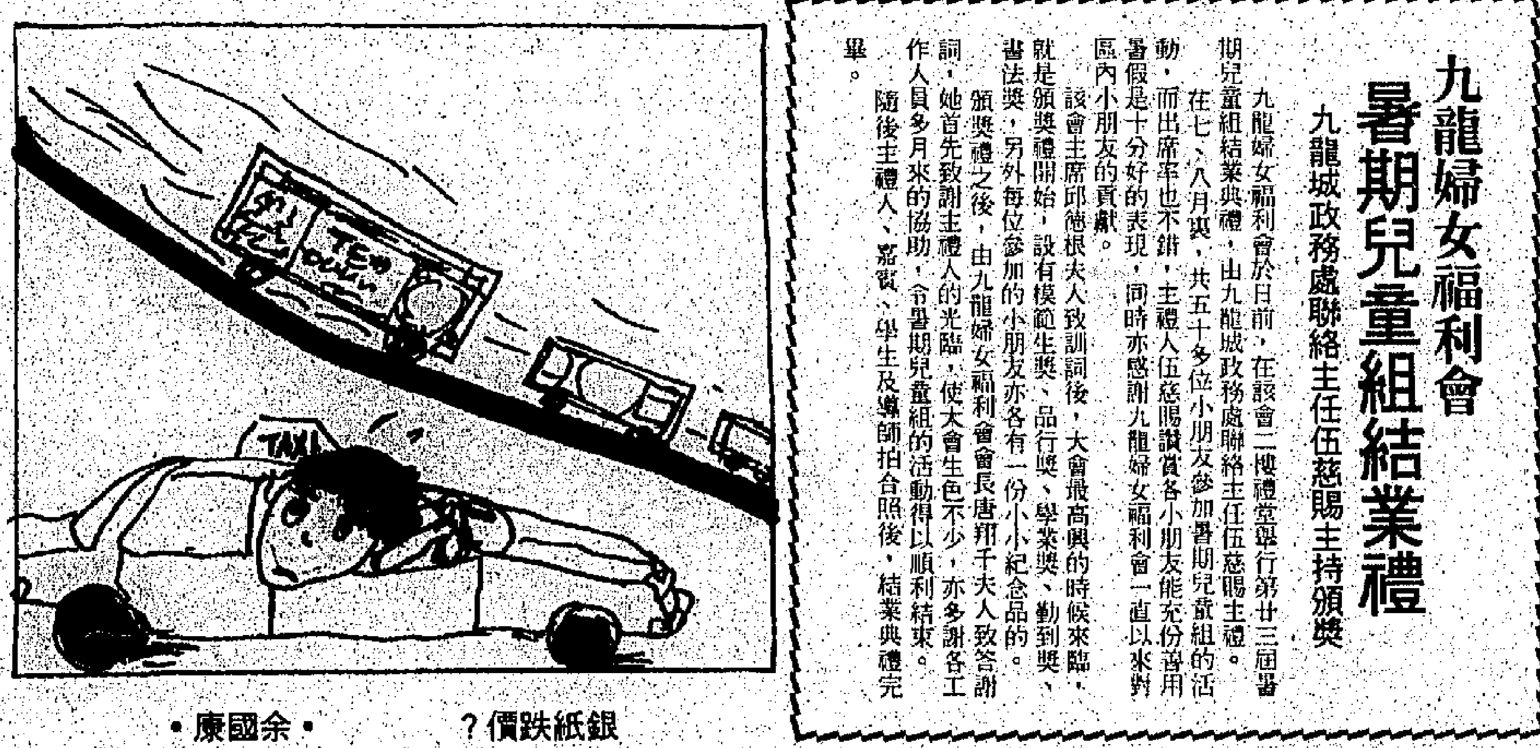
所以正確的辦法，應該在日常向兒童灌輸[...]識，使他們知所迴避和應付，這樣做，既可減去母親整日寸步不離的麻煩，而且給兒童學習怎樣應付日常生活所遇到的意外，化險爲夷。

通常教導兒童日常安全常識，可分戶外和戶內兩種安全常識，戶外的，最主要向他們解釋交通的重要性，紅黃綠三種燈色的意思，怎樣橫過馬路，斑馬綫的利用，告訴他們不可在未停定的車輛前後過馬路，鐵路附近危險地帶，千萬不要遊戲，街上遊戲或打球，更是危險的事情。講時可舉幾個警惕的例子，使兒童易於牢記。如去游泳，告訴他們不可開玩笑，或單獨一人去游泳，不要依賴水泡，或恐水泡洩氣，游時自量己力，適可而止，並教以簡單救生術，使必要時可自救、救人等常識。若在街上遇到暴亂事件，要警告他們不可好奇圍觀，應立刻離開現場，以免引致諸多麻煩。危樓或建築地盤應盡量避免經過，以保安全。

至於戶內的安全常識，年幼的絕不准玩火柴，稍長的授以擦火柴方法，告以消防常識，如身上衣服着火，不要驚慌亂跑，應在草地或天階上滾熄，家庭有電器，有電風扇、熨斗、電爐、電飯煲、燈飾等，母親必須教導他，千萬不要接觸電綫，就是大一點的兒童，也只准扳動安全電掣，如收音機、電唱機，或床頭燈等，其他的不得使用，家庭藥物不能讓兒童自己拿來進食，告訴他們不可隨便拿藥品玩弄，尤其年幼的爲安全計，以不讓他們接觸爲佳，如經常留孩子在家，還得教導他們一些防盜常識，不要隨便開門給陌生人等。

最後還可以告訴他們一些衞生常識，烈日當頭不可在戶外遊戲，不知名稱的花草，不可亂採摘，較小的兒童，最低限度也要知道勿用手擦眼睛，勿隨便吃東西入口。其餘的，可因時制宜，教以應付環境的安全常識。

不過，在教導時，要平心靜氣，以諄諄善誘代替責罵，使兒童易於領受和遵守，這樣自可養成兒童們對日常安全常識的認識。


銀紙跌價？　·余國康·

知情識趣

點解？
陳圖安

家裏只有弟妹，沒有哥哥，而且弟妹也未婚，所以接觸小孩子便只有在補習時候才可以接觸得到。所以補習除了賺錢之外，更加可以讓我覺得自己懂的東西也還不少，而且補習學生有着外面小孩子所缺乏的純眞可愛，所以與這家人補習了近五年，雖然人工並不太多，但是卻一直不捨得走！

因爲補習的地方在樂富，返工的地點在九龍塘，相隔咫尺，實在非常方便，走路只需十五分鐘便到，就更加捨不得這份工作。補習學生的父親做醫生，算是一個上家庭，所以很多我們兒時所缺乏的玩意他們都很容易擁有，但是他們沒有富家子的驕矜，保持着孩子的純眞嬌憨。

四個孩子一共是二女二男，從幫兩個女孩子補習到兩個男孩子，便越來越發覺時間飛逝，自己已離三張不遠了。本來矮矮的小男孩如今已經快要比我高。

由於他們都是緬甸華僑，所以在他們家裏時常都可以品嚐到各式各樣地道的緬甸美食，而有時候他們也會向我詢問香港廣東菜的製法，氣氛相當融洽！

當你面對小女孩小男孩不斷發問爲什麼時，你可能會發覺原來自己懂得很多東西，他們會以奇怪而仰慕的神色看着你，問你爲什麼叫犀利，我總是告訴他們因爲我老囉！假如他們到我一般大，他們可以比我懂更多！他們卻是不相信，小孩子，可以是這樣可愛！

你爭取些甚麼？
◆唐姨姨◆

小朋友未開課之前，一些消費廣告已提醒同學們有關新學年應爭取的目標，比如爭取配一副新眼鏡，儲齊一[...]

是的，家長通常不容易買東西給小朋友，他們認爲浪費，近視沒有加深，就說不必換眼鏡；文具沒有損破，舊一點仍可以再用。那必須靠小朋友去爭取，用各種方法去令到家長給你買。甚麼方法呢？個別小朋友不同，總之有妙策達到目標。

物質慾望人人有，希望達到擁有一些物質的目標，也不是壞事。只要不過份，的話，小朋友在開學之後，如果會對你們的學業也同時定下努力的目標，那就眞個聰明了。

洪仔說，假如他要定下努力的目標，就有下面四個：㈠今天的功課今天做。㈡爭取英文[...]格。㈢算術題要自己做，有不明白的地方問補習姐姐，不拿同學的來抄。㈣上課專心聽講，不和同學談話。洪仔把它們清楚列明，貼在記事簿一頁，提醒自己已有恒地去做。

爭取在學業上的進步和突破，比爭取得到某些物質有價值得多，試想有了新書包、名牌文具等，但成績欠佳，那又有甚麼意思？

青草地

我的舅父
（華富邨寶血小學）高嘉威

我的舅父是個身材高瘦的中年人，經常戴着一副近視眼鏡，他的性情很沉靜，但不論什麼人，如果有困難，他都願意去幫助；對我們兄弟也很愛護，常常鼓勵我們努力讀書；當我們做錯事時，他便和顏悅色地指出我們的錯處，教導我們應該怎樣去改正？

舅父是個勤學的人，終日埋頭研究外國語文。他的職業是在一家報社與當編輯，每天晚上就要上學讀書，到了第二天早上便上班辦工，工作忙碌得很。爸爸說：「幹新聞工作的人，責任很重大，他們要把正確的消息登在報上，告訴廣大的讀者，幹這種職業一定要豐富的學識，這是一種偉大的文化工作。」

我聽了爸爸的話，才明白舅父工作的性質，因此，對他更加敬重。

鱷魚先生　謝碧珠（李西靖紀念小學）

水流山高
■愛山

瀟灑不起來

女友爲了響往東歐一遊，連工作了多年的職位也辭去不幹。毅然揹起背囊，手執一紙地圖，袋上數萬元的旅費，便和幾個女友一起遊世界。

這幾個女孩都是獨身，假日常聯袂四出遊樂，及搜尋美味，享受人生。至於家庭及愛情都把它放在第二位，家，就像一間會所，每月交上一千幾百會費便可。

至於愛情嘛，是個人生的包袱，待這只小舟在大海裏，東淘四蕩，溜夠了，倦了，才泊岸吧，但，還要講投緣，沒緣這線怎牽？

孩子，勿要了。因爲這個世界太動蕩不安，生命隨時都受到威脅，還是賺一個子兒錢，蓄一個，蓄夠了便出去浪蕩一下，看看這個大千世界的多樣化，花謝、散盡之時，當青山依然，日出、日落還是一樣美麗。

你可以說她瀟灑，也可以說她悲情，你可說她豐盛，也可說她孤寂。這是她內外的明影，也是現今的典型。三個多月的旅遊，肯定展示了不少地方的風味，及感染了不少各地的風情。可惜早離蘇維埃兩個星期，否則或可參與及目睹這個激烈的大改革，也許在他們拉下馬列的銅像時，上去加一把勁。

愛情，家庭，還是放在第二把交椅上吧，個人第一，哦！你這個楞小子，怎不衝破樊籠，出去遨一下！她們回來後對我說。

唉！我有家庭，瀟灑不起來哇，出去浪蕩二個多月，就是俄掛也要了我的命，朋友，還是你有你的瀟灑，我有我的愛情。

備忘錄

△香港家庭福利會西區分會，在九月七日（星期六）晚上七時卅分至九時卅分，在該會西營盤第一街八十號A西園的會所，舉辦名爲「讓我們協助少年子女健康成長」家長講座。

△香港勵志會陳融晚晴中心，定於本月十七日爲會員們舉行預祝中秋節，有粵曲演唱及晚宴。

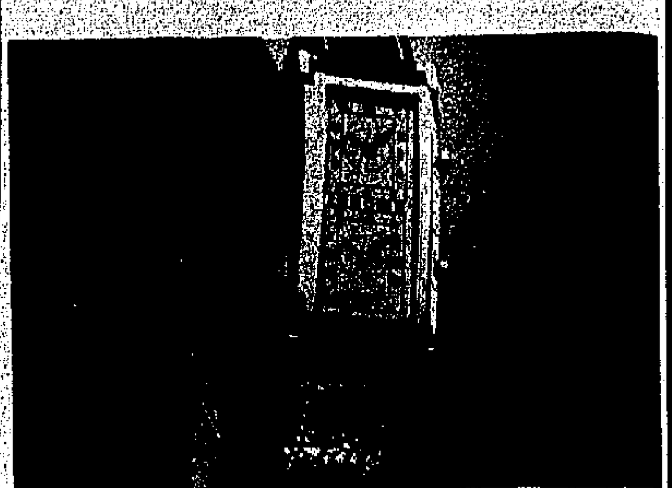
佳餚美點
士多啤梨蜜桃雪糕

材料：加州蜜桃一罐（四百五十四克半個裝），士多啤梨果醬一百六十克，干邑酒兩湯匙，雪糕一點五公升。

製法：㈠蜜桃隔去水份後，（切粒）。㈡把士多啤梨果醬混和干邑酒。㈢把蜜桃粒放入雪糕內，淋上果醬酒，略加攪拌。（此份量足六位用）

眞正放下了工作

尚媛



旅遊是一件樂事，所有平日要做的完全放下，盡情享受幾天假期。

只要人在香港，總是沒法眞正閒過來，假期很容易被突發的事情「佔領」，要完全不受「干擾」眞不容易，好像約三、兩知己搓幾圈衛生麻將，也會被突然而來的傳呼機聲「驚醒」，若果踫上有「緊急」的問題需要解決，整個人也變得魂不附體，心不在焉，即使是無關痛癢的事情，亦會打破原來的情懷，總是不能再集中精神投入「戰圈」。在家休息，電話來了要接聽，要全心全意去讀一本好書也不容易。

到外地放假，情況就完全不同了，要觀光名勝古跡嗎？沒有人會影響既定的計劃，要很寫意地渡假嗎？可以在沙灘上晒太陽，享受暖洋洋的海風，整個人投入大自然的懷抱，一切一切都從心所欲，不怕被突然而來的工作與事情所影響，妙哉！

到外地渡假，可以優哉悠哉，亦可以安排得行程緊密，到各地遊覽風景，爲着自己少費精神，總愛參加旅行團，因爲有關交通與食宿問題已經安排妥當，用不着爲這些問題東奔西跑，自己可以全情投入去欣賞風景，觀察各地人民的實際生活，收穫亦比較多。

當然，參加旅行團亦非完全沒有缺點，例如早上便要起程去旅遊，觀光，遇上晚間睡得不好，也難爲一、兩個人作彈性處理，另一方面，吃方面是比較普通和缺少特色，因此，總喜歡利用晚間自由活動的時間，在外地的小菜館吃一些地道的食品，以豐富整個行程的收穫。

最近，曾經到北京旅遊，旅行團安排的行程相當緊密，每天要到兩、三個旅遊點，故此，大清早起來，匆匆吃過早點，便鑽上旅遊車，到達一個目的地，通常都要徒步走路一、兩個小時以上，很多是露天的地方，加上適逢炎夏，氣溫經常保持在攝氏三十多度，汗流浹背自然在所難免，對於一個習慣經常停留在冷氣間的香港人來說，實在覺得有點辛苦。

雖然如此，但是輕鬆愉快的心情抵消了一切辛勞的旅程，除了可以大開眼界之外，更能暫時拋開香港繁忙的工作，玩也玩得格外開心。

一起同行的女同學，從美國回來一同到北京旅行，返港之後，她感到有點不習慣，特別是天氣，少直接受陽光照射的她，晒得臉紅紅，看來健康得多，回到香港之後，我與她的體重比起程的時候均輕了三幾磅，這是始料不及，亦是今次的意外收穫，節食、做運動也未必有此效用，因爲平日的運動之後，會多吃食物補充，見效不大。

古典浪漫 時計系列

RENOMA手錶集古典浪漫與現代動感於一身，設計匠心獨運，堪稱是與時代並進。"SAXO"及"QUARTET"手錶系列，各具特色。

SAXO系列：象徵獨特形象SAXO手錶系列是RENOMA兄弟至愛之選，其富於創意的長方形錶面設計，加上優質的眞皮錶帶，眞是令人顧盼欣羨。

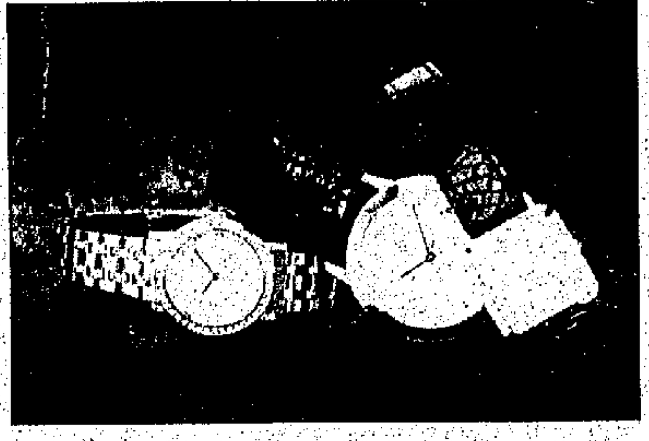
QUARTET系列：QUARTET手錶以圓型的線條和光滑的錶面爲設計基礎，錶身有多種金屬顏色以供選擇，錶帶亦備有眞皮及金屬兩種，對追求時尚品味和絲毫不苟的人士來說，QUARTET系列實在是一個不可多得的選擇。

RENOMA備有多款精美鎖匙扣，好比珠寶首飾一般，令人愛不惜手。鎖匙扣應用了鉻金屬和黑橡皮來製造，線條清爽明朗，色彩雅淡輕柔，盡顯配戴者的個性，品味，是理想的禮品選擇。（附彩圖）

開華工程榮獲六佰萬元合約

開華工程有限公司爲灣仔政府綜合大廈第三座寫字樓供應價值六佰多萬元的"MITEL SX-2000SG"程控交換系統，並提供安裝及六年維修保養服務。

綺年華重整市務方針 推出全新1856系列



綺年華1856系列。

瑞士綺年華將藉着全新的1856系列手錶改變其市場方針，重新奠定在國際之位置。綺年華標誌着精湛的鐘錶製造科技，及代表一系列突出的鐘錶製作。

香港乃亞洲區推出1856系列的首站，正式掀起綺年華確定市場位置的序幕。

綺年華標誌着匠心獨運的設計，精湛的鐘錶製造科技及一百卅五年悠久歷史的根基。綺年華不斷突破，並創新鐘錶製造科技，贏取了不少國際美譽。綺年華亦精於創作兼具古典氣質及雅緻設計的手錶。

於一九九〇年出任綺年華總裁的Herbert Arni稱：「過去多年，綺年華比較低調，並未有爲針對市場某一部份消費者而特別設計產品，有見及此，我們決定推出全新的1856系列，藉以重新在鐘錶市場爭取更重要之席位。」

Arni續稱：「綺年華一向以來屬於中等牌子，除物有所值外，亦時尚優雅。而1856系列特爲既接受新意念，又懂得欣賞傳統價值的九十年代人仕而設計。1856系列採用代表高貴的金屬（如金及不銹鋼）製造，特色乃在其錶形——圓形及正方形。綺年華的設計師及工匠融滙了這些古典及超時限的形狀，使設計變得獨特卻迎合潮流。」

Arni稱許綺年華愛好者爲具有鑑賞眼光的顧客，着重所購手錶的實際價值。

Arni強調：「選購手錶並不只管趕上潮流；選購過程其實是智慧、情感及投資的結晶。在這大量生產的年代，綺年華仍能秉承高品質及可靠的傳統，使綺年華從小規模的工廠發展成現時享譽國際的主要名牌。」

綺年華1856系列爲嗜錶人仕提供豐富選擇。備有金、鋼或全鋼組合的外殼，精確的石英鐘嵌在玲瓏精緻的白色、金黃色或銀色錶面下；或全自動款式；此外，更有特爲女仕設計的18k金鑲以五十六顆鑽石的款式。

錶帶有不銹鋼、金及不銹鋼與金的組合；亦有海狸尾皮，並配有不同顏色可供選擇。

綺年華1856系列的所有款式都有防損的藍寶石晶體、金的指針，及一百米水深防水功能。

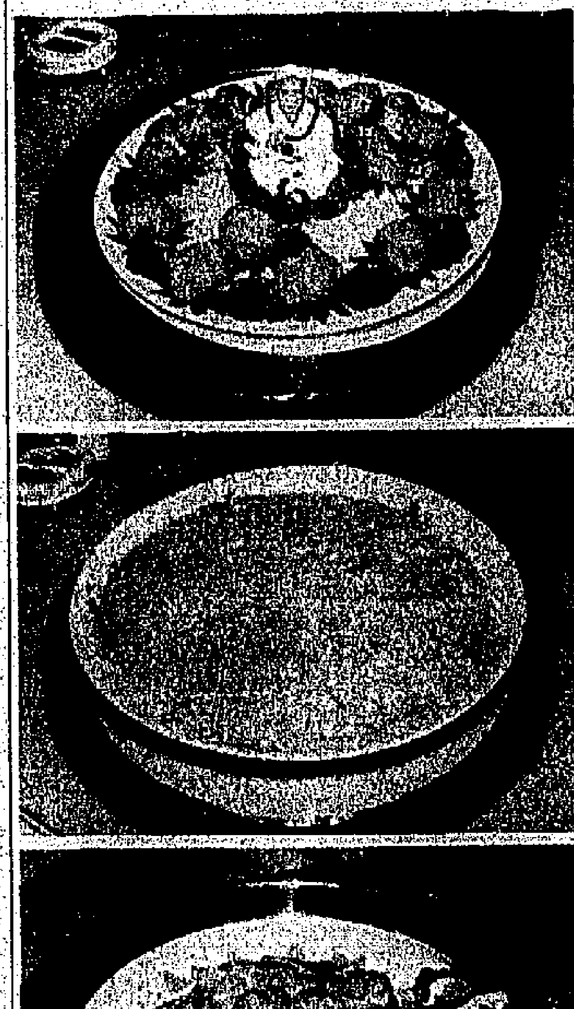
綺年華手錶代理達昌洋行有限公司董事新馬田稱：「我們對綺年華1856系列在香港的銷售潛力非常有信心。最近有很明顯的趨勢，香港人選購手錶時，除考慮款式外，更注重手錶是否保值；他們多選擇可靠耐用，而放棄那些價廉但不耐用的牌子。」

新氏續稱：「香港市場的鑑賞能力很高。有鑑於此，綺年華1856系列提供了多種款式，以滿足不同需要，俾客可選擇可靠而優雅的款式，亦有不同款式可作裝飾物，配襯不同場合的服飾。綺年華1856系列不受配戴者年歲的限制，而仍能散發其優雅的氣質，因爲它是超時限及以方圓形狀來設計的。例如，年輕的行政人員選購綺年華1856系列，多年後1856仍是合時的款式。」

綺年華手錶的售價由港幣三仟七百五十元起（不銹鋼連眞皮錶帶）至港幣五萬七仟五百元（18k金女裝，轉栓及指針鑲有五十六顆鑽石）。綺年華具一百卅五年鐘錶製造歷史，樹立了不少突出的里程碑，其中包括於一九一四年推出的第一隻響鬧腕錶；及於一九七六年推出當時最薄而備有日曆及一百米水深防水外殼功能的Royal Quartz Koniki。女裝錶方面，綺年華於一九三〇年推出世界上最小的腕錶；於一九五八年推出Golden Heart女裝設計，爲當時世界最精密的自動上鍊錶；一九六二年綺年華推出世界上最薄的自動上鍊腕錶，並配有日曆顯示，運轉範圍僅得三點六毫米。

珠江月餅已上市 開始發售禮物券

一年一度中秋佳節即將來臨，中秋節是中國人重要傳統節日之一，家家戶戶選購應節物品歡渡佳節，勢將引起消費市場一片興旺。由長合公司經銷的珠江月餅現已上市。現仍接受本銷及轉口客訂購，今年仍辦理香港買券國內取貨的特價月餅禮物券，每券月餅一盒包括有（雙黃白蓮蓉月，雙黃蓮蓉月，蛋金腿月，蛋黃蓮蓉月）。提貨地點分別在廣州、佛山、石岐、江門、新會、開平等地。既可自帶、亦可郵寄，不限數量，現已在各國貨公司售券。珠江月餅素有保持品質優良之聲譽，和一貫奠定經銷商和零售商之關係良好，極受消費者歡迎。



長榮華苑酒店中菜部之羅漢如意球（上）（中）太極鴛鴦翅及（下）花膠鱔羹參。

生活享受

長榮華苑酒店 很多經常要到國外公幹的人士，都認爲出門公幹是件苦差，除去舟車勞頓以及煩瑣的會議外，最慘的就是要獨個兒在陌生的地方住上好幾天。因此選擇合適的酒店入住是很重要的。五星級大酒店未必適合自己，有時過份豪華會缺乏親切感。反之一些中型酒店，由於體積關係，服務人員對每位客人的照顧，往往會得到出乎意料之外的周到。

譬如於今年三月開幕的香港長榮華苑酒店就是一個好例子。根據該酒店營業部總監林國華表示：「我們的宗旨是盡量令每一位客人滿意，把人與人之間的距離拉近，我相信殷勤親切的服務，足以令顧客們再次入住長榮華苑酒店。」

他又說：「我們是屬於麻雀雖小，五臟俱全的酒店。特別是對於經常要到外地公幹的行政人員，我們就有最實際的條件。酒店位於灣仔軒尼詩道，是該區商業中心，一切交通設施都在附近，酒店亦自設多部小型旅遊巴士，隨時爲顧客服務。」

此外，酒店內的商務中心，有齊所有通訊設施，亦能提供秘書、會議室、私人電腦及一切辦公室服務，對於來港公幹的顧客，商務中心便能幫助他們處理日常文件往來。

長榮華苑酒店以綠爲主色，大堂內的大圓柱以及一整列的落地玻璃，使它看來更寬敞。三百多個房間主要分爲豪華房及套房兩種。設計師刻意剔除那些金光耀眼的房間裝修，改爲以舒適、清雅的淺綠、淺灰及淡粉紅來互相配襯。

爲了讓顧客有更多選擇，酒店內除有酒吧及咖啡室外，還有中餐廳及日本料理，顧客無需踏足酒店外，亦能享受到各種美食。入住長榮華苑酒店的顧客，更可於酒店頂樓享用暖水泳池、桑拿、健身室等。一邊享受日光浴，一邊嚐着冰凍美味的飲品，再加上無微不至的招呼，試問住在這樣一間酒店內，還有誰說出門公幹是件苦差！

東洋之夜 這個九月份，奧麗太子酒店首次聯同日本菊正宗米酒及七寶啤酒特別爲您獻上名士軒「東洋之夜」。由四週佈置以至服飾均由日本專程運到，充滿日本傳統色彩。名士軒除每晚供應地道日本正宗米酒及七寶啤酒外，更特別安排多款美味別緻的日式串燒及小食。在您與好友把盞談天之餘，還可同時欣賞悠揚之日本名曲彈奏。每日下午四時至九時的「歡樂時光」更特設飲品半價優待，包括所有雞尾酒，烈酒及冷熱飲品和每週兩次之幸運抽獎。

印度風情畫 九月份，當麗華酒店旋轉餐廳將洋溢濃厚印度色彩。由九月七日至十五日，三位專程由印度凱賓斯基酒店來港的主廚，將大獻廚藝，親自監製各式印度食品。此外，專業的印度樂手現場演奏古典的旋律，溫文爾雅的印籍接待員以傳統的衣飾，熱烈地歡迎人客的光臨。

三位主廚將以專業的水準配製各種香料，咖喱，以特別的方法烹製多款印度南部及北部的食品如炸蝦、咖喱魚、薄餅及多款甜品。

中西合拼 九月起溫莎酒店突破傳統烹調概念，以嶄新形式在Portobello咖啡室推出「中作西時西亦中」美食巡禮，爲閣下帶來一份不平凡的飲食享受。酒店中、西廚師共同創作，中菜、西餐均以相反方式調製，無論自助餐或菜譜上各款菜式，都充份把烹調技術發揮得淋漓盡致。

「中作西時西亦中」美食巡禮，包括芝士焗魚翅清湯、川椒醬爆法國田螺酥合、扒三文魚配涼瓜汁、油條焗釀牛油梨及扒羊扒配腐乳陳皮汁等，另有多款菜式，任君選擇。爲使閣下可與一家大小分享繽紛美食，自助晚餐於每晚六時三十分至十時供應。成人每位港幣一百四十八元，小童每位港幣一百一十八元。週日自助午餐於下午十二時三十分至二時三十分供應。成人每位港幣九十八元，小童每位港幣七十八元。

海寶爭輝 奧麗馬可孛羅酒店法式小館林柏軒再次推出備受歡迎的「海寶爭輝」菜譜，由九月六日至二十日供應。

大廚搜羅了各地的名產海鮮，包括美國石蟹、法國白龍鯛鰈、帶子、珍寶大蝦等，當然更少不了馳名的波士頓及澳洲龍蝦，巧製成多款佳餚，在午膳及晚餐時份供應。「海寶爭輝」菜譜每星期更換兩次，保證閣下品嚐到最新鮮最合時令的海鮮。此外，大廚更特別設計了「海寶拼盤」，可供兩人分享。

菊花閣 三週年中華海景酒店爲慶祝旗下食肆菊花閣開業三週年，特別推出一系列新鮮生猛海鮮，由即日起至九月底，以成本價向食家推介。菊花閣向以出品正宗專菜馳名，其烹製之魚翅海鮮更備受饕客的讚賞。

菊花閣爲酬謝食客的支持，特別搜羅各式鮮美海鮮，以特惠價錢，讓食客品嚐。其中老鼠斑每兩只售三十四元，蘇眉則三十三元一兩，龍蝦每兩亦只售十五元。此外，更有鮮鮑魚，鮮响螺，海中蝦和青衣等。

私人屋邨

麗港城去年五月推出 四期發展共38座住宅

首期發售價逾千六，現時每呎二千八升幅達六成

本港住宅樓宇於三月份及七月份，在利好消息刺激下，樓價大幅急升，兩次升市中，升幅最大的，分別爲麗港城第一期的百分之二十五，及偷景灣的百分之二十一。而最大升幅的地區，三月份主要爲九龍東區及港島東區，七月份則爲大嶼山及九龍北部。

長江實業集團去年下半年推出三個大型住宅屋邨，包括鴨脷洲海怡半島、茶果嶺麗港城及藍田滙景花園，其中麗港城所發展的住宅單位面積較其他兩個屋邨爲大。現時所發展的住宅單位面積約六百平方呎，以平均市價每方呎二千八百元計算，麗港城所有住宅落成後，資值逾一百六十八億元。

麗港城的發展共分四期，有三十八座住宅單位，第一期有十一座，第二期有八座，而第三期則共七座，除下的十二座爲第四期，現時第一期及第二期共十九座的單位是全部售罄，而第三期亦已有多座推出。

麗港城每座樓高約二十七層，每層約八伙，每座合共二百一十六個單位，單位面積約由五百多平方呎至九百多平方呎，當現時發展的單位全部落成後，估計可容納約三萬三千多人。

首批麗港城單位是於去年五月推出，平均每方呎售價約一千六百一十八元，當時反應熱烈，更出現黑派排除爭購樓花的情形，隨後於去年八月至十月期間推出的單位，每方呎樓價約值一千七百二十九元至一千七百四十八元，較首批單位的平均升幅約爲百分之六十點二至百分之六十二點四。

而在去年十月尾同期推出的滙景花園，由於位於藍田地鐵站上蓋，交通較方便，售價平均每方呎亦較麗港城高出一百多元一方呎。當踏入今年一月再推出麗港城單位，其時正處於樓花買賣淡季，加上受多次政治因素困擾，該期麗港城所推出的單位售價回落，平均每方呎售價約一千七百零七元。

踏入三月份，住宅樓市炒風熾熱，帶動整個中小型住宅市場，在三月份短短的十日內，長實共售出五座的麗港城單位，平均每方呎樓價由一千八百八十三元升至二千一百一十八元，升幅達百分之十二點五。

目前二手市場，麗港城價格正處於與滙景花園相同水平，主要由於現時已入伙，頗受買家歡迎，現時第三樓二手樓價約徘徊於二千八百至三千元之間。

樓價急升加速通脹 紓緩供地長遠善法

據最新一期由渣打銀行發表的「香港經濟指標」顯示，住宅樓價在今年頭七個月上揚約百分之二十五至四十，「指標」稱，政府最近考慮增撥住宅用地的做法，將有助於穩定現時的價格，政府更預測，未來十年的住宅用地供應量將超出需求。

「指標」表示，住宅樓宇急升加速了通貨膨脹，並增加本港的商業經營成本，長遠而言，將削弱香港的競爭能力，而且當經濟能力較弱者在置物業時遇到困難，更有可能構成社會不穩定的因素。

「指標」指出，在大部分經濟先進的國家，對付地產市場過熱的方法是，政府提高利率。但由於本港實施聯繫滙率，港元利率便不能作爲調節信貸需求的工具。「指標」又稱，若港府運用行政措施來干預地產市場的運作，雖然可能收到短期效果，但長遠而言，肯定會對市場造成扭曲和引發其他問題。「指標」更指出，政府於八月初公佈的七項打擊樓花炒賣及維持秩序的措施，並非能全面地解決目前住宅市場出現的問題。

「指標」認爲，樓價上升只是反映了本港住宅樓宇供應不足，而只有自由市場的運作，才是最有效的方法來平衡供求關係。「指標」解釋道，當供應不足而使樓價上升時，便會鼓勵地產發展商增加樓宇供應，從而紓緩不足的情況，而政府作爲土地唯一的供應者，則可以透過影響土地和物業以及其他物品和服務的相對價格，令市場有長遠的健康發展。

香港台北商廈下跌 大型基建潛伏升勢

物業分析家指出，東協國亞洲新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、印尼及汶萊等首都的寫字樓租金大致堅穩。分析家稱，東京租值基於本身因素而保持上升，但漢城會因稅務改革造成供應增加令市道疲弱。台北和香港的租值下跌，但會因大型公共工程的進行而造成上升動力。亞洲東協國首都均面對外國和本地公司對寫字樓的需求。在吉隆坡寫字樓供應緊張，在九三年底之前仍未達致平衡。Knight Frank Bullieu的基斯度化賓特稱，該市場最小在未來兩年維持堅穩。該首都需要二百五十萬方呎寫字樓滿足九三年需求，而租金已由去年的每方呎十六美元升上二十一美元。泰國經濟興盛令曼谷對寫字樓和住宅需求強大，寫字樓租金已升上每年每方呎三十一至四十美元，曼谷市中心最少一年無新寫字樓供應。

新加坡對寫字樓的需求持續增升，但明年會有供應過剩。新加坡的回報率爲六厘二五、吉隆坡是七厘，曼谷十一厘，印尼八厘七五、香港中區爲九厘七五。

香港分析家稱，本港的寫字樓空置率由百分之七降至六，在九二年的租金在中區每方呎爲六十四至六十九美元。寫字樓租金回升，由於預計九二年下半年的供應量減少，而新機場的工程亦對九二年物業市場有幫助。

預期零售市場改善 百貨業續洽租新店

近期本港百貨公司乘着商舖市道穩定而繼續洽租新分店，以擴展業務，已有多宗大型商舖租務協議達成。除了一間日資百貨公司承租東亞銀行位於西區卑路乍街商住物業的商場外，永安百貨及中藝亦不約而同成功洽租新分店，分別位於香港仔中心及中區太子大廈之內。永安百貨已租用香港仔中心逾三萬方呎的商舖樓面，預期在明年四月開業，成爲永安百貨在南區首間的新分店。業內人士表示，永安百貨進軍南區市場，主要是看好該區市場，尤其是鴨脷洲海怡半島落成入伙，該區的百貨零售市場將更爲樂觀。此外，中藝集團亦已租用中區太子大廈商場逾萬方呎，預期在今年聖誕節之前開業。

地產界人士表示，雖然今年上半年的零售市場表現普通，其中百貨業的營業額的增長，與通脹率相若，故此，表現實在差強人意。

不過，預期本港零售業市場表現將改善，因此，不少百貨公司會把握商舖市道穩定的時候擴展業務。可是，近日又發生了蘇聯政局突變的事件，令本港零售業市場前景又再蒙上陰影。

「海景」是否理想環境 「風水」學問大有來頭

對「風水」問題，還想多講點。

水者錢也，人所欲也，也就先從「水」這方面講起。

不少人買樓，不問其他，先問有沒有海景。有海景的，怎麼貴，也有商量，沒有的話也就免問。

海景這事，究竟出於心理（虛榮感）或是實際需要，大可想想。

事實是，座大廈的同一層，有海景單位，樓價通常較高，有些高出半成至一成，一時興致買下，發展商利潤增加，到頭來，置業者未必化算。

如在北角區，消受海景之餘，須忍受西斜。

如靠近海岸，或在近海低地，不錯海景有了，海水潮氣對房樓內外的侵蝕作用，卻不可不知。海水帶鹽份，外牆當眶較易受損，室內充滿潮濕的鹹空氣，天花牆壁裝修，以及傢私電器用具等，壽命通常會短些，甚至住客健康也多少受影響，一些低地樓宇，一日無抽濕機冷氣機，都不易過。

要享受家居海景，不是不可以，但需付金錢與健康雙重代價。其實，海景有時只是心理的事，住久了，海景即使依然存在，也不在意了。

另外是有時住久了，原有的海景，可能也沒有了，因爲前面起高樓，把海景遮去了。

一講到風的問題，除了人們口中的座北向南，夏日享受消暑南風之外，更重要的是注意破壞性的風的吹向。香港瀕海，對天颱風，通常自南中國海向東南面吹襲，而季候風則自東北方面來，雖然大廈樓宇防風設施不弱，當風一面始終受害較大。

只是，有時爲避風雨，樓宇景觀抑欠理想，難免顧此失彼。

置業須知

遷移新市鎮安居 需考慮實際情況

你是否想搬入新市鎮，置業安居？

還與先不談樓價、佣金的問題，實事求是地討論一下實際需要和顧慮，好處與壞處。加上北區（粉嶺和上水），目前全港新市鎮，已達十個，連同發展中的馬鞍山、將軍澳，加上將來的調景嶺等，便在十個過外，熱門的，爲數有三、四個，包括沙田、屯門、青衣等。你是否覺得，新市鎮樓宇，租、售價格都比市區低廉吸引？

亦有人棄市區就市鎮，是取其空氣清新，環境幽美，密度較低等等，諸如此類。

不錯，由於當局城市區域發展規劃工作，近十年間做得比較好，人口自市區遷向新市的政策，至今一直在推行，新市的環境、設計，另有一功，休憩地方、文娛場所，以至食肆戲院百貨公司的綜合商場設施，都較前周詳完善。

不過，在作出決定之前，不妨先問問自己以下一些問題：

（一）搬入新市鎮後，自己或家人，是否需要放棄或轉換現時的工作？

（二）孩子是否需轉換學校，大人小孩能否適應新學校的種種？

（三）上班上學，交通時間、開銷會否大增，幅度若干？

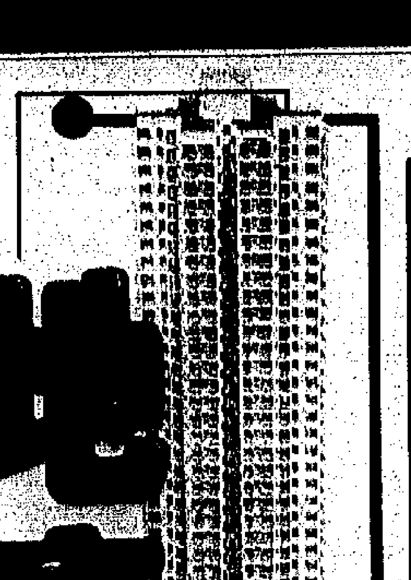
（四）入住新居，與親友聯繫，能否像從前般容易維持？

（五）如需在新市以外地區工作、上學，每天工餘課餘休息時間是否足夠？

（六）夫婦、家人之間的關係，會否因搬入新市鎮居住而受影響？

（七）最後，也是較易忽視的一點：你對新市鎮的治安情況，信心多大？

問題只會更多。不少問題，是在入住之後一年半載，才漸次顯現，這裏也不易羅列，大致因個別情況、環境而衍生，即就上述數項，也只能個人自行思考，旁人不易代爲作答，若要搬往新市鎮，最好事前妥爲考慮，不妨與配偶、家人多作商量，只因上類問題，都可能面對。



住宅最新成交案例

樓宇名稱	層數	面積（平方呎）	售價（百萬元）	每呎平均價	樓齡
承德山莊	高	1182	3.50	2961	新
承德山莊	中	694	2.25	3242	新
豫苑	高	704	2.30	3267	2
豫苑	高	930	2.85	3064	2
樂信台	低	1237	3.50	2829	1
樂信台	低	890	2.85	3202	1
寶威閣	高	1191	3.00	2518	3
輝鴻大廈	高	1283	4.10	3195	2
碧德閣	高	920	2.75	2989	樓花
駿豪閣	中	920	2.42	2630	樓花
荃景花園—1期	低	521	1.28	2456	4
荃景花園—2期	中	511	1.30	2544	3
翠濤閣	低	545	1.27	2330	8
麗城花園—2期	高	668	1.55	2320	2
麗城花園—3期	低	896	1.98	2209	新
麗城花園—3期	高	846	1.92	2269	新
麗城花園—3期	高	846	2.11	2494	新
麗城花園—3期	高	846	2.00	2364	新
麗城花園—3期	中	846	1.85	2186	新
千里台	高	769	1.68	2184	新

航訊

中國已使用北波東逾五個轉發器
亞衛一號發射一載 租用市場反應熱烈

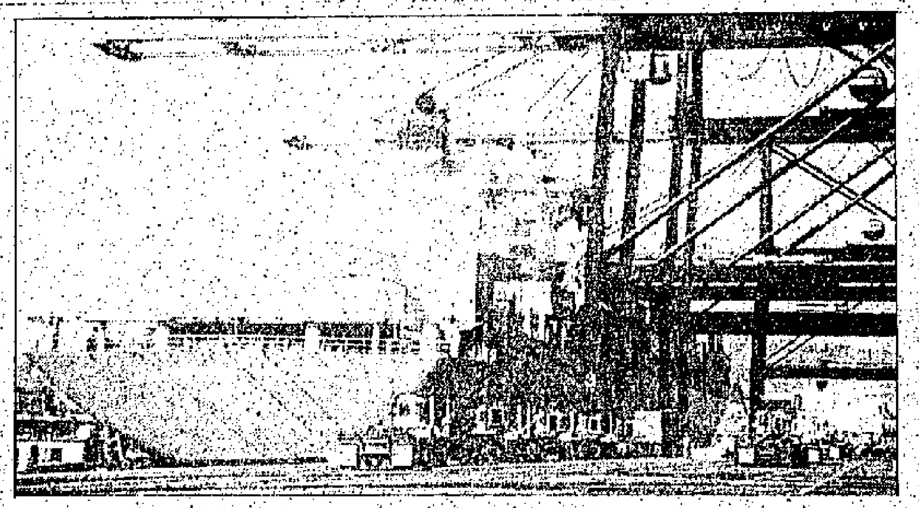
（特訊）「亞洲衛星一號」發射一年來，租用市場反應熱烈，供不應求。日前中央與香港廣播電台在有關租用亞洲衛星轉發器的公司簽訂合約。至此，一個協議，中國已使用「亞洲衛星一號」北波東逾五個轉發器。

台灣高級工程師王達夫說，中國大陸無線電廣播、電視等業務發展很快，現有衛星已不能滿足需求，故需發展部分租用「亞洲衛星一號」北波東部轉發器。目前中國大陸租用「亞洲衛星一號」北波東轉發器的省市和部門為：雲南和貴州合租用一個轉發器；中國郵電部、中國人民銀行、中央電視台和中央廣播電台各租用一個轉發器。人民日報租用八分之一個轉發器。

王達夫認為，使用「亞洲衛星一號」後，大大提高了一些服務部門的工作效益和經濟效益，如郵電部門改善了數據通訊；銀行衛星結算系統，使其大量減少在途資金；民航訂票系統利用衛星實行了全國部分地區聯網訂票；人民日報的版面和照片利用衛星頻道能傳送至全國二十一個地點等等。

「亞洲衛星一號」發射一年多來，亞洲地區客戶需求很大，特別是衛星北波東轉發器出現供不應求。其中五點一二五個轉發器由中國大陸租用，其他用戶有蒙古、香港；南波東轉發器由緬甸、巴基斯坦、泰國和香港租用。

珠海平沙碼頭啓用 貨運航班直達港澳



圖：北美線長期不振，現在開始有起色，不宜太強求。

（特訊）廣東省珠海市平沙運河新碼頭進出口貨物裝卸點日前正式啓用，貨輪可直達港澳。

八月二十八日，兩艘裝滿平沙生產的瓦楞紙、礦泉水等產品的貨物，首次從此處出發經拱北海關平沙辦事處等部門檢驗後，運往香港和澳門。抵香港約十一小時，抵澳門約七小時。

在此之前，平沙出口貨物的輪船需先駛往拱北口岸，經拱北海關檢驗後才能運抵香港、澳門，既費時又費力。為加快平沙管理區對外經濟的發展，有關部門批准成立了拱北海關平沙辦事處和港務監督等機構。平沙新碼頭進出口貨物裝卸點經省、市有關部門檢驗，符合二級口岸標準。平沙新碼頭的啓用標誌着平沙的投資環境更加完善，為今後與港澳及其他國家和地區的經濟業務往來創造了有利條件。

中國西北航成立分公司 經營蘭州始發多條航線

（特訊）中國西北航空公司甘肅分公司日前在蘭州正式成立。

這家分公司將經營國內定期和不定期航空客、貨、郵、行李運輸業務，通用航空業務，航空代理業務。它擁有各種型號飛機十五架，經營着二十五條國內航線，從蘭州始發去北京、上海、廣州、西安、福州、烏魯木齊等二十多個大中城市的班機，航線總里程六點三萬多公里。

舊機維修費用昂 腐蝕程度難界定 各方意見未一致

縱使航機維修費用龐大，但是，維修部門認為，實際費用將為這些估計值的兩至三倍，因為必須拆去大量地板，壁板及絕緣板才能接觸到檢查區。此外，美國聯邦航空局僅估算了檢查所需時間，而忽略了發現腐蝕時費用的顯著增長。

工作組面臨的一個困難在於不容易建立供確定腐蝕程度的共同準則。波音公司的建議是將腐蝕分為三級。一級腐蝕是較輕的，在規定的材料厚度減小極限以內。二級腐蝕一般超出材料厚度減小極限，但可修理解決。三級腐蝕對安全飛行是一種潛在威脅，要求營運者，製造廠商及適航主管部門迅速採取措施檢查及修理受影響的飛機。

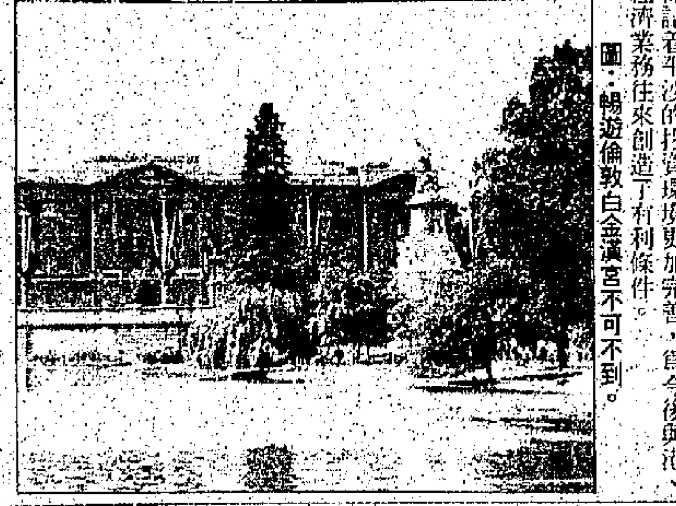
然而，對二級腐蝕末端及三級腐蝕始終沒有明確的定義，民航公司，製造商及聯航局在確立這些定義的方法上也尚未取得一致。要使建議成為全世界的標準，必須解決這一關鍵問題。

提出腐蝕控制大綱僅是達到較高標準的重要一步。工作組還要求營運者審查一九七八年十月損傷容限設計標準生效以前進行的大修。這方面的問題是必須制定修理評定準則。根據適航性保証工作組制定的修理質量評定標準，民航機在一九七八年執行損傷容限設計標準前進行的修理應按四類評定：A類——滿足要求，不必再檢查；B類——滿足要求，但必須定期檢查；C類——未滿足要求，但不危及適航性；D類——必須在繼續飛行前檢查。

波音、空巴及麥道採用各自方法確定修理的歸類。空巴的方法是進行一系列評定，在每次評定中加分或減分，評定單末端及三定修理的類別。波音公司採取的據說是故障樹分析法，通過一系列提問及回答得出類別。麥道則綜合兩家之長，評估維修類別。（二）

旅遊信箱

「英國快遊」四天團 盡覽倫敦附近名勝



圖：暢遊倫敦白金漢宮不可不到。

胡國光先生：你這次赴倫敦公幹機會，只有四天可以自由活動時間，希望能一遊倫敦一帶的名勝，建議你不如在當地參加如一些短程的本地觀光團，可以省却自己安排交通、膳食及住宿的麻煩。

在倫敦，不少具規模的旅行社都主辦大量短綫旅行團，你可以選擇天數適當的兩至四天團，較著名的旅行社有FRAMES、EVAN EVANS、COSMOS、GLOBUS GATEWAY、GLOBAL ISSIGHT及MEDIA等，都可以在當地報章找到廣告。

舉例說，一個叫英國快遊的四天團，便可遍遊倫敦附近的多個城市及名勝，費用為二百英磅；蘇格蘭四天遊收一百九十英磅。

另外，倫敦一天遊，只耗時八小時，收費卅三英磅；其餘約一天的行程，連午餐在內，要約收三十英磅左右，可供選擇的路綫相當多，部份更可以本港預訂。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

東方海外訂購 磁碟儲存系統

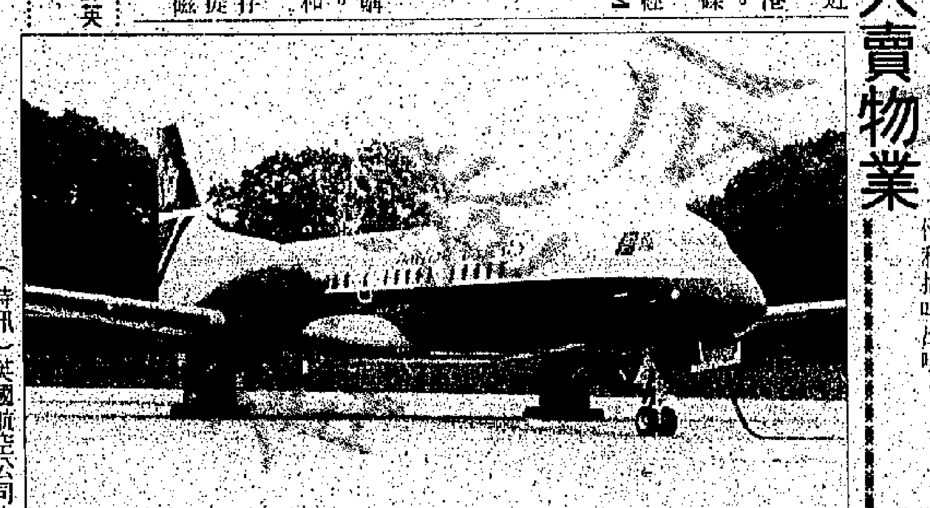
（特訊）東方海外貨櫃航運有限公司最近訂購了新一代的磁碟儲存系統。

該公司是繼國泰航空公司之後，成為本港最早安裝這套新磁碟機的IBM主機用戶之一。目前該公司已安裝共三部HDS 7390磁碟機，合計儲存量達52.5GB數據。

東方海外貨櫃航運有限公司電腦運作部經理李鎮波表示，該公司是本港規模最大的IBM主機用戶之一，一貫的宗旨是從不同廠商訂購設備，務使本身裝設的系統能發揮最大功用。該公司作出採購決定時，均以設備的可靠性和高性能作為優先考慮條件。

李氏稱，該公司現時裝置的直接存取儲存系統中，有百分之二十五的儲存量由HDS提供。該公司目前正在使用兩部HDS 7380磁碟機。

英航再訂英宇航螺槳機



圖：英航再訂英宇航ATP飛機。

（特訊）英國航空公司大幅擴充其渦輪螺旋槳機隊，再度向英國宇航增購五架ATP區域飛機，同時亦保留多添置六架，訂單總值超逾九千萬英鎊（港幣十一億二千五百萬）。新訂購的飛機設有座位六十四個，移交活動將於本年底展開。該批新飛機將與英航現時的八架ATP機隊聯結，與英航駐蘇格蘭的高地及島嶼部門一起在德國境內提供航綫服務。

英航區域業務部總經理賀樂德宣佈訂單時表示：「選擇全一式的英宇航先進渦輪螺旋槳飛機，可使我們的高地與島嶼部門供應更多客位，貨運及文件裝載量，提供水準一致及可靠的服務。英航的ATP飛機繼續在我們服務的航綫操作良好，而乘客對新飛機性能也表示相當滿意。」

英國宇航商業飛機航空部董事總經理馬士菲就英航的訂單發表意見說：「任何航空公司作出再次訂購的決定，均顯出其對產品的滿意程度。我們特別感到欣喜，再度接獲英航的訂單，而該公司亦以要求超水準飛機見稱，故其採購足以証明ATP具有優良的服務表現。」

英宇航ATP飛機由加拿大Pratt & Whitney PW126雙渦輪引擎發動，配合高科技的六扇螺旋槳，為歐洲、美洲及亞洲的航空公司提供服務。ATP消耗燃油量低，噪音水平低，而機艙內的寧靜度對敏感的機場區域不會造成騷擾，備受航空公司及乘客歡迎。

英航緊接着印尼Merpati及土耳其THY的訂單，使ATP在數週內的總訂單數目增至卅四架。

交通講場

首相簽備忘錄 置地大賣物業

·飛老·

英國首相馬卓安係九月二日去到北京，準備喺翌日同慈祥鵬簽新機場諒解備忘錄，本來好多人都覺得係好嘢，香港前途一個難關已經過咗，點知……俾人柴台。

柴台嘅係邊個，無獨有偶係英資嘅怡和集團屬下嘅置地公司，置地做乜，賣咗十三億元嘅物業資產俾華人大嘅業。怡和持有最多實重物業嘅係置地，置地賣嘢，唔得到老豆怡和批准，點可能出資。

怡和一次一次咁柴大陸台，由八十年代中嘅遷冊，出售世界貿易中心，以倫敦為第一掛牌，再加埋今次賣十三億六艮嘅物業，諗真啲唔俾面。

雖然怡和成日話為咗股東利益，甚至有遷冊、倫敦第一掛牌嘅行動，但點解咁做，係見過鬼怕黑，想當年怡和喺大陸吃過唔少，試過一次，踩着芋莢當蟹好平常，小心駛得萬年船。

怡和柴大陸台唔緊要，好多人都預咗。但取消香港掛牌，但估唔到會喺九月二日，馬仔到訪北京簽新機場備忘錄嘅時候，潑大桶冷水。係巧合定係刻意，只有怡和至知道，或者馬仔都知，不過佢唔出聲啫。一個唔俾面派對，就由中國、英國同怡和搞咗出嚟。

法國小汽車 銷量不景氣 標致雪鐵龍 跌幅達兩成

（特訊）據法國汽車制造者委員會公佈的數字，法國五月份的小汽車產量為廿七萬三千輛，比去年同期下降百份之十點四五。該委員會說，今年以來，法國小汽車生產一直不景氣。一九九一年頭五個月的產量與去年同期相比下降了百份之十三點一，其中下降幅度最大的是「標致」牌和「雪鐵龍」牌小汽車，分別下降百份之三十一點五和百份之十八點六。據分析，法國轎車生產下降，是因為外國轎車對法國市場的衝擊越來越強烈。據法國汽車制造者委員會統計，外國轎車五月份在法國的銷售量已佔法國轎車市場總銷售量的百分之四十三點一。

各大城市天氣報告

香港	大陸	廿六度至廿九度
澳門	驟雨	廿六度至卅一度
廣州	雷暴	廿二度至卅四度
上海	雷暴	廿六度至卅三度
北京	雷暴	二十度至三十度
台北	多雲	廿六度至卅四度
漢城	雷暴	十九度至廿四度
東京	有霧	廿二度至卅二度
馬尼拉	有雨	廿三度至卅一度
曼谷	天晴	廿六度至卅三度
吉隆坡	有雨	廿二度至卅一度
新加坡	雷暴	廿三度至卅一度
雪梨	天晴	十二度至廿三度
洛杉磯	薄霧	十七度至廿二度
三藩市	薄霧	十四度至廿三度
紐約	驟雨	十九度至廿六度
溫哥華	天晴	十一度至二十度
多倫多	薄霧	十六度至三十度
倫敦	多雲	十四度至廿六度

個位升幅算唔錯

上個禮拜三指天椒曾經講過，話亞美運協近期嘅表現有上有落，十足好耐以前無綫電視一個遊戲節目咁，D參賽者坐喺張椅度答問題，答中咗就升一級，錯咗就要落一格，落到咁上下就會濕脚，D觀衆睇就好過癮，參賽者一樣咁過癮，因為睇住對方降格落水池浸濕對脚咗嘛。不過如果濕脚係自己，又唔知笑唔笑得出呢？呢個遊戲嘅氣氛，雖然時間已經隔咗十幾年，但係反映喺目前亞美運輸航綫上，極之適合。點樣適合法？指天椒唔想畫公仔畫出腸，請讀者諸君自己用個心諗吓，玩味吓，就知點解矣。講番公會嘅表現，由印尼出口嘅貨量升幅最理想，達到三成，泰國亦都有百份之十三，香港（加埋中國轉口貨）嘅升幅就麻麻，啱啱過咗百份之三些少，台灣亦都有百份之四增長。我地喺研究呢D數字嘅時候，千祈唔好俾表面上嘅數目呃到，有三成增長唔好倫歡喜，只係得三、四個巴仙亦唔駛喊。衆所周知，東南亞各國係外資投資嘅主力點，尤其係日資喺印尼嘅投資額，相當厲利，因為印尼地方大，既有天然資源又有廉價勞力，無論發展低科技或者高科技製造業都無問題，加上印尼又係新興工業國，基數大極有限，有若干增長已經可以有好大嘅增幅，但係泰國又唔同，開始便向成熟，所以只係有一成多D嘅增長，香港同台灣就更加唔駛講啦，有個位數字升幅已經算不俗。

航運眼 ·椒天指·

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
仁川光榮	INCHON GLORY	午夜	釜山	A	東宇
華斯百達	WASPADA	9 PM	馬尼拉	B	輝騰
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	3 AM	台灣	B	昌宏
易潤	TRADE RESOURCES	11AM	大連	B	華夏
立裕	UNI HANDSOME	8 AM	台灣	A	利達
永春	W.H. 203	11AM	台灣	國際橋	海豐
明春	MING CHUN	8 AM	台灣	國際橋	海豐
江少尉	KIANG REEFER	9 AM	弗里曼特爾	B	寶隆
茂爾登	MULTAN	6 AM	新加坡	A	海王
宜蘭	YELAN	6 AM	台灣	A	利達
超級九號	SUPER NINE	4 AM	釜山	B	港興
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	6 AM	美國	國際橋	怡和
東方灣	ORIENTAL BAY	6 PM	歐洲	現代橋	太古
海風	NKK SEABREEZE	9 AM	美國	現代橋	日郵
博多	HAKATA	5 PM	基隆	現代橋	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	7 AM	日本	A	太平
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	8 AM	美國	現代橋	川崎
胡佛總統	PRES. HOOVER	9 AM	美國	國際橋	總統
長宇	EVER GLOBE	午夜	美國	國際橋	利達
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	2 PM	歐洲	國際橋	華林
法蘭克快輪	FRANKFURT EXPRESS	4 PM	歐洲	現代橋	捷成
建華二號	KIEN HWA 2	7 AM	高雄	油蔴地	永裕
浙雁	ZHEYAN	4.30AM	寧波	B	招商局
蘇鳳	SUFENG	NN	上海	B	金發
天津	RICKMERS TJIN	2 PM	歐洲	A15	捷成
安春	ANCHUN	9 PM	台灣	國際橋	海豐
曼西美	MAN IV	9 AM	曼谷	B	振盛行
萬里雅士	MERCURY ACE	7 AM	日本	國際橋	山久
海春	HAI CHUN	9 AM	基隆	深水埗	永隆
	KOTA PANJANG	6 AM	日本	B	太平
海和五號	HAEWOOD NO.5	5 AM	BUKPYUNG	A76	港興
敖江	AOJIANG	8 PM	上海	B	FUCHUEN
易勃	TRADE VIGOUR	5.30AM	新加坡	A	HAMDA
明蔚	MING LONGEVITY	9 PM	台灣	國際橋	華海
	HONGDA	PM	北海	張記碼頭	華廈
建恒勇士	KH CHIVALRY	4 AM	基隆	B	保威
紅旗一八八	HONGWQI 188	9 PM	青島	B	WAHSHUN
福春	FUCHUN	10PM	台海	國際橋	海豐

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	AM	歐洲	國際橋	邊行
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		基隆	B	保威
加州水神	CALIFORNIA MERCURY		台灣	現代橋	日郵
太平洋箭	PACIFIC ARROW	6 PM	新加坡	國際橋	大三
海陸快航	SL. EXPRESS	5 AM	美國	海陸橋	海陸
馬雲馬士基	MAREN MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
利來福	NL. DELFT	AM	日本	國際橋	寶隆
大同二號	TA TUNG 2		高雄	油蔴地	永裕
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	招商局
惠華	HUI HUA		曼谷	B	珠江
豐騰五號	TOYOFUJI 5		日本基隆	歐亞橋	泛洋
富來	ARAFURA		澳洲	現代橋	太古
馬蘭	MALAN	AM	海口	油蔴地	招商局
早川丸	HAYAKAWA MARU	6 AM	南非	現代橋	川崎
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
天笠山	TIANLISHAN	8 AM	蕪湖	B	海豐
	DONGAN	9 AM	上海	A	招商局
	GEROI MONKADY		新加坡	國際橋	華林
	HANJIN CHUNGSUK		基隆	西區	韓進
諾春	NORDSINO	7 PM	新加坡	A	欣洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
汀江	TING JIANG		青島	B	華廈
	WAN XIANG		上海	B	TITCHORNE

※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
和平東南	H.P. DONGNAM		釜山	七日	港興
海天	MARINE SKY		南非	七日	日郵
金湖	GOLDEN LAKE		釜山	七日	港興
海皇鑽石	NEP. DIAMOND		美國	七日	港恒
自由	SL. FREEDOM		美國	七日	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON		美國	七日	總統
馬麗馬士基	MARIE MAERSK		新加坡	七日	馬士基
蘇麒	SUQI		南通	七日	華夏
羅施馬士基	LAUST MAERSK		新加坡	七日	馬士基
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	七日	港興
雅莫珠高	INZHENER YERMOSHKIN		日本	七日	華林
麗城	KOTA RIA		新加坡	七日	向大
彩虹	RAINBOW		釜山	七日	港興
比亞士	PLEIADES		關島	七日	國光
山智	YAMATOMO		日本	七日	日郵
華意	WAH YEE		營口	七日	珠江
亞泥三	ASIAN CEMENT 3		日本	七日	大榮
天龍	TIAN LONG		上海	七日	金發
馬來西亞航士	MALAYSIA GLORY		基隆	七日	東宇
魯海二〇三	LUHAI 203		青島	七日	華廈
華納沙地	ANDHIKA WANASTYA		丹絨馬尼	七日	亞利來
羅施馬士基	LAUST MAERSK		新加坡	七日	馬士基
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	七日	港興
	MAERSK CREDO		馬尼拉	七日	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY		基隆	七日	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	七日	新興
昌聚	UNITED SING		上海	七日	景華
錦江	JINJIANG		上海	七日	備強
海天	MED SKY		南非	七日	怡和
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA		巴生	七日	逸初
國隆	KUO LUNG		台灣	七日	海欣
易勃	TRADE VIGOUR		新加坡	七日	向大
麥嘉灣	MERKUR BAY		台灣	七日	港郵
錦江	KEUMGANG MARU		斧山	七日	東宇
國珍	KUO JANE		曼谷	七日	港欣
柯華巴	AL. WAJBA		台灣	七日	怡和
朝河	CHAOHE		上海	七日	遠運
滿嘉第	GEROI MONKADY		新加坡	七日	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		美國	七日	大三
山智	YAMATOMO		日本	七日	日郵
和平東南	H.P. DONGHAM		釜山	七日	港興
新海騰	NEW HAI TENG		上海	七日	金發
羅浮山	LUOFUSHAN		秦皇島	八日	招商局
安士	INDIAN COURIER		台灣	八日	寶威
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	八日	東宇
安士	INDIAN COURIER		台灣	八日	寶威
陶南八號	DONAM NO.8		釜山	八日	港興
來利敏安娜	LLOYDIANA		地中海	八日	天祥
亞洲之星	ASIAN STAR		基隆	八日	川崎
海隆	HAI LONG		基隆	八日	永裕
華洋	SINO OCEAN		青島	八日	太平
瑞克麥斯天津	RICKMERS T JIN		歐洲	八日	捷成
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	八日	東宇
金華	KING HWA		高雄	八日	永裕
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		新加坡	八日	大三
東方友好	OOCL AMITY		台灣	八日	港郵
華洋	SINO OCEAN		青島	八日	太平
革新者	SL. INNOVATOR		美國	八日	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK		基隆	八日	馬士基
陶南七號	DONAM NO.7		釜山	八日	港興
諾蘇珊	NORASIA SUSAN		歐洲	八日	歷信
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS		南太平洋島	八日	怡和
海福	OCEAN BLESSING		澳洲	八日	港郵
卡門	CARMEN		台灣	八日	港郵
萊茵橋	RHEIN BRIDGE		歐洲	八日	川崎
利來厚文	NL. HOUTMAN		日本	八日	寶隆
三江	SAN JIANG		上海	八日	輝騰
東方博愛	OOCL CHARITY		阿拉伯灣	八日	港郵
阿詩雅	ALSIA		地中海	八日	寶隆
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE		基隆	八日	川崎
海利	HAI LIH		台中	八日	永隆
明展	MING PROGRESS		歐洲	九日	華海
華納沙地	ANDHIKA WANASTYA		丹絨馬尼	九日	亞利來
天躍	TIAN YUE		天津	九日	輝騰
馬蘭	MALAN		海口	九日	招商局

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	PM	梅爾辛的港伊士坦堡	國際橋	華林
大阪灣	OSAKA BAY		歐洲	現代橋	太古
國強	KUO CHANG	AM	新加坡曼谷	A51	欣洋
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	PM	美國	國際橋	朝陽
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	4 AM	歐洲	現代橋	捷成
江少尉	KIANG REEFER	PM	弗里曼特爾	B	寶隆
宜蘭	YELAN	PM	阿拉伯灣	A	利達
	BECCLES	PM	新加坡巴生	B8	中央
易津	TRADE RELISH		天津	B18	輝騰
魯裕	LUYU	PM	青島	A19	華夏
	ROOK CARRIER	PM	新港	B	金輪
永春	W. H. 205	PM	日本	國際橋	海豐
嘉莉挪	CARMEN CARINA	2 AM	弗里曼特爾	現代橋	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE		西岸	現代橋	川崎
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
立裕	UNI HANDSOME	PM	曼谷	A	利達
力康	NIHON	PM	歐洲	國際橋	寶隆
長堤	HANJIN LONG BEACH	PM	歐洲	海陸橋	韓進
東方出口商	OOCL EXPORTER	PM	西岸	國際橋	港郵
探險者	HYUNDAI EXPKORER		西岸	現代橋	太古
諾勝家	NORASIA SINGIA	AM	歐洲	國際橋	歷信
萬里雅士	MERCURY ACE	PM	日本	國際橋	山久
	EVER GLEAMY	NN	東岸	國際橋	利達
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	PM	台灣	B	昌宏

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
華斯百達	WASPADA	PM	馬尼拉	B	輝騰
祈連山	QILIANSHAN	AM	西非	A9	華怡
長師	EVER GENERAL	AM	歐洲	國際橋	利達
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	4 AM	西岸	現代橋	川崎
胡佛總統	PRES. HOOVER		東西岸	國際橋	總統
博多	HAKATA		地中海	現代橋	日郵
石堡	SHIBAO		新加坡巴生	B	吳淞
萬花開	MAJAPAHIT		新加坡印尼	A	太平
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	AM	張家港南通	A	向大
建華二號	KIEN HWA 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
超級九號	SUPER NINE		釜山	B	港興
比安	BEIAN		寧波	A20	富春
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	AM	日本	現代橋	捷成
明春	MING CHUN		台灣	國際橋	海豐
福春	FUCHUN		台灣日本	國際橋	海豐
安春	ANCHUN		高雄日本	國際橋	海豐
長宇	EVER GOBE		東岸	國際橋	利達
加州水神	CALIFORNIA MERCURY		西岸	現代橋	日郵
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	AM	歐洲	國際橋	怡和
	WH 203		台灣日本	國際橋	海豐
早川丸	HANJIN CHUNGSUK		新加坡	西區	韓進
	HAYAKAWA MARU		基隆	現代橋	川崎
海風	NYK SEABREEZE		台灣	現代橋	日郵
仁川光榮	INCHON GLORY	PM	新加坡	B	東宇
茂爾登	MULTAN		釜山	A	海王
	PROF TOVSTYKH	PM	歐洲	國際橋	華林
東方灣	ORIENTAL BAY	AM	日本	現代橋	太古
東富五號	TOYOUJI 5		日本	歐亞橋	泛洋
易潤	TRADE RESHOURCES	PM	大連	A	華廈
浙雁	ZHEYAN		寧波	B	招商局
明蔚	MING LONGEVITY	PM	台灣	國際橋	華海
建恒勇士	KH CHIVALRY	AM	台灣	B	保威
	KOTA PANJANG		台灣	A	太平

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
茂加灣	MELGAR BAY	加勒比海	七日	清華
羅施馬士基	LAUST MAERSK	東西岸	七日	馬士基
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	東西岸	七日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西岸	八日	海恒
自由	SL. FREEDOM	東西岸	八日	海陸
長成	EVER GROWTH	美國東岸	九日	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE]	東西岸	九日	大三
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	九日	捷成
亨利角	CAPE HENRY	美國東岸	九日	日郵
革新者	SL. INNOVATOR	東西岸	九日	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON	東西岸	九日	總統
長旺	EVER LIVING	西岸	九日	利達
多拉多	EL. DORADO	南非	十日	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	十日	川崎
萬德利	MONTERREY	西岸	十日	偉特

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
雅莫珠高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港伊士坦堡	七日	華林
滿嘉第	GEROI MONKADY	意大利	七日	華林
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	七日	港怡
長得	EVER GAINING	歐洲	八日	利達
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	八日	寶隆
新比雷埃夫斯	ZIM PIRAEUS	地中海	九日	新興
利邦力加	NIPPONICA	地中海	九日	天祥
明進	MING PROGRESS	歐洲	九日	華海
長順	EVER ORDER	地中海	十日	利達

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	七日	逸初
富來	ARAFURA	澳洲	七日	太古
朝河	CHAOHE	澳洲	七日	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	八日	怡和
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	九日	新興
卡門	CARMEN	澳洲	九日	港郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	九日	華林

印·巴·中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	七日	華林
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	七日	怡和
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	八日	港興
長得	EVER GAINING	科倫坡印巴	九日	利達
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE	阿拉伯灣	九日	川崎
傑臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	九日	總統

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡庇能	七日	東宇
	MAERSK CREDO	馬尼拉	七日	馬士基
雅士蓮花	ACX LOTUS	新加坡印尼	七日	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	七日	新興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡印尼	七日	日郵
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	八日	日航
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	八日	港興
海東	SEA LARK	曼谷	八日	海陸
聖路易士	ST. LOUIS	雅加達新加坡巴生	八日	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	八日	太平

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
麥嘉灣	MERKUR BAY	日本	七日	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	永裕
羅施馬士基	LAUST MAERSK	日本	七日	馬士基
玉城	KUO JADE	日本	七日	韓進
國翔	NORDSINO	日本	七日	港郵
國隆	KUO LUNG	日本	七日	欣洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	七日	大阪
彩虹	RAINBOW	釜山	八日	港興
敖江	AOJIANG	上海	八日	富瑞

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	十日	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	十一	馬士基
聖胡安	SAN JUAN	達用	十二	太古

短篇小說 八戒奇案 □田志賀

新郵版

立法局議席兩個有選民廿四萬 新界南區四人角逐

短篇小說 八戒奇案 □田志賀

這一回：毒蛇怪客

阿香快步走過去，暗淡光芒下，果見有兩大竹簍，南蛇已擠湧其間。阿香將簍門封妥。

走出小林，只見怪客緩緩站起。阿香說：「你背上毛毛針，要用磁石吸出來。」

「你給我拔吧。」怪客冷冷道。

「得。」八戒答：「你先跟我們回警署去。」

「哼。」怪客掉頭不理，緩緩向林中走去。

「請止步。」八戒大聲說。

怪客不理。

八戒一個馬步走上前，雙手成爪，抓向怪客後背。

眼看爪到，怪客驀地轉身，右手赫然握有手槍一枝。

八戒硬生生將手縮回，不屑道：

「想不到你也用槍。」

「為求脫身，那有甚麼法子?」怪客以槍指住八戒胸膛：「你們轉身，以背向住我，否則休怪槍下無情。」

八戒向阿香望了一眼，聳聳肩，兩人緩緩轉身。

「不准回頭，否則開槍!」怪客大聲說：「不殺你們，不趕盡殺絕，已算我有良心!」

隨聞腳步聲響，慢慢退進小林。

良久，身後寂然，八戒倏地轉過身，那還有怪客蹤影?

他急步走進林中。曙光透過林梢射進來，那裏有人?

穿過小林，遠處一條人影，肩挑兩大竹簍，正向山上走去。

那可不是怪客。

八戒提氣疾追，腰間的無綫電話適時而響。

那是田大功的。

「你放心，我們已經派人跟蹤，直搗他巢穴。」

八戒這才放心。宵來一戰，確已疲乏不堪。（十五）

傳記 從商萬里行 □區永熙

新業務·新構思

皮革方面，我公司一向以分銷世界各地為主要業務，很少兼顧其他方面，如直接跟製造皮鞋、皮具、皮衣的廠家打交道，即不購買原料（皮革）直接供應皮具廠皮衣廠。我們的客戶，只限於批發商、皮革廠及中國客戶。

但從八四年開始，我公司的業務方針却有一個不大不小的改變，那就是直接和製造廠掛鈎。按理說，這樣做會令原來的批發商不高興，似乎是搶他們一部分生意，但是我們考慮到，大中型的製造廠吞吐量極大，而那些和我們有交易的批發商，未必能夠全面滿足其需要，所以我們拓展的新業務，並沒有影響我們和原有的批發商之間的關係，主要是由於利潤上沒有矛盾之故。

對於這件事，我和鄭先生曾慎重考慮過，並且私底下也跟批發商徵求過他們的意見，發覺拓展新業務除了對本公司有利外，並不會令批發商受損失。於是，我們便積極在這方面進行探路。依我之見，皮革方面，若是我們能夠在每個項目上都有交往，有經驗，我們豈不是可以立於不敗之地嗎?不過，我們的步子也不希望跨得太大，要步步為營，小心從事，謹慎從事。否則新業務不但沒有做好，舊業務反而受影響，那就叫「偷雞不着蝕把米」。

這步棋只是一項新嘗試，如果這個構想符合經濟利益，我公司可能進一步向其他項目進軍。

實踐證明，直接將原料供應製造廠使用，可省却中間環節，營業額亦頗令人滿意。（一二八）

政論 幾番風雨 □野馬

民主自由種籽散播大陸

中共面對國際共產黨紛紛倒台的威脅，希望加強思想教育，控制人民的思想。可惜，中共黨員、幹部亦存在思想問題，對共黨失去信心。

中共中央宣傳部長王忍之最近在一次內部講話中，談到中共黨員、幹部存在許多共同的「深層次思想問題」，其實質就是對共產主義思想、制度、道路等深懷疑慮，甚至完全喪失了信心。

根據中共內部文件引述王忍之分析，這些深層次思想問題集中反映在以下三個方面：

中國是不是必須走社會主義道路?社會主義制度的優越性到底何在?既然社會主義比當代資本主義優越，為什麼反而社會主義要搞改革?為什麼在改革中還要堅持社會主義方向?

中共黨的領導的正確性何在?為何黨在工作中總是不斷發生重大失誤?黨懲治腐敗的決心和能力究竟有多少?為什麼在中國不能實行政治多元化，不能搞多黨制?

為什麼在中國不能實行西方式的民主政治?中國應該實行什麼樣的民主?社會主義民主的具體體現在那裏?

由此看來，在共產主義衰退的國際洪流下，中國大陸已開始出現暗湧。中共當權者兩年前血腥鎮壓學運、民運，却難以消洗人民爭取民主、自由的願望。在東歐、蘇聯先後推翻共產黨獨裁統治之後，中國大陸人民，甚至幹部，難免產生疑問，對共產主義思想、制度、道路等等均有所保留。看來，「民主、自由」的種籽已散播在中國大陸，中共極權獨裁統治能夠支持多久呢?

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

王震奉命訪新疆

王震於八月十六日至二十四日在新疆考察。往年，在盛夏季節，這位老人大多到避暑勝地去休養，今年有點反常。

據新華社引述王震的談話：「我這次到新疆來，是根據江澤民總書記、楊尚昆主席、李鵬總理的指示來作調查研究，看望、慰問新疆軍民的。」

原來，王震是奉命考察新疆的。

王震今年八十三歲，他是中共十二屆中央政治局委員，一九八五年以「年邁」為理由退出中央政治局，改任中央顧問委員會副主任，中共十三大後，王震在黨內已不再擔任任何職務，一九八八年七屆人大被選為國家副主席，這是個榮譽的閒職。從電視上看，王震走路除了依賴手杖，還要工作人員扶着。中央大員不少，江、楊、李偏偏選中王震到新疆考察，實在是「虐待」這位老人。

不過，細想一下，江、楊、李派王震考察新疆，也是迫不得已。

新疆是除西藏之外，比較多事的少數民族地區。一九六二年四、五月，在蘇聯駐新疆領事館的煽動下，伊犁發生暴亂，有五、六萬新疆人被「誘脅」入蘇聯境內，近幾年新疆也時有發生「民族分裂分子」的騷亂，新疆是個不太穩定的地區。王震在擔任鐵道兵團司令員和農墾部長期間，曾經在新疆工作十多年，十分熟悉新疆的內情。為了穩住新疆，江、楊、李只好「勞駕」王老，奔走一趟，王震是老軍人，在黨內是強硬人物。江、楊、李寄望於王震在新疆對「民族分裂分子」擺出一副強硬的姿態，不許他們亂說亂動。

冷東

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

沙田觀操記

九月一日凌晨四點，李彥子偕同吳敬子、吳道子、小溫黛等四人，在沙田小瀝源一帶徘徊浪蕩。天地蒼茫，竟然有不知何去何從之感。八月卅一日夜，譚老幹邀宴於沙田牛皮沙新邨一別墅，此前一日，譚老幹跟余等三子，聚於「太湖」樓樓，彼有言曰：「明日沙田之會，彥子大哥不能不來，否則無朋友做!」李彥子最怕兄弟講此句話，實在好有癮者，本想不往，亦無法矣!卅一號之夜，小溫黛有姊妹「牛一」，席設中環北京樓，李彥子偕小溫黛匆匆往宴，席不及理，即租車往牛皮沙矣!

抵步，時已深夜九點半，匆匆以炙牛扒裹腹，即組局打牌。本訂明破曉始散，惟戰至中夜，主人已露不豫之色，三子等乃何許人也，立刻告辭，主人亦不挽留。從牛皮沙下，係一條斜坡，步行五分鐘，始抵大道。大道寂寂，久未見有一輛的士，吳敬子看表，時維四點十五分。食消夜，過時，飲早茶，尚早，如何是好!李彥子遂提議往觀晨操，吳敬子雖不嗜馬，亦舉手贊成，好不容易截得一的士趕赴，則又迂迴曲折，走盡冤枉路。五點正，始見有一騎踱步出，星期日之晨操，大率如此，看了十五分鐘，只見五騎，「的得」而馳，甚乏苗頭，於是離馬場，欲截車去大圍飲茶。佇立路邊逾四十分鐘，乃見一拍拖的士至，車中司機，身邊有一美。車停，司機大哥善有善報，載吾等四人往大圍，困始解。

遂有感曰：「一九九一年九月一日凌晨之事，殊可記也」。

李天機語錄：地形外露不及內聳。例如北角外露，銅鑼灣、筲箕灣則內聳，外露處必可興旺，但又容易衰退，不如內聳之可以長保祥和之氣。不過，填海工程可以改變地形，也就可以改變地運，吉凶倒轉。

●李彥子

人物素描 一〇八 □陳青楓

耳聰眼明的老人

沒有真的去查究曹先生今年是否真的一百零二歲，但在他家裡看一些「歷史文件」，是可以很容易看到這些歲月的。這一點我相信。

曹先生是一位有「神通」的人，他一開始便給我看「前世今生」了。這些「認真前世」的「前世」，我們不曉得是真是假。曹先生說我前世是一位「大公子」，那就欣然受落。下一世又如何?不敢問了，但願今世讓我平淡度一生。曹先生的氣功修練到了什麼程度?他吸了一口氣，然後屏息由三樓一直落到地下。我在他後邊跟着，你看一個一百零二歲的老人能夠如此密密步伐，矯捷的步子下樓，單是這「身手」已值得佩服。

他寫下一些文章，勸世人「放下」，「看破，放下，自在」，正是我目前所追求的一份心境。他送給我兩本著作，都是有關他練習氣功的經驗之談。其中一篇「養生之道」，還是比較簡單易學的。那是曹贈「無為居士」，這「無為居士」便是曹老先生，原來看到關德興先生寫的字，關德興也是他徒弟也。

古詩的「人生七十古來稀」，在今天，七十不算一回事，七十歲的人還耳聰眼明者，亦常見之事，但一位年逾百歲的老人，仍然不見什麼「老態龍鍾」，仍然的耳聰眼明，反應快，說話滔滔不絕，這就令人側目了。

如果邀請曹老先生寫一本養生之道，必有可觀。最少他以自己的年歲證實了這一點。（人物九十六，「長老曹文錫」下篇）

遊記 周遊列國 □旅遊葉

忠孝村訪「毛王爺」

在日月潭教師會館稍事憩息，我們跟着乘搭遊艇遊湖，繞行光華島一週後，隨即駛向東岸的山胞村落忠孝村去觀光。

當遊艇抵達目的地的時候，我們拾步登陸，行不多遠，看見當中有一條寬廣的土路，兩旁有很多茅屋，跟普通鄉村的農舍差不多，但每戶人家，多已有了電燈設備，在其中一間比較寬敞的房屋裏，我們拜會化蕃社的族長毛信孝先生，他同時也是「毛家花園」的主人，所以人們多稱呼他為「毛王爺」。

「毛王爺」雖已屆高齡，但身體仍相當健碩，亦頗善交際，看見有客人來了，便起身相迎，並很客氣地招呼我們喝茶，同時讓大家穿起山胞服裝，跟幾位「毛家公主」一同拍照留念。

聽說毛家原有四位公主，除去二公主早年亡故，小公主還在標梅之外，大、三公主早已是「綠葉成蔭子滿枝」，大公主的千金在早年還嫁了個日本如意郎君，如今是丁財兩旺，只要到「毛家花園」的紀念品店一遊，就可以看見「毛家一族」的男女老幼，擠滿一堂，的確熱鬧非凡。

社內還附設有幾家博物館，但規模很小，只可隨意瀏覽一番，若要看點真正的山胞風俗展品，則祇有到毛府左鄰的口「台灣山地實物展高山博物館」，那裏有不少珍貴的文物資料，而且多數是原始物品，頗有一看價值。

離開忠孝村時，適巧有幾個穿高山族服裝的山地少女在表演山胞歌舞，音樂悠揚，體態輕盈，舞姿美妙，許多遊客都在駐足圍觀，流連不忍遽去。

——「台灣環島遊」之十九

學院派 掛劍集 □蘇賡哲

愛奴與自主

反對婚姻制度的思想家說：「丈夫不能夠對其他任何女人有興趣，而妻子不能夠跟其他男人笑。他們互相變成對方的囚犯，因此生命就變成一個無聊。」

我的看法是，當人真正深愛着另一個人時，會對其他任何異性都沒有興趣，也會甘心情願做對方的囚犯。在這種境界中的人，如果由於客觀環境需要，必須應酬其他異性，甚至覺得是一件苦差。

當愛情的囚徒，比當失去愛情的自由人，快樂千百倍。無聊的是失去所愛，在愛情廢墟上遊遊蕩蕩。很多人因為抵受不了這種自由而自殺。但從來沒有人會因為被所愛的人嚴加管束而自殺。只有管束過甚，到了不合理地步引起反感，因而移情別戀。

像那位死於交通意外的男明星，愛妻外遊而又只留下少量零用錢，以致有肚餓吃狗餅充飢的傳聞。所以男星遭遇意外前，已有感情不穩之說。到這種地步，大可離婚。為了擁有對其他異性感興趣的權利而反婚姻，則是荒謬無知。

風月派 浪子手記 □沈西城

小姐的對象

有一個朋友這樣問我：「小姐將來會有歸宿嗎?」我回答：「有的。」問題是好還是壞!」

我認識的小姐，超過一百以上，數目不能算多，但如果我告訴你，這一百名小姐，跟我是深交，擔保你會嚇一跳。

廿五年了，一百個怎會沒有一個深交小姐呢!

有時候，偶然見面，喝茶聊天，我就會打聽她們的近況。

十居其九，做了歸家娘，然而也是十居其九，丈夫對她不大好。

小姐們的丈夫，大部份而言，職業是不高尚，一般都是偏「打工」階級，而且有些還是偏門分子，收入並不固定。

認識的一個×小姐，她丈夫幹小販，月入一萬，還不夠她打麻將。

還有一位C小姐，她丈夫是「貴利王」的手下，每月靠追債抽佣過活，月入一萬多，他自己已花了十分之八，三千多，到C小姐手，能做些什麼?

小姐的對象，可以說百分之九十是下層階級人士，偶有中等階級者，大多數是失婚男性，不計較小姐的過去，如果是一個有學識而有上進心的男人，一知道戀愛的對象原是小姐，我怕他已夾着尾巴走遠了。

一入歡場深似海，回頭怕是百年身了。

散文 足不出戶 □喬之

夢

甜夢總是教人回味的。縱然一覺醒來是空歡喜一場，還是甘作美夢甜夢，現實生活不能實現的東西，夢裏不費吹灰之力使出現了。居然是那麼的真，那麼的切，那麼的似。

有人寧做惡夢，醒來睜眼一睹天花板──好在只是一場夢。大概是先苦後甜的心理，也不喜歡一場歡喜一場空的失落。

有些幸福可愛的夢，美得教人醒來後想馬上再入睡，以再續前夢。

夢這個妙不可言的腦細胞活動，有些人是極少享受到的。居然有那麼多人可以一覺到天光，一夜無夢地在床上躺得安靜寧逸；努力苦苦追憶，却怎也記不起昨夜夢痕。通常這是睡得不錯的一群，少受那些飛天遁地、離奇古怪、意料之外的夢景打擾。

倒也搞不清，到底是滿夜的夢睡得熟，還是完全沒有夢睡得熟。對夢，美或惡一概歡迎。美者，可以虛幻地一償心願，得不到、做不到的，還是短暫飄緲地「曾經擁有」，所謂聊勝於無，好過完全領略不到那心底裏小小美願的滋味。惡者，則有警惕作用，或有驚無險，抹一額汗，好在是夢的阿彌陀佛感。平淡的生活裏，有時還要多謝一些酸甜苦辣的夢來點綴刺激一下。

雜文 市井集 □鄧小閒

魚腩

小開愛打麻雀，被呼為高手、麻雀會長。

老實講，未有此封號前，小開實是魚腩一名。

早歲，對麻雀剛識之時，便膽粗粗下場博殺，由於章法不佳，十場中倒輸了九成，乃正宗魚腩焉。

幸好本人有慧根，性又冷靜，每番慘敗，俱能吸收教訓也，積數十年經驗，遂成高手。

雖云打雀靠運氣，但技術亦重要也。

荃景圍球場嘉賓隊對壘

五人足球表演賽 區議員披甲上陣

區會主席把守龍門大關

日前的第二屆荃灣區五人圍板足球賽經已圓滿結束，並且順利誕生各組優勝者，是次比賽由荃景圍居民聯會、區域市政局合辦，並獲得荃灣區議會主席周厚澄贊助，是項比賽分高級組與低級組進行，兩組共十隊，是經初淘汰後，出線參予較早前於荃景圍五人足球場舉行的總決賽，經過一番激戰，各組的冠亞軍便順利誕生。

在「上半場」都是一些年青人的賽事，而「下半場」（在正式總決賽完畢後）卻組織了一隊特別隊伍─嘉賓組織對陣隊伍，以其一較高下。

參與之嘉賓隊分成兩隊，由周厚澄主席當龍門，並帶領譚大安區議員與荃灣中心的三位代表莫耀祥、王銳德、楊新華的隊伍，迎戰由荃灣區議員及荃灣區康樂事務經理李鴻昌，當龍門的陳偉業、李志文、林家漢所組成的隊伍。

「嘉賓隊伍」平均年齡亦超過三十歲，且多是從事文職工作，然而他們一走出球場，便像脫胎換骨般，有動如脫兔、矯若游龍的表現，雖然大家也非職業球員，亦未曾怎樣練習過，但他們仍以細膩、純熟的腳法，使在場人士（包括那些參賽者）驚歎不已，高聲喝采，並贏得熱烈的掌聲，結果十多分鐘後二比二打成和氣收場。

前者的荃灣區五人圍板足球賽之結果如下：高級組冠軍：「夢影」亞軍：「Rush」。而初級組冠軍：「雄風」，亞軍：「奧頓」。而隊際最高入球獎，高級組─「夢影」；初級組─「奧頓」，個人最高入球獎：高級組─李國良（夢影隊），初級組─黃純賢（奧頓隊）

新郵版 荃灣·葵涌·青衣

立法局議席兩個有選民廿四萬

新界南區四人角逐 實力接近料競爭烈

離島投票率高成爭取對象

已於上月（八月十二日）結束立法局選舉候選人提名日期，在即日起至九月十五日舉行的選舉「前奏」，各候選人及其助選團使盡「渾身解數」爭取選民支持，至於新界南區有四位候選人登記成為角逐本分區直選議席，這是全港九個選區中最少候選人參選的一區，他們分別是梁耀忠、陳偉業、李永達及楊福廣四位。

新界南區共有兩個直選議席，本區包括荃灣區、葵青區及離島區，選民人數合共二十四萬八千多個，其中葵青區佔超過半數，約十四萬多人。由於四位候選人在區內的基礎、實力相若，故估計競爭會頗為激烈。

四個候選人中以聯選拍檔的姿態出現的，是以港同盟成員身份參選的陳偉業及李永達。

陳氏是區域市政局議員暨荃灣區議員，在區內工作了差不多六年時間，因此知名度頗高，相信其票源主要來自荃灣的選民。

而另一位候選人李永達是葵青區區議員，他在區內的實力非常穩固，也獲得青衣關注組的支持，相信能取得不少支持力。陳偉業及李永達二人之所以選擇拍檔姿態出現，相信是由於兩人的根據地不同，而希望藉對方的勢力提高自己的非根據地的知名度。

第三位候選人則以代表基層及民主派人士的姿態出現的是葵青區議員梁耀忠，梁氏是由街坊工友服務處推薦出來選舉，且以獨立候選人身份參選。他與李永達一樣獲得青衣關注組的支持，且相信也會獲得區內勞工階層的支持。

同時是區域市政局及區議會的「雙料議員」的楊福廣雖然是勵進會成員，然而他卻並不像大部分勵進會成員一樣加入自民聯，是次參選更是以獨立候選人身份參選，而他主要以民主派以外的另一種聲音參選，相信會是荃灣區內的街坊派人士的選票來源。

本區的競爭表面上雖然頗爲簡單，然而由於離島區在過往兩次選舉中的投票率頗高，相信是會成爲各候選人的爭票對象，但暫時來看，由於陳偉業一直與離島區的地區居民組織有聯繫，看來應會在此方面稍為優勝。

現距「大日子」（九月十五日）日期不足兩週，故各候選人亦已加快步伐宣傳，主要是派傳單及掛橫額等，相信隨着日子愈接近，他們「短兵相接」的宣傳及爭取選票活動之競爭，亦隨之會進入火熱及白熱化階段，這便要看選民的踴躍投票了。

荃灣大會堂舉行少數民族藝術節

中國遼闊的區域，聚居着五十五個少數民族。他們分佈在東面的長白山麓、西藏的高原、蒙古的大草原和雲南的山谷地帶。世紀以來，他們獨特而精練的藝術和創意，豐富了中國的文化。

中國少數民族重視節日的歡愉，無論節日是為了慶祝收成或祭祖，他們在這些場合上，把最悅目的衣飾穿上，互相作戲、競技，或求神祝禱，伴隨着節奏有緻的歌舞，娛人者亦自娛之，喜慶洋洋。無論在茫茫大漠以至村落溪畔，從他們的歌舞中，洋溢着奔放的民族傳統情懷。

區域市政局特意安排了「少數民族藝術節」，把豐富多姿的少數民族文化誠意介紹出來。其展期由本年九月二十日至本年十月六日，假於沙田大會堂、荃灣大會堂、大埔文娛中心及屯門大會堂展出。

而在荃灣大會堂展出的項目有：先為一全期（九月二十六日至十月六日）展出之雲南民族民間美術展覽。將展示雲南二十四個少數民族的日常衣飾及配戴飾物。展場內將有來自雲南手工藝人的腰織示範。

在演奏廳推出的三項表演為九月二十三日晚之「邊城怡情」──四川省涼山彝族民間歌舞團及貴州省少數民族民間藝術團，九月二十九日晚之「北地舞影」──吉林省延邊歌舞團及十月六日晚之「東方彩霞」──中國少數民族穿戴藝術表演團。

而在文娛廳演出之「曲自我鄉來」──中國少數民族器樂小組，將於九月二十九日演出兩場，分別是下午三時及晚上八時。

而有關之節目簡介及節目進行表已於各大會堂擺放。主辦單位更為着「中國少數民族藝術節」印了一批介紹手冊，歡迎市民索閱，而其它表演項目的門券亦於各城市售票網及各大會堂售票處發售。

一個資深的年青義工，對其極富挑戰性的義工甜酸苦辣生活回味無窮的林玉娟。

對傷殘人士有多一點了解

林玉娟參加展能節 擔任義工有新體驗

一般青少年、甚或一些中、「老」年朋友在生活上或人際關係上，往往會遇到不少困難與挫折，但只要我們不獨把視綫單顧自憐時，把眼光及生活放至與融入其他人士或圈子上，這樣，相反我們不單會深覺自己比別人幸福，亦會擴闊自己的生活眼界及提昇自己的精神與生命價值觀；常參與義工工作的林玉娟便在此體會不淺哩!

記者把訪問轉回到一個「普通」人身上，她彷彿就是我們「鄰家的小女孩」──林玉娟，廿餘歲，在石梨邨居住，剛在栢立基師範學院畢業的她，現於荃灣一所「油漆還未完全乾透」的中學任教，她說：「在此前，展能節統籌委員會（統稱）有人到學院宣傳及招募第三屆國際展能節義工，但她只簡單的介紹工作性質，及派發予願意加入義工行列的同學一些有關如何服務各類傷殘人士的簡介，她們當時講解得十分輕鬆，沒有一點「正氣凜然」的態度及語調講什麼「有意義工作」之類的說話。」她亦帶着輕鬆的態度續說：「意義方面便交回給我們自己思考及衡量，而自己也考慮到展能節是在暑假期間進行，便想趁在此間有空閒時間，便參與此項義工行列了。」

「在高中時候亦曾參加荃灣一志願機構所辦的青少年暑期活動，因負責攤位遊戲，所以自己也是「投入」去玩的一份子呢!另一次則是饑饉三十當義工，但那次因有關方面的安排誤會，自己也要「半被逼」地參與「饑饉」行列，但自己最大的缺點是一點亦會抵不得肚子空空的完全軟下來，故那次「饑饉」得幾乎死去活來!」眼前個子不高，迪喘四四的，瘦瘦的「高佬」身形的她又說：「此次展能節當義工又是另一種體驗，雖然要一早起床，往往要到十二時多才可以離開，這方面可算納為辛苦二字；但與以往不同，這次是要照顧一些特別需要的人，如怎樣去照顧聾子?怎樣去推動坐輪椅朋友上落梯級，在當中一邊「工作」一邊學習他們在那種情況下才需要幫助，幫助態度如何，是否需要「厚面皮」，在其中亦使自己有一敏感的觸角，說真的，雖然辛苦，但感覺頗開心，在當中學習到不少東西，如懂得怎樣與delegate（外國傷殘人士代表）相處，怎樣服侍他們，（但服侍不是代表負累），服侍他的態度，手法與及敏感的觸角，此外，使自己比以前較容易捕捉別人心態及較前細心不少了。」

她滔滔地述說這次義工經驗及得益後，稍沉默一會後說：「傷殘人士!」她說：「其實傷殘人士這名詞聽後使人有不太舒服的感覺，故此名詞改得不太好聽，又不太貼切。」看着跟前的她由頗佻皮的態度，瞬即「一本正經地繼續回答記者應改為什麼名詞才是最適合時，她不假思索地說「展能人士」，因為像台灣稱的殘障人士亦不適合，因為什麼叫「殘」呢?你可以指他們表面的缺陷，而我也可以指一些人的心或思想也是「殘」的，故「殘」字可是觀點與角度的，且此名詞是對此部份人士含有貶義的意思；他們很多人亦像很多所謂「健全」人士般，能夠展現到他們另一方面的才幹及能力，而他們很多在「精神方面」是一般人所不及的……」

「自己在學院實習時，亦會到荃灣雅麗珊學校，那是一所包括聾、啞、弱智、肢體傷殘、痙攣……等混合的特殊學校上過他們三天課，但只是接觸他們數天，而在年齡及環境（只是上課）方面亦不同，這次展能可在對「展能人士」有更深認識，此前是不太明白他們之思想及行為習慣的，但此後已對他們有較深概念的認識，且有把握及自信心與他們相處。如其中一類展能人士的痙攣朋友人，他們食飯時用筷子是很吃力的，但他們不喜歡或說不需要用匙羹吃飯，這不是一般人胡亂予他們的名詞「自悲」感作祟，而是他們可能覺得吃飯是他們最基本能夠自己照顧的生存權利，其實很多展能人士是十分開放自己的，他們願意主動融入社會，反觀所謂健全人士反不欲融入他們的世界，一副「獨善其身」的格局，這是他們融入社會的最大「Barrier」（障礙物），記者及後慢慢地咀嚼着她的體會。

即將舉行少數民族藝術展覽及表演的荃灣大會堂內貌。

基本能力測試即將截止報名 評定學生水平

香港考試局宣佈第二屆基本能力測試將於本年十一月底舉行，為完成中學課程的學生提供機會評定中國語文、英國語文及數學等科目的知識技能水平，並可為完成中五教育不擬繼續升學的學生在求職前取得認可資格。

考試局秘書表示，測試基本技能均包括在中學會考考試的課程內，內容以日常生活爲主，測驗考生在日常生活或工作中運用基本知識的能力。測試目包括中國語文科、英國語文科及數學科，基中數學科試題分別採用中文及英文印刷。考生可報考上述任何科目。

報考資格考生須具備下列其中一項資格方可報考：完成中四課程；或在本年九月一日計算已足十七歲者。

報名手續考生可在灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心十二樓或新蒲崗爵祿街十七號的香港考試局索取報名表格，並於即日起至九月九日止（除星期日及公眾假期外）填妥表格親自交回報名處。考生在報名時必須携帶香港身份證正本，未滿十七歲者須出示證明其已完成中四的學歷證件以備查閱。

英國語文測試費爲一百三十元，包括卷一聽力測試，卷二閱讀及寫作測試及口試等，卷一及卷二的測試日期在十一月廿九日。而口試分別在十二月二日至十三日。中國語文及數學科測試費均爲一百一十元，測試日期均定在十一月卅日。

測試成績約在測試後兩個月公布，測試成績公布時，每一考生均獲發給「考生成績通知書」一份，成績及格者將獲發個別科目及格證明書。任何查詢有關詳情可與香港考試局高等程度會考組聯絡或致電八三四九九一一內綫十二或十五。

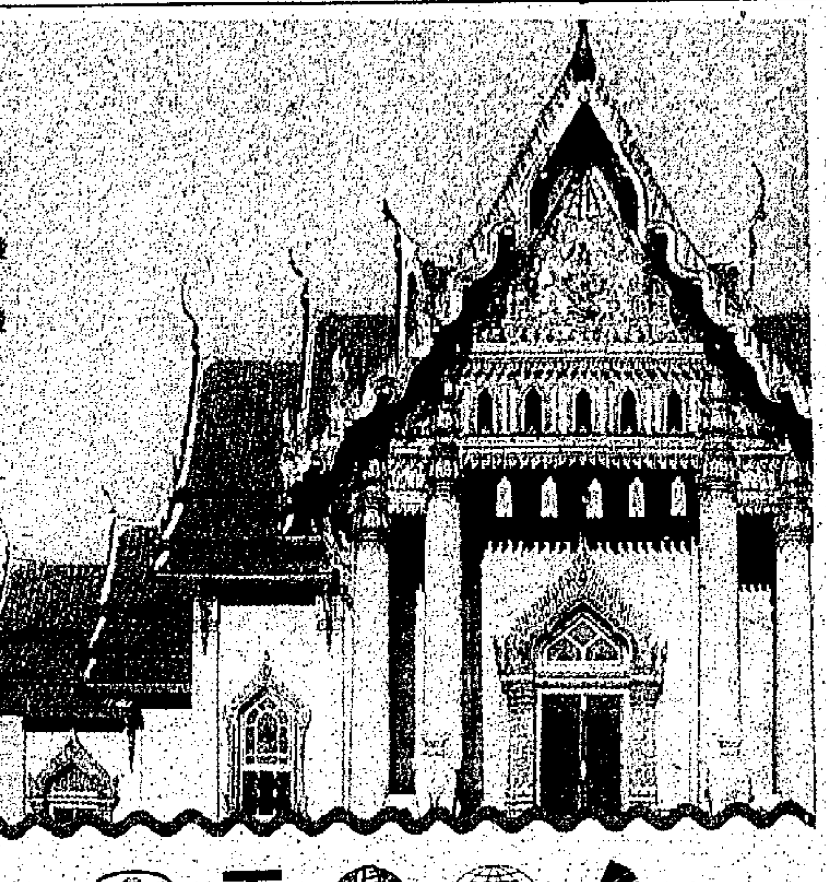
泰國

曼谷芭堤雅
七岩華欣七天團
曼谷芭堤雅五天團
住宿曼谷
NOVOTEL HOTEL
逢星期六出發

保証依期出發、專人帶隊、安善安排

攜手共創展

曼谷芭堤雅七岩華欣七天團
成人 $4290　小童 $3890　星期六出發
曼谷芭堤雅五天團
成人 $3690　小童 $3290　星期六出發
曼谷芭堤雅布吉島七天團
成人 $4790　小童 $4390　星期六出發



IATA　ASTA

代訂曼谷、芭堤雅、布吉島、清邁等各地區
酒店及機票，天天出發

CATHAY PACIFIC　MARCO POLO BUSINESS CLASS　Priority Canadian

詳情請向各大旅行社接洽查詢
TRAVEL AGENTS LICENCE：350217

Magaling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	＊全程住宿五星大酒店		＊全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
＊布吉增遊P.P.羣島		＊參團加送團體照			

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線
旅行社牌照：350362

柬埔寨吳哥窟
機票　越南　簽証
越南男仕消遣遊5天 $4990
簽證＋機票＋接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490

全港首創 旅遊探親
緬甸
緬甸簽證＋直航機票 $4290
機票＋簽証＋酒店 $4990
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1411B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社

IATA　牌照號碼：350161

凡購買機票 ＋ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險

熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號實寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道荃豐中心1022室 411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

美加		歐洲		南美/東加	
夏威夷 $4400	多倫多 $7000	阿姆斯特丹	$6300	東加	$14070
洛杉磯 $4400	滿地可 $7400	倫敦	$5800	秘魯	$14370
三藩市 $5500	紐約 $6300	巴黎	$6500	玻利維亞	$15900
西雅圖 $5600	華盛頓 $7400	法蘭克福	$6500	巴西	$16130
溫哥華 $5600		蘇黎世	$6500		
		羅馬	$6500		

特廉機票精選
專售東南亞/澳紐廉價機票服務
歡迎致電機票部熱線
☎：780 5207　545 3311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

NORKA 歐美旅行社

牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北	$1300	星加坡	$2500	紐西蘭	$4830
曼谷	$1750	三藩市	$3350	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$3350	溫哥華	$3550
漢城	$2000	紐約	$4300	多倫多	$4300
馬尼拉	$1180	歐洲	$3450	夏威夷	$3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140101
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四、五天團 $4550起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似：治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。
逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392　3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1350　台證免保全套僅收 $108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店
九龍富都 $500　香港怡東 $550　澳門凱悅 $460　廣州中國 $440　北京京廣 $480　台北天成 $360
恒豐 $470　利園 $520　皇都 $460　花園 $460　上海城市 $420　東方 $440
喜來登 $840　海港 $600　總統 $600　白天鵝 $440　揚子江 $380　一樂園 $390
帝都 $380　華商 $350　東方 $960　登峰 $280　桂林桂山 $450　環亞 $830

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票＋3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請親臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080
LICENCE 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	東南機票＋酒店（4天3晚）	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3500	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	日本 $4830	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備語詢＊		
＊歡迎EPS信用咭＊		

1. 九龍旺角砵蘭街... 1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣... 1000室

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國		越南	
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。		＊售價全港最平，行程最充實。	
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。		＊保証依期出發。	
漢城4/5天	$4390起	越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
濟州、漢城4/5天	$4490起	越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290
韓國、台灣6天	$5390		
韓國、日本8天	$8790		

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一
桂林 $2490
五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店
天天出發
香港灣仔駱克道54號至62號香港電腦中心1503-4室　☎5273728 4線

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655號社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼 350843

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑	$700	澳門凱悅	$550
沙田麗苑	$420	澳門東方	$750
旺角雅蘭	$550	珠海賓館	$290
仕丹福	$430	中山國際	$370
佐敦恒豐	$500	廣州寰都	$280
香港怡東	$550	白天鵝	$460
香港康蘭	$500	深圳金碧	$250
中華海景	$420	香蜜湖	$270

以上收費全部包括及加一服務

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅 日本遊

本州北陸金沢七天（逢星期五出發） $8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。
名古屋、東京五天（逢星期三出發） $6690
南北九州七天（逢星期四出發） $7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發） $7090

北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發） $9290
北海道五天（逢星期日出發） $7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發） $8290
乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」，節目多姿多采。
東京五天（逢星期一、三出發） $6599

東京（3晚4日）機票＋酒店
$5760起　天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719　或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線）　安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　華聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　洪程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗康運 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678（10線）　麗斯旅運 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線）　東和旅運 牌照號碼：351144 電話：7232383　百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

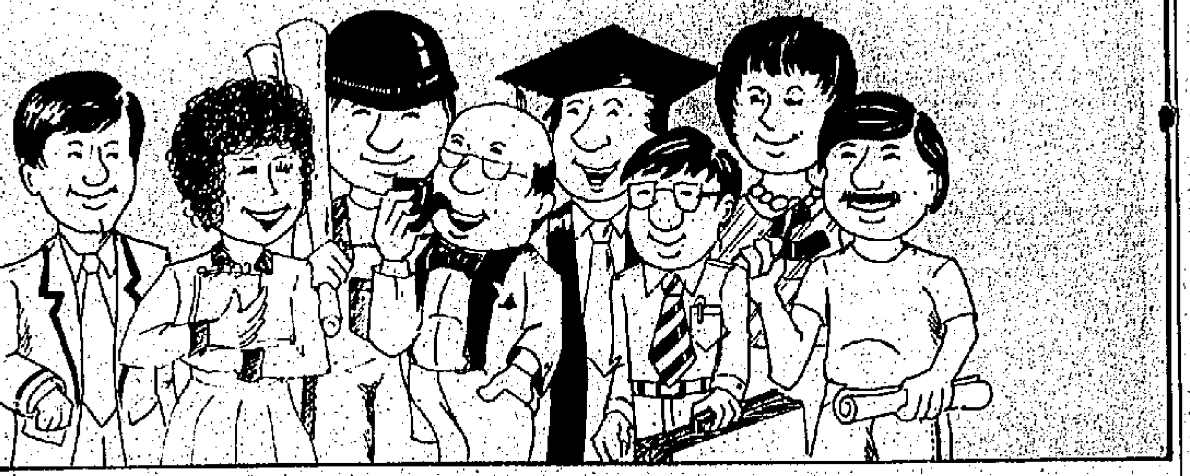
前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

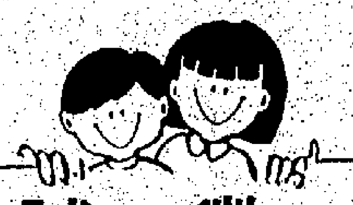
基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）



沙田區教會幼稚園

誠聘基督徒幼師乙名負責宗教課及校務另代課幼師一名有意請電6483873約見。



誠 徵

愛我們的，關心我們的，了解我們的，並樂意幫助我們成長的幼兒及幼稚園工作員！如果你願意，註册優先。
請電8860305

躍思幼兒園
一班可愛的小朋友上

男工場導師

服務中度弱智人士庇護工場誠聘工場導師持有工業學院技工証書或五年有關行業經驗或曾接受正式學徒訓練薪 $6490-$9975 請繕履歷近照寄沙田新翠邨新芳樓地下中心主任收。

實驗室技術員

元朗津中聘二級或三級實驗室技術員中五或中七理科畢業。
請電 4742724 洽。

香港進修教育學會

元朗進修中心
兼職日夜教師
誠聘上午及晚間兼職教師多名：英文、數學、經濟、中文、理科、打字速記、會計、出入口及電腦。時薪約 100 元，視學歷及經驗而定，有意請電 4735262 林小姐約見。

①管理員

十二小時日夜更年五十五以下年假雙薪負責水電系統操作薪伍仟二起。

②助理文員

男性中五程度經驗不拘協助校務處日常工作懂打字者更佳薪四仟二起。
請繕履歷寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部收。

嗇色園誠聘 福利工作員

（$6915-$12135）

21歲或以上，會考五科合格，須協助推行爲老人提供之各項服務。
屯門安老院工作，享有醫療福利，有薪年假21天。應徵者請繕履歷近照及電話於91年9月14日前寄九龍黃大仙竹園邨二號秘書處9月底前未獲接見者作落選論。（編號：AOS 307）

九龍塘津貼中學誠聘以下職位

九月到職
二級實驗室技術員（有技術員證書）
三級實驗室技術員（中六理科程度）
有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號或電 337-0680 洽。

聘半日幼師

大埔聘已受訓幼師薪津參照教育署建議，基督徒優先繕履歷函大埔鄉華會坊 32 號電 6608128。

荃灣夜中

誠聘中五級教師
（一）地理
（二）電腦
聯絡電話 4164141

Laboratory Technician

required by aided Kln secondary school.
Apply to Kowloon City
P.O. Box 89500

實驗室助理

北角區著名預科書院誠聘上述職員乙名。需預科理科畢業或以上。工作時間爲上午八時至下午四時。有意者請即致電 5668515 楊小姐約見。

SOCIOLOGY（夜 AL）

北角區著名夜預科中學現急聘上述學科兼職教師。薪優，逢星期三晚上課。有意請即致電 5668515 洽。

誠聘文員

港島南區失明人仕福利機構急聘文員乙名。中五程度，打字快捷準確，懂電腦文字處理，月薪 $4735-$8340。請電 8176076 潘小姐洽或函履歷寄香港薄扶林道 131 號心光盲人院。

HK Society for the Deaf

CHILD CARE WORKER（HALF DAY）
To work at its HK Special Child Care Centre in Sai Ying Pun. Must be qualified child care worker, successfully completed F.5 and aged over 21. Salary in line with Government. Please contact Miss Chung at 527 8969 for interview.

中度弱智津校

誠聘高級社會工作助理（SSWA）
資歷：具認可社會工作文憑及五年有關工作經驗
職責：輔導弱智學童及家長和轉介服務
薪酬：$15445-$20320
（總薪給表第 22 至 28 點）
申請：請具函附履歷從速郵寄九龍慈雲山慈安邨第一號小學明愛樂群學校校長收。

Clerical Assistant

Urgenty required by An Aided Secondary School
-F.5 standard
-fast typing
-knowledge of computer an advantage
Please apply with full resume, recent photo and contact phone No. to the Principal, Ning Po NO.2 College, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon or call Miss Ha at 346-9840 for interview.

急聘幼師

青衣／港島東區

正教一經驗教師，已受訓者優先
助教一中學畢業無須經驗，有晋升機會
有意請電8960492（柴灣）或4955595（青衣）

補習學校誠聘

全職補習導師
九龍或沙田區工作 F. 5 程度五天半工作薪 $4500 無須經驗專人指導有年假醫療花紅及雙糧等福利有意電 3516912 洽。

聘請幼師

荃灣區新校聘請
（1）二年制或十二週教師二名薪金依照教署規定亦可面洽
（2）中學畢業曾任幼師一年以上經教署批准註册薪優
（3）校工二名懂烹飪優先薪金面洽
有意請電 4907311 陳校長洽

屯門津小上午

良景邨保良局方王錦全小學誠聘甲級教師負責中英數兼領交通安全隊十月初到任有意請繕履歷函寄上址陳校長收。

葵涌津中

急聘學位教師一名，任教中三、四及預科西史，及中二英文。有意請電 4291221 合則約見。

實驗室助理

誠聘實驗室三級助理，需中五理科畢業，薪酬與津校相同，有意附履歷近照函美孚新村蘭秀道 46 號德仁書院。

Teacher of Chinese and Typewriting

required by Kowloon subsidized school.
Apply to Kowloon City
P.O. Box 89500.

夜校教師

夜書院聘商科教師：打字，速記，秘書實務，及電腦，有意者親臨九龍深水埗青山道 339 號（恒生銀行大厦三樓）面洽。

書記幼師

屯門非牟利幼稚園誠聘書記需中級簿記，懂打字、幼師有經驗，薪金依政府建議，有各種福利，有意請電 4550449 約見。

中文中史代課

任教中三中四中文，中二至中四中史。十月二十八日到職，至九二年一月六日。請於九一年九月十四日前書中英文履歷寄達香港列堤頓道二號聖士提反女子中學校長收。

保良局八三年總理中學

誠聘實驗室技術員
中五理科會考合格，曾受訓更佳請繕履歷近照函青衣長康邨或電 4977110 查詢。

急聘女文員

北角區寫字樓，處理一般文職工作。中學程度，懂打字及電腦文書處理更佳，有壹至兩年工作經驗優先考慮。公司提供在職培訓，薪優及晋升機會高。有意請電 5703444 吳小姐。

聘請幼師

港西區幼兒園及幼稚園聘請助教及幼師數名，已註册優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱 542 號，或晚八時後電 8589779 商洽。

誠聘 F 5 英文教師

本校誠聘早上兼職教師多名，有意者請携履歷照片親臨灣仔軒尼詩道 300 A 號中邦大厦一樓洽。

津中誠聘

九龍基督教中學誠聘會計學原理兼英文科學位教師乙名申請者請附履歷，近照逕函九龍城富寧街二號校長收

社署資助

沙田區幼兒中心
聘請幼兒工作員應聘者請詳具履歷及相片郵寄元朗體育路元朗大會堂四樓收或致電 4770104

九龍津中

急聘實驗室技術員（2 級或 3 級均可），須中學會考五科及格包括英文（課程 B），化學及物理，以能即時到任爲佳，有意請電 3204557 劉太洽。

實驗室技術員

元朗區資位中學聘實驗室技術員，須會考五科合格（包括英文及兩科理科），有受訓機會，月薪 $5,150 起，有意請電 4745122 約見。

助理文員

需中五畢業，字體端正，懂打字。有意請繕履歷，附近照，函沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監收。

聘請幹事

某兒童合唱團聘請幹事，需中五或以上程度，懂打字，簿記，對音樂略有認識。有意者請電 7182230，合則約見。

某大公司誠聘（中區）

1. 高級秘書：女性，33 歲以下，具兩年工作經驗，能操流利英語，獨立處理文件，略懂日語，國語更佳。
2. 電話接待員：女性，中學程度，無須經驗，略懂英語，有進升機會。
如有意者，請親繕中、英文履歷，近照及要求待遇寄本報信箱 416 號。

何文田津小書記

急聘助理書記中五程度，略懂簿記打字，親繕履歷近照函本報箱1026號

元朗幼稚園書記

元朗教會幼稚園聘請書記（懂電腦優先），有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收或電4794262約見。

華僑日報 前程新頁

基本位(2格×2.75吋)每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　　圖文傳眞：5594238

北角政府受助中學
聘 LAB TECH Ⅲ(BIOL)
CE 或 AL 理科生薪酬福利與官津校同有意者請電5784075洽

新新金行誠聘
(1)男女性抄寫計數員薪津6000元起
(2)男女性收銀員薪津5500元起
(3)男女性初級見習櫃務員薪津5000元起(有經驗另議)
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍彌敦道331號或九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799莫先生或葉先生約洽守秘。

YING WA GIRLS' SCHOOL
BIOLOGY
One G.M. to teach Biology to F.3-F.L6 in October 1991.
Please apply to 76 Robinson Road, Hong Kong with photo & telephone no. before 14/9/1991.

生熟手電腦操作
出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882黃(日)
　　：5470190陳(夜)

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

夜校理科教師
夜預科書院急聘F.6-F.7理科各級教師多名，在紅磡區工作，有意者親臨九龍青山道339號(恒生銀行大廈三樓)面洽。

午間女校務員 $5200
(1)旺角區工作。下午1時至晚上10時。
(2)F.5程度。月薪5200起、雙薪、供膳、特獎、醫療津貼。
(3)電3970616

聘負責有車接送或送小學生一名往西貢立德台到尖沙咀德信學校有意請電3061151鄧小姐洽。

聖士提反女子中學附屬幼稚園於本年九月徵聘助理教師一名，須具有中學會考証書五科E級或以上，薪酬每月四千七佰三十伍元，並對幼稚園教育有興趣，基督徒優先考慮，應徵者請詳列中英文履歷於九月十五日前寄香港列堤頓道二號聖士提反女子中學校監收。

津貼中學
誠聘中國歷史科學位教師壹名兼教中文及世史十月到職有意者繕履歷附近照寄九龍深水涉東沙島街150號路德會西門英才中學校長收或致電：
3617446　7287386　7286506

松柏國際(香港)協會(護理安老服務)
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護　理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿　費：月費1,000-1,400元，包食宿及廉價醫療。(有單人房供應)
會　址：石崗錦田公路111約2139地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安僑業大廈1104室　3856177

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
(近浸會醫院不設分院)
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

嘉年護老院
北角半山，環境優美花草魵生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註冊西醫，註冊護士主理。年老休養，體弱多病、手術後出院護理皆愛歡迎。收費低廉。
北角繼園街38-40號地下 8114928

豪華老人院
九龍塘對衛道20號(喇沙利道口)3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療，設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

溫馨之家
女性老人宿舍高尚雅潔青山道四三號祥利大廈三樓E座西四四五五四四七九治

名揚護老
收病殘弱驗西醫護士主辦代貧伸按助1800元起尖區3115687

平安護理
院註冊西醫診經驗護士護理環境清靜可教行路兩打老道124D地下3368573

仁濟護老
環境清雅物理治療經驗醫護九龍塘界限街106號二樓A座電3364473

護老

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告、請携備身份證)啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

訪尋　中聯　搬運
搬運有限公司
563 5157　363 2345　562 7922　333 3532

九龍塘博愛老人院
環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

灣仔道旺舖
226灣仔道地下鄰近戲院酒店交通便舖面26呎半合陳列室電5729012陳洽

比華利中港酒店
日租週租月租特平
灣仔洛克道175號4字
730 1113(尖中)　561 4388(北角)
575 2026(灣仔)　366 5988(尖東)
旅行團客116 8288 叫 8823 劉洽

租賃 港香

幼園助教 港東區明中我幼稚園聘半日助教五更業需跟校車有助意電5680181洽

別墅倉廠 公園別墅800呎兩房一廳環境上等另村屋及倉廠有牌多問租售電4797738葉

公務員樓 詩歌舞街1400呎裝修傢俬120萬★只限公務員轉讓★8661909行草地產

錦綉花園 三房複式1300呎另仔呎花園車位靚方向逾佰餘萬睇樓油站對正40號電4719324

錦綉屋皇 靚門牌大單邊向米埔景實用1100呎另千餘呎靚花園車位即交市特平讓4822383

新樓急售 旺角近太子站新塡地街新利大廈450年底入伙實百二萬選價即成電7830838

靚廠平售 荃灣品質萬安大廈2383呎163吉水電開齊有意請電116311叫2235蘇生

出讓 龍九

高價收購 全幢交吉 或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

物業

整形美容 矯形顧問，效果良好，電7768831

太行氣功 理療筋骨腹瘤頭頸肩臂背腰腿腳痛癆酸痛土瓜灣九龍城道35號均達7A 3323795

兼職護理 上門按摩外出推拿服務週到早九晚十二時請電8661111叫8856留電話

醫藥

尋父 張志夏愛女綺娜因任性故失去聯絡日夜渴望盡快相見侯您的回音見報請速電1168212叫5959

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價・即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下(寧波街口)

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估値港九均合
7809676　金山行

滙灃財團高價收購
不交吉樓舖　全幢分層
交吉亦可　港九均可
免費估價　即時成交
7367133
滙灃物業代理

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928(8線)
彌敦道655號胡社生行2006室(滙豐總行側)

物業代理

租賃 龍九

寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200尺有意請電7136392洽

城市花園 全層千二呎裝修電器傢俬連車位租式萬踢仔圓約看樓電話5772139徐太洽

荃廠平租 橫窩仔街千餘至萬呎全新裝修光猛實用巨型電梯六部業主自洽4932791

地下廠房 出租新蒲崗雙喜街一號永光大廈三面單邊合貨倉五金各業出入方便8121000陳

深水埗區 醫局街212二樓全層約800呎商住兩用水電俱全請電三八七五〇五二葉洽

荃灣地廠 橫窩仔街三伍佰單位出租交通便利業主自洽有意電四九三二七九一洽

聘請

聘女文員 貿易出版公司中五懂打字勤奮內部培訓制度前途佳薪優速電3323008周先生約

分類廣告服務熱線
5462583
5464459

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946(專線)
九龍旺角亞皆老街40-46號利臺大廈⑤字樓B室

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　(假日照常)

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師・地產代理　忠誠
5412282

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室
7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)
5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上)　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
業務專線：7369383　7369400
辦公時間：星期一至五　朝九晚七
　　　　　週六　朝九晚五　週日及假期　朝十晚五

曼谷・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島・P. P. 島最新行程 曼谷開小童半價 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天　$4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天　$4690
馬來西亞(沙巴)七天　$6990
馬星(檳城、怡保)六天　$5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天　$5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天　$5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天　$5590
馬、泰(布吉島)、星八天　$6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天　$6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・韓國
★小童減收$1000元★
本州五天、六天、七天　$6690起
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團(機票十酒店十早餐十接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
小童收半價
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"温泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包看名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天　$3040
台北花蓮四天　$3140
台北花蓮高雄六天　$3980
台灣環島六天　$3980
環島阿里山七天　$4450
環島阿里山八天　$4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北)　台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團　$4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團　$4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團　$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團　$6,590
馬星七天超級豪華團　$5,590
馬星泰九、十天豪華團　$6,690起

泰國、印尼
布吉、PP群島五天豪華團　$4,090
曼谷、芭堤雅(麗榕)五、七天豪華團　$3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,290
清邁、曼谷、芭堤雅七、八天豪華團　$4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團　$6,490
印尼爪哇島九天環島遊　$7,290

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣)五天豪華團　$3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣)五、七天豪華團　$3,790起
菲泰七天豪華團　$4,390
印度古城黃金之旅六天　$6,690
南北印度八天　$9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天　$9,990

中國
北京六天豪華直航團　$5,090起
天津、北京六天豪華直航團　$4,890
桂林五天豪華直航團　$2,690起
海南島五天豪華直航團　$2,290
華東七天豪華直航團　$4,790
昆明五天豪華直航團　$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團　$4,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團　$438起
深圳、小人國二天團　$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團　$618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團　$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團　$1,088
南昆山、從化温泉、廣州三天團　$678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票　每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店
請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，查詢電話：842 6111

星晨旅遊 MorningStar
● 九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
● 香港皇后大道中64號遠卡佛大厦1701-3室 521 8161(9線)
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室　416 5473(6線)
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
● 觀塘裕民中心地下18號　341 2001(4線)
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室　339122
● 業務部熱線電話：735 0333(6線)，524 3068(4線)
星期日及公衆假期照常辦公
牌照編號 350018

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
：每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

急聘兼職 誠聘辦公室助理多名返五日三小時半工作上下午均可 7707349張小姐

大埔補習 小學教師多名全職或兼職均可中五薪高五天工作電647118

聘請補習導師多名 全日中五程度電7775789或親臨九龍元洲街IC弍樓洽

全兼職導師 小教學生宜中五自修生優薪免費進修另上門導師5629072北角區

女體育教師 屯門佐治中學產假代課或長約全職請電約見電話4520681

津中花王 沙田津中聘請花王兼木工維修。有意請電6487871約見。

中學校工 觀塘津中聘男校工年50以下識字體健勤勞無不良嗜好月一日到職電7274315

津小校工 全日小學聘男校工須油印外勤作至九二年七月底止有意請電3474281約見

津小英文 全日制小學誠聘英文科教師有意請具履歷附近照寄油塘邨第一座校舍可正學校

急聘文員 急聘文員及實驗室助理，有意請繕履歷附電話、近照寄九龍橫頭磡余近卿中學

誠聘女工 學校女校工一名有意請到九龍塘蘭開夏道15號面洽

官塘補習 全職或兼上下午晚均可須中五教小學小組五天工作薪高7519284

兼職全職 港島護老院高薪聘醫護及助理無經驗有禮貌愛心耐性勤奮合作者8191542洽

補習導師 深水埗區聘請導師中五程度爲佳電7201534

實驗室 管理員會考合格請寄個履歷元朗安信路元朗信義中學校長收

家庭導師 補習幼稚園生，每天兩小時六十元正現住香港東，中學生爲合，有意電3445000劉太

聘教廣東 話訓練教師返五天油麻地大專畢業地址電話相片寄九龍中央郵局七四五四七收

聘學校教 職員返天油麻地中五及格不需經驗地址電話相片寄九龍中央郵局七四五四七

實驗室技術員 新界某按額資助中學聘實驗室技術員，應徵者請致電6717495洽

葵涌津中 急聘化學生實驗室技術員一名有意請電4258223約見

津校書記 港島津校聘書記，專理會計，隨時到職，稍遲亦可，函寄銅鑼灣怡和街三十，

大埔幼師 誠聘半日全日基督教幼稚園年制教師有意者請電日665-3699夜756 8282

補習中心 小學女導師五天工作供午膳雙擁中學畢業薪4,000起成績良好請電7610284

夜校教師 聘中英數請文學電腦經驗優先電3422289林小姐洽

補習全職兼職 元朗區小學高薪女導師中學程度有意請電4788384李先生

補習導師 黃大仙區補習社聘請全職及半天男女導師薪優有意者電3209200林先生約見

急聘教師 元朗八鄉某津小聘甲級女教師一名請將履歷函華僑日報1033信箱校長合。

誠聘幼師 荃灣區某基督教幼稚園聘幼師一名基督徒或能琴優先電4920010校長洽

幼兒中心 急聘會計文員LCC中級起能獨立理賬基督徒更佳電：3866284林主任

津貼小學 急聘甲級教師兩名，需要擔任音樂或體育科教師有意請電3469131

補習導師 太子道全職兼職及上門有意3368255約見

惠基道 補習社聘小學五六年級全職、兼職導師多名旺角區電7706169

誠聘 貿易行初級文員無須經驗英文中五程度月薪3,500元起國內移民亦可有意電3672767

誠聘全職 導師替P1至P6補習中五以上程度盡責有晉升紅磡黃埔區電3657833 4282885

推廣員 全職兼職課程推廣員懂國語優先另聘兼職補習導師六芭蕾舞美術兼職導師電3971890

塑膠主管 包裝部內陸工作有實際工作經驗要耐性有責任心電4994310伍太洽

將軍澳區 誠聘中微或以上程度全職或兼職補習導師有意請電七〇五三六〇三四李洽

元朗補習 聘全兼職補習導師中學程度4740196

沙田補師 中小聘補小：5:30-7:30 補中小2:00-5:15 電6040189

急聘補習 小學導師一至中三晚三天5:30-8:30九龍電7558529

港島東區幼兒中心 聘女助教每週末三至三日免經驗請電5696482

市區津小 聘請導師中英數專心補習班教師中五程度九月中到職有意函深水埗順寧道372號

琴行誠聘 鋼琴及補習班導師全職或兼職均可沙田區工作有意請電6483041洽

幼園教師 荃灣市中心某幼稚園聘半日經驗教師日電4903131夜電

英文女師 旺角補習學校急請中五英文女教師一名大專程度逢星期六上午上課電4935491余洽

夜校導師 小學中學生功課導師五晚月薪$3000以上需具預科程度爲合電3893289甘小姐

粉嶺津小 近火車站下午校急聘甲級英數科師（能教美勞科更佳）九月到職有意電6756617

聘請教師 粉嶺區中學聘請地理學位教師電6700541或函粉嶺馬會道心誠中學

誠聘幼師 荃灣市中區聘請全日幼師薪優供午膳合電4921109

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘全日教師有意請到基隆街316號一樓或電3809223

誠聘幼師 屯門區某幼稚園聘幼師乙名需愛心及耐性電4638890

幼稚園聘 主任及教師多名荃灣區懂琴及有經驗優先。有意請電：4998832洽

元朗幼師 全日助理教，18歲以上，應屆中五畢業亦可，供膳，有公積金。電4756228洽。

幼師、校工 沙田聘全日幼師18歲以上F.5程度。另請半日校工一名電5575622．6469311洽

官塘幼師 秀茂坪半日幼師，18歲以上，F.5程度，有無經驗均可，電3483232洽

急聘幼師 港島南區幼稚園誠聘上午半日教師乙名有意請電五一八九三。黃主任洽

夜校英文 官塘區夜英專聘英文教師晚七至八時電345415關先生

留宿男工 隨到50以下清潔略懂水電花卉油印嗜好良新5370有意電7504873洽

輔導老師 北角街坊會學童輔導班請F5程度導師可即返工有意電六三三一一八八曾主任

弱智津校 大埔松嶺嚴重弱智學校聘全年代課教師九月到職有意者請電6670911林校長

幼稚園教師 屯門仔灣中三畢業面相九龍中央郵局七〇六三二信箱潘君無耐心恒心勿來嘗試

補習導師 西貢區全職或兼職中五或以上程度有意請在二時後電8197227

沙田補習 下午請兼職女導師薪高中五畢業盡責電6947370。

留宿校工 油麻地津小誠聘留宿男工一名九月到職年55以下有意者請電3845970

中學導師 屯門區晚間中學補習F7或有經驗時薪50元起需約半年電4550672約見

請女售貨員 中區服裝公司高薪女售貨員十時半至晚九時請電3935678鍾先生

葵涌廣場 極高薪大請726尺三房一廳有意器傢俬裝修245萬電7128823叫7312洽

畫班 請女導師及助教要有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

屯門區補習 社聘全職女書記多名有意晚六時後電4598304

津小教師 聘甲級教師乙名任教高年級中文10月3日到職沙田博康邨救世軍田家炳上午校

津校書記 誠聘助理書記一名十月一日到職詳履歷近照函元朗新田惇裕學校洽

津校校工 聘校工體健略識維修十月一日到職履歷寄牛頭角下邨五座聖道學校

琴行聘請 鋼琴導師多名有意電6060820

月薪4500 中年女性健康男女工人助理務工作請朝10晚8沙田函電照華僑952信箱

補習社聘 全職或兼職或上門導師能補初中三程度薪優紅磡區工作有意請電3650742洽

高薪誠聘 退休專業人士大專院校正副主任課程設計及教授全兼均可7706711

高薪 早午全職或兼職中小學英專及商科、電腦

誠聘 教師，港九新界任擇7706711

教會幹事 基督高中徒職教會閱讀室2-10時履照要求待遇荃灣石圍角石荷樓浸宣榮基堂

誠聘補習 全日導師或半日中五或大專程度薪優任港島中西區優先請電5471573

幼師 已受訓即到職新電3514811約見

聘請幼師 屯門區請上午半日幼師經驗新優有意請電4669887主任

請女教師 大埔區註冊補習學校誠聘全職或兼職教師每週五天工作有意電6658517謝生洽

補習導師 聘全職補習導師和校務文員另聘康樂舞蹈美術芭蕾舞健康舞蹈導師電3971890

誠聘導師 九龍城教育中心誠聘周末兒童導師及助教有意電3821913林生洽

沙田區 全日急聘幼兒園教師一名，半日幼兒園教師乙名（十月到職）另女清潔校工一名電6918988

誠聘幼師 大埔區幼稚園聘請助教有經驗優先供膳有意電6658870謝主任洽

幼園誠聘 馬鞍山區一教會幼稚園誠聘校務一名中五程度有意電6428978洽

公司文員 全職或兼職均可經驗不拘初中至大學新萬餘元寄履歷近照必覆本報信箱1654號

住校男工 港津校聘識水電體健耐勞無不良嗜好請於辦公時電：5514121

沙田津小 急聘下午中英老師九月中及十月尾到職有意請電：6429118黃小姐洽

聘請教師 新界北區津小誠聘圓工書師乙名請繕履歷函寄0.5打鼓嶺昇平學校

官塘津中 聘英學位文產假代課教師九月十六日起到任有意請電：3893082

急聘導師 誠聘觀塘區多名全兼職均可官塘區工作薪高有意電7978225約見

市區津小 隨到男甲級教師一名負責高年級中英數科能兼修術科更佳有意即電7504873

琴行誠聘 八級或以上鋼琴，小提琴導師牛頭角區有意電7962232或7960061約見

高薪教師 聘全職或兼職導師多名薪$50以上另私人上門時電5411362

補習導師 經驗無須中五程度盡責上下午兼職高薪福利好，上環區電5417613

九龍津中 急聘男視聽室助理員乙名逢週六留宿中三程度毋不良嗜好有意請電7115203洽

補習教師 早午晚全職或兼職，歡迎具中五程度以上人仕應徵新優，灣仔5297585

護老院急 大埔請陸護士及煮飯環境雅潔三人房大房冷暖氣註冊護3935966 7412343

誠聘幼師 深水埗區幼稚園請幼師及助教有意請辦公時間致電七七九四二零壹黎校長洽

福利員 大埔以上會考合格，廿一歲以老人宿舍工作需輪班$6915-$12135請電6616555洽

荃灣津小 聘男校工一名九月十六日到職能園藝尤佳電四九〇三四九〇林小姐

1. 兼職英語班導師 月薪$1100，每週三晚，逢一三五或二四，晚上7時至10時。
2. 初級文員兼打字員 月薪$4560起，每週工作5天上午9時至5時半
以上職位，申請人需中五程度，請將履歷寄灣仔軒尼詩道130號修頓中心6樓國際社會服務社

英華書院 急聘實驗室技術員（二或三級）一名，不拘性別，有意者請辦公時間電三三六八八三八鍾小姐洽

醫院文員 中五程度懂打字月薪$4735或5370視乎學歷而定有意者請電4140725或4924261仁濟醫院人事部查詢

薪$6500 聘小組補習女導師返九至六時半五天工作須會考合格北角或深水埗工作電5661166

教會誠聘幹事一名 基督徒性別不拘中學程度懂中文電腦操作有事奉心志如有意者請將履歷近照要求待遇寄官塘翠屏道11號官塘潮語浸信會郵牧師收或電3411158面約

幼兒園 沙田資助幼兒園聘幼兒工作員，信主，照政府薪津電6416338

急聘導師 督導小學生功課年19至35具教學經驗星期一至五上或下午時薪65元銅鑼灣區工作電5770633姚小姐洽

高薪補習導師 全職或兼職供午膳每周五天深水埗補習社工作電3873231或3867681約見

元朗規模 新辦進修中心環境優美宗旨嚴謹誠聘有理想中學會考班中小學補習班導師兼職全職均可待遇從優資歷好者厚酬辦公時間4753868

臨時實驗室助理 屯門津中聘請臨時實驗室助理一名由九月十二日起爲期約十周請電：4522422約見

急聘中小學補習導師 上午九時至十一時下午二時至六時（時間任擇）西區教育服務中心 地址：西環皇后大道西179號 地下電話：8550080

誠聘幼師 沙田區誠聘幼師及書記書記經驗者優先有意者電6462789洽

急聘 深水埗某非牟利幼稚園聘請幼師薪優中五程度已受訓有意請電3611267或3611268麥主任洽

津中文員 黃大仙區津貼中學聘請文員懂打字，會計，有學校及電腦工作經驗優先函九龍龍翔道157號或電3381971莊小姐

葵青區 某幼兒園聘請註冊主任一名供膳制服薪優有意請電4972432或4332303

上水津中 近火車站聘①二或三級實驗室技術員乙名需會考理科合格十月十四日到職②臨時二級文員乙名需中五會考合格九月廿六日到職約十星期有意請電6727395洽

嚴重弱智學校 聘請女宿舍家長年21會考五科合格需輪班薪金$6915-12135年假21天有意請電4276311或函葵盛東邨13座地下葵盛兒童訓練中心校長收

急聘幼師 黃大仙區教會非牟利幼稚園聘全日幼師能琴有經驗或已受訓供膳公積金有制服十月或即到職日電3231074校長洽

請文員 中區化驗所請文員一名中五程度，熟打字，有經驗，薪優，有雙薪及年終獎金，應徵者請電5232044約時面洽

練習生 中區廣告及出版公司工作，年22以下，即可上班爲合，薪優請親臨：香港皇后大道中103號協成行4字樓B座面洽

津中誠聘二級文員 中五或以上，中英文字體端正，能獨立處理中英文信件，中級或高級打字，懂電腦優先。詳歷近照寄九龍樂善道161號

元朗津中 誠聘產假代課女老師乙名：任教中一、中二中文，體育科目。由十月五日開始。有意者請電4741576約見。

幼園主任 官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名二年制師訓畢業富行政經驗有意辦公時間電3628379

幼園教師 將軍澳區幼園誠聘教師及助教各一名已註冊曾接受十二週師訓更佳有意辦公時間電7027728

行政助理 須中五程度精通中英文月薪五千元以上女性優先詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱73836排聯會長收詢問電話7710293

請理貨員 荃灣貨倉請男性理貨員簿記員有意詳履歷近照要求待遇地址電話寄本報信箱419號

聘請代課 屯門輕度弱智新校聘請代課（由九月至明年一月）按月計新有經驗者優先，大專或中學會考生亦表歡迎有意者請電4553038屯門晨崗學校

屯門津小 急聘新啓導班臨時教師乙名由91年9月16日至91年12月31日有意請電4620028容校長洽

津中聘請 市區津中聘實驗室技術員中五理科畢業已修讀有關課程優先請具履歷函九龍龍翔道157號或電3381971莊小姐查詢

轉業喜訊 澳資保險公司，聘請男女從業員多名，從事教育工作人才及大專畢業生或已退職及現任的教育人才均可，六仟元底薪或面議，23歲或以上，辦公時間電7346332余先生洽

元朗津中 誠聘中西絃樂，管樂及敲擊樂器兼職導師，任教中一至中三初級樂器班，時間、薪金面議，有意者請電4741576約見。

旺角津小 上午校誠聘英文兼音樂及英文教師各一名十月到職履歷近照電話函大角咀櫻桃街18號沙崙學校校長收合即約洽。

聘男校工 元朗區買位中學聘男校工，需留宿，略懂水電，有意請電4772960約見。

聘請司機 文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

葵涌津中急聘 成熟穩重基督徒任校務處文員中五程度懂打字及電腦優先另聘實驗室管理員中五或中七理科畢業生英文成績須E級或以上之基督徒爲合請電七四四五一一七約見

補習社聘全/半日 (1)經驗小組補習教師 (2)助教及文員需盡責有培訓一福利好有進修機會沙田區工作電6015584洽

教師移民澳洲 代辦中學教師移民澳洲，年齡卅五歲以下，有兩年中學經驗以教中文數理等科爲合。不成功不收費，本處亦提供澳紐星加坡之移民諮詢及填表服務。FUJIWORLD CONSULTANT: 2/F 瑞安中心 8645647 梁小姐

八鄉津小 急聘年輕全日制高年級中數月薪代課教師有意請詳附履歷近照及聯絡電話寄錦田郵箱13號

屯門津中 誠聘世史及低年級中文學位教師乙名十月到任有意請電4670652

中學空缺 屯門大興邨保良局百周年中學誠聘下列職位空缺：實驗室技術員（II/III）詳履歷函該校校長或電4623945約見

補習全兼職 中五程度以上耐心盡責上下午均有可全或兼職沙灣官塘區另聘上門補習導師多名港九新界各區有意電7970635洽

聘幼師 北角區聘全日已註冊經驗幼師有意辦公時間電：5618887

半日幼師 港島東區幼稚園誠聘經驗幼師乙名薪優包午膳有意請電5699267或5699269洽

初級女文員 中五程度懂打字有一年工作經驗更佳青山道工作有意者請電3601640陳小姐洽

徵求

誠聘女補習教師 小五，玫瑰新邨補星期一至六上午十至十一時，大專或以上。薪優，有意請電7861896何小姐洽

高薪補習教師 九龍及新界補習機構誠聘①經驗小組教師月薪5500起 ②見習教師及文員，須盡責，有專人訓練 ③每週5晚兼職初中小組教師 公司福利優厚，花紅4次年假醫津等。電7019904或7968419人事部洽

徵求婚友 男40五呎七高薪文職斯文純厚離失徵35下清白勤純女友電照函本報信箱942號

徵男友 滬女42歲通粵語貌端健美5,4呎130磅徵高薪事業50歲以下男仕或有電照本報1027箱爲友

誠徵男伴 江蘇女仕38未婚技工貌端純善良徵55之內身健誠實無不良嗜好電照本報1028信箱

徵男友 女33未婚端麗嫻淑誠徵43以下正職品良未婚男仕具宗教信仰更佳附電照G.P.O. 12876

誠徵良伴 女28失婚貌端正職徵誠實體健男伴先友後婚離失不拘函電照本報1651無照不覆

遇緣男友 27 55" 未婚品貌佳文職求高朗經濟涵養風度愛心高尚男婚友誠寄函電照本報953

誠徵女友 男31未婚健5.8大畢事業心強貌端體誠徵品純未婚女友電照本報1029信箱守秘覆

代妹徵婚 女28 1.60米未婚貌娟白淨純善徵35至45經濟佳教養好男士寄本報信箱1032號

女35失婚多年醫科畢業高瘦貌佳徵身心健康斯文有物業經濟無惡嗜好男同居免本報信箱1031號

徵伴 男48端健品八一年，住公屋子女已自立誠徵溫文慈愛中年女仕爲伴本報1030號信箱

徵女友 專男32五尺玖重佰伍拾磅公務員主任職級年入近20萬徵年24上女性有外籍更佳電歷照本報420

徵伴 女五十餘離貌端懂國語喜歌樂求64歲下體健斯文有事業基礎無惡習男伴函本報信箱423號

誠徵女友 男30餘未婚大學畢業貌端正職徵35下端莊女友函電話照片本報信箱421號

徵賢女助 中年營商誠徵女友合作開拓中國市場誠函電照本報422信箱必覆守秘

徵男婚友 46開朗樂觀忠實男友50至55歲無不良嗜好生活安定誠實可靠寄官塘郵箱62724

女師徵婚 貌端嬌小內向卅餘離婚多年文靜求45歲下誠實經濟穩定有學問好男本報418箱

徵中年女 友照歷 BOX 534 SUUC-C-D NMTL-H3S2V3 QUE CANADA

男徵婚 美籍台商50誠徵能助業務女友，有意請函本報1025信箱無電照不復

誠徵女友 粵男39有基礎貌端庄正派徵37本港120磅起離失不拘有意電照本報417信箱

徵求晚伴 男57塑膠工薪6000餘無家庭有存款徵52上工界女伴函本報信箱933號勿弄

深圳婚姻 多省女性品貌好申請來港快徵港澳30至45歲男士爲婚函銅鑼灣郵箱31344號洽

徵女友 男三十四徵開放女友三十以下學歷不限大陸初到也可寄電照中環郵箱8543

徵海外婚友 請電5452938九至八點包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

徵男伴 女42失婚貌端正職賢淑徵45以上誠實有事業經濟基礎爲友離失有孩不拘函本報信箱948

誠徵女友 男50歲有誠徵中年女友正當女伴有意請寄本報信箱950號

徵男友 女35失婚白領溫文徵42下文職呎5上男仕離失亦可寄中央郵箱K72502

徵友 男45文職不煙賭酒文靜誠徵性格相同女士爲友函電照本報信箱945號

男仕徵婚 29歲洋行東主經進出口貿易有物業徵22至24歲淑女附電照函本報1024信箱

徵婚 女24歲多佳5.5呎貌身俱文化低缺本事文靜能話細膩徵25至33歲能離開家住男仕本報1019信箱

徵美籍女 婚友某名寶石廠商55高教體健品貌佳有經濟及事業宏發要基尖沙咀郵箱96030

誠徵男友 女40失婚正職貌端徵有教養有經濟基礎無不良嗜好48歲下獨身男士本報信箱1444

誠徵契仔 中年夫婦一感寂寞有愛心經濟佳求一歲數月或初生嬰更佳號函電本報409信箱

誠意徵婚 本人46歲失婚無孩端正略有基礎徵65歲以下穩重男士爲友寄本報信箱425號

誠徵女友 台灣籍中年商人未婚正職略懂廣東話品純貌端可移民回郵台北郵政67-546號

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

誠徵男友 女外籍華僑未婚年30徵經濟基礎中年男士需移民助業回郵台北郵政67-1213號

誠徵婚友 男39未婚高職斯文外向徵26至40性格爽朗女友離失不拘電照寄本報信箱1035號

徵女 男健康59五呎四自樓獨住伴生活安定徵54下單身無累二人世界寂寞同感互相關懷照顧本報1655信箱

誠徵良伴 男中年俊朗貿易局廣告代理徵40下健朗重情及助理電照本報1037轉葉覆

徵友 女32未婚品貌佳中畢徵40下純品事業基礎男士可移民更佳電照中央郵局73474

徵男友 女26未婚貌端品性隨和徵28至32歲商5呎7以上有上進心誠想健談有意電照本報954箱

滬女徵婚 女36貌端大專程度徵健康有基礎本地或外籍男仕寄上海仙霞路84號張偉忠轉

誠徵女友 專業收入豐55歲失婚高大貌端體好純正女士可婚可身友年齡55前本報1036信箱

誠徵女友 男47失婚誠徵高淑賢慧互助互重情女友年長離失不拘附電照本報424箱

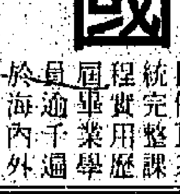
誠徵女友 加籍港男32未婚大學畢業現職溫哥華電腦工程師品貌俱佳高5尺10不煙酒賭具經濟基礎誠徵26至30未婚大專程度淑女簡歷近照電話寄本報1034箱

以歌會友 你想認識更多朋友過愉快假期嗎？真嗎？歡迎又做人日參加7-9-91舉行友誼卡拉OK聚會請詳情電42566 青面俱樂部

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獨半價 看照片免收費 彌敦道570（油麻地鐵側）基利大廈1102 電7716286或7715701

電話朋友 打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價7715701或7716286愛心天地2931250092恒生（色情免問）

眞善美婚姻服務公司 重德守密
爲未婚選配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367—8902550 星期休息
彌敦道343永安大廈13樓1302室10-6
由專家爲你解答婚姻問題、家庭問題
※請問互助時代雜誌報道有傳※
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉



知己電腦婚姻 集團有限公司 3320088 世界集團聯營歷史悠久香港總公司並設美加澳分行傳眞電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166字寧商廈8字B

招生

晨早日文 CYAM 初班中班9月6日開 中環安樂園大廈11字樓 地鐵旁電5222322詢

必文速記 慧記速記 夜校中區香港花園若瑟書院內初學至百字 四聖記心 7116130

中國醫學院 院長：譚寶鈞
本院有44年歷史聲譽殷好教授優長系統完整課程實用歷屆畢業學員遍海內外於執業或從事中醫教學工作深得社會人士好評與讀許招生第89期男女學員晚上開課學費低廉按月繳費章程備取今期在美洲執業同學捐嚐初級班半費學額十名凡有志中醫學者可入學。請院址：九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓（4字）開課：九月二日
初級班 高級班 研究班 學士班

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生 電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班無綫電子工程週末實物函授科，設備規範寵大歡迎到校參觀旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面函索簡章請電3803804 3807806

港九德法烹飪學校 沈石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕 彌敦道494號21樓 7806427 7800110

草藥單招生 ★（香港中草藥）主編★中國醫學研究所 隔週日上山認識中草藥 莊士頓道二壹二號二樓 九月開課5746546詢 簡章＃所長 李甯漢

成青學琴 協會會員個別授琴、樂理 歡迎初學3847840 作曲家

國語女師 北京籍大學畢業精教拼音會話年經驗教法靈活月費480元電7257117

英法日國德 移民中小學補習中西人仕教授尖沙咀赫德道一號七樓7212391

學 香港各區小學冷氣速成班中學易期考試電話5463284李洽

經驗授琴 鋼琴協會各級鋼琴擔教學師上門教授保送皇家音樂學院考級試電4739439

91日本語能力測驗試前準備課程
●各級每週一次25小時
●90年試題解答
●日語能力判斷測驗
●週日班，個人密集
8818909

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，九月九日開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號 電話：3633945★3642730

音樂教學法教授 鋼琴、樂理、聲樂、小提琴、兒童畫 教學新法速成保考誠，可上門教授請電4883819

海燕藝術學院 古箏 會考美術 國畫書法 鋼琴 樂理作曲 小提琴 歌唱 ·名師教授·成績優良· 彌敦道242號立信大廈3/F佐敦站 7224845 7226987

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

前中大校外課程講師 陳萬宜老師講授 易經三寶 周易可通天地陰陽之變明人事之得失以易卜更能洞識天機掌握風水要旨得此三寶一生受用無窮報名電話：七八〇一九七五

社交舞班 月費200元 小組或個別早午晚均可
週一晚6:30至8　8至9:30
週六晚7至10（速成班）
週日上午10至下午1點（速成班）
◆黃炳坤◆ 4243593
舞蹈學校 3329332

文華補習社 太子道274號（近伯爵街）
經驗導師　環境清靜
中小各級　全科專科
小組個別　無任歡迎
（增設上門補導）
3368255

補習

上門補習 專導師臨親到府補導學生功課港九新界各區均可不收手續費不滿可換7114368

上門補習 理工生誠替中學級補習尤各科計數會考經濟會計精話1163131 Call 635

駐社導師 補習社上午小組女導師五科合格深水埗區讀生分帳形式3802107林

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：905 908 911 912 915 916 917 918 919 920 921 922 927 930 931 932 933 934 935 937 938 939 941 942 943 945 946 947 948 949 950 965 966 976 977 978 979 982 983 985 986 989 995 996 997

中區分處信箱號碼：401 405 408 409 410 412 413 415 418 435 439 441 443 444 462 464 466 470 473 476 477 490 491 496 497 534 536 537

旺角分處信箱號碼：1006 1008 1009 1011 1013 1015 1016 1017 1019 1020 1021 1023 1358 1359 1362 1377 1378 1379 1380 1381 1385 1390 1392 1394 1395 1420 1421 1423 1425 1427 1431 1432 1434 1435 1440 1441 1442 1445 1444 1447 1449 1455 1700 1746 1764 1765 1766 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1775 1776 1777 1778 1779

北角分處信箱號碼：1517 1520 1522 1554 1556 1563 1564 1567 1570 1583 1589 1596 1597 1599 1600 1651 1652 1683 1688

荷李活道總社信箱號碼：7 16 19 35 38 44 47 49 52 53 55 112 194 121 134 143 144 167 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

理工會計 系學士兩名誠補中小預科各級文理商皆可，尤精會計經濟數理化。電3974107

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師補預科中小學各級全科善啟發盡責5713478

中小補習 大專或以下程度誠爲中學小學生補習英數文理尤針對某科目3756898晚5716280

上門補習 中小全科特快妥善安排經驗男女導師免手續費收下期做價公道請電7362489

港大文理 學生及畢業生教中小學全科或各級成人實用英語耐性貲廉請電六四八七六八七

精補英文 港大畢業專補英大文法理解拼音會話精編講義升級準備P.5至F.7會考3810752洽

專補英文 港大畢業19年現職津中高年級英文多年會考評卷配合練習港島東區佳5635492

經驗補習 耐心盡責全科尤精英文每小時70元起沙田區更佳請電：1168868叫8728陳小姐

下午補習 津校教師誠補小學英數學能成績優異旺角合晚十時後電7020637

精補英語 廿年經驗導師精補中小學英數成人會話上門或來舍各區皆可電7711692l

上門補習 經驗大專教師誠替中小學會考學生補習英數文理耐心盡責電5629072

英文補習 F7英文教師替中學生補習英文請晚上六時至十一時電7892822洽

英數補習 富經驗導師 資誠替中小學各級補習各科請電3444604洽

數理化英 F6教師授課廿年經驗彌敦道540電3885494

津師補數 中大數學系畢業現職津學數學教師精補會考數學附加數港大純數電6997938譚

學數 老數學教師個別教授中小學各級新舊數學油麻地彌敦道中僑對面電話：7804935

英數補習 富經驗導師 資誠替中小學各級補習各科請電3444604洽

經驗補習女師 誠於上午替各級小學生補習全科耐心盡責請電6509496洽

文學 上門補古文詩詞語法修辭文化作文善中五重讀生硯齋先生主講1118008叫166

數理 現職數理教師多年經驗精補會考數理附加數個別或小組電5760139劉先生

上門補習 港大畢業全職教學經驗耐心精補英數理會考學生往績優越1168893叫7770陳生

華仁港大 畢業經驗教師願爲中小各級同學補習尤精英數有意者晚六時後電五二三九六〇一梁洽

遺失

遺失聲明 茲遺失聯運系統有限公司提單BKH-507554G特此作廢與中運輸有限公司啟

遺失聲明 茲遺失銀行元朗分行美元掛存款證字號80-38-835526特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失創興銀行活期儲蓄存摺02-20-14573-6現登報作廢洗麗萍

遺失聲明 馬李麗容遺失先施人壽保險公司股份刪除股份除向該公司報失補發外特此聲明

遺失倉單 茲遺失葵涌冷房有限公司倉單壹張號碼146189現特此登報聲名上述倉單作廢 金源海產有限公司啟 1991年九月五日

商業

電腦算命 姓名吉凶，紫微斗數，三世論，西洋占星，收費低廉電7768831

捷達工程 修理商用家用電器冷氣雪櫃乾衣洗衣機木喉潔具執漏工程電1163131叫8827

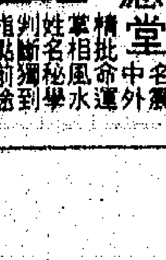
懷舊店 郵鈔、舊物，灣仔白田購物中心G69，南昌戲院側，電7762759

專造油漆 大小房間樓房油漆鐵閘親力親爲1161888叫151陳

包通渠廁 廁所沙井浴缸瓷盆地台水渠大小上門啟發渠務7353980

漏水專門 天面地庫升降底任何漏水經修執保五年中西防水1168388叫8583

風水鍾應堂 名震中外 相命風水 精批命運 掌相風水 姓名秘學 判斷獨到 指點前途 能轉好運 接批中外命書 彌敦道227五樓約電7305528



漏水包醫 天面、地庫、升降機底、浴缸、窗口、石棉瓦面、內外牆身、潮濕、滲水、一切漏水免費查察，無效不收費 環宇防水裝修工程 電9491284 673-5182 傳呼1128222叫245

出讓 雜項

名貴移讓 古玉古玩郵票銀器陶瓷397-1001劉生

油製平寶 油製大平寶歡迎來電7159330馬系開鑼誠意求售共同研究

新舊鋼琴買賣交換 包搬保養佳利琴行電766 2028

待聘

註冊公司 現成有限公司電腦會計稅務秘書公司清盤等服務請電8156630陳

撰譯英法 外語翻譯是否困擾了你本處代客翻譯計較不妨一試電396-3058

佛教彩塑攝影展

山西佛教彩塑攝影展，正在香港各區巡迴展出，八月廿七至九月一日在大會堂低座展出，為了場地寬敞，展出的攝影作品也便更多，但影集所刊出的又比展出的多近一倍。

看到了這攝影展，才知道山西各寺院實是我國歷代彩塑的寶藏，為了地勢高僻，天氣乾燥，千年來，屢經煩仍，都能避過，可以說是破壞得最少的藝術品，沒有這展覽，我們實不會知道山西寺院藝術品之豐，佛像、菩薩、尊者、天王……各種人物的造型，豐富極了，人物的神態，栩栩如生，手勢、眼神、身形、神態都配合無間，用「栩栩如生」四個字來形容未免俗套，這批藝術品造型都略帶點誇張，以形取神，無論是尊者的笑，力士之怒都似如聞其聲。

我更注意到每一座塑像，尤其是天王力士等塑像，它的眼神與手的動作配合得恰到好處，佛的手勢，佛的手指的活動是有寓意的，看許多佛像，手勢便有多種，可見得製作的謹嚴。

曾去國內各大寺院，如蘇州之戒幢律寺、粵北的南華寺、北京的碧雲寺，看過五百羅漢彩塑，都覺得沒有一處能及山西各寺院的，雖然照片中只有個別的一些羅漢，不是全套的五百羅漢。我只覺得前者的造型沒有後者的生動，許多五百羅漢塑像都帶點誇張，但有時卻過了份。聽道雲南筇竹寺的五百羅漢最精，惜未有機會前去一觀。

千手千眼觀音的塑像也是精美之作，我亦在各寺院看得不少，但說到手眼之多，都沒有及攝影展中山西太原崇善寺大悲殿千手千眼觀音菩薩與千手千鉢千釋迦文殊菩薩手之多，前者大手之後還有小手，後者全是小手，前者每手之掌心都有眼睛，後者每手之掌心有釋迦小佛像。（三三七）

雙魚小品

禁不住塔的誘惑

閒蕩四方　張君默

塔是中國特有的建築形式，也許是從天竺佛教的浮屠發展而來，這以後一千多年，漸漸便演變出富有中國特色的塔。

我在神州大地上旅行時，最覺神馳的是日暮時山中一座古刹，早晨推窗時一座塔，以及細雨迷濛中一座石拱橋，幾時都能令人知道身在自己的國土，以及在中華民族歷史的長河中，這些事物彷彿中流砥柱，屹立不倒。

尤其對於塔，我總迷惑於它的神秘感，只要塔門打開，無論它多高，都要跑進它裡邊去看看，以及登上最高一層，從小小的窗洞中往塔外看，那是塔眼俯視的世界。因此在新疆庫車，便要攀登清真塔，在杭州，要登上錢塘江邊的六和塔，在西安，大雁塔與小雁塔則是必登的，那去到泉州，自然更不會放過登上開元寺東西石塔的機會。

清真塔是磚塔，六和塔是磚與木混合結構，東西塔則是石塔，整座高塔都是由花崗石仿木結構建成，由塔座的須彌座起，一層一層，都是檐角高翹，每層都見柱頭出華拱二跳承，撩塔檐下面又有橑枋，塔檐都作彎弧狀往外舒展，簡直把堅硬的花崗岩石當成木頭去處理，榫口準確，使人驚嘆於那七百年前的匠心。如果從力學角度去考察，進入塔內，便知道兩座高四十多米的石塔，中央以石柱作塔心，塔心是八角形的實心柱，從柱上飛出橫樑和斗拱，將每層的地台與外檐挑起，重心完全集中在柱心，歷經地震依然屹立無恙。

葡萄之鄉大澤山

黃雅歷

青島平度的大澤山，向來有「葡萄之鄉」的美譽，並非全中國祇有這裡有葡萄種植，而是此處的品質最好而且多。此外，更加是歷史悠久，據考證，在張騫通西域前，這裡已有移栽山葡萄的事跡，而至今，大澤山區野生山葡萄還隨處可見。張騫通西域而引進葡萄良種，也傳入此地。

到了唐初，種植葡萄已較普遍，平度州誌和續平度州誌都有大澤山「果類有浦桃（葡萄）」的記載。並且，當地至今廣為流傳唐太宗：改葡萄名的佳話。

相傳，隋朝末年，秦王李世民東征萊州，途經九青山（大澤山），因糧草斷絕，便射石出水，殺馬當食。當地百姓見這隊官兵為人清正，紀律嚴明，便紛紛送糧送「浦桃」果慰問，李世民品嘗之後，不但連稱「好果」，而且將「浦桃」改稱為「葡萄」。貞觀十九年（公元六四五年），唐太宗李世民「東征高麗，駐兵平度」時又路過大澤山，當地百姓用最好的龍眼葡萄來進貢。李世民覺得龍眼二字有忌諱（註：古代天子稱為龍），因而又將其賜名為「獅子眼」，故龍眼葡萄又名獅子眼葡萄，由於賜名之日為農曆七月廿二日，這年又恰好風調雨順，五谷豐收，百姓認為是太宗的恩賜，故將每年此日訂為財神日，至一九八七年時改為葡萄節。

酒經

北斗

雅科夫列夫預言政變

焦點人物　史正

蘇聯政變流產，說來突然，但如果讀者留意蘇聯政局的近期發展，這場政變是有蛛絲馬跡可尋，較早期有前外長謝瓦爾德納澤，稍後又有老戈前顧問雅科夫列夫，他們都指出共黨內有一股反動勢力，甚至明言戈巴切夫可能被推翻。他們都先後憤然退出共黨，另起爐灶。

自從一九八五年戈巴切夫上台以來，現年六十七歲的雅科夫列夫就一直站在戈氏這一邊，但也越來越跟俄羅斯總統葉利欽與其他激進改革派密切合作。蘇共中央監察委員會在開除雅氏黨籍時，指責他支持新的民主運動，企圖分裂蘇聯。

他於今年七月辭去顧問職位，雖然沒有解釋，但一般認為他不滿意戈巴切夫受強硬派壓力，逐漸傾向他們，他的建議未得接納。但在此之前，他曾被視為戈巴切夫開放政策總設計師。

擔任顧問前，他是蘇聯共黨中央委員會書記處書記。一九四一至一九四三年在蘇軍服役。一九四四年加入共產黨。一九四六年雅羅斯拉夫爾師範學院畢業。一九四六至一九四八年在蘇共雅羅斯拉夫爾州委員會工作。一九四八至一九五〇年任雅羅斯拉夫爾州「北方工人」報編輯部主任、州黨校教研組組長。一九五〇年至一九五三年在蘇雅羅斯拉夫爾州委員會工作。一九五三年至一九五六年在蘇共中央機關工作。一九六〇年蘇共中央社會科學院畢業，為歷史科學博士、教授。其後在蘇共中央機關工作。一九六五至一九七三年任蘇共中央宣傳部第一副部長、「共產黨人」雜誌編委。一九七一年至一九七六年任蘇共中央檢查委員。一九七三年至一九八三年任駐加拿大大使。一九八三年至一九八四年任蘇聯科學院世界經濟和國際關係研究所所長。一九八四年當選為蘇聯最高蘇維埃代表，一九八五年起任蘇共中央宣傳部部長。一九八六年又當選為蘇共中央書記處書記，一九八七年一月當選為中央政治局候補委員，同年六月當選為政治局委員。

「女弱人」戈巴卓妻論

飛花語亂　車公子

蘇聯最近發生的大事，論者之多，可能要打破一些紀錄；被「點評」人物之多，看來也該打破紀錄。

聯名「造反」的是「八人幫」，比咱們中國的「四人幫」人數上已經多上一倍；他們有許多聯邦乘時「割據」，各路英雄紛紛走出來活動，比六國大封相還要熱鬧，腳色之多，超過任何一國的政變。豈有不破紀錄耶？

語云：「時勢造英雄」，這真是好些人的千載一時機會。老戈班底幾乎全部換血，淨係「點評」呢批「新人物」就夠忙矣！

可是，有一位蘇聯的女名人，她雖然處身在這道洪流的「洪鋒」中，卻似遭受低調處理，使車公子有些看不過眼。伊何人？伊就是和丈夫一起蒙難了七十二小時的「戈巴卓妻」蕾莎。

記得蕾莎當年隨夫訪美，這蘇聯第一夫人和美國第一夫人一起出現時，明顯地把美國第一夫人比了下去，由此在國際聲譽鵲起，予人的好感是親切，她每次出現都恰如其分。這比之有些第一夫人穿得一隻巨型花蝴蝶似的，動態也像隻巨型花蝴蝶；有些則俗硬，小家子瑟縮，嘴嘴，比較起來，那「戈巴卓妻」可稱第一夫人中之明星！

不過，這位「明星」在政變平息後隨夫返京時，抱着孫兒的她已經在「讓鏡頭」——搶鏡頭的反義詞。試看英首相最近一次訪美，總統與首相尚未碰頭，兩位第一夫人如何表現，可見其中三昧）。事後傳出她給嚇病了的消息，稍後傳出接近康復消息。

車公子估不到蕾莎人如其名（中文名），按理，一位經不起「風浪」的「女弱人」！乃是一「戈巴卓妻」地位的女同志，至少經歷過鐵煉成鋼的階段，別說區區七十二小時，就算七十二天也未必能把她的精神摧垮；換句話說，她該是一位比一般女強人更強者。

然而，越比一般女強人更強，用不着說，其人的「女人味」一定越少，換句話說是絕不女性化，甚至「人味」也缺乏（請閉着眼睛想起敝國的江某）。那麼，一「女弱人」也沒有什麼不好。

USED TO

含英咀華　西蒙

USED TO（跟名詞或動名詞）（成語）。
習慣，慣於。
ARE YOU USED TO THIS KIND OF WEATHER?
這種天氣你習慣嗎？
YOU'LL SOON GET USED TO IT.
你不久就會習慣。
I AM NOT USED TO SUCH TREATMENT.
我受不慣這種待遇。
HE IS USED TO TELLING LIES.
他慣於扯謊。
I'M NOT USED TO BEING SPOKEN TO IN THAT RUDE WAY.
我受不慣別人對我那樣粗魯地講話。
HE IS QUITE USED TO WORKING HARD.
他慣於努力工作。
YOU WILL SOON GET USED TO OUR WAYS.
你不久會習慣於我們的方式。
I'M NOT USED TO STRONG DRINK.
我不慣喝烈酒。
YOU WILL SOON GET USED TO THE WORK.
你會很快的習慣於這個工作。
SHE WAS USED TO HAVING HER OWN WAY.
她任性慣了。
AT FIRST I WASN'T USED TO BEING EXCUSES FOR MY MISTAKES.
開始我受到批評時很不習慣，總要找理由給自己的錯誤辯護。
I'VE GOT QUITE USED TO WORKING IN THE PIT.
在礦井中工作我已經很習慣了。

孟子、腐乳攬掂人權、芝士

發傳市都　方佳

英國首相馬卓安訪問完蘇聯之後，來中國簽署玫瑰園的機場協議書。

黃伯笑道：「馬相行前，許多新聞報導，都話他在人權問題上，一定是婉轉陳辭，以免將大好形勢，祥和氣氛，攪到一鑊粥咁，渦晒。」又道：「行街安你以為是怎樣婉轉？」

行街安道：「馬相十九係用唱詠嘆調的歌喉話：我地大不列顛帝國係好重視人權者，唔知貴國的重視程度又如何？

於是鵬老總八字眉一揚說：「人權此物，敝國早在三千年前已有，衆所週知的孟子曰：民為貴君為輕，社稷次之。民者人也，人權高過君權，人權即係大晒。西方國家話敝國不重視民權，實質上未知中國的人權歷史，三千年前已立。哈哈哈，要比貴國早得多呢！馬相為之皺眉，終說：我就不明白，何以他國一味話你哋不重視人權？鵬老總又哈哈笑說：此可用貴國的芝士與敝國的腐乳說明，實質上芝士與腐乳是大同小異之物，只不過腐乳是中國式的芝士，芝士係西方式的腐乳！兩者外形不同，實質中國同樣重視人權。馬相眨眨眼，笑了笑說：艾思，艾思。」

二叔聞行街安所擬兩位相級人物對話，不禁失笑道：「睇來馬相唔夠婉轉！孟子與腐乳出齊，鵬老總則答得十分精彩，就將馬卓安攬掂了！」

租樓

學苑趣憶　弘三

又是去找房子。

入秋以後，在街上走來走去，想不到仍會汗流浹背。

在這一間地產公司看看，又到那一所地產公司跑跑，才發覺香港的地產公司真多，雖不致五步一樓，但十步一間總不是誇大之辭。

樓盤也不少。怪不得有人說有土始有財，許些樓盤着價貴得令人咋舌。有時真難明白打工仔如何可以供一間二百多萬的樓；連本帶利供十至廿年都幾經計。怪不得有些人寧去炒樓也不願打工。炒樓轉一轉手隨時賺十幾萬。打工仔一個月如何賺十幾萬。

新樓盤轉手都話要加三至七萬。有土始有財在這個寸金尺土的彈丸之地不是金科玉律。

現時人們可能不再開口便喊錢，而是喊：「樓啊！樓！」

對啊！樓。對這個找房子租的人來說的是要喊樓啊！

每月可以拿二萬元出來，則可以隨時租到靚樓大樓。但在下入息菲薄，祇好找些舊樓住住。第二次去看的了，為的是要有所近千呎舊樓，這所房子本來都算不錯。人心安理得地忘記這棟房子。這所房子地方不小，也夠光猛，但上一手住得太殘舊，房間間隔又古靈精怪。廚房廁所非要重新翻修不可。業主願意出這個價值去裝修嗎？不，要自己破費去大事裝修租回來的房子？不，謝謝了。

唔緊要。一間睇唔啱，再看另一間。香港大把靚樓租，有冇錢吖？

集語劇場

百鳥朝鳳

「百鳥朝鳳」，朝，朝拜。古代傳說鳳為百鳥之王，每一出現，百鳥羣集左右應聲鳴唱，猶如萬民朝拜聖主。舊時喻指君主聖明而天下依附。後也泛喻德高望重者衆望所歸。宋代李昉等《太平御覽》九百一十五卷引《唐書》：「海州言鳳見於城上，羣鳥數百隨之，東北飛向蒼梧山。」例句：「崇禎帝和周后通常並不注意誰在殿前行禮和獻觴，那些玉斝中的長春露酒也，都由站在身邊侍候的宮女接過去，傾入一個繪着百鳥朝鳳的大瓷鍾中。」觴：音傷，盛酒器。

青島八大關

旅遊眼　黃天

最初聽聞「八大關」這個名字的時候，少不免有少少誤會，以為是指那些城樓關隘的「八大關」，其實不然。「八大關」其實是青島的風景區，位於匯泉角海濱，因為區內八條道路以十個中國重要的關隘命名，故有「八大關」之名，此區佔地共千畝，現時有十條道路，橫七縱三，分別為韶關路、正陽關路、寧武關路、紫荊關路、武勝關路、嘉峪關路、函谷關路、臨淮關路、居庸關路、山海關路。不過，問當地人，現時十條路都係關名，究竟那八條才是最可惜問的八大關，祇一點，答案都是不知道。

八大關之內，有二百餘幢建築，皆為異國風格，均是德國佔領青島時所興建。這些建築物，各自獨立，四周圍有花園，每幢均能為花園。而該區的馬路兩側花蓮樹蔭，一路一種，因此四季花開接花開，景觀當然極美。

區內最有名氣的而又最美麗的一座堡壘形的建築物，全部由花崗石建成，其中尤以那座圓形的設計最為搶眼。據說這是蔣介石先生曾經在此居住過者，此大概是名氣的由來了。這座建築物現時已闢為酒店，如果有機會，倒不妨住住試試。

由此建築物側有小路，下沙灘，右手面是療養院及其私家泳灘，但由左手面下去的石灘，卻是欣賞此小小路上有幾個小販擺檔，專售以各種的貝殼工藝品，還有一些可以泡酒的沙蟲，乃是餽贈友人的一流手信，不過，切記要講價了。

平平凡凡冇煩惱

名士風流　太子森

白露凝霜，天氣漸涼，秋意之間亦已有點秋意。但在午間，仍為炎熱，在中區行來行去，亦為滿身大汗。港人有福，寫字樓、餐廳、酒樓及百貨公司，亦有冷氣。行得滿身大汗之時，走入去百貨公司行一個圈，或為入去餐廳坐坐，則已經可以涼快一會。

銀行大班話頭，黃昏時份坐在可以憑窗外望之餐廳，乃為一樂。講開又講，不少中區麗人，乃靚過晒那些甚麼A B C D小姐，然而，一個人靚乃得要曉如何保養自己，如果在自己青春年少之時，未能有所保養，則一個女人，好易殘。

年輕時，大學中有幾個女同學，生落得十分標緻，樣子靚。但是，在生活洪流中掙得幾年之後，在校友聚會之時，雖仍見有昔日的輪廓，但是，卻已是老到好似阿婆一樣，外貌大過實際之年齡，足有十年左右，死未！

時下之女性，一就把個女強人，一就是嫁個好丈夫，做其賢妻良母，一就是趁住年青後生之時，搵多的錢，以為防事。反之，見有些昔日同學中平庸之輩，蠢蠢鈍鈍，雖無上進，但卻冇煩惱，日子過得開開心心。

拉票

金粉浮世繪　胡姬

今晚夜總會來個好斯文友善的客，三位小姐坐低，但自報姓名，我名戴羅有，家父姓戴，家母姓羅，我乳名叫有仔。故名戴羅有。寶珠想諧音是大羅柚，掩嘴笑了，芬妮悄聲問她笑乜？寶珠話你想吓係乜啦！芬妮咬住條脷，以免笑出聲來。

於是個客講說：「今晚幸會各位紅粉，你哋個個都係靚女，香港的繁榮全靠你地，所謂舞照跳，馬照跑是也！」莎莎笑說：「乜我哋咁重要㗎咩？你唔講我都唔知。」

戴羅有十分認真說：「各位，千祈唔好睇小自己。你哋係香港的公民兼納稅人，與香港五百萬居民有同一權利與義務。」

寶珠說：「但我哋係舞小姐嚟！」戴羅有說：「職業無分貴賤，銀行總經理係職業，掃街茂亦係職業，你們各位以伴舞為業，亦是正當職業。職業係一律平等的。」

芬妮說：「但我哋又會同客出街鬥鬥嘢嘀！又算唔算得是正當職業？」

戴羅有正色說：「該種事與職業無關，而係興趣，你與個客有相同興趣，關門亦不過是你們兩人的事，完全合法到唔恨。」芬妮說：「咁又係！我情但願，我歡喜同邊個關埋房門都得啦！」

寶珠說：「又唔一定嘅，係第二個地方就會拉人夾封艇。」

戴羅有好似她們的話一攔說：「這就是香港的好處，香港對一男一女關埋房，並非犯法。就算兩人係有夫之婦，或有婦之夫都冇問題，你哋就有責任保持此一優良法念，繁榮因子。」

芬妮說：「咁點保持呀，話就得咩？」戴羅有話：「所以，你們必須去投票，選出代表你們的立局議員。」

莎莎訝說：「原來你係來宣傳，叫我們投票的。」

至此夠鐘，媽生叫各小姐名。字過枱，又帶另二三人上枱。不過換了三批人之後，媽媽生說：「今晚冷板小姐甚少，有亦無興趣於政治，根本唔會去投票，你明晚試來睇吓啦！」侍者送來賬單一千五百大元。

妻妾七人分春色

公關麗人手記　貝莎

今之香港齊人，貝莎相信冇一個能威過廣州之江某。昔者五六十年前，港人三妻四妾，唔算得好叻，但最多不過二三嬌嬈，絕冇人咁豪氣容六個女人相伴，均以金屋藏之。今之玩家花三五百萬，包起三幾個月，「玩完又換畫」，勝在年年有人贊助。選好界但來嘆也。但鍾妮花語我：廣州有江某，竟擁有夫人七位，一為正室，其餘均屬側配，可謂威盡全國矣！

貝莎訝問：「江某為何許人？」阿花曰：「江某為花縣人，鄉吓佬一名也，但在地盤包工（即香港之判頭），凡有大工程，建酒店均有佢份，因而發了大財。江某乃興齊人之念，先後娶妻六名，加埋原配便是七個矣。江某當然唔係書靚白淨之花靚仔，但持住銀兩大把，鍾意邊個靚女就開出盤口：禮金若干及四層樓一棟作為聘禮，結婚後又斥資開一間店舖，畀妻子當此肆頭婆。但六位如夫人均獲相同待遇，以致此齊人，擁六個妻子，六間店舖，包括酒樓、服裝、士多、精品、飾物等等。」

貝莎曰：「六房妻子，如何照應分去包？」阿花曰：「元配居花縣，此鄉鹹魚抵夾，於一週之中，但每晚宿於其中一人之香閨。春色共七夕，夜夜伴嬌嬈。」

傻妹仔問曰：「娶此六房妻子偷偷摸摸乎？」阿花曰：「非也，大排筵席，更張燈結綵，分請親友、官兒，當婚姻法透明者，唔止咁添，江某有十二名兒女，凡愛妻臨盆時指定進其一間之醫院，由江某指定之婦科醫生接生。滿月酒亦大排筵席，幾乎次次都係實虛場面也。」李太皺眉曰：「乜冇人告發佢咩？」阿花曰：「如果無人告發就不成新聞矣！是以最近被人告發，江某與六位夫人均鋃鐺入獄，其罪名是重婚，獨元配夫人無事。」

貝莎曰：「嘻嘻！此江某視婚姻法如白紙，能娶完一個又一個，但必定財可通神，此案牽涉之人一定亦週身蟻！」阿花曰：「然！如要知詳情，可借份雜誌界李太睇！」

是日也夜總會找消遣去

少爺日記　張庭

大班文贏了沙蟹，今晚他請客，其實是我們請而已。近來許多舊式之酒家改為海鮮酒家，人們的消費便得增加，這也難說，鋪租貴也，可是這麼一來，通脹是不是加劇了，我不是專家，無從作答。大班文冇厘表情，吃過了飯，默默地走了。此人對於得失睇得好重要，其實，賭錢有輸有贏，贏輸都一樣開心，才見得此人豁達，可是能者又有幾人。

佐治汪公子佳看看手表，認為時間早番，何不去卡拉OK一番，他們不是返俱樂部，去貴賓房搵幾個女人作伴，風流快活一番。這等夜總會，照例附近便有純粹租房之酒店焉，餘興未闌，大可以去OK一番，其中老手，可不必我教導矣，王老正經紀、秋周新吉等人各有去處，我亦打道回府矣。

今晚老媽沒有別的應酬，牌局是卜晝而不卜夜，打到晚飯時份便散局矣，返家我回來，有點出奇，見老媽在看電視，見我連忙睇鐘，笑說：「咁早」我說：「想早點休息而已，連日應酬多。」老媽說：「誠然，你後生，仍然可恃，應酬多，可是你的爸，樂此不疲，人不是鐵打的呀。」我說：「人在江湖，身不由己而已。」我為老爸辯護，古書有云：「子為父隱，父為子隱。」乃是天公地道者，老媽說：「你可知你爸晚晚去了那兒。」我表示不知，老媽說：「晚晚在俱樂部搓麻雀。」

我險些失笑，老爸對老媽說去俱樂部打衛生牌，其實晚晚去了那妖怪處，一星期去俱樂部一兩晚則有之。他對老媽聲明，他打牌好事心者，千萬不要打電話騷擾他，這會敗興，老媽信以為真，於是從不打電話找他，他於是得其所哉。

老爸近來精神不濟，可能晚晚應酬有關，血肉之軀，不是金剛不壞之身也。老媽近來信佛，手不離唸珠，只有打牌之時才放下而已。（七四二）

吃壞了

青葱集　西多

都是上個長周末的禍。一連三天假期，既未有自己的巢兒躲起來享受二人世界，便只有手拖手往外邊走。可是這天氣又烏暗暗熱昏昏的，不時灑一陣雨然一陣熱，擠在街上進行動呼吸都有困難。

要麗進電影院嗎，卻仍是暑假檔期，跟我們的未來棟樑們爭買票，體力耐力都不繼。

鑽進商場逛公司嗎，這大減價又已去到殘局，貨品凋零的無甚足觀。

唯一可以做而又仍有興趣做的，便是吃吃吃。朝早十點開始吃個晏早餐，下午三點鐘喝個下午茶，五時不到吃個豆腐花，七點吃晚飯，十一時再去食宵夜。

三日如是，結果——體重升衛破一百二十大關，二全櫃牛仔褲窄腰裙全數退役，三腸胃積滯肚痛腹悶病懨懨。

治療糖尿病有妙方

糖尿病在香港已成一種流行病。上了年紀的男性患者甚多，一如上了年紀的女性，患子宮良性瘤而割去一樣。

糖尿病患者，多注射胰島素，有每日注射兩針的，便令大腿針口有如梅花點了。至於中醫又有良方否？請讀下文：

用濕毛巾敷腳板湧泉穴，可消除口渴症，有治愈尿病的效果。

患有糖尿病的人，不妨採用冷敷腳板的方法，即用濕冷毛巾包住整個腳板約2—3分鐘。也可用冷水直接洗腳，浸泡3—6分鐘，效果相同。即可消除口渴之苦。在夜晚就寢前，只要採用這方法，百分之九十能保証整夜不口渴，更不會出現尿意，且能一覺睡到天光。

通常患糖尿病的人，在晚上十一點左右會開始感到口渴，若在此之前，施行冷水浸泡洗腳數分鐘再就寢，即可預防口渴了。若用濕毛巾冷敷喉嚨，順便洗個臉，效果將更好。

上述方法是根據中醫的理論而來，腳板有兩個解渴的穴位，即位於腳掌心的湧泉穴和小趾邊鼓起的無名穴。湧泉穴可調節體內水分和腎臟功能，而小趾邊的無名穴，則和喉嚨有關。冷敷這兩個穴位，即可促進經脈活力和增強血液循環，消除口渴達到治療的目的。

（人在紐約稿未到，暫停。）

西洋幽默

痛苦十年

妻子用神往的態度，依偎丈夫身邊，低聲問：「如果十年前你娶的不是我，你有什麼感覺？」

「我會痛苦十年。」

「我也有同感。」

「不過，十年後，我很快樂。」

小丈夫

衆友面前，某人大讚自己老婆賢淑能幹，一友說：「據我所知，你老婆其實潑辣懶惰。」該人說：「如果我唔讚佢，佢就更潑辣懶惰了。」

人類需一日四餐

張仕

科學家最近預言——人類需一日四餐。日本大阪大學蛋白質研究所教授中川八郎經過研究認為，作為人腦的能源，一天要消耗一百二十克葡萄糖，佔人體葡萄糖消耗的百份之二十，這些葡萄糖基本儲藏在肝臟內，而且肌肉每天消耗的八十克葡萄糖也要從肝臟中獲取。

這樣，人體肝臟每天需要補給二百克葡萄糖。一般餐補給肝臟的葡萄糖是六十克，所以一日三餐食不過飽，飽生衆疾的情況下，難以保證肝臟儲存供大腦需要的能源，特別是信息時代的人，更需要有合理而科學的飲食。

最近，蘇聯學者在研究智力勞動的能量消耗後指出，除了能量消耗外，對腦力勞動者來說更重要的是腦物質的補充修復。因此，隨着社會的高度信息化，人類對做為能源的飲食要求也越來越高，在食不過飽的原則一日四餐將成為必需，眞正取得健身延年的效果。

我國古時候著名的醫學家孫思邈就是一例，他活到了一百零二歲，有人問其長壽的訣竅，他概括為四十個字，其中就是與少吃多餐有關。如：節制飲食，細嚼慢咽，小食多餐，食不過量，食服補氣，不饑則已，飽生衆疾，尤傷和也，酒不過度，飯後漱口等。

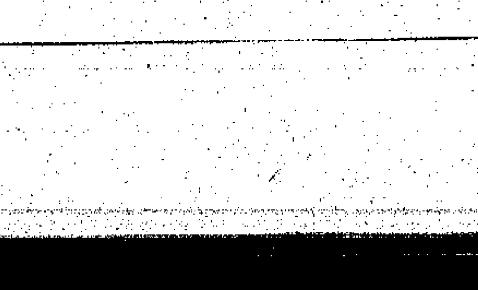
海外有人專門對此作了動物試驗，驗證的對象是大白鼠，他們把同一天出生，同樣條件飼養的大白鼠分成兩組，一組三餐頓頓要得飽飽的；另一組四餐讓它們處於半飽狀態，試驗結果，長期處於半飽狀態的大白鼠壽命要比飽食終日的大白鼠長百份之八十。後來，科學家又對金魚、兔子等動物作了類似的實驗，其結果也完全相同。

挪威著名的免疫學家奧福爾說，少食多餐可使人體的免疫能力在年長時仍保持旺盛。已知，人體免疫力既可防禦外來病菌的侵害，又能延緩人體衰老的進程。

澳大利亞悉尼大學的阿瑟·埃弗里特博士花了二十五年時間的研究結果指出，如果飲食過量，損害自身的健康。反之，少食多餐，可以把人的壽命延長到極限一百二十歲左右。所以，每頓少吃兩口，就能延年益壽，一點不錯。

兒疳？

醫案隨錄　張濟森



蟲症則較為簡單，是腸道有寄生蟲引起的病狀，現可通過大便檢查，區別寄生蟲卵，便可發現絛片蟲、條蟲、華枝睾吸蟲、蛔蟲、蟯蟲等等。小兒較多見的：有蛔蟲的蟲動竄擾而引起腹痛，蟯蟲因晚上爬出肛外排卵而引致肛痒，驅蟲後便可以病愈了。輝仔晚上啼哭，可能還有蛔蟲的呢？」輝仔的母親說：「對啊！有時啼哭一回便無事了。所以我亦相信他有蟲及消化不良的。他有沒有積滯呢？」

我接着說：「積滯之病，乃屬小兒消化不良之症。如不思飲食，或食而不化，大便失調，病孩消瘦，按病情有寒、熱、虛、實；如無其他合併病，一般可予消導健脾，配合飲食調理，病孩也會很快康復的。」

×樑×輝的父母聽過我的講述以後，都相信我是可以治好輝仔的病的。於是請我開方了！

我處方前再補充地說：「輝仔的消化功能很差，屬積滯邪留中焦之症，現可能虫患未清，服藥後如有虫排出，那就再健脾補氣，輝仔便很快康愈的。方用烏梅丸湯加減：烏梅、黨參、黃連、白芍、全歸、木香、藿香、云苓、苦楝皮、白朮、甘草等藥。」（二）

太陽能的使用前景

南風　天恩

事實上，和原子能的發展和應用相若的時間，即大約在四十年代時，光電池已出現世上，只是當時用以製造光電池的物料實是太昂貴了，而且電池的功率低，使到利用太陽能的成本高昂，即每瓦特的電當要一千美元，比起當時燃煤或油發電的方法的每瓦特一、二美元，明顯的利用太陽能發電是不切實際的想法。

然而在近十年間的研究，科學家在光電物料的設計上已有重大的發展，不但光電物料的價格大幅下降，同時光電池的功率也從十年前的百分之十以下，提升到現在的百分之三十以上，而利用太陽能發電的成本亦由每瓦特一千美元遞降至每瓦特八至十五美元的價錢。

可是光電池距離被普遍使用仍有一大段的路程，除了在一些私人家居之中有安裝太陽能收集器外，然後利用光電池儲電。但一般而言，若以此太陽能發電成本和傳統煤油發電比較，太陽能發電成本仍然是缺乏競爭力。據專家指出，太陽能發電的成本必須從現時的八至十美元一瓦特再降至現時的一成左右，才可以擊敗煤油發電。因此，在光電池的發展和研究上必須再突破。（中）

世界奇珍黑珍珠

勾奇錄　福臨

正是它才給這異的珍珠披上令人為之傾倒的色彩。因為不同的咸水湖異，其含鹽量、浮游生物及礦物質各不相同，於是就產生了具有不同色度的珍珠。但不論怎麼說，這些珍珠的顏色都是大自然作用的結果，是地地道道的珍寶。

在相當長的一段時間內，人們一直認為珍珠是來自上天的恩賜。直到一九一四年，日本珍珠養殖家御木本幸吉的研究成果才揭開它的謎底：天然珍珠原來是人與自然共同的創造物。在珠母貝的體內嵌入雜質粉粒之類的「異物」，從而產生胞囊，最終變成美麗的珍珠。他由此推斷珍珠完全可以用人工方法培育出來，但實際技術的要求卻很高。首先，移植這種異物本身就是一種極其精細的手術，它需要操作者小心謹慎、準確無誤地完成這一過程。珠母貝的抵抗力越強，就越能經得起這種手術的考驗。其次，已經做過移植的珠母貝會對植入體內的異物產生一定的抗異性。因此在珠母貝移植初期的幾個月裏，養殖者尤其要精心護理好它們。經過無數次的成功與失敗，御木本幸吉終於把日本建成珍珠的王國。如今，這項事業不但在日本，且在世界其他地方依然蓬勃發展。在玻利尼西亞的黑唇牡蠣上進行人工養殖珍珠的工作也取得了很大的成功。從一九六八年起，來自日本的珍珠移植師每個移植季節都要到該地區，完成給珠母貝移植異體的工作。

現在，黑珍珠已成為玻利尼西亞最主要的出口產品，因此塔希提島被冠以「黑珍珠之島」的美稱。（下）

序蘇賡哲

陳玉書

蘇賡哲兄任教於珠海書院，是「學院派」的一枝健筆，他的文章在本港的數家報章上風頭極勁，很多讀者都善讀他的精悍而寓寄哲理的專欄短文。

在《聽我說愛情》一書中，所蒐集的二百餘篇作品都是他「掛劍集」中的佳作。作者以自己的愛憎眼光，把世界上的真情假意、男歡女愛都淋漓盡致地描摹了出來，並直書胸臆，沒有半點矯飾。每篇都充滿人生哲理，真好似一部人世間愛與恨的「尺牘」。

蘇氏的文風既屬「學院派」，他的爲人亦「人如其文」，頗具學者風度。但見他平日衣冠楚楚，衣著講究；未會開口先紅面，恰如唐詩中的「人面桃花相映紅」的意境，爲此也討得女孩子們的歡心。你若是接觸稍長，不難發現他亦是個性情中人。

《聽我說愛情》敢言人所不能言，立論相當精闢，且句句都在情理之中，讀能令人心悅誠服，文中所分析的異性之愛，友儕之愛，乃是人的社會生活中至關重要的精神支柱，幾乎涉及每一個人，故此書的內容所及，對人生可說能起到一定的指導作用。

作者在說理之中，文筆卻如行雲流水，意境高雅，清淡自如，而並不涉及二、三級的內容，此亦見其功力也。

李鐵槍傳奇　南宋歷史小說

四四．回守青州

楊安兒等奔回楊家堡，答里忽、哈刺赤兩將率數百人在後，追上楊安兒，楊安兒這才問：「兩位官長，淄州怎麼樣，沒有蒙古兵來犯吧？」

「沒有。」哈刺赤說，「只因聽說蒙古兵已到陳家店，黃摑阿魯答竟是內奸，來取楊家堡，因此趕來。」

「多謝兩位將軍，但望楊家堡未曾打開，可去裡外夾攻，打他一個勝仗。」楊安兒說。

大家忿恨無已，要把這股怨氣都出在楊家堡，將攻打楊家堡的黃摑阿魯答部殺個清光才好。「藍袍軍」的老弟兄一千多人，都在楊家堡，楊安兒深信不會打開，遠處見到起火，必是黃摑阿魯答射進火箭放火，這時楊家堡在望，再不見煙起，到得近處，楊家堡中望見，便遣幾十騎人迎出來，才知楊家堡果然未失，黃摑阿魯答的鐵甲騎兵千餘人圍攻，施放火箭，一時燒着，堡中少馬，不便出戰，只放箭固守，早救熄，並無大害。無法攻入，所以鐵甲騎兵已經向青州退去。

「一定是了。」哈刺赤說，「要趕向青州去迎蒙古兵，青州變色了，李全元帥的「紅袍軍」又西去了，咱們要好生應付才好。」

「將軍所言甚是，到了堡裡，須與孫家堡的孫青山、周國泰等人有個商議。」楊安兒說。

進堡坐定，見一切如舊，陷入蒙古軍的老弟兄陸續奔回四、五十人，方知餘者都已死在陣上，此役損了十三位老弟兄。不意孫青山、周國泰引大隊「紅袍軍」到，楊安兒登堡城一望，見是通紅的一堆大軍，心爲之壯，十分高興，忙出堡相迎，孫青山、周國泰備問經過，才悉已經打了一場大仗。

周國泰說：「孫家堡還援來得遲了。」

「不是你們來得遲，乃是蒙古軍來得快。」楊安兒說，「一再則楊家堡從未料到黃摑阿魯答會來攻打的，原來他已通了蒙古軍，俺便試他，只望他仍能抗敵，即使和楊家堡有甚嫌隙，也自好說，他與完顏睦有隙，所以還打了一下，烏帶來了，便勒兵觀戰，任由俺幾十騎人衝入重圍，壓根兒不理會。這就露出原形了。當務之急，須戳守楊家堡、孫家堡。」

「周國泰老先生可出個面，」哈剌赤說，「諸城那邊的宋軍都統制李全，也要出兵，宋軍和金兵一起來，抗擊蒙古軍才好。」

「將軍說得不錯，已經遣人去諸城。」周國泰老拳師說。（二二〇）

・高旅・

醉眼看香江

江湖惡蚊

六樓居士

海陽走筆

華東大水過後，如何防治疾病漫延，成了大家關心的問題。在制止種種傳染病之中，筆者忽想到蚊子。

蚊子傳播瘧疾，大家都知道。蚊子當場咬死人，事情少見，但卻是曾經發生過的事。

地近高郵湖的江蘇高郵縣，從前有一座廟，叫露筋祠，是紀念一位被蚊叮死的女郎的。傳說古時有姑嫂二人，從遠地路經高郵，天已入夜，又無旅店，嫂嫂借宿人家，但小姑怕受男子欺凌，堅決不從，獨自露宿野外，不知此地惡蚊成羣，一夜之間，便將小姑叮咬致死，次日，人家發現她的屍體血漬斑斑，其筋外露。爲紀念她的貞節，遂在其地立祠，稱爲露筋祠云。

此事大抵五代以後便已流傳，歐陽修有「憎蚊」詩云：「當聞高郵間，猛虎死凌辱。哀哉露筋女，萬古仇不復。」宋人王象之「輿地紀勝」亦載此事。到了清初，詩人王士禛路過高郵，有「初過露筋祠」及「再過露筋祠」詩，可見由宋至清，這座証明蚊子兇殘的祠廟依舊存在。王氏「再過」一詩，甚爲有名，詩云：「翠羽明璫尚儼然，湖雲祠樹碧于煙。行人系纜月初墮，門外野風開白蓮。」以白蓮的純潔比擬女郎的貞潔，寫得頗有神韻。江南蚊子咬死人也不止這一事。「孫公談圃」載，「泰州西溪多蚊，使者行按，左右以艾煙薰之。有一廳吏醉臥，爲所唔而死。」是偶然見于記載的一例。

古人驅蚊，多用焚燒雜草的辦法，而焚艾則是較有效的，因爲艾草氣味能使蚊蟲遠避。以後有人發明用除蟲菊製成蚊香，使用更爲方便。蚊香最早始于何時，難以稽考，大抵到宋代已經出現。有一首「蚊香詩」，寫於元代初年。題爲「賁酸齋索和蚊煙詩」，不妨照錄。

「竹頭木屑原有神，海涎鸞獮徒氣氳。長虹淺水渴噓氣，老嫗西郊愁泣雲。區區蠛蠓迹盡掃，瑣瑣蚊蚋聲誰聞。灰飛煙滅等一幻，夢覺涼生湘簟紋。」此爲道士馬臻所作，談蚊香歷史的不應忽略它。

香江雜詠

紙鳶

秋天了，又是放紙鳶時候，可惜港九可放紙鳶的地方不多而已。正是：

一飛沖天神氣甚
風箏却怕擾飛機
龐然大物不中用
鼠象魁星事豈奇

百女圖欣賞

羅隼

天地圖書公司十五周年紀念，致送給嘉賓的禮物，是一厚冊的「百女圖」，大十六開本，二百五十多頁。編繪者盧延光，是廣州美協常務理事，一九八八年作品入選「中國連環畫十家」之一，可見他在連環畫方面有相當的造詣。

一百個中國女人，上自傳說中煉石補天的女媧到清代的反清女俠秋瑾，選取歷代有名的女人湊足一百人，百女中，有正面人物，也有反面人物，有美貌的，也有生得醜陋的，有以才華著名，也有以人品出衆。而且不單純是漢族人氏……

作者所畫的人物，不用傳統毛筆，而是用針筆，雖然作者說他不在中國人物畫家李公麟、梁楷、老蓮、石恪、貫休；西方的安格爾、倫勃朗、列賓、比亞茲萊、克里姆特、馬蒂斯、畢加索等大師之間落墨，而是在中間開闢自己的領地。不過翻着頁子，讀着畫，總覺得其風格較接近比亞茲萊，就是人物圖案化和裝飾味。葉靈鳳先生曾說：「我一向就喜歡比亞茲萊的畫，當我還是美術學校學生的時候，我就愛上了他的畫」，魯迅先生曾於一九二九年選印「比亞斯來畫選」，不過盧延光這本「百女圖」，裝飾中應用了古今圖案不少。用「鐵線游絲描」組織結構骨骼，用「行雲流水描」去自由舒展。

作者對每位女人構成一圖案，化過不少心思和筆墨經營，而背景的構圖，無論是直線橫線，粗線幼線或點，看來花上很多時間去構思和經營。

每幅畫都是圖案式的，給人一種優美的感覺，但那又不是普通的連環圖畫；圖案化的人物畫究竟比連環畫有着更高的層次。

微言集

雙子座

四四．四嬸痛罵威利

四嬸入門，看見芹姨那半死的樣子，便知道她被威利揍了。她慘然與氣忿交集，哼聲說：「又是給阿威打了嗎？」

芹姨有氣沒力的說：「是——我給他捏頸，幾乎窒息死去。」

四嬸說：「那就報警入醫院啦！」

芹姨說：「嘢——一杯茶給我啦！不用報警。」

四嬸說：「你終有一回給他打死的。」她端來一杯溫度適合入口的茶，送到芹姨唇邊。她連飲數口，說：「扶我入房，我——歇息一兩天便沒有事的了。」

四嬸也就扶她進房躺下了。接着是絞一把毛巾來給她抹面。又說：「你餓了嗎？」

「不餓。」芹姨一句一頓說：「你返公司——不要跟他人說遺事。我不去吃——吃中午茶，你告訴他們我有事回廣州去了。兩三天後才回家。你走吧！傍晚才來看我，帶碗粥來，給我吃。」

顯然威利也不是要殺芹姨，否則她的喉骨已被握碎。四嬸將水壺端來，放床頭几上，以便芹姨自己飲用。安排好了，見芹姨已睡着，才出門去。

回到健康中心趁沒有人，她撥電話去車行找威利。接聽電話的正是他，四嬸怒罵他說：「你這死白粉仔，想殺了芹姨嗎？她死了你要坐一輩子牢。她對你好過對兒子阿敏，虧你忍心打得她這模樣！」

「死八婆，不干你的事。她死得了沒有？她死得去，我唔命就是。你呀，當心我來打你幾拳。」

四嬸從來不怕他，一連串毒話罵到威利放下電話。偏偏四嬸又再撥電話來罵，威利只好離開車行。

呂陽

事關心

是否真的

阿夭

由小學至中學阿夭都在教會學校唸書，所以讀聖經，唱聖詩的機會都不少，但很可惜，阿夭並沒有因此而信奉耶穌基督。

唸書時代很喜歡探討一些問題：

「上帝是否真的存在？怎樣證明？」

「倘若上帝存在，世界爲什麼會有戰爭？爲什麼有人豐衣足食，有些却沒得一餐溫飽？」

「上帝能創造萬物，爲什麼不能阻止火山爆發？」……一大堆的問題一直在我腦中盤旋，得着的解答往往就只是：「上帝要考驗祂的子民，你應該相信主耶穌是來拯救世人的……」

當我漸漸長大，就明白到「上帝是否存在」這問題，即如一加一等於二的數式，我們從小已「知道」了，用不着尋根究底。

其實，上帝存在與否，我仍然要面對這世界的一切，包括美善、醜惡、偉大、自私……所以那一大堆的疑問雖未盡證明，但都不重要了。

最重要的是在具體的生活環境中體驗生命，了解活着的意義。

我並不反對人們有宗教信仰，因爲我也相信宗教能導人向善，雖然阿夭不愛聽「耶穌」，但朋友當中也不乏基督徒。

上帝，我不知道我是否認識你。

他們說你接近我就好像我跟自己一樣。

這是真的嗎？

京華感舊錄

京華牌匾大手筆

周簡段

京師首善之區，物華天寶，市肆雲集。回憶五十年前通衢漫步，瀏覽店舖牌匾書法，也是一種怡情快目的享受。

北京是數百年文化古都，集中了通學碩彥，書畫名家，這給商店題寫匾額提供了有利條件。琉璃廠曾萃善本秘笈，古玩奇珍，文人學子來往頻繁，牌匾題寫更爲考究。書業三大家都在西琉璃廠，富晉書社在最東，匾額是銅山張勺圃（伯英）所書，根柢魏碑，姿態瀟灑。稍西是貴筑姚茫父（華）題寫的邃雅齋，極富書卷氣。再西是來薰閣，吉林成濟堪（多祿）題額，成氏墨跡不多見，此匾彌足珍貴。三家牌匾勢成鼎足，並佳皆妙。來薰閣之西是開通書社，規模遜於三家，但時有好書，江安傅沅叔（增湘）題額，醇雅有法。再西隔數家是藻玉堂，主人王子霖和新會梁任公（啟超）相識，匾即梁氏所書，體近魏碑。藻玉堂對面是倫池齋，福州鄭海藏（太夷）題額，氣勢恢宏。倫池齋之西不遠是虹光閣，天津華壁臣（世奎）題額，凝重端莊。海王村公園內長興書局，南海康長素（有爲）題額，如天馬行空，俯視群流。其他如宗室寶瑞臣（熙）寫的悅古齋，順德李若農（文田）寫的翰文齋，常熟翁弢夫（斌孫）寫的餘古齋，蓮花朱艾卿（益藩）寫的信遠齋，蒲圻張海若（國溶）寫的松筠閣，恩施樊雲門（增祥）寫的穆齋書處等，也都如衆峯競秀，異彩紛呈。

當時常爲商店寫匾的還有：學顏魯公的大興馮公度（恕），武進謝作霖（霈），學蘇東坡的大興惲薇孫（毓鼎），學趙子昂的江都李毓如（鍾豫），學黃山谷的山陰韓子忠（毅），學劉石庵的安新潘錫九（齡皋），學張裕釗的北平吳雲生（蘭第）等，也都是各有特色，名重一時的。

北洋政府時期，幾位要人在北京也寫過很多商店的牌匾。一位是曾任大總統的天津徐菊人（世昌），出身光緒丙戌科翰林，書法是標準的館閣體。另兩位是武人：一位是步軍統領迪威將軍旌德江宇澄（朝宗）；一位是直魯豫巡閱使孚威上將軍蓬萊吳子玉（佩孚）。江、吳兩氏寫的匾額，在書法上雖非本色當行，但書如其人，確乎不假。

萬象

殺夫

白虛

馬景有點詫異地說：「……知何貴幹？」

胡陵說：「我們算是一場同事，不必轉彎抹角，你爲什麼向杜先生索取十萬元？」

馬景先是一怔，繼而囁嚅說：「是他自願給我的。」

程怡說：「杜先生和你沒有交情，也不欠你什麼，有什麼理由自願給你。」

在二人追問之下，馬景終於承認是勒索。馬景回憶當程老先生司機的兩年前，出事之前夕，杜天叫了馬景到他家裡，吩咐他向程老先生請假，理由是母親病重，給了自己一萬元爲酬。杜天不僅飲酒，卻在小酒吧僱有大量名酒以裝門面。馬景擅飲，杜天曾向馬景請教那一種酒入喉即醉，馬景指其中一瓶牌子叫「天仙」的烈酒。翌日，馬景請假，後來聽到程老先生醉酒駕車失事擁樹身亡的消息，曾以內疚心情，向杜天追問看來這不是巧合，因爲馬景也知道程老先生不喝酒，警方的專家卻查出喝下去的是烈酒「天仙」，程老先生也以健康爲理由久未親自駕車，怎麼會酒後駕駛？

杜天連忙再給馬景五萬元，當是遣散費，因爲程老先生已去世，不再僱用司機了，並且再三吩咐馬景，不要把自己所知的告訴任何人。最近，馬景失業，生活成了問題，想起舊事，便向杜天求助，杜天保證再給以十萬元，一生不會說任何事。

程怡盯住胡陵，面色大變，問：「你知道是什麼一回事嗎？」

「當然知道。」胡陵額上滲汗，一臉難過。

程怡開一張五萬元支票給馬景，說：「如果你把支票領了，今後不應再找杜先生，也不許對任何人提這件事。」

馬景送二人出去時，鄭重說：「我一定照做。」

歸途中，程怡痛苦地說：「杜天爲什麼要殺我父親？」

「我不知道，但看來程老先生確是死於非命。」胡陵一臉凝重，說起來有點嘿咽。

「以家父對他之器重，決無可能發生私怨。」程怡咽聲綫說。

「除非——」

「除非什麼？」胡陵忙問。（十二）

僑樂村

東洋小故事

同謀犯

亦雄譯

「不過，我不抽煙；又不喝酒，應該不會出什麼嚴重的問題的。」由於妻子的冷，健三只好自我安慰地說了這末的一句。

「雖然是不抽煙、不喝酒，」滿智子突然有一股要捉弄他的衝動。「但是，註定生癌的人，就一定生癌！」

「喳，這也是真的……」

「如果你害怕的話，就去看看醫生嘛！」

由健三所住的病房往窗子外望，可以見到中庭那棵大橡樹。橡樹葉映在病房的玻璃窗上，就是那裡唯一的景色。

他相信自己不是有了癌症之後，高興得像小孩子一樣。差點兒要在病房裡跳起舞來。但是，他的這種表現，看在滿智子的眼裡，心情卻無法開朗起來，她懊悔自己沒有盡過一個好妻子的責任。不過，在她的心底裡，對於丈夫將死的事實，還是一點反應也沒有。一般做妻子的，即使怎樣不愛她的丈夫，碰到了如此重大的事情，還是會受到相當強烈的衝擊的，但她卻完全沒有這種感覺。如此的鐵石心腸，只有可怕的女人纔會有的！

健三住院後的第二天傍晚，公司同課的夏川先生，挽了一籃水果到來探病，他用有點捉狹的口吻，對從床上坐起來，一直點頭道謝的病人說：

「唏，不要行這麼大的禮吧，我只不過是代表課長和課裡同事來慰問你了，所以……」夏川看起來和健三同年，但他所穿着的雪白的襯衫，襯起他那雙晒得黝黑的手，使滿智子意識到他是個很懂得生活情趣的人。

「一度還擔心是癌症哩，」健三一邊摸着長滿于思的、瘦削的臉頰說。「現在知道不是就安心了。……」

「是嗎？」夏川顯然對於健三的沾沾自喜完全不感興趣。

「如果你能夠像我這樣打哥爾夫球，別說癌症，連胃病也不會接近我哩，」他一邊說着，一邊偷看着滿智子。

滿智子認爲這個人太高傲了，想替丈夫向他道謝的話，也嚥回喉嚨裡了。（四）

拉雜談

被淘汰了的行業

不是寫稿的人，或是宣傳，廣告行業的人，是不會知道，在「傳真機」面世之前，有一個行業叫「送稿行業」。

每一天，要一個寫稿人，文人之類，或是廣告稿，當稿件完成了，在報館規定的各站收稿時間前，一定得把所有的稿件，投到報館設於各區的信箱中，以便於報館刊登。

有好幾個專任此事的送稿人，他們會由下午約三時出發，先到各大電影公司的宣傳部，廣告部等候各種稿件，然後再到一些稿的「個體戶」去收集稿件，然後是車船地趕着在七時（晚上）前，投到各報館的收稿信箱或是收稿站去。

業這行「送稿行業」的人，收入雖然不算太好，卻是相當的固定，也用不着擔心失業之苦。因爲整個行業也只有那幾個人而已，用不着競爭。

有一位送稿人，他從中年便開始工作，我們都稱他「阿伯」，他一直工作至年邁，行走不便時，才由他的兒子承其衣缽。

有時候，如果是稿件過了送稿的時間，必須送上各報館去，當然是在「的士」，再加上相當可觀的酬勞了。

這個行業，一直維持了數十年，直至「傳真機」面世後，方才漸漸地被淘汰了。

因爲，送稿雖有專人，但也時有「失稿」的事發生。如果是稿件是「個體戶」的，頂多是由老編想法填補一下空欄。如果失的是廣告稿，問題就大了。

而失稿的責任，不是出現於送稿人，他們已屬「專業」，只是在各報館派員去各站收集稿件時有遺失。

一遇上這等事情，發宣傳稿，廣告稿的人，便十萬火急地立刻補遞稿件，「的士」的隨街飛情形便出現。

說來，也只有寫稿人才了解，不見了一篇稿件，比不見了一疊相當於稿酬的錢，都令寫稿人更感心疼，心煩，因爲無法再寫出同一樣的一篇稿來。

現在有了「傳真機」，每個稿件都直接傳到報館當局，保證不會遺失，直接而快捷，但是「送稿行業」卻被淘汰了。

阿妹

一曲難忘

三三．逃情

兩個面孔距離不到一寸，她難爲情地垂下頭，把茉莉花放到鼻前，索性閉上眼睛佯裝深呼吸。

簡明對着這如花緊臉，呼吸勻停，不知是人香？或花香。幽香細細，嬌喘微聞，他迷惘神醉的想……吻下去，但他理智地一凜，便立刻臨崖勒馬，他忍痛別過面去，落魄魂離地踱到露台外，迎風而立，讓頭腦清醒。

素素心內再長出的鮮嫩情苗，受到摧折，她自慚羞愧的幽怨難堪極了。

她少女尊嚴自覺被損傷，她含着淚水難過的坐下發抖，她恨自己，恨自己不能自飲，自討羞辱。

「素素，我明晚遺憾的不能參加妳公司的招待會了，請原諒我！明早我就要趕回吉隆坡去，所以我心情很不好過。」

簡明被風吹得頭腦很清醒，他決定逃情，不願再給素素煩惱痛

「哦……有很重要的事嗎？」她情緒混亂困擾。

「是公司的決定，早幾天我以爲可以不走的，所以沒有告訴妳。」他左手插到褲袋，右手拿起酒杯，一飲而盡，態度優越。

「那會是一段很長的時間吧！」她依然低頭坐着，沉住氣，表現平靜，但却抬不起頭來。

「恐怕是的，而且聽說會被調回美國去。」

他的聲音沉重，淒然。

翠瑩

都市風情

財與氣

星期六的晚上，江淑芸更換了普通便服，終於能履王少強的約了。

她喜孜孜的述說今天會見評判的情形，她表現得十分有信心能入選。

王少強聽起來，卻不是話兒，他多麼希望她不能入選。

談話間，她透露出自己的打扮，花了不少錢，王少強道：

「你用信用咭嗎？何來這麼多錢？」

「你放心，一切由蘭姨墊支。」

「墊支也要還的呀。」

「我選美成功，何愁沒有錢還。」

「如果失敗呢？這些錢不收回嗎？」

「也許會如你說。」江淑芸自己也不知道落選後又如何，王少強既然追問，她也支吾以應。

江淑芸爲免他多所追問，另找話題，情話題比較多，很快就將話題轉移。此外，本來已有性關係於婚前的男女，彼此在摟抱，擁吻，愛撫底下，很快就情慾升華，雙雙回到王少強居所。

此時已在深夜，王母已入睡，江淑芸輕聲打電話回家給母親，說王母留她在家，今夜不回家了。

對於選美的事，彼此不提，也不說結婚，就談今夜快樂。明天如何玩樂而已。

江淑芸在王少強面前不談選美事，但自己卻十分緊張，星期日買了多份報紙，看娛樂版報導評判接見佳麗的新聞。

這一個星期，更搜購了各款娛樂雜誌，主要看選美消息，當然，仍然不得要領。

一星期後，李蘭來電話報告好消息了。（十五）

・匡成・

秋夜

七．互通姓名

・信華韋・

他們這時候才通姓名，這位嬌俏的姑娘，姓李，名莉莉。她再三道謝王鴻爲她追截那沙灘老鼠，得回那銀包，她說，銀紙損失了，連返市區的車錢也沒有了，這還不打緊，丟了身份證，便麻煩了。

她告訴王鴻，她最愛游泳，不過到淺水灣來却比較少，住得遠，獨個兒又沒有同伴，因此她多是在公園的泳池。偶然才到海灘來。王鴻也是不常來，因此兩人還是第一次碰面，要是大家都常來，早泳的多是那一些人，早已面善了。

「李小姐，你住在那兒？」王鴻聽到她住得遠，不禁有此一問。話說出口，又覺得唐突了點，才通姓名，便問人家住在那兒，假如給對方誤會是色狼，便大冤枉。

「我住在西區。」李莉莉很大方的答，她反問：「王先生住在那兒？」

「我住在東區。」王鴻笑答，「李小姐，稱我做王先生，先生兩字多刺耳。」

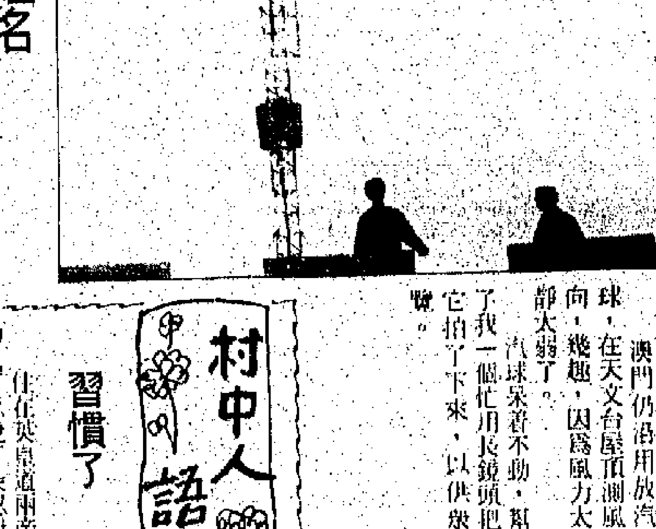
「是呀，我們都是年青人，應該直呼名字，你也不要叫我是李小姐，直叫我莉莉，我直叫你王鴻，或者……」她略作思索，低笑說：「假如你不介意，叫你做鴻哥。」

莉莉直呼他鴻哥，這使王鴻這初結識女朋友的年青人受寵若驚，臉也也有點紅了，他本來想回一句莉妹，却又說不出口，鴻是單字，說出來不好聽，加上一個哥字也便好聽多了，至於莉莉，已是兩個字，再加一個字，反而不順口，王鴻終於沒有說出個妹字，只叫了一聲莉莉，作爲回答。

莉莉笑了，低聲說：「謝謝鴻哥。」

兩人都笑了，笑得多開心。

長鏡頭



放起汽球以測風向　澳門至今仍用此法

圖・文・森溪

澳門仍沿用放汽球，在天文台屋頂測風向，幾趣，因爲風力太靜太弱了。

汽球呆着不動，幫了我一個忙用長鏡頭把它拍了下來，以供衆覽。

村中人語

習慣了

住在英皇道兩旁的人可以說耳朵忍耐力最強，鑿地發出來的聲浪，三年了，一直向耳朵鑽，由早上開始，一直到黃昏，一條馬路，分四段築，無他，要留來往行車線呀，單程行車或者是繞路。總之，是掘爛地。試想，一條馬路，來往共四條行車線，得分四段時間修築，如何不連續多時。

縱然距離遠一點，但電鑽鑿地聲浪大，還是刺耳得很。

我只怕一天，路給於修好了，再沒有刺耳的鑽地聲了，反而如有所失，爲了耳朵已習慣了，正如住在機場附近的人，那一晚沒有飛機聲，竟睡不着。

聽潮人語

保險多多

觀浪客

上文提到美國醫療保險費用不菲。事實上在美國居住的家庭，每年花費在「保險」方面的費用，是一個很大的數字，醫療保險費只是其中一項。此外還有汽車保險、社會安全保險、人壽保險、有自置房屋的尚有樓宇保險等等（在加州，像三藩市灣區和洛杉磯地區等，樓宇保險還多了一項地震險，由於當地是位於地震帶）。

美國地大，城市與城市間距離遠，沒有汽車代步不「行」，汽車在美國家庭非奢侈品，而是必需的工具。因此之故汽車保險費也是美國的「有車階級」的「例牌」支出。這裡的每個家庭，往往「擁」有三兩部汽車，夫婦倆各上班去，都有輛汽車代步；家中若還另有一個成年人，他或她要出外購物無車亦不行。近年汽車保險費用亦日漸提高，目前每輛汽車每年的保險費，約爲八百元（指加州），這是對一個良好駕駛人而言，若有過交通失事（不管是你撞人還是人撞你）或交通違例紀錄，則保費又有所提高。汽車的類型收費也有別，跑車保險費比一般私家車高。假定一家有三輛汽車，每輛保費八百元，每年花在汽車保險上應是二千四百元。至於社會安全保險，則性質上是預先儲預養老金，在每月得來的工資，按百分比例扣除一部份，待你將來「享用」。所謂社會安全，大抵亦即指當你將來不能再工作時，有點「保險」，不致使你無衣無食，構成「社會」不安全的因素。這項支出，又因每個人收入的不同而有不同的付出數字。人壽保險當然可購買亦可不購，倘使你自己認爲「永久長命百歲」，亦無「後顧」之憂，這筆錢可以省掉，否則若一個五十歲人購五十萬元保險，每年大約要付出近千元。這自然也是個不小的數目了。自置房屋保險，若在加州，由於兼購地震險，花費亦很不少，這方面還需看你樓房的種類及價值，百萬元一幢的房子，與十幾二十萬的，保費自亦有分別；而三藩市唐人街的磚砌舊樓，保險費就可能比三藩市區外的那些「木屋」高得多。

總之，上面所提到的幾項，就是美國人通常每年都要花的保險費支出。幾項合起來，費用就很大，一個由香港到來定居的新移民，單是要應付醫療保險及汽車保險這兩項支出，就可能會覺得負擔實在太大。在香港根本很少人有購買醫療保險的，有人一年到頭都不必看醫生，買醫療保險會是「多餘」，可是在美國却不能這樣冒險。

硯邊絮語

再談流行歌曲

蘇思慕

歌曲是詩詞的前身，我國現代詩人艾青在《詩論》中說：「所有文學樣式，和詩最容易混淆的是歌。應該把詩和歌分別出來，猶如應該把雞和鴨分別出來一樣。歌是比詩更屬於聽覺的。」唐詩的樂府，便是唱和的詩；宋詞的長短句，最適宜於唱誦；到了元代，更以曲馳名。發展到今天，無論以國語（普通話），粵語撰寫歌詞，都要協韻，唱起來才能悅耳動聽。

上文所述，只就歌曲的韻律而言，而歌詞的主題則受時代思潮的制約。抗戰結束以後，生活耽於逸樂，流行歌曲萎靡頹廢，被揚棄了的「桃花江上美人渦」竟再度活躍歌壇，周璇、姚莉、白光、吳鶯音等人的歌曲，格調雖有不同，但都環繞着情情愛愛，一反抗戰期間慷慨激昂的調子。

歌曲和詩詞都是文學形式，而文學卻建築在生產力之上。踏進七十年代，香港經濟勃興，文化生活日益豐富，歌曲創作尤其強勁，帶動了香港文化水準的飛升，大批作曲家填詞家相繼湧現，與台灣經濟起飛，文化事業欣欣向榮如出一轍。三毛的「橄欖樹」深爲鄧小平夫人卓琳贊許；侯德健的「龍的傳人」風靡全球華人社會；黃沾的「中國心」亦予胡耀邦及北京文藝界好評。

流行歌曲雖非陽春白雪，但易被廣大群衆接受。茶餘飯後，哼它幾句，疲累盡消，頗得怡然之樂。流行歌曲倘能怡情悅性，抒情勵志，便收到不着痕迹的教化的效果。良性的流行歌曲是值得讚頌的。

新聞故事

金銀島賄賂案

梁悅意

但，希士也不是白璧無瑕，許多人都知道他曾收取過何某交給他的「信封」。

八月下旬，曾某和何某，同被反貪部門正式起訴，解上中央裁判署提堂，同被控×月×日在金銀島上，串謀向希士行賄。而何某另加控一項罪名，指他向希士賄賂二千元，作爲希士對島上的賭檔不採取檢舉行動的報酬。

提堂時，代表控方的助理律政司對法官表示，本案的二名被告，具神通本領，且有極大的危險性，須防他們棄保潛逃。

主控又要求在下週，將案移到維院審訊，到時可能加控二名被告其他的罪名。

控方根據這宗案的案情和被告的背景，認爲未嘗沒有這種可能，爲安全計，強烈反對兩名被告保釋。

當然，代表兩被告的辯護律師則表示異議。他說，當日次被告何某交給希士的鈔票，沒有任何記號，故所言是証據一點，不足爲信。

他又說，此案的可能性，完全繫於控方證人希士身上，他只是前往反貪部交出一筆款項稱是賄款，是否屬實，有待証明，因此建議法庭，批准兩被告保釋候審。

法官考慮後，決定不准保釋，兩被告還押警方看管，暫毋須答辯。

此決定，受打擊至大的，應是首被告曾某的太太。她獲知其夫不准保釋後，恍如晴天霹靂，但覺忽然天旋地轉，險些兒昏倒於地上。幸有人手急眼快，將她扶住，並塗以藥油，始告甦醒。

曾太太說曾請靈神降亂指示，說其夫可逢凶化吉，於是，她沒有灰心，繼續四出奔走。

她的努力，沒有白費，結果，說服當地的一些紳商、名流，出面向法官求情。結果，法官卒答允所請，准曾某以三萬元現金及六萬五千元人事擔保，外出候審。

辦妥手續後，曾某獲釋離庭，分別向那些出錢出力的鄉紳致謝。

至於次被告何某，因不在鄉紳保釋之列，乃遭押監房，等候正式審訊。

九月上旬，該案正式在維院開庭審訊。曾某和何某同時否認控罪，官諭押後再審。（六）

英相馬卓安首次抵港 官式訪問三十三小時

（特訊）英國首相馬卓安昨日抵港訪問三十三個小時，這是馬卓安上任首相時，第一次官式訪問香港，他的抵達也結束了中、英、港一些國防、機場、關貿等問題的爭論，他坦言以前未到過香港，今次訪港是一次很有價值的機會。

馬卓安昨午抵港後，旋即前往西貢萬宜船民羈留中心參觀，並乘直昇機瀏覽赤鱲角新機場的選址，然而，所謂「貴人出路招風雨」，昨午一號風球高掛，天氣很差，能見度不高，晚上，他又在港督府與商界人士共進晚餐。

今日馬卓安的行程緊密，上午出席行政局特別會議，參觀沙田恒安邨，中午出席布政司霍德爵士的午宴，會見香港四百位代表社會各階層人士。

下午乘地鐵往城市理工參觀，傍晚召開記者會，晚上與港督及港府高官會談，晚上十一時四十分便離港返英。本周末向英女皇滙報今次訪蘇聯、中國及香港的成果。

▲英國首相馬卓安專機抵達啓德國際機場。

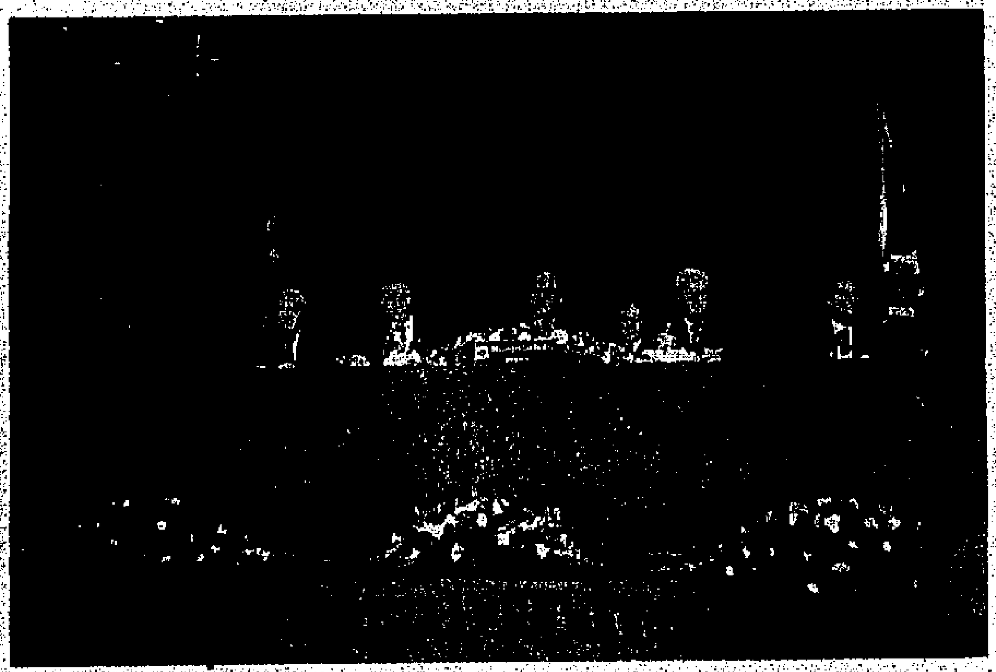
▶英首相探訪西貢船民中心與船民交談。

▲首相在港督陪同下訪問西貢萬宜水庫船民羈留中心。

▶首相馬卓安發表訪京的收穫。

▼英首相在北京與中國國家主席楊尚昆會面。

▶英首相訪問北京場面隆重。

▼英首相在離北京前於記者招待會上發表訪華成果。


香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

信譽的標誌

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証
代理新航星馬假期・美加大興假期・歐洲勝景遊 翠明假期・地中海假期・瀛紐假期遊

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證 $550元　台證 $190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 3842277 3849192 3841831 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店、特價酬賓	單	雙
永安/福什	280	310
利達	300	320
天成	340	350
一樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
富都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

樂 永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道5號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航美洲8天觀期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 311-3881 771-1668
專售世界各地機票
LICENCE NO. 350894
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
中國全線 8%折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞
•馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
廉價機票
蘇聯 $4700起　澳洲 $5500起
南非 $7000起　加拿大 $4800起
越南 $3850起　美國 $4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業）　牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團 (逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896　LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌業商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662282
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

(大陸)出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
M 萬寶達 牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都 旅運有限公司 ☎：3115752(8線) 旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票 歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS 電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
泰國、韓國精選團
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、濟陽、華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢。專辦特快入台證。
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號 怡山商業大廈9字樓A　FAX: 3117214　☎：3115752(8線)

韓國旅行社(香港) Korea Travel Service (HK) Co. KTS
—專辦港人及國內人士 特快韓國簽証
—韓國廉價機票及酒店
—歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515 (Travel Agents Licence No. 361036)

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）牌照號碼：350074
IATA

日本	
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天	$6,599
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天	$8,290
全南北九州、迪士尼六/七/八天	$7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天	$7,590起
韓國、本州(迪士尼)八天	$9,090
韓國、九州八天	$8,990

泰國	
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天	$4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天	$3,690起
布吉島、PEE PEE 星島五天	$4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天	$4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天	$4,990

台灣	
台灣南北(阿里山)五天豪華團	$3,580
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團	$4,480
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團	$3,080

星馬	
馬星(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天	$5,590
星馬(馬六甲、雲頂、怡保、檳城)七天	$5,590
泰星(曼谷、芭堤雅)七天	$5,890
星馬泰(布吉島)九天/十一天	$6,690起
新加坡投資考察五天團	$4,580

斯、印	
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天	$4,590起
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天	$4,590
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊	$6,490
爪哇島九天環島遊	$7,290
峇里島五天逍遙遊	$5,690

韓國	
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團	$4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團	$4,590起
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊)六天	$5,540
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團	$5,990

旅遊新突破
不受時間限制 不受行程約束

意航歐洲旅遊逍遙樂$10,480
費用包括：
- 意航來回歐洲經濟客位機票
- 住宿義大利羅馬旅遊級酒店一晚(HALF-TWIN)
- 頭等歐洲火車套票(EURAIL PASS) 路程自選，乘搭次數不限。
- 可代安排歐洲各城市酒店

達美美洲旅遊逍遙樂
遊覽美洲北國風光及冰川奇景
單程：$3,100　來回：$5,700（達美航空通達美加各大城市）
- 乘搭美國達美航空公司豪華客機(DELTA AIR LINES)
- 可免費停留阿拉斯加
- 可以特惠價HK$590住宿羅省MIDTOWN HILTON或迪士尼PAN PACIFIC HOTEL一晚
- 可代安排美加其他行程及住宿酒店

異國風情　■布吉島 四日三晚遊 乘搭港龍 HK$3,800起　■馬尼拉 四日三晚遊 乘搭國泰 HK$2,990起

請聯絡港九各大旅行社	東和旅遊 351144 TEL: 723 2383	特選遊 350768 TEL: 388 0995	飛躍旅遊 240433 TEL: 544 8028	威明旅遊 350785 TEL: 526 2159	成威旅遊 351205 TEL: 544 6488
恒達旅遊 350023 TEL: 877 6777	四海機票中心 350791 TEL: 522 9088	安力旅遊 350146 TEL: 332 3697	NORRAY TRAVEL 350149 TEL: 739 3398	洽意旅行社 240527 TEL: 369 6238	環通旅行社 350287 TEL: 576 5017